華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九〇〇〇號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：休甸街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六號

觀塘工商地王

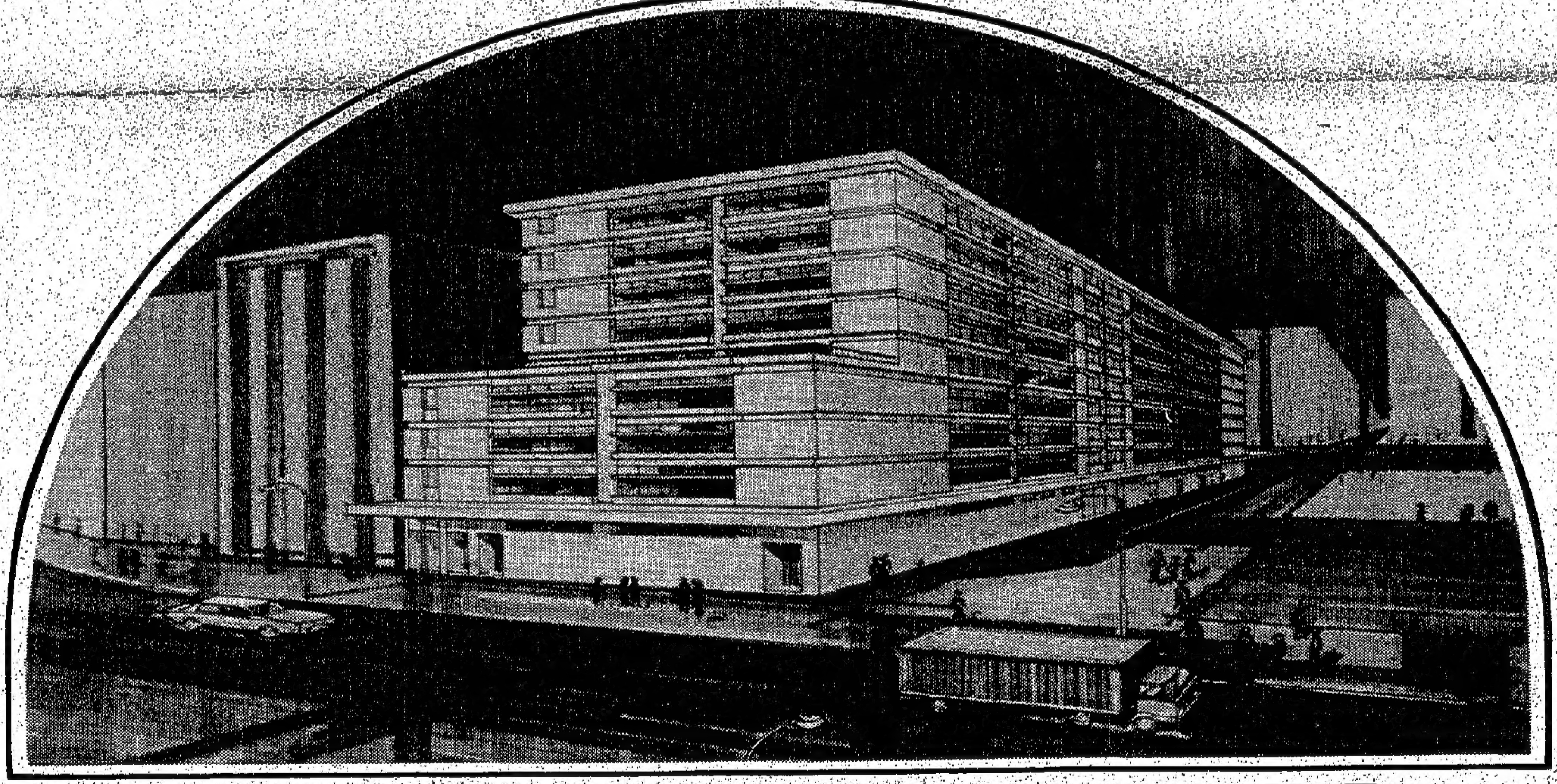
人口集中
交通方便
設備完善

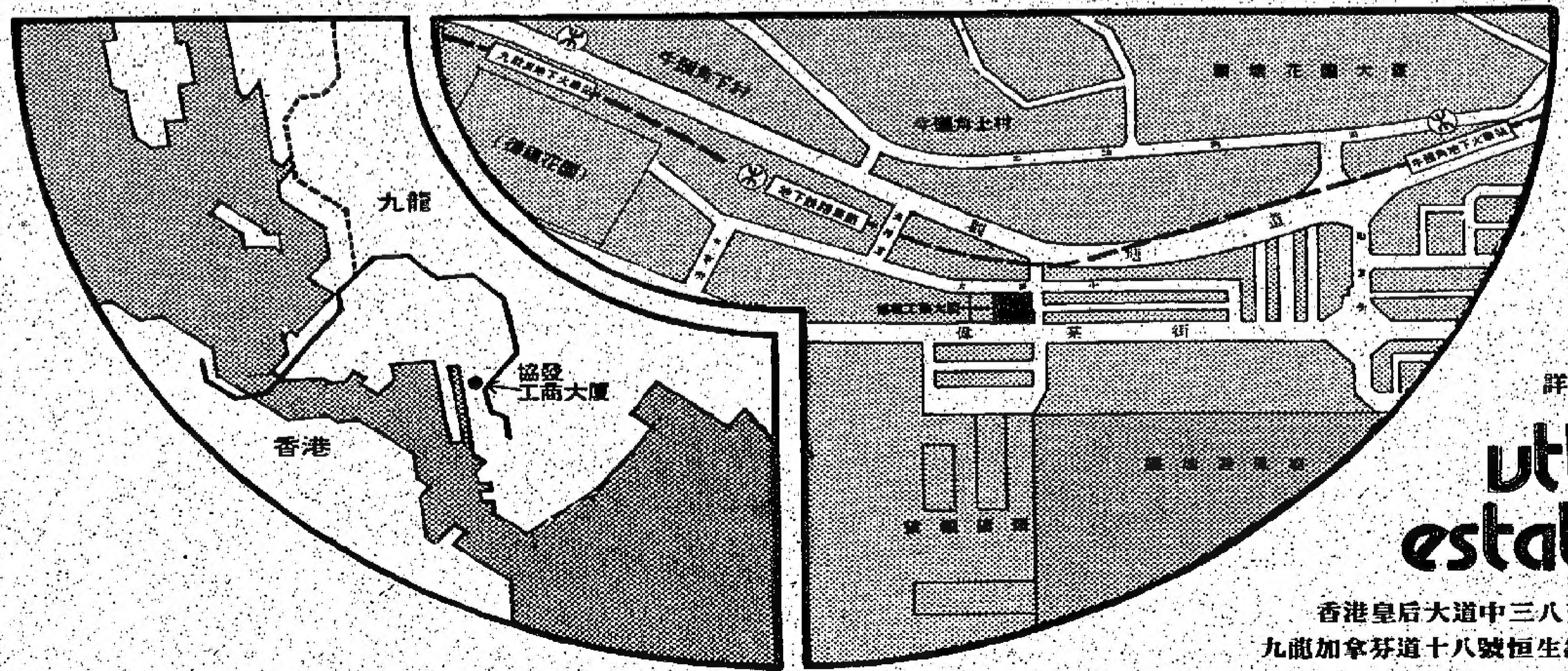
認購期間九二折優待

協發工商大廈

UNIFY COMMERCIAL-INDUSTRIAL BUILDING

觀塘偉業街・大業街N.K.I.L.5745地段





詳情請詢：

utterson estates limited

香港皇后大道中三八至四八號萬年大厦九〇三室
九龍加拿芬道十八號恒生銀行大厦八〇二至三室
電話：5-266739 電話：3-674080

在歡待美國防部長席上
徐向前斥蘇聯侵阿窮兇極惡
鄧小平歡宴埃副總統檢討中東情勢

（路透社北京六日電）北京國防部長徐向前今晚在招待到訪的美國國防部長布朗之宴會上演說時，猛烈抨擊蘇聯軍事干預阿富汗。布朗則指責蘇聯軍事佔領阿富汗，並殘酷地鎮壓該國人民。同時，在另一個招待埃及副總統武伯力的宴會上，北京副總理鄧小平亦譴責蘇聯嚴重威脅亞洲和世界和平。布朗和武伯力兩人均於昨日抵達北京訪問。

徐向前在演說時指出：蘇聯最近窮兇極惡地大舉軍事入侵阿富汗，橫行無忌地干涉該國的內政，不惜派出成千上萬軍隊前往鎮壓該國的人民。徐氏在布朗同北京領袖舉行正式談判前，發表上述評論。預料兩國領袖的會談集中於阿富汗局勢危機。徐氏表示，中國大陸人民越來越清楚看到，蘇聯的侵略和擴張是世界和平和各國獨立與安全的嚴重威脅。美國官員透露，該國會提出同大陸就阿富汗危機作出聯合反應。

（合衆國際社北京六日電）中共副主席兼國務院副總理鄧小平，今日在北京人民大會堂與到訪的埃及副總統武伯力舉行第一個回合會談。北京新華社說，此次會談在誠懇而友好的氣氛中進行。新華社謂，武伯力知會鄧小平，其乃奉埃及總統沙達之命，前來向北京領袖報告中東形勢，以及討論其它的國際問題。鄧小平亦對武伯力表示，在國際問題上，中埃兩國有許多共同見解。並且強調，目前世界形勢瞬息萬變，兩國領袖必須共同討論。

布朗與耿飈會商
加强軍事合作
應付蘇聯威脅
華國鋒鄧小平將接見布朗

（路透社北京六日電）美國國防部長布朗昨晚抵達北京之後，今晨休憩，準備與北京領袖們於明天舉行第一個回合的會談。美國官員說，布朗是第一位訪問中國大陸的美國國防部長，他將在北京作五天的會談，包括北京與美國對蘇聯在阿富汗干預的反應在內。美國官員們表示，美國對與北京磋商，對阿富汗危機作出反應之事感到興趣。

·預料布朗和中國領袖們將討論中國對增強巴基斯坦國防軍力的提供額外的援助。美國武器出售給中國的問題已被華盛頓排除。但是，預料布朗會建議北京購買美國的某些高度精密的科技設備，如人造衛星和電腦等。六日布朗參加美國大使館舉行的一個研究性會議，然後去一些名勝地點觀光，等待當晚做中國國防部長徐向前爲他設的歡迎宴會上的貴賓。

今天下午布朗將到北京市中心的故宮參觀和於今晚作歡迎宴的嘉賓。他定期於明天早上與副總理耿飈舉行正式會談，耿飈也是中共軍委會的秘書記。本週稍後，布朗將與華國鋒及鄧小平會談。

（法新社北京五日電）美國國防部長布朗今天開始了對中國的八天官式訪問，要求兩國採取一致共同的反應對抗蘇聯入侵阿富汗。布朗在他所乘坐的美國空軍專機上向記者們說阿富汗的事件使他此行更加重要。他說：「就世界意義或戰略水準來說，這是一個更廣闊關係的例子，美國和中國發覺對世界局勢有一致共同的反應，符合雙方各自的利益。」布朗星期一將開始與耿飈會談，他還要會見華國鋒總理和鄧小平副總理。布朗和中國領袖討論的主要題目將是蘇聯軍事介入阿富汗引起的危機。美國政府剛聲明考慮對中國主要盟國巴基斯坦恢復軍事援助之後，接着就是布朗訪問中國，這使得這次訪問更顯重要。

布朗在北京警告蘇聯
如果損害中美共同利益
兩國肯定合作對付敵人

（路透社北京六日電）到訪的美國國防部長布朗今晚向蘇聯提出警告，任何一個國家，若然威脅中美兩國的共同利益，就會面臨軍事和外交上的對付行動。布朗在北京國防部長徐向前所設的歡待宴會上表示，美國已經開始認識到兩國在此方面接觸和交流的重要性。他說：「本人準備討論加強兩國在此方面接觸和交流的安排事項。」

（法新社北京六日電）此間靈通消息人士宣稱：蘇聯在去年十二月底將一批安東諾夫三十型運輸機和另外一批直昇機供給中國大陸。該等消息人士說，大陸已經購買八架安東諾夫三十型運輸機和一批直昇機，乃由大陸民航局經手，並非由空軍部直接交易。在過去，大陸曾經購買蘇製安東諾夫型運輸機和多種直昇機，乃專供民航使用。此外，大陸在過去數月曾經購買蘇製貨車和九百架「伏爾加型」汽車，該批汽車大部份在北京充當的士使用。觀察家們說，儘管中蘇兩國的外交糾紛尚未解決，自一九七八年以來，兩國的貿易關係已在逐步發展中。

社論
香港仿傚新加坡限制私家車

副環境司白端良承認交通問題是八十年代的一個頭痛問題，并透露準備實施一項仿傚新加坡的限制私家車政策。

新加坡限制私家車的政策是怎樣？除了重徵私家車入口稅與牌照費，還限制私家車在每日上午七時後至下午九時半之前開入市中心商業區，規定每車至少載四人始能駛入，否則要付一筆相當可觀的費用去買「地區通行證」。

新加坡的交通情況實在比香港好得多，雖然它所具備的條件亦比香港好，但管制私家車來得嚴厲，亦是重要因素之一。

先不論新加坡的政策能否適宜於整個香港，香港需要抑制私家車的增幅，似無可懷疑的。

雖則「行者有其車」似成爲一個經濟繁榮社會的表徵，但如香港這樣地狹人稠的地區，權衡利害輕重——更不必論及今天要節省燃油的一個理由，抑制私家車是有其必要的。

在較早前，政府所發表爲未來十五年計劃的「香港整個交通研究報告書」——亦即「內部交通政策白皮書」的藍本，其重點亦放在「化私爲公」上面。一方面大加私家車牌照費及泊車費，另方面加強專利巴士、小型巴士、電車、渡海小輪等服務，延長地鐵路線，改善火車設備，以及增建疏導車輛的交通走廊。

該報告當時第一個建議，抑制私家交通工具，包括把私家車每年牌照費由平均六百一十元，增至二千六百三十二元。此外，大幅度增加泊車費，照當時水平增加約四倍。還有點臨時私家車性質之的士牌照費，亦增加約一倍。當局對於這些建議，在「內部交通政策白皮書」未發表前，早已按步實施。

然而，現有私家車的數量，仍然佔所有汽車總量一半以上，提高各種收費是否能收抑制之效，似有徹底研究的必要。

或認爲大幅增加私家車牌照費與泊車費，甚至於重徵入口稅，未免過於消極，應該在市區多建道路及天橋，自然容納更多的車輛，這當然是個大道理，但以限於地面的香港，無論怎樣地面交通走廊，能夠應付日趨擴展的公共交通，我們已心滿意足，仍難容納私家車每年有百分之十一的增幅。

事實上，白皮書所提抑制私家車的建議，即使照足而行，仍以現在所擬仿傚的新加坡管制私家車辦法寬得多。香港能否把新加坡整個辦法搬來，將繫於好些輔助條件，但至少有一部份可行而且有些在實施中。例如重徵私家車入口稅，牌照費與泊車費，至於限制私家車駛入市中心商業區，可能比較富有辯論性，但亦非絕不可以行。當局現擬陸續增闢巴士專線，即是類似這政策，但先決條件是保證有充份公共交通內各區暢達至市中心。

仿傚新加坡可能是迫不得已的可行抉擇。據較早發表的交通報告書估計，即使接納所提的抑制私家車辦法，在廿五年後，私家車仍會增加至二點三倍，即二十八萬輛，比現在約十四萬輛，增加率算得相當高，將佔去道路交通總量約百分之六十，倘不另想辦法抑制私家車，如過去任由增長，我們稀貫的道路，在十五年後，將大半成爲私家車的天下。

當然，抑制私家車的先決條件是，先能做到公共車輛四通八達，暢行無阻，到任何地方都能以最經濟的時間和金錢完成，到了這地步，除了成爲特殊階級的專用奢侈品，私家車不抑制而自抑制了。

「內部交通政策白皮書」亦以這個爲主要目標，據環境司鍾立信曾向立法局指出：「要提高及擴展公共交通以繼續應付在日益增加的交通需要，這是非常重要的」。鍾氏當時指出五個例子以資證明：㈠地下鐵路在一九八○年全綫通車，再延至荃灣支綫；㈡九廣鐵路應於一九八二年底全部電氣化及全綫雙軌行車；㈢有可能在港島北部興建輕便鐵路，貫通中區地底，以便在金鐘站建設接駁站，將輕便鐵路系統和地下鐵路銜接起來；㈣若干車站將提供優良設施，以便地鐵乘客轉乘巴士。

但許多公共交通工具的發展，均有賴於道路容量的擴大，道路容納的對象，在未能兼收并蓄的時候，應該有所選擇，避私而就公。在需要有所限制時——私家車該列爲最先。新加坡的道路遠比我們好，私家車仍受嚴厲的限制，新加坡的私家車車主能忍受，我們爲什麼不可以？

大陸增派青年學生前赴四十一國深造
學習現代化自然與技術科學

（路透社北京六日電）北京新華社今日報導，中國大陸目前有二千七百名學生在四十一個國家深造，並於未來派出更多的學生到外國留學，學習自然和技術科學。新華社說，北京教育部和科技局最近奉國務院之命舉行會議，擬定兩年計劃，派學生到外國留學。該次會議亦討論選派留學生的方法和水平。新華社謂，與會代表一致認爲，應該履行廣開源路的政策，方便更多學生出國留學。會議又強調訓練更多高等教育師資，尤其是自然和技術學科的教學人材。

（法新社香港六日電）新華社今日報道，中共將派更多自然科及技術科學畢業生往外國留學。此項決定係在教育部及國務院屬下科技人員局最近召集的會議中採納。來自五十個組織及廿七間大專學院的一百六十名參加會議者，起草了一項派學生往外國的兩年計劃，並討論選擇學生的方法及標準。他們同意中共政策應開放更多途徑，俾中國學生能赴外國就讀，並強調訓練更多教師作更高學向學院之用，且除社會科及外交之外，更强調自然及技術科學。

（路透社羅馬五日電）義大利通訊社由的黎波里作報導，利比亞今日斷絕與中國的商業關係。該通訊社稱，這項決定是由執政機構——人民議會——作出的，目的是報復中共供應九十架戰機給埃及。

印支三國聲明
堅決合作到底反抗美國北京

（路透社香港六日電）越南通訊社今日報導，越南、寮國與由越南軍支持的柬埔寨金邊政府，重申他們的堅決繼續聯合對美國及中共鬥爭。越南通訊社引述金邊政府的新聞社報導稱，這三個印支國家的外交部長們，昨日在金邊舉行聯席會議後發表一項聯合聲明。越南通訊社並無詳述這聯合聲明的內容。但引述會議主席，柬埔寨領袖韓桑林這樣說，他認爲這會議是「重新證明這三個國家之間的友好團結，對他們的共同敵人——那些現在威脅越南、寮國及柬埔寨獨立的，北京擴張主義者，及其他國際的反動分子之鬥爭」。「帝國主義者」是河內提及中共的緊密盟邦美國時通常用的語法。

瑪嘉烈公主住院醫皮膚

（路透社英國倫敦五日電）白金漢宮今日稱，御妹瑪嘉烈公主現正在醫院，接受割除良性皮膚疾病的手術。

比堅訪問埃及再與沙達會談
遊覽名勝及參神

（法新社埃及亞斯旺六日電）以色列總理比堅及埃及總統沙達，在貝氏本週來此訪問四天時，將作兩個回合的會談。貝氏明日抵此時，將會晤埃及總理卡里爾。晚間他將與沙達舉行第一次會談。星期二貝氏將訪問亞平布爾神廟，然後與沙達會晤第二次會談，隨着即舉行記者招待會。下午他將遊覽亞斯旺水壩。星期三日貝氏將前往若干旅遊勝地，其中包括勒塞爾及卡納克神廟。他會在星期四日啓程回國。

布殊（右）競爭美共和黨總統候選人提名，圖爲在一次艾奧華州競選運動中，某農莊東主手抱飼養之小豬出席集會。（合衆國際社無線電傳真圖片）

台北各界人士出席座談會
聲討台獨份子叛亂罪行
消除台獨迎接自強新年

（中央社台北六日電）許多位教授、學人及社會人士今天希望政府、民衆、以及海內外的中國人，從多方面消弭「台獨」份子，促進全國團結，迎接自強年。黃河雜誌今天下午舉行「台獨的叛國罪行」座談會，與會人士發表意見，共同希望早日消除「台獨」叛亂組織。座談會由趙筱梅主持。與會人士分別由各自的接觸，指出高雄暴力事件，是海內外「台獨」份子有組織有計劃的叛國行動，與中壢事件的有計劃、無組織的暴行不一樣。海內外各地的中國人，絕大多數反對「台灣獨立」，只是一小撮人的幻想。美國國務院外交委員會在舉行聽證報告時，「台獨」提供不確實的反中華民國文件，有七十其被列入五百頁的記錄中，這點值得警惕。中華民國政府三十年來在台灣的繁榮與安定，是不容破壞的，「台獨」份子的暴行，嚴重影響民衆的安定生活，爲各界所不容。政府應徹底檢討「台獨」份子的成因，從教育改進，政治革新，使「台獨」在健全的教育體系，清明的政治社會中，無法發展，自然消失。許多海外「台獨」份子，早已加入外籍，他們以外國人的身份談「台獨」，根本不切實際，應予揭發。表揚老一輩的抗日英雄，使青年人知道他們的傑出，進而效法。

伊朗兩派激戰死傷超過百人
反卡米尼勢力普遍增長

（路透社伊朗德黑蘭六日電）在昨天伊朗發生的內部流血事件中，波斯灣海港浪古一共有二十八人喪生，另外一百多人受傷。在大布里士鎮，卡米尼的支持者同第二號宗教領袖瑪達里的支持者之間，發生了激烈的衝突，據悉，至少有一人中彈斃命。在浪古港，當人們作了中午祈禱之後，伊斯蘭教中的遜尼派和伊朗最大所教派——什葉派的信奉者之間發生戰鬥。卡米尼的特別代表哈加尼向路透社說：騷動是從星期五開始的，那天一個遜尼派的領袖在回教寺發表演說時，攻擊當地一個什葉派領袖。哈加尼說：遜尼派的羣衆當天晚上便從周圍的村莊蹌向浪古港，整個（星期五）下午發生激烈的槍戰。但是國家電台稍後報導，當局目前已經控制局面。

（德黑蘭五日法新社電）數十萬伊朗人今日在德黑蘭美國大使館門前示威，抗議昨日在聖城柯姆的戰鬥事件。示威者手持標語牌，將革命領袖孔美尼的支持者和第二教長達里支持者的衝突，歸咎在「美國的陰謀」。兩名教長的追隨者在今晨再次使用刀棒打鬥，但這次是發生在亞士耳其語分離分子的西北部城市大布里士，數千名馮達里的支持者，在今晨稍後時擁往大布里士電台及電視台，展開暴行動，該處僅在昨日被親孔美尼的革命防衛軍重佔。據來自大布里士的報導指出，新的打鬥在該市商場附近爆發，孔美尼的肖像亦被撕毀，全城的商店紛紛歇業，警察及軍隊都沒有干預。在德黑蘭，齊持五十名美國人質的「伊斯蘭學生」，在電台呼籲舉行抗議示威後，商店的鐵閘亦被搗毀。

巴基斯坦總統召集將領密商
對美國軍事援助事

（合衆國際社巴基斯坦伊斯蘭堡六日電）巴基斯坦官方人士說，巴基斯坦總統齊格星期六與高級將領磋商有關由美國提供軍備協助巴基斯坦抵抗佔領阿富汗的蘇軍入侵事。

齊格總統與陸海空參謀長會談至少進行了四小時，但是仍然不知道他們就這件事作出甚麼決定。

美國總統卡特星期五在二次電視談話中保證向巴基斯坦提供軍事裝備，食物和其他必需品，以便幫助巴國抵抗來自北方的日益增加的威脅。

（合衆國際社巴基斯坦伊斯蘭堡五日電）官方人士星期六說，英國外相卡靈頓將訪問巴基斯坦，共同磋商兩國共同關心的蘇聯入侵阿富汗事件。官方人士說，卡靈頓將在十四日至十六日抵巴訪問。這次訪問顯示英國對蘇軍干預阿富汗一事極爲關切。預料卡靈頓還將訪問這個地區的其他國家並就莫斯科的干預行動與他們共同討論。

蘇聯訓練全能突襲隊
準備隨時侵西歐城市
西德報章傳出消息

（新華社波恩五日英文電）西德「世界報」發表一篇來自紐約的報道說，蘇聯已訓練了一支多面手突擊部隊，任務是進攻和佔領其他國家的城市。這支精銳部隊除了能夠打巷戰之外，特別擅長攻佔大城市內如發電廠之類的設施。它既能打仗，又能管理企業，因此，他們佔領了一個城市之後，可以立刻接管城內的一切機構。他們除接受常規的軍事訓練之外，還必須掌握一種外國語言。他們要學會開電氣火車和海岸氣艇。他們還被教授以一些地理知識，包括易北河（歐洲）、萊茵河（西德）、泰晤士河（英國）以及鹿特丹港、馬賽、港口等地理條件。報道說，蘇聯目前採取的這個措施，使突然襲擊的戰爭擴大了廣度。

美陸軍身裁最矮小的女兵綿爾瑪騎在紐約街頭故居附近一郵箱上留影。身高僅四英呎七吋，方齡十八的小女兵，爲手榴彈之「神擲手」及來福槍之「神射手」，曾兩獲獎章。（合衆社無線電傳真圖片）

十年來第一次大風雪
吹襲美國東海岸

（合衆國際社芝加哥五日電）十年來第一次大風雪，星期五日侵襲東海岸，由維珍尼亞至紐約均有下雪。風雪將久已渴望的大雪，帶到紐約北部的滑雪地區及特別歡迎渴望有雪的普拉昔湖，該處面臨作一九八○年冬季世運的東道主而沒有雪的國際恥辱。最低限度有兩宗交通死亡，一宗在印第安納，路台於下雪。

芝城早產胼體女嬰渡過危險期

（美聯社芝加哥六日電）醫生們星期六日稱，他們對三日前出生早產三個月且列入情況危殆的胼體雙嬰的生存，甚爲樂觀。奧柏梅爾氏的胼體雙嬰克莉斯汀及卡羅琳，係星期四日剖腹產下。伊林諾斯大學醫學院的女發言人稱，雙嬰係用呼吸器助其呼吸，且似進展良好。兩女嬰係耳上頭骨後部相連，醫生們認爲其分割之危機比頭骨頂部相連較少。醫院神經手術主任蘇格爾稱：雙女嬰的神經反應良好，醫生檢查她們時，會轉動及甚而握着雙手。蘇氏稱雙嬰誕生時共重四磅十一安士，且非至其更爲強健，及最低限度各重十磅時，不能分部。其父母里察與南施曾獲悉可望產下男孩。三十四歲的里察是芝加哥警官，而廿六歲的南施則是芝加哥公園區的體育教師。

世界金價狂漲
美國的新「尋金熱」
劉薇

近年世界金價狂漲，許多地區都掀起黃金搶購潮。由於黃金好市，在美國西部地區，沉寂了一百三十年的尋金熱潮再度興起，許多在一百年前已經開採完畢的舊金礦，被執迷尋金的人視爲「淘古井」的對象，不少人揹起行囊，搶起舊汽車，湧往這些舊礦區，希望掘得前人遺網的金礦，一朝成功，頓成巨富。

新聞資料

美國的舊金礦，大都位於西部的內華達州、加里福尼亞州及科羅拉多州。十九世紀，加里福尼亞首先發現了金砂，頓時一傳十，十傳百，成千上萬的淘金客懷着發財的念頭，瘋狂地湧到加州，演出一幕幕人間悲喜劇。有人淘金成功，衣錦還鄉；有人一無所得，窮愁潦倒，埋骨西域。美國有不少民歌便是描述當時淘金客悲歡離合的故事的，至於電影以此爲題材的更多，差利·卓別麟早年的影片「尋金熱」，即爲其中最膾炙人口的一部。

在一百多年前，對於大批從外地來到美國追求財富的新移民來說，尋金無疑是最具吸引力的，但真正尋到金塊而發財的人畢竟只屬少數，大多數人都無功而退。不過尋金熱潮也帶來了好處。加州和科羅拉多州本屬荒漠之地，大批外來者湧到之後，使原來荒原的地區立呈興旺起來，許多中小城鎮逐步建立和發展起來，經過淘金熱和往後的開拓之後，變成繁華的地帶，商業交通亦由此發達。

當時限於條件，大多數的金礦只能用簡單的方法開採，產量不多，後來更逐漸式微，尋金熱也慢慢地冷卻下來。一九六一年，美國最後一處金礦維克多，阿貿克斯宣告封閉，這個往日曾發出誘人光輝的城鎮，人口隨之減少，只餘千人左右，變成西部的一處歷史遺跡，供遊客參觀憑弔。其他一些僅憑的舊金礦，情形亦與此差不多。

近年隨着通貨膨脹，金價節節上升，黃金的地位日高。一九七八年年中金價首次衝破每安士二百美元的大關，其後不過一年左右，金價便上漲逾倍。有人還繼續看好，認爲可能升至五百元以上。美國人腦筋一動，又重新想起那些金礦來。在科羅拉多州，廢置近一個世紀的艾爾帕索金礦再度出現生氣。據統計，過去五年內就有人在此投下一千一百萬美元的資本，今年夏天，據說已找到兩處礦源，生產了少量黃金。

科羅拉多州斯普林克斯地區的礦業公司，包下了這裏的一年舊金礦，揚言到一九八一年將每年可生產二千一百萬美元的黃金，許多人爭相投資。該州的舊金礦小鎮克里浦，庫里克，昔日雖曾盛極一時，但在金礦封閉後早已成爲「鬼市」，想不到翻身有日，如今搖身一變，又成了該州的第四個最熱鬧的城市。當地一家報紙說，城市面目完全變了，簡直難以形容。

內華達州也出現了一間金礦公司，重新開採老礦，該州北部的托卡羅拉地區，近來成爲淘金者擁往之地，有關公司特別派遣直昇飛機在金礦周圍上空盤旋，駕駛者通過擴音器在機上高喊：「這是我們的礦區！」

美國重新出現淘金熱，顯示出人們對於黃金的價值觀。在美國經濟遭到頗峰的時期，當局把黃金價格固定在三十五美元一安士的官價上，想造成美元與黃金等價的價值觀念，可是美元畢竟敗落了，戰後美國經濟每下愈況，美元地位一再下挫，通貨膨脹再加上石油危機，美元更加一落千丈，事實擺在眼前，形成人們重金輕幣的心理。只有黃金才是最有價值的。那怕明知是舊礦廢井，還能吸引那麼多人去挖掘，道理正是如此。

阿根廷售蘇穀物
一百萬噸小麥
將依承諾交貨

（路透社布宜諾斯艾利斯五日電）阿根廷將履行其承諾，售賣一百萬噸小麥予蘇俄，但因爲本國的需要，不可能再有更多的供應，政府消息人士今天如此說。這些消息人士評論卡特總統決定停止輸往蘇俄的約一千七百萬噸穀物，理由是蘇俄軍事入侵阿富汗。他們說，阿根廷在現時的一九七九至一九八零年選季，已把可供出口的三百六十萬噸小麥售出，其中有一百萬噸是答應賣給蘇俄的，毫無疑問阿根廷會履行這份合約的。

杭州西冷印社的職工正在校對裝訂新編印的印譜，準備出版。（吳元柳攝）

去年大陸工業增產
十四個省市地區
最高增百分十七

（北京電台六日廣播）去年中國工業產值比前年增長百分之八以上，超過了計劃規定的增長百分之八的要求。去年全國各省市自治區的工業生產普遍增長。其中浙江、湖北、江蘇、湖南、四川、江西、北京、福建、天津、貴州、上海、安徽、河南、西藏十四個省市自治區，增長的幅度，超過了百分之八，最高的達到百分之十七。全國一百種主要產品中七十九種的產量，突破了計劃規定的指標。經過去年的調整工作，多年來輕紡工業發展緩慢的狀況，已經有所改變。同上一年比較，全國輕紡工業的產值，增加了百分之九。據十八個省市自治區的統計，去年輕紡工業試製成功投入生產的新產品，有一萬三千多種，進入國際市場的工業品也多起來了。大多數廠礦企業，能源消耗有所下降，據統計，電力、化工、冶金、鐵道四個消耗能源比較多的行業，去年一年節約的煤炭、石油、電力，大約折合標準煤一千一百萬噸。

山東共軍也要宣傳節制生育

（北京電台六日廣播）據「健康報」報導：山東省有關單位、「解放軍」某部隊分別發出通知，要求在新年春節期間，開展計劃生育宣傳月活動。山東省計劃生育領導小組省委宣傳部和省文教辦公室，聯合發出通知說，過年過節，適齡青年辦婚事多，而分處兩地的夫妻也團聚，這是宣傳計劃生育工作的重要時機，要重點宣傳搞好計劃生育，對於加速實現四化的戰略意義，宣傳一對夫婦只生一個孩子的重大意義，宣傳計劃生育先進典型號召。通告說，當前要迅速把一九八○年生育計劃落實，真正做到生育有計劃。

義大利北部六級大地震

（法新社義大利吐林五日電）今日下午義大利北部發生馬卡里級數十二級中六級的地震，造成廣泛的驚惶奔竄及損失但未有傷亡。地震中心在吐林西北地區，接近法國的阿爾卑斯山。法國東南部亦感到地震，十秒鐘的地震，使傢俬搖動，吊燈搖曳，及壁架墜地。損失包括舊建築的牆壁震裂，天花板墜下及道路下陷。地震亦影響里古利亞及派蒙特地區，及法國阿爾卑斯山的滑雪勝地。遠至尼斯及格蘭諾布亦感到地震。

抗議蘇軍侵阿
沙地退出奧運

（合衆國際社）沙地阿拉伯於星期日成爲第一個退出一九八○年莫斯科奧運會的國家，以抗議蘇聯入侵信奉回教的阿富汗。沙地奧委會主席阿熱茲王子，星期日宣佈退出奧運會，這項決定是緊隨堅持反共的沙地統治王族，對蘇聯的阿富汗政權作出譴責後所宣佈的。利雅得電台廣播阿熱茲王子的一項聲明稱：「代表沙地回教運動青年的沙地奧委會，已決定不參加一九八零年在莫斯科舉行的奧運會，以抗議蘇聯入侵友好及回教兄弟的阿富汗」。卡特總統於上週稱，如果蘇聯不停止他們對阿富汗所作的干預，美國參加莫斯科奧運會的決定將陷入危險階段。

毛里塔尼亞不流血政變
海德拉掌握軍政大權

（美聯社毛里塔尼亞努瓦克肖特六日電）毛里塔尼亞政府宣佈，總理海德拉中校已担任這個西北非洲國家的總統，取代了原任總統的盧利中校。據政府的一份公報說，海德拉是在星期五晚發動宮廷政變的。他現掌握盧利所任的執政軍事委員會主席之職。委員會是毛里塔尼亞的最高統治機構。海德拉早已被認作是毛里塔尼亞政府的真正強人。公報說，政府部門失職的其他官員有軍事委員會第二副主席西迪中校，青年和體育部長埃哈迪爾少校和前憲兵司令波迪中校。該公報說，政府的變迭是「要驅除所有那些不堅決爲民族救國任務而工作的人」。

蘇在阿富汗遭堅強抵抗
反蘇領袖宣稱　蘇軍萬人被殲
近開伯爾山口反蘇勢力強大
中共在帕米爾訓練阿軍反蘇

（合衆社新德里六日電）據此間外交界人士宣稱：蘇聯入侵阿富汗之部隊，現正遭逢較預期為大之抵抗，蘇軍之傷亡數目頗大。

據曾參與抗蘇戰事之反蘇回教部隊領袖透露：自去年十二月廿七日傀儡總統卡米爾被支持登台以來，阿境蘇軍之傷亡數字，已達九千六百人。因此，阿境蘇軍已向蘇京請求增援。

上述外交界人士又透露：蘇軍傷亡數字確屬相當高，但若欲認真點算，則有困難。至過去曾在阿國山區互相殘殺之阿國正規軍及回教反政府軍兩方面在抗蘇戰事中的傷亡數字亦大，約為蘇軍的二倍。某反蘇回教軍領袖坦白透露，在此次戰爭中，死傷數字極大。「因我們知己知彼，決不留下活口戰俘，在戰場上生還人數極少。」阿反蘇回教部隊又坦承取勝機會極微，但誓言決不放棄抗敵。

（合衆社新德里六日電）阿富汗反蘇回教軍領袖們昨天（週六）宣稱：在阿國境內之蘇聯軍隊，已喪失近萬人，又中共軍事顧問人員已進入阿國，協助訓練反共之回教部隊。

新任阿國總統卡米爾已由喀布爾電台宣布其政府即將於今天釋放政治犯二千人。此乃依照較早時發表之公布而行。與新政權對抗之回教軍的一位領袖昨天在此間表示：蘇軍已請求大量增援，以對抗出乎意外之強力反抗。他並謂中共軍事顧問人員已經進入邊境山區（與中國邊界接壤）帕米爾，訓練回教部隊。

（新華社北京五日電）據西方通訊社報道，入侵阿富汗的蘇軍在各地遭到猛烈抵抗，正不斷投入增援部隊，向阿富汗東北邊境的巴達赫尚省空投了五千名傘兵部隊。據報道，接近幾天，蘇軍在巴達赫尚省遭到穆斯林武裝和當地部族人民的強烈抵抗，戰鬥很激烈。這個省的鄰近蘇聯和巴基斯坦的戰略要地伊什卡希姆已被幾千名穆斯林武裝和部族人民包圍。由於大雪封山阻礙了蘇軍的軍事行動和增援，西方通訊社四日援引巴基斯坦（觀察報）的消息說，蘇聯軍隊已向這個戰略要地空投傘兵，蘇聯空投到這個省的傘兵共達五千名。

穆斯林武裝和倒戈的阿富汗軍隊一日奪取了西部靠近伊朗邊境的重鎮赫拉特後，在蘇軍的包圍下堅持了三天的戰鬥。據報道，當地蘇軍在四日得到增援，以近五千人的兵力再次攻佔了這座城市。在東部靠近巴基斯坦邊境的戰略要地麥拉巴特一帶，穆斯林游擊隊、當地部族人民和倒戈的阿富汗軍隊還在同蘇軍激戰。據法新社四日報道，駐守麥拉巴特的阿富汗軍隊的一個旅已參加抵抗蘇軍的戰鬥。

據報道，起來抵抗蘇軍的阿富汗軍隊日益增多。在赫拉特地區不僅有大批阿富汗軍隊參加穆斯林武裝，而且把大量的武器彈藥交給他們。駐在喀布爾東面二十五公里的普利沙爾基，南面二十公里的里什庫爾和普利查爾希等地的阿富汗部隊，包括裝甲部隊和步兵，儘管有的部隊已被蘇軍包圍，但仍在抵抗。據合衆國際社五日報道，阿富汗南部赫爾曼德省地區一批官員，包括省長也參加了穆林武裝。

安理會辯論阿富汗問題
美促蘇撤出阿國
美斥蘇代表答辯
不結盟提案促外軍撤出阿國

（路透社聯合國六日電）美國今天（週日）將請求安理會要求蘇軍即速撤出阿富汗，否定蘇軍所稱其出兵阿國乃按照該國合法自衛安排而行事之辯證。美首席代表麥亨利今天將在安理會恢復辯論時，首先發言。

（路透社聯合國五日電）美國今晚已在聯合國安全理事會，駁斥蘇聯及阿富汗之代表所稱蘇軍開入阿國之舉，乃響應阿國求助之籲請的說法。

美首席代表麥亨利帕洛斯爵士在安理會會議席上發言稱：祇有一個輕信之人，才會相信阿富汗新政府之奪得政權，乃響應阿富汗全民自由表達之意願。

蘇聯代表托洛雅諾夫斯基曾堅稱，一支「有限度」之蘇聯戰鬥部隊開入阿國，祇是因為阿方一再請求予以協助。他說：前阿國總統阿明也曾作此種請求。但帕洛斯則謂美國相信事實所顯示，蘇聯實在已採取用武力對付一個弱小而不設防之鄰國。促請安理會明確要求，蘇聯立即撤兵。

中共代表陳楚發言說，亦要求蘇聯撤兵。他說：「當我們進入八〇年代之際，世人面對著蘇聯在世界多處地區加緊侵略與擴張之赤裸裸事實。這預示八〇年代之國際局勢，將要比七〇年代更為騷亂。」他指出：蘇聯之侵略阿富汗，乃一項至為嚴重之發展，其為進一步推行蘇聯霸權之一沉重步伐。

（合衆社聯合國六日電）不結盟諸國代表團已擬具一項議案，以備於今天提交聯合國安全理事會，要求所有外國軍隊撤出阿富汗。外交界人士稱：上述議案措詞溫和，亦將主張維護阿國之主權、領土完整及政治獨立，及堅持不干預原則。假如蘇聯對阿局放棄運用其否決權，則聯同請求安理會召開緊急辯論會議之五十一國，可能將此案提交一百五十二國之聯合國大會。在聯大，將無否決權可用。外交界人士預料：聯大將可以超過所需三份之二多數的票數，通過此案。當阿局辯論在全面展開之際，美國仍料將于明天（週一）把伊朗人質危機，帶回安理會。安理會本身已于十二月卅一日決議，強行對伊朗實施制裁，假如美國人質未能在八天之內獲得保證釋放的話。

聯合國秘書長華爾海上週曾試圖在德黑蘭聯絡釋放人質事，他于返回聯合國時，已警告不要預期人質問題可獲迅速解決。

華穀物停售蘇聯
加拿大優先反應
美正考慮進一步軍援阿國

（路透社美國華盛頓六日電）美國官員在此間稱：美國在報復蘇聯軍事入侵阿富汗所宣佈的措施，被認為是美國政府所採取的最具影響重大的報復行動，而這只是鬥爭的開端。政府正在研究，他們進一步的報復方法，但他們拒絕及詳情。一名官員說：「這是美國的初步反應」。

卡特總統在星期五宣佈大量削減美國穀類售予蘇聯，同時下令禁止出口高度科技設備以及大減蘇聯在美國海域的捕魚範圍。

華盛頓希望其西方盟國加入這項報復蘇聯的行動，至今已有一些國家表示支持。

加拿大是僅次於美國的第二大供應蘇聯穀物的國家，克拉克總理的一名發言人稱，卡特總統提出合作的要求，已得到加拿大政府的高度優先合作。

（法新社美國華盛頓五日電）身份不詳的官方人士今日在華盛頓稱，美國現正考慮軍事支持阿富汗的反蘇回教軍，去對抗親蘇的阿富汗新政府。

消息人士又補充：「至於詳情，或任何特別方式的援助問題，仍未有作出最後決定」。他們又說：「在作出最後決定之前，將需要與很多國家進行諮商，特別是回教國家及中共。其中一項最可能的行動，是透過巴基斯坦，對阿富汗反蘇軍作軍事援助」。至於可能對反對親蘇喀布爾政權的回教軍加以支持一事，華府官員們較早時保留審慎的立場。一位高級官員昨日被問及此事時只說：「未有作出任何決定」。一名巴基斯坦決定合作，援助阿富汗的回教軍，則過分公開此舉，將使巴基斯坦處於更複雜的情況。

消息人士又說：預料美國防部長布朗在訪問北京時，將與中共當局討論支持阿富汗叛軍的可能性。

德黑蘭阿富汗人
佔領阿富汗使館
挾持大約二十名人質

（法新社伊朗德黑蘭六日電）反對卡米爾新政權的阿富汗人，據報今天在阿富汗大使館內挾持大約二十名人質。

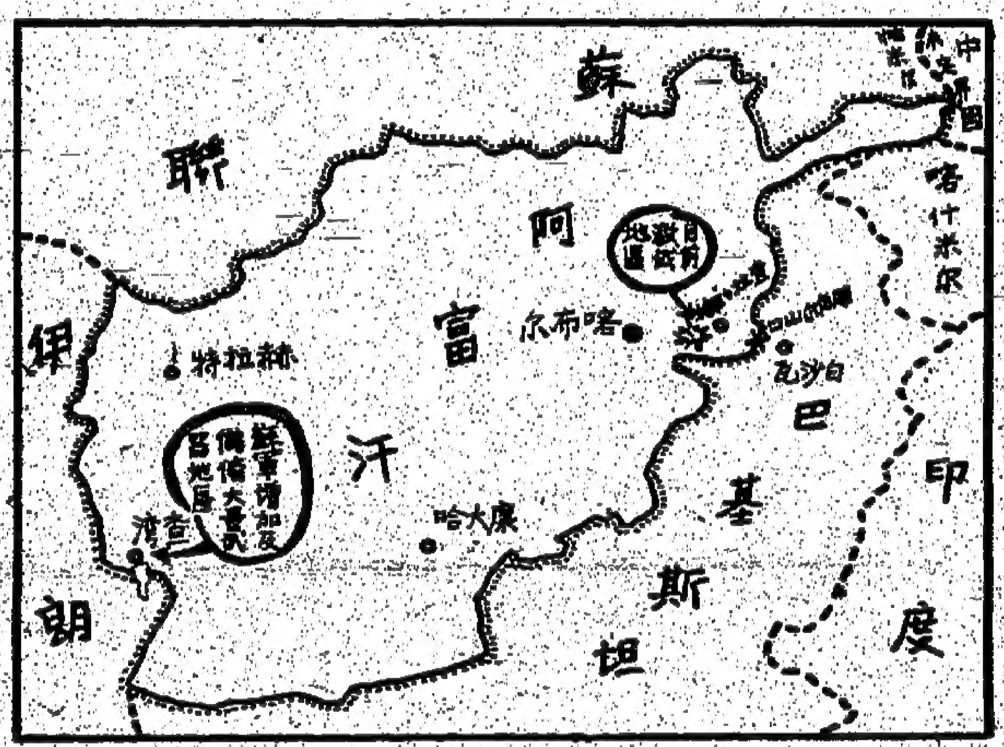
伊朗波斯通訊社稱：這些抗議卡米爾新政府的「阿富汗難民」，於本地時間下午一時（香港時間十七時三十分）佔據該大使館。波斯通訊稱：這些示威者於今天早上聚集在位於德黑蘭以北的大使館門外，他們是屬於一個阿富汗伊斯蘭的反蘇組織。

（合衆社德黑蘭六日電）一小組的阿富汗流亡份子星期日抗議蘇聯入侵他們的國家，而佔領了阿富汗大使館數小時，然後奉伊朗政府之命放棄了它。大使館內有十三人，其中有數名是克黨，已被那些稱為阿富汗伊斯蘭反抗運動的人釋放。

阿富汗流亡領袖呼籲
阿人在喀布爾　進行三天暴亂

（路透社伊朗德黑蘭六日電）一名阿富汗的流亡宗教領袖康特哈里，發出一項神聖的命令，呼籲在蘇軍佔領下的阿富汗首都喀布爾，進行為期三日的暴亂。

在伊朗的阿富汗伊斯蘭組織致電路透社稱：這項命令呼籲在阿富汗成立一個伊斯蘭共和國，並進行驅逐所有的蘇聯軍隊。這項命令說：「所有人不論男女，必須振作起來，維護伊斯蘭教，恢復祖國的獨立及國家主權，直至推翻蘇聯與其傀儡政府及成立一個伊斯蘭共和國」。康特哈里說：「這個宗教及人類的任務，對喀布爾的市民尤其重要，因為他們所進行的三天暴亂，將會改變整個國家的局勢。」



台灣又發生商業詐欺案
用親友子媳支票
倒債達一億餘元
林深等八人移送檢方偵辦

（本報台北六日訊）三東、大益企業公司前股東林深，因週轉不靈，倒債一億餘元，日前自美國返回台北投案，市刑大認為有計劃脫產情事，昨將林深等八名被告依詐欺罪嫌移送台北地檢處偵辦。

警方調查：被告林深，五十八歲，彰化縣人，藉其親友及子媳關係，在台北各銀行開設甲種存款帳戶並請領支票，迄去年六月退票的金額達新台幣八千多萬元，由二位兒子名義簽發的支票也有三千多萬元，由於案情重大，又獲悉林氏家屬已辦妥移民手續，有關單位已正式通告桃園中正機場限制其家人出境。

昨被警方移送地檢處偵辦的除林深外，有戴慶龍、蘇碧蓮、陳文典、黃文鍊、林碧偉、林得祿、謝×女、王秋淑等八人，均係親友或子媳關係，八人明知已開設甲存帳內均存款不足，竟提供空頭支票交給林深背書調款，這些支票共計一百多張，金額八千多萬元均遭到退票。

所有詐騙所得之支票，多係林深的兒子林得祿、林碧偉及媳婦王秋淑、謝×女請用，其中包括合庫中山分庫、一信建成分社、一銀土林分行、合銀南門分行、彰銀中山分行、一銀大同分行等行庫所發出的支票。

被告林深原為三東毛紡、大益企業公司股東，現任大榮冷凍股份有限公司總經理，因私人負債，於六十七年將大榮公司的股權一萬一千一百股（約一百二十萬元）用林碧偉名義轉移，他原投資的三艘漁船，於六十八年退股，長子林浩郎、次子林碧偉、本媳婦王秋淑、長媳婦及長女林蓁蓁，已於六十七年九月先後遷移美國洛杉磯定居，並開設一家電子零件工廠。

被告人業務多在市刑大說：林深的所有不動產包括北投石牌一棟房子及土地，均以抵押向銀行及台灣中小企銀，這些不動產已依法申請法院查封。

林深是於五年前向黃婦調借新台幣七百九十多萬元，分別開出去年六、七月之支票五張，到期之後均遭到退票。

葡萄牙召回
駐蘇聯大使
抗議蘇侵阿富汗
希共蘇使館前示威

（路透社里斯本五日電）葡萄牙今晚宣佈召回駐莫斯科大使，以抗議蘇聯入侵阿富汗。政府一份聲明說，外交部長阿馬拉爾在外交部約見蘇聯大使，向他解釋葡萄牙的行動。

（合衆國際社雅典五日電）目擊者說，兩百名希臘共產黨人今天在蘇聯大使館門前示威，要求蘇聯軍隊撤出阿富汗。示威者是屬於親北京的希臘革命共產黨人，兩個馬克列寧主義黨派舉行了示威，指責蘇軍侵略行徑，指責蘇聯為帝國主義。

携帶超額外幣出境
星媽未准交保　羈押四天當否
有人說情理上有問題

（本報台北六日航訊）影星林青霞的母親林麻蘭英因携帶超額外幣出境在桃園國際機場被查獲後，依妨害國家總動員法移送桃園地檢處偵辦，日前已獲准以二十萬元交保。

林麻蘭英被羈押了四天未准交保的原因，可能是因為那幾天正值元旦假期，停止分案小有關聯，但問題的關鍵是，在事發當天內勤檢察官訊問她時，檢察官並沒有將她收押的必要，對於一個涉及刑案的被告，在何種情況下應該被收押，刑事訴訟法第七十六條訂得非常明白，即⑴無一定之住所或居所者，⑵逃亡或有事實足認為有逃亡之虞者，⑶有事實足認為有湮滅、偽造、變造證據或勾串共犯或證人之虞者，⑷所犯為死刑、無期徒刑或最輕本刑為五年以上有期徒刑之罪者。現在回過來看看星媽林麻蘭英之被收押的實際情況，她並非無一定的住所或居所，所犯本刑亦非死刑、無期徒刑或最輕本刑為五年以上有期徒刑之罪（妨害國家總動員法為七年以下），她所携帶的超額外幣美金一萬四千元，是在機場當場查獲，也絕無湮滅、變造證據或串供之虞，而此不久，有一婦人携帶超額外幣約合新台幣一百多萬元，不僅未被收押，後來反而被法院判決無罪，很多人認為可能是受「星媽」的名氣所累。

林麻蘭英之被收押，在法理上，既不違法，亦非失職，只是在情理上說，顯示承辦單位缺乏一種擔當的勇氣，這種現象不是司法主管所樂見的，司法行政部長李元簇就職後，曾經不止一次要司法官本諸良知，拿出擔當的勇氣，應該刑的刑判，應該無罪的無罪，只有公平正直的裁判，才能在人民的心中建立起司法的威信。

蘇軍進侵下的阿富汗
余陽

艾森豪威爾任總統時，曾勸阿富汗，為「東南亞八國公約組織」及「中央公約組織」間的一道缺口，現在不但這個缺口發生問題，這兩個被認為是圍阻蘇聯擴張的組織，亦早已面目全非了！

阿富汗於二次大戰後，同時接受美國蘇聯的各種援助，兩國的援助漸形成表面的競爭。

美蘇兩國援助競賽

蘇聯初期對阿富汗的援助，主要者計有：在阿富汗北部邊境修築一條長達四七五哩的公路，在喀布爾築油路並供應不少蘇製汽車，在喀布爾郊外建設一座油庫，在喀布爾附近建築一間可供巨型噴射機昇降的軍用機場，蘇聯與捷克並供給阿富汗和麵包廠，在喀布爾建設一間麵粉廠。

美國的援助包括：一、為阿富汗修築一條由喀布爾通接東南、西南各城鎮的長達五百哩的公路；二、在南部重鎮康大哈興建一個巨型的國際機場；三、大大增加阿富汗的羊毛、羊皮、毛等的輸出；三、在赫爾曼特河興建一座大水壩及赫爾曼特與阿剛達布水利工程，該項工程完成後，每年已為阿國國庫增加一千萬美元的入息；四、為阿富汗訓練師資，歌林比亞大學並承担新建的喀布爾大學及若干職業學校的開支。

美蘇兩國對阿富汗的援助，如上述種種，已可看出技術上和作用上有顯明的區別，且蘇聯的每項援助，總是直接派出許多管理人員，而美國則設法在當地培育阿富汗人担任管理工作，減少文官，改良農耕與及暢通留產外銷。

年前遭親蘇的塔拉基推翻的達阿德，曾去過美國，有點像伊王，在各地大量興建學校，致極勸使回教婦女改變戴面幕的習慣，即王室女性及高級官員的太太，也在他說服下不戴面幕參加官式宴會。可是仍不免倒合，家族被集體殘殺。

塔拉基奪取政權，是美蘇在阿富汗的鬥賽中一次決定性的勝利——蘇聯單獨的控制了阿富汗。

三次改變蘇聯入侵

但經過多月，塔拉基無力對付阿富汗的回教反共勢力，全國大部份地區反塔拉基，塔拉基軍隊在西部、西南部不時戰敗。於是乎，發生亞明政變，及至卡米爾之殺亞明，而蘇軍直接干預阿富汗的變化。

也許有人覺得奇怪，塔拉基、亞明與及目前的卡米爾，都是親蘇的共產黨，何以蘇聯要丟掉塔拉基、亞明？在情況仍未十分明朗中，筆者有如下的判斷：

一、塔拉基、阿明雖都是蘇共手中的傀儡，但是他們在阿富汗，仍企圖與回教勢力達成某種妥協，而暫時穩定其政權。換言之，既不能在戰爭中求勝，就祗可從協商中想辦法。

二、塔拉基、亞明等輩，雖能在突然政變中奪取政權，但他們的號召力有限，他們所擁有的軍力亦很單薄，雖政是不難，然要領服所有回教勢力，却是絕對做不到的，因此未能符合蘇聯急切「消化」阿富汗要求。

三、由於伊朗發生暴亂性反美運動，蘇聯認為時機難再，不容亞明再有拖延，因此借卡米爾政變，而直接介入阿政，直接進攻反蘇的回教勢力。

四、在蘇聯掌握中，卡米爾亦不過是個傀儡，是另一個未死的塔拉基和亞明而已。卡米爾在阿富汗，力量更為孤單，談不到能夠有效的打擊回教勢力。而事實上，今日在阿富汗作戰的共黨部隊，主力是蘇聯軍隊。

幾次的政變，而至蘇聯明目張胆親自上合，原因很簡單，是由於伊朗局面大大不利美國和西方世界，蘇聯以為向阿富汗伸手，該是輕易達到目的。

沒想到因此引起回教世界的反抗，引起阿富汗國內回教力量更堅強的反抗。

蘇聯吞阿難於成功

在歷史上，阿富汗的部落征戰，幾是從未平息過，塔拉基和亞明政權，無法控制全面，並非意外。阿富汗全國二千多萬人，其中阿富汗族（巴喀坦PAKHTUNS）約佔百分之六十，塔吉克族約佔百分之三十二，其餘少數民族有哈薩拉、烏茲別克族等。塔吉克族在塔拉基上台之後，一直就在對親蘇的政權作戰。在西部毗鄰伊朗的地區，或在東部接壤巴基斯坦地區，塔拉基、亞明等親蘇政權，都無法影響得及的。

投入阿富汗的蘇軍，在解決首都喀布爾的反抗後，立即就調往東部及西部，顯然企圖求速戰速決，消滅反親蘇政權的回教游擊隊。五日合衆社巴基斯坦的消息，蘇軍正以壓倒性汽油彈轟炸反蘇之阿富汗軍。並空運若干傘兵前往阿國東西部及北部各區增援，蘇聯正在與伊朗接壤的查禮地區，囤存大量武器，該地是由阿富汗西南部前往伊朗之要衝。

卡特在四日的廣播中特別提及巴基斯坦，如蘇聯繼續採取侵略行動，美國將給予巴基斯坦的軍事援助。而蘇聯於五日即向巴基斯坦發出強烈警告。可以預見得到的，短期間內阿富汗的戰爭，阿富汗東部毗鄰巴基斯坦地區，是個主要的戰場。

阿富汗幾個部族的回教軍，就在巴基斯坦邊境匯集，決定聯合一致對抗蘇聯侵略，且大量的阿富汗政府軍投向回教反蘇部隊。據外電稱，這一地區的反蘇回教軍，是以白沙瓦為基地，白沙瓦是巴基斯坦西北白沙瓦省首府，其西部開伯爾山口，是通往阿富汗的大門，過去是具有重要軍事價值的山隘，現在更是支援阿富汗反蘇勢力的重點了。（未完）

建築完成 入伙在即

順興大廈

九龍旺角渡船街K.M.L.56地段
（近奶路臣街口及山東街口）

所餘無多 欲購從速

150年期

地盤電話：3-306763（假日照常）

地下有約達三萬呎花園

本廈樓高三十一層，外型壯觀雄偉，面對港海，波光山色，一覽無遺，後向城市設計闢作花園休憩廣場，面積約達三萬呎，永無遮擋，臨窗遠眺，心曠神怡，因前對海景，後向花園，使本廈環境益增優美。本廈用料上乘，正面外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石，全部採用新型名貴鋁窗，柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱。尚有室內電綫，公共天綫，煤氣，高級防盜系統等一流設備。

一廳兩房只售 **廿六萬餘元起**　地下旺鋪每間只售 **四十三萬餘元起**

首期二成 十年分期 勝過交租

恒基兆業

現貨樓宇廉租平售

葵涌 荃灣

建興工業大廈 3,455呎（交吉）建興工業大廈 3,290呎（交吉）
建興工業大廈 18,663呎（交吉）德泰大廈鋪位 234呎（交吉）

九龍

牛頭角富安大廈住宅550呎（交吉）慈雲山慈祥大廈住宅520呎（交吉）
慈雲山慈樂大廈鋪位718呎（交吉）牛頭角富裕大廈鋪位1,365呎（交吉）
鳳凰邨鳴鳳樓鋪位331呎（交吉）鳳凰邨鳳祥樓閣樓390呎（交吉）
鳳凰邨翠鳳樓鋪位1,202呎（交吉）官塘輔成樓閣樓1,454呎（交吉）

香港

謝菲道樂居樓鋪位705呎（交吉）西灣河街西灣大廈鋪位884呎（交吉）
筲箕灣西灣大廈住宅617呎（交吉）

華懋集團 5-258251

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

中環 住宅 商場

中源中心

皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊）

住宅每間廿八萬餘元起

商場每間十二萬餘元起

150年期 已建至天面

高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：
高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司 ☎5-239162

金新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室 ☎5-253003

地盤電話：5-430320

低於成本，特價優待！

住宅

嘉信大廈	英皇道121號	已有入伙紙 560呎

工業

美基工業大廈	屯門地段44號	租售均可	1387呎

車位

慧園 露天車位	廣播道47號	租售均可
栢園 露天車位	廣播道49號	

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321-4

分散投資 此其時矣！

美國證券 期權·債券

是閣下最值得考慮之海外投資，
我們二十四小時隨時為閣下效勞。
請電：5-258151-7

高級副總裁：黃宗義
副總裁：司徒艮 梁何妙妙 諸兆培 陳秉章
助理副總裁：甘樹森 鄧焯泉 姬慧蓮
營業代表：霍奐枝 張啟煒 江志聖

新鴻基（美國證券）有限公司
中區歷山大廈三十二字

囍

謹經於西曆一九七九年十二月卅日（星期日）為大男寧莊、長女玉婷在羅省南巴沙甸拿聯合基督教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友

王國璋 任亞儷
黃榮光 蔣寶玉 敬啓

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

1980年1月7日

由該日起，本行改用新式電話系統
當閣下撥5-4345111，本行接線生即為
你轉接所需聯絡部門。
倘若閣下已獲悉本行某一職員之內線
號碼，只需撥5-4345及其內線號碼，
則閣下可直接與該職員聯絡。
本行深信此新系統將可為閣下提供更
完善之服務。

啟用日期
5-4345111
1980年1月7日

永亨銀行總行
香港皇后大道中161號

安碧苑 堅道110號

招租 高級洋樓

包差餉、車位、管理費

面積：1130呎
租金：$7500.-

正義 電話：5-452522 管理處：5-750722

千里姻緣

環球電腦介紹俱樂部有許多年青合適的男女，在海內外等待您，經過我們精細電腦挑選，能為你架一座溝通的橋樑。

免費資料備索

HAO'S INTERNATIONAL COMPUTER MATCHING & VISA SERVICE
P.O. BOX 84
GARDEN GROVE,CALIF.
92643 U.S.A.

一線牽！！

官塘工廠樓出租

官塘偉業街每層4500呎，每呎$1.60，適合製衣或電子業。合意請電K-439796林先生或張小姐洽。

某大傢俬燈飾公司誠聘 燈飾及傢俬裝飾師傅

須具多年實際工作經驗，體健耐勞，能維修及裝拆傢俬燈飾技術。有意應徵者，請附履歷近照，要求待遇，函寄香港銅鑼灣郵箱三〇八二一號。

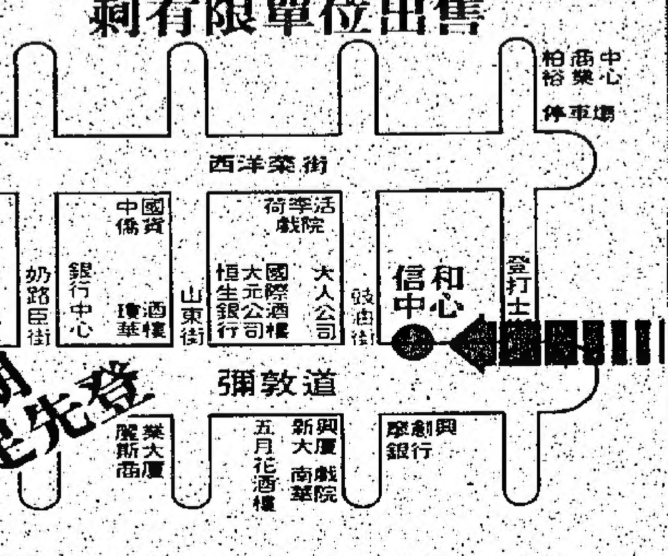
旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶

信和中心

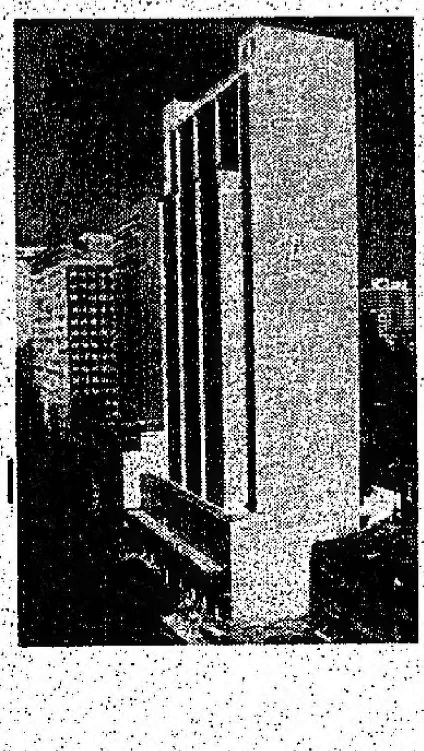
九龍旺角彌敦道582-592號（旺角中僑國貨公司舊址）

地鐵通車，購物人潮加倍湧擠

樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售



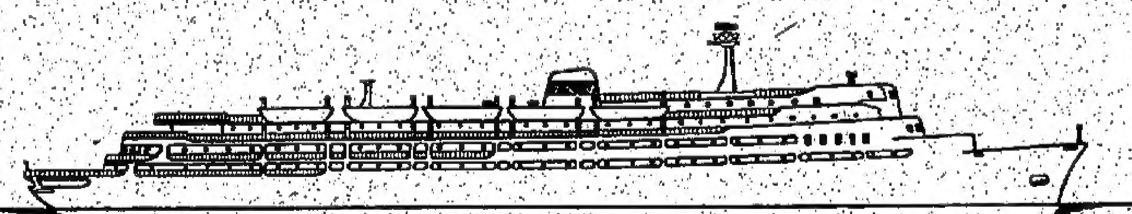
有入伙紙 即可裝修 簡易分期 捷足先登



洽購處：

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）
地盤售樓處假日照常辦公 電話：3-303129

大型客輪"鼓浪嶼"號 定期來往 香港—廈門



—快捷——舒適——經濟—

預售 農曆歲晚加班 客票

香港開：2月4日、9日、14日、21日、27日（即農曆十二月十八、廿三、廿八、正月初六、十二日）
廈門開：2月2日、7日、12日、19日、24日（即農曆十二月十六、廿一、廿六、正月初四、初九）
（1月份和從3月份起逢星期三香港開、星期一廈門開）

票價特廉 往返雙程按八五折收費

	特等		頭等	二等			三等
	甲（貴賓套房）	乙（雙人房）	（單／雙人房）	甲（單人房）	乙（雙人房）	丙（三／四人房）	（二／六人房）
單程：	$500	$450	$380	$350	$330	$310	$300
雙程：	$850	$765	$646	$595	$561	$527	$510

（票價包括伙食，免費攜帶行李30公斤和未滿四周歲兒童一名）

船上設小賣部供應旅行用品、免稅中外烟酒，定價特廉

售票地點

中國旅行社：	灣仔軒尼詩道24—34號	電話：5-280102
	九龍彌敦道27—33號二樓	電話：3-667201
集友銀行：	中區德輔道中80號	電話：5-224161
	紅磡機利士道23號	電話：3-620053
福建同鄉會：	北角僑冠大廈七樓A座	電話：5-627105 5-631846

香港總代理：益豐船務企業有限公司 電話：5-468141（九綫）

謝利源鄭重宣佈
9999千足純條
大量供應

鑑於千足黃金價格不斷上升，需求日增，謝利源爲此敬告各界人仕：

* 本港金銀業貿易場開放時間內，本號備有大量千足純條公開發售，貴客買賣，無任歡迎。
每日上午九時半至十二時半
　　下午二時半至四時半
星期六下午、星期日及公衆假期，本港金銀業貿易場休息，謝利源仍設小量買賣，方便貴客。
* 本號發售千足純條賣出及買入價差額，每両定爲港幣二十元正。
* 本號買賣千足純條或千足飾金，全部不收店佣，收回不計火耗。
* 非本號售出之金條金飾，恕不收回，請携回發票，以便註銷。
* 本號所售千足黃金，概由新鴻基金業公司供應，成色保証完全符合國際標準。
* 凡在本號購買千足飾金價值＄500或以上，免費奉送紐西蘭保險公司一年保險；購買千足純條，如需投保，本號免費代辦手續。（保費貴客自付）
* 本號各分店均有千足黃金買賣服務，貴客先照價付款或折價，翌日提取實金 禮券或現金，總店則不在此限。
* 謝利源總店正門裝有電子黃金報價表，直接駁往新鴻基金業公司，報導千足黃金最新買賣價，最快最準。

謝利源獨家首創發行千足黃金禮劵，同時大量供應。

* 每張面額最低爲一両，購買張數及両數不限。
* 售價根據謝利源當日掛牌千足純條賣出價而定，並無其他收費。
* 營業時間內，可以隨時持劵到謝利源總店兌換千足純條，折價變回現金。
* 金劵携帶方便，最易收藏，投資保值，餽贈親友，用途最廣。

（創於清同治六年）
謝利源金鋪　老號字　新風作

總店：九龍彌敦道364-366號地下，一樓，二樓及三樓 電話：3-886161-4
第一分店：香港遮打道太子行14號A 電話：5-243986 5-243988　第二分店：九龍廣東道海洋中心212-213號 電話：3-677141-2

本港新聞

鍾愛已婚婦人招來橫禍
男子被人禁錮
女子前夫勒索分手費毆傷事主
警方安排香餌捕七名涉嫌男子

（特訊）一名二十一歲工廠工人，因與一名女子結合，遭女子前夫，勒索分手費不果，前夫糾衆將男事主非法禁錮在流浮山，並將之毆傷，警方巧佈付款圈套，將七名涉嫌與案有關男子拘獲。

據警方消息稱：警方拘捕七名男子，他們涉嫌在新界非法禁錮及毆打一名二十一歲的男子。

該案於上星期六晨揭發，當時事主的二十六歲兄長向警方報案稱，其弟被人非法禁錮，並曾有人向他索取金錢。事主之兄與該人相約於昨午在洪水橋一間酒樓會面。

警方九龍警察總部區罪案調查組第三隊人員，接獲該案後，立即展開行動。

警方終在流浮山深灣道一間木屋尋獲事主。他當時受傷，後送往伊利沙伯醫院，經敷藥後出院。

被捕的男子年齡由十九至三十歲，現仍被扣留接受查訊。

據本報所得消息，事件中男事主姓吳，廿一歲，家住深灣，與一名女子結合。

消息稱：該名女子，曾與另一名二十五歲男子同居，且還有兒女。本月四日，女子前夫，到事主住所探訪，邀事主到流浮山商談，要求事主交出六萬元分手費，但事主與有關男子，經商談後，以二萬元成交，男事主致電兄長求助。

其兄長到屯門警署報案，警方巧妙安排，佯稱昨日中午，在洪水橋一間酒樓付款，但到場後，表示無法籌足款項，鬧至不歡而散。警務人員坐的士離去時，警探跟尾追踪，至深灣道一間木屋，將七人一網成擒。

據報被捕七人中，其中一名二十五歲男子，為事件中前夫。有關案情警時仍在追查。（合）

黃竹坑邨女子電梯被刼
事主之弟唧尾追賊
警民合作擒獲疑匪

（港訊）警方昨日在香港仔發生的一宗刼案後，迅即將一名疑匪拘捕。今次行動有賴該案的事主之弟合作所致。

昨日中午後不久，一名二十五歲女子在黃竹坑邨第五座十五樓之升降機入口處遭一名男子截刼。該男子以一柄十四吋長的刀指嚇事主，並刼去她手袋，內有現款一千元。

當匪徒攜同刼物逃走時，該女子立即返回住所，並將此事同時告知當地警察派出所及其二十二歲之弟。

事主之弟立即追捕，結果導致警方在同一大廈內十三樓之一個單位內捕獲一名男子。

警方並搜獲一個手袋，一千元現款及一柄十四吋長刀。

被捕男子二十三歲，現被扣留接受查訊。

粉嶺元朗九村落
安裝街燈利行人
六十六枝・共廿一萬

（港訊）政府正推展中的鄉村照明計劃，將為新界九條村落安裝街燈。兩項價值合共二十一萬元的工程合約，最近已由政府批出，以便在粉嶺附近之北園、中園及南園，元朗附近之東頭村，林屋村，福慶村，楊屋村及西頭圍等村落，裝設街燈共六十六枝。該兩項街燈工程經已展開，預料可於本財政年底前完成。有關街燈將沿進入村的主要道路裝設。

新界民政署發言人表示：由於出入該等村落均須經過狹窄小路，故這兩項街燈工程將會為村民帶來方便。

鄉村照明計劃始於一九七七年十月，自開始以來，先後在新界各區進行街燈工程共三十九項，耗資逾三百四十一萬元。

政府現已計劃由明年開始，將有關工程歸納在新界整體的道路照明計劃內，並在各區鄉村安裝七百九十二枝街燈。

柴灣社區中心圖書館
現正擴展服務
歡迎區內青年工友參加

社會福利署柴灣社區中心圖書館，擴展服務，特舉辦多項活動，歡迎區內工友及其家屬參加。

據該中心主任吳君彥指出：

社會福利署柴灣社區中心圖書館，藏書豐富，有中、英文成人及兒童書籍，中英文雜誌報章，更專為求學人士特設的溫習卡座，環境清靜，為理想閱讀場所。區內工友及其家庭成員，將獲更多好去處。

為加強區內居民對文娛活動及社區服務之興趣，現正舉辦多項活動及擴展服務，歡迎各界人士參加各項活動如后：

（一）益智玩具時間——逢星期一、三、五下午二時卅分至四時卅分開放，特為十四歲以下少年讀者提供有益身心玩具，啓發兒童智能和培育兒童心理的成長。

（二）資料檔案部——搜集及剪輯有關世界各地及本港時事、政治、經濟、社會福利、生活情趣、特刊等題目的報章及雜誌，供給讀者參考借閱。

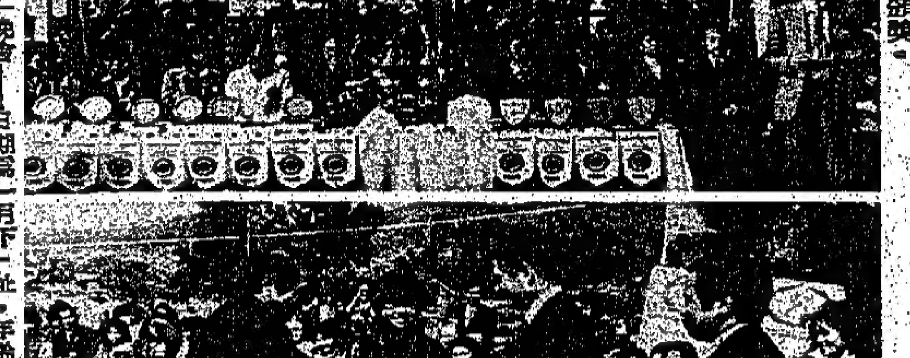
（三）專題書籍介紹——每月舉辦一次，介紹不同科目的書籍，雜誌給讀者，方便閱覽。本月份題目為「心理學」，下月份為「旅遊」。

（四）聖誕新春少年化粧聯歡會——本月廿九日（星期六）下午舉行，節目豐富，有化粧比賽，土風舞，猜謎遊戲，唱歌，抽獎及茶點招待等。

（五）家庭生活照片比賽，獎品名貴豐富及極具紀念價值，截止日期為一九八〇年一月七日。「家庭生活照片比賽」，主題是「孩子與家庭」，參賽作品將會由本港攝影名家及家庭教育工作者擔任評選。

（六）家庭式綜合晚會——日期為一月下旬，招待區內家庭，內容有電影欣賞，家庭生活照片展覽，家庭式遊戲等。歡迎工人家庭集體參加。

詳情請電：五－五七三七七八查詢，或到柴灣道二三〇號五樓圖書館報名。



（一）中葵涌居民同樂日，官紳首長聯主剪綵。（二）北葵涌區日大會頒獎，市鎮主任致年終詞。（三）上水區體育會舉辦警民聯誼杯足球賽頒獎。

收市之前仍難逃「刧」數
黃埔新邨超級市場
三匪刧去現款二萬

（特訊）三名打扮斯文，手持利刀歹徒，昨晚乘一間超級市場收市之際闖進，亮刀指嚇該市場之東主及兩名職員，用鐵鍊將之綑綁，大肆搜掠，在多個收銀機內，刧走現款二萬元，無人受傷。

刧案現場為紅磡黃埔新邨民樂街八號地下建國超級市場，該超級市場每晚八時收市，約於昨晚八時許，市場經已關門，但仍有東主及兩職員留在店內點存當日營業數字，突有三名大漢，其中兩人身穿西裝，另一穿唐裝，由一處鐵閘虛掩闖進，亮刀指嚇市場內三人，禁勿張聲，旋即用攜備之鐵鍊，將三人綑綁，大肆搜掠，除在多個收銀機掠得現款外，追令東主打開夾萬，掠走全部現款，損失約二萬元。三匪得手後，奪門而逃，不知所踪，稍後事主掙脫綑綁，發電報警，警方目前通緝三名刧匪，其中兩人，各身穿杏色及藍色西裝，一名身高五尺六至七寸高，另一身穀現，身高五尺五寸，其他一人不詳。（合）

梅湘之四重奏
——本月十三晚法國室樂隊演奏
（李錦麗）

一月十三日，將有一場法國室樂演奏會，地點是藝術中心，是樂迷不可錯過的。

該晚節目有：拉威爾小提琴奏鳴曲，法朗克A大調小提琴奏鳴曲（改編為大提琴樂曲），及梅湘（有譯為馬思安）之「為時之窮盡」四重奏」。此首梅湘作品是香港首演。它的首演是在一九四一年戈列茲集中營，那時梅湘在服軍役，遭德軍俘擄，寫給同營的小提琴手，大提琴手及單簧管手，自已擔任鋼琴部份。

作品的「好壞」固然不能取決於其創作動機，但這段日子中，梅湘自己認為是他一生最黑暗的日子。在營裏的心境，會是失望與憤恨，這種心情下寫出的作品，將會怎樣？

筆者在音樂會聽到梅湘的作品不多，而印象最深，是七七年來港作鋼琴獨奏的米素，貝洛夫。他演繹梅湘之獨到，當晚觀衆無一不感讚嘆。那晚米素、貝洛夫彈的是梅湘的三首（一共六首）序曲。

對愛好研究法國音樂家的樂迷來說，梅湘是不會陌生的名字。他在一九〇八年生於法國亞維昂，早期學習風琴及作曲。一九四二年，任教巴黎音樂學院。BOULEZ STOCKHAUSEN NONO及LEE UW 皆曾為其弟子。

梅湘作品意境色彩極濃，別樹一格。他業餘研究雀鳥，作品中慣用雀鳥的歌聲，巧妙地以音樂形象描繪出來，對大自然環境描寫，尤為獨到。

他創用了不少新的技巧，和弦組合複雜而多變化，常用大堆音樂襯托旋律音，稱為「彩虹」效果，聽來另有一種超俗，高深莫測之感。

他的調式，增減節奏，也是很有研究趣味的。有謂從他的音樂體中，還隱約可見德彪西、史克里亞賓、高沙可夫及華納等音樂家的影跡。梅湘對希臘詩歌，亦有興趣呢。

一月十三晚，負責演出梅湘的四重奏，有法國鋼琴家夢妮德菲，小提琴家佛烈特尼，香港管弦樂團首席大提琴手于姆斯頓及單簧管手史頓麟。他們除合作「四重奏」外，亦分別彈奏拉威爾及法朗克的作品。這裏不打算介紹此兩首作品，只一提鋼琴家夢妮德菲。她曾與香港管弦樂團合作演出，大獲好評。一九七六年，她曾應邀彈奏貝多芬第一鋼琴協奏曲，與尤真、奧曼第的費城管弦樂團，連演三場。根據在演出前幾小時，才接到通知代替洛斯特普維奇哩。十三晚可一睹其風采，其他幾位演奏者，相信亦有會穩實之表現。

思義夫合唱團
招男女新員

思義夫音樂協會屬下之思義夫合唱團，招收新團員，歡迎青年男女參加。請將姓名、地址、年齡寫上，寄九龍佐敦道鴻運大廈十八至廿四號十一樓B座該協會秘書收云。

港工商界人士設讌祝賀
天祥洋行董事蘇沙晉紳
胡耀坤致詞力讚蘇氏對港貢獻

（特訊）香港工商界人士於昨四日聯袂在海洋皇宮酒樓設讌慶賀本港天祥洋行董事蘇沙先生榮獲太平紳士勳銜，昨出席讌會者甚衆，包括有本港工商業巨擘和社團首長。

讌會上依時製衣廠有限公司董事長胡耀坤先生代表港工商界致詞時稱：蘇沙先生乃香港工商業傑出知名人士，歷年來對香港與世界貿易溝通不遺餘力，特別是對發展市場，促進時裝出口有重大貢獻，今蘇沙先生榮獲晉紳，乃實至名歸，仝人等謹此致賀。

蘇沙先生乃本港天祥洋行董事，曾任香港出口商會主席，及香港貿易發展局所舉辦之時裝節主席。（天）

圖示：香港工商界宴賀天祥洋行董事蘇沙晉紳，賓主於宴前合影。（本報攝）

青年偷西瓜刀
判入勞役中心

（新蒲訊）一名無業青年，在九龍黃埔新村一間國貨公司內，偷去一把西瓜刀，爲售貨員看見追出公司外，適有兩名警員巡經睹狀，合力將青年截停拘捕，控以一項「偷竊」罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜爾法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入勞役中心，爲期四個月，而不超過半年。

被告余學謙，十七歲，無業，被控於七九年十二月一日，在九龍地區，偷竊一把西瓜刀，屬於國寶國貨公司所有之財物。

案情透露：去年十二月一日下午一時半，被告進入九龍黃埔新村德民街一國貨公司內，從一貨架上取去一把西瓜刀，未有付款即行離去，爲一售貨員看見追出，剛巧有兩名警員巡至睹狀，即將被告截停搜身，在被告之褲內搜出證物，同時售貨員亦已追至報警，即將被告帶返何文田警署落案檢控。

尚有港聞消息刊在第四張第一頁

工人收外圍狗
判罰款二千元

（新蒲訊）一名製衣工人，在家收受外圍狗投注，爲警方破獲拘控，去週被解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二千元。

被告顯明，四十歲，製衣工人，被控一名，去年十二月廿九日，在石硤尾邨第六座十三樓一單位內，非法收受外圍狗投注。

據案情透露：去年十二月廿九日晚上九時零五分，警方接獲報告，有人收受外圍狗投注，派探員搜查石硤尾邨第六座十三樓一單位，見被告獨在室內，探案收聽電台廣播，共有廿一張狗經紀單，及狗經計數紙等物，乃即將之一併帶返警署落案檢控。

姻戚世友宗鄉

先夫王公添華字文耀府君之喪於昨（六）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴

謝

未亡人　王許淑慎
孝男　寶洪　媳　陳羅萍
孝女　碧瑜
泣叩

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年元月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下拍時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。
電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

貴重物業全座
業主以投標方式出售

該物業座落香港上環乍畏街（現名蘇杭街）八十五號在田土廳註冊為九百號之剩餘地段並享有該地段之上蓋建築物及一切之權益。
面積：約為陸百玖拾捌平方呎。
年期：九九九年由壹捌肆叁年六月二十六日起。
地稅：每年拾元柒角叁仙。
有關該物業之詳情出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行索取及查詢。
投標表格須於一九八零年一月十九日（星期六）中午前填妥送達葉大磊律師行。
葉大磊律師行謹啓
香港皇后大道中三十三號萬邦行16樓一六〇二至四室
電話：五－二六四三八一至三號
一九八〇年一月七日

貴重物業招標出售

啓者茲承業主命招標出售下開物業：
（甲）九龍內地段八二三一號
即九龍窩打老道八十六號薈基大廈C座及D座地下舖位兩間
（乙）香港內地段三九一六餘地段即西源里三號地下舖位
土地面積：（甲）約六千方呎
（乙）約九百三十五方呎
該等物業交吉出售
招標截止日期：一九八零年一月二十日正午十二時
有關上開物業之詳細情形出售章程及招標表格可向下開業主代表律師事務所領取。
鄧棟根 湯蕙蘭 律師事務所
香港德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈廿樓（五－四四一二二零）
一九八零年一月七日

某大電器製品廠聘請以下各職員

（一）會計主任
（二）電子工程師
（三）機械工程師
（四）出口部主管
（五）入口部主管
（六）文員
（七）採購部助理
（八）貨倉管理員
（九）私家車司機

應徵者請詳履歷，要求待遇，相片，電話，寄北角郵箱4481號。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.577 OF 1979 準於一九八〇年一月八日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH JANUARY, 1980.（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角渣華道（譯音）門牌八十四號七字樓頭房（1ST ROOM）LEEYIU WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTICS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

承銀主命貴重物業出投

香港拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年一月十六日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊爲香港內地段第八四〇二號及內地段第八四〇三號不可分割之四百一十七份之一份連同上蓋建築物即荷李活道摩羅上街華冠大廈並有權獨自享用該華冠大廈二十一字樓D座單位
此物業係憑兩份官批管業批期分由一千九百七十六年一月九日起計七十五年，並各有權續批七十五年及承受兩份政府實地年租第一〇八八四號及一〇八七八號
此物業根據一公共契約及大廈管理合約分別在田土廳註冊編號爲一六三五六二三及一六三五六二四號而出售。
面積：約三百三十四方呎
每年地稅：港幣二千元佔四百一十七份之一份
欲知詳細及投賣章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢便知
銀主代表律師 施文律師行 香港中環雪廠街荷蘭行十樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓
香港一千九百八十年一月七日

文吉物業拍賣

本行特於下列時間及地點即：
一九八〇年一月十日下午三時三十分星期四
香港中環希爾頓酒店印度廳
公開拍賣座落於

筲箕灣道50-54號
（除非該物業在拍賣前出售）

面積：2,880平方呎
用途：非工業

查閱批準圖則，土質報告，索閱拍賣章程請往下列：

簡福飴特許測量師行
香港中區日昌大廈一一〇三室
五・二五一二八八
五・二一一三三一

施文律師樓
香港雪廠街荷蘭行十樓
五・二六四三七三

通告

香港 REMEX HOLDINGS LIMITED 爲香港一九六八年第一二零六號註册商標 'REMEX' 之擁有者，該商標已於一九六七年十二月八日起開始生效，註册範圍包括所有隸屬於第十四類商品。

現將向各界人仕敬告，REMEX HOLDINGS LIMITED 將會毫無猶豫立刻採取一切適當法律行動（包括向有關當局作刑事投訴及或循民事起訴，向法庭申請禁制令，賠償及一切有關費用）以對付任何製造，入口，出口，提供，出售，批發，協助或促使上述行爲，或以任何方法，經營，處理侵犯上述商標，或假冒，影射或偽製 REMEX HOLDINGS LIMITED 物品者。

REMEX HOLDINGS LIMITED
代表律師高露雲律師行
香港畢打街會德豐大廈十三樓

一九八〇年一月七日

離職啓事

自本年一月二日起MR. C. K. WONG 已自本公司離職，以後其本人一切事務與本公司無關，本公司並不負任何責任，特此聲明。
匯恒製衣針織廠有限公司啓
一九八〇年一月七日

本事務所已遷往下列新址辦公：
香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大廈三樓
電話：五——七六九八二三（五綫）
五——七七六六三八
梁學濂會計師事務所啓
香港一九八〇年一月七日

本公司已遷往下列新址辦公：
香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大廈三樓
電話：五——七六九八二三（五綫）
香港經理秘書有限公司啓
香港一九八〇年一月七日

聞

先慈薛母趙太夫人痛於一九七九年十二月廿九日壽終港寓內寢積閏享壽九十有餘遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇一九八零年元月八日（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬吉地哀此訃聞

孝男　天喜　媳　黃氏
　　　榮端　媳　吳氏　林氏
孫男　江鴻　江濤　惠芳　仕源　澤祥
孫媳　黃氏　湯氏
孫女　逸萍　玲芳　慕貞　美芳　淑芳　淑曦　淑德
孫婿　羅文應　吳在田　趙國富
曾孫男　國財　嘉龍　中麟
曾孫女　瑞娟　國展　國慶
外曾孫男　羅永安　吳思進　羅偉安　吳熙深　吳惠民　趙樹朋
外曾孫女　吳熙霞　吳熙娟

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號　電話：三－九三八四二九

攬勿兄弟拍賣行拍賣 之寫字樓傢俬廣告 PERFECT TRADING CO.

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.566 OF 1979 準於一九八〇年一月八日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH JANUARY, 1980.（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 BONHAM STRAND（文咸街）門牌十六號——二十號七字樓 ROOM 704B（七〇四B室）NG MOK HING TRADING AS PERFECT TRADING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE 貨物性質——寫字樓）（以上中文譯音譯寫如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 之寫字樓用具及機器各物 DAH HENG METAL MANUFACTORY LTD. 告廣

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.3622 OF 1979 準於一九八〇年一月八日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍角祥街（譯音）門牌四號HOI HING BLDG. 樓下FLAT B6（B6室）DAH HENG METAL MANUFACTORY LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS & MACHINERIES 貨物性質——寫字樓用具及機器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

遺失聲明

本人現遺失東亞銀行股票登記之圖章一個除向該行報失外特此聲明作廢
黃蓮馨啓
一九八零年一月五日

香港小童羣益會
一九七九年十月二十日
售旗籌款收支表

	HK$
收入	
一般捐款	59,095.54
會員捐款	30,457.31
公開售旗所得款項	279,179.30
	368,732.15
支出	
印刷及文具費	4,209.30
呼籲信及旗	3,055.00
紀念旗	390.00
郵費	700.00
交通津貼及雜項	1,023.10
	9,377.40
淨收入	359,354.75

一九七九年十一月廿八日　容永道會計師

本港新聞

受害者家屬纏黑紗操往督轅
向港督呈遞請願書　要求重視工業安全
保障工人生命・嚴懲違例僱主

(特訊)香港基督教工業委員會，昨晨聯同百多名手纏黑紗的工友，組成請願隊伍，前往港督府遞交請願書，要求港府重視工業安全，嚴懲不負責任之僱主，及實施有效的措施以保障工人的生命安全。

參加請願的百多名工友之中，包括最近多次嚴重工業意外的死傷者之家屬及親友。昨晨十時四十五分，願請羣衆拉開兩幅寫著「嚴懲違例僱主，保障工人生命安全」及「勞工處，你怕些甚麼」的標語橫額，列隊探往港督府橫門，由工友代表梁建生公開宣讀請願書內容，並由另一代表鄭濟發將請願書遞交港督府一位外籍女秘書。

同時，請願者並在港督府門外靜默一分鐘，向在工業意外中喪生的工友致哀，然後返回中區政府合署廣場收隊離去。

工友們向港督遞交之請願書內容，包括下列五點：

(一)當局必須就最近多宗嚴重工業事故，對嚴重違反工業安全的僱主加以處罰，考慮停止或吊銷牌照。

(二)勞工處每一個人都必須對工業安全負起責任，尤其是勞工處長和保安司應承擔責任。

(三)各工廠，地盤應設立工業安全委員會，由僱主，工人及工會代表所組成，負責監督工廠及地盤的工業安全。

(四)因工死亡的賠償款額應提高至二十萬，將賠償手續簡化，並減短所需時間。

(五)除非香港能實施一個健全的社會保障計劃，否則絕不能減輕意外帶來死者家屬的經濟壓力。(佑)

百多名工友組成請願隊伍向港督請願要求港府重視工業安全。(本報攝)

弱智兒童入讀普通學校
影響智力成長
志願團體指安排欠妥善

(特訊)數百名智力低能兒童，由於被故意錯誤地送進普通學校讀書，以致失去接受特別訓練的機會。

一個志願團體調查研究結果顯示：數百名輕度低能兒童，正在普通學校讀書，其中大部份更在政府學校就讀。

這種情況引起社會工作者極度關注。

輕度弱能兒童錯誤地在普通學校就讀，造成提供低能兒童特別訓練的學校出現大量空缺。而政府接受該些輕度低能兒童，結果造成大量退學，政府為填補這些空缺，因而仍然接受輕度低能兒童。

社會工作者相信，低能兒童接受普通教育，可能會嚴重影響其智力成長。

本港現有輕度低能兒童約六千六百人，但提供給他們的特別訓練名額僅一千個，且更有百分之十五空缺。

偷神學院七百餘元
積犯懺悔自首
判受感化一年

(新亞社訊)一位神學院工作之男子，於去年十二月初偷去院中七百餘元，事後感到後悔不已，先往神學院向負責人懺悔後，再行逕往警署自首，為警方落案控以一項偷竊罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜爾法官於審閱感化官對被告身世之調查報告出後，判其受感化監視行為十二個月。

主控當庭指出，被告是一積犯，前曾犯有六次案底，包括身為三合會會員，偷竊，行劫及藏毒等。

被告陳漢，廿九歲，被控於七九年十二月九日，在九龍地區，偷竊七百廿元，屬於一神學院所有之財物。

案情透露，該神學院位於九龍塘窩雲道五號地下，去年十二月九日下午五時十五分，神學院一位看更發覺行政辦公室有被搜掠痕跡，於是通知負責人檢查，發覺失去七百廿元，即致電報警，同年十二月十四日，被告向一位姓梁負責人懺悔，直認偷去該筆款項，稍後逕往警署自首。

紐西蘭交響樂團
為兩藝術節演出
二月在荃灣大會堂表演

(港訊)紐西蘭交響樂團將會同時為第二屆荃灣藝術節及第八屆香港藝術節表演節目。在大會堂為香港藝術節表演期間，該團會移至荃灣大會堂在二月二十四及二十五兩日表演兩場。

荃灣大會堂音樂廳有座位一千五百個，紐西蘭交響樂團是第一個在此廳演奏的樂團，二月初該座新落成的大會堂將由雅麗珊郡主蒞港舉行開幕禮。

紐西蘭交響樂團習慣該類盛事，其成員及指揮多鼎鼎大名，如聲樂家安娟莉絲，舒琴茲歌英，鍾條特爾，小提琴家吳紐軒，指揮安托杜提等。

成員來自美洲，澳洲，英國，及歐洲其他國家，大多數仍是紐西蘭人，有數百成員三十三年前加入，至今仍然演出。

樂隊首席舒雅發是美籍人士，一九七六年由三藩市交響樂團轉任此職，勝任愉快，該團達到目前的水準，舒氏功不可抹。

門券十元、二十元、三十元，可以郵購訂座，亦可在大會堂香港藝術節票房部購買，學生票四元，一月六日開始發售。

郵購小冊可向各民政署、理民府、荃灣及其他公共圖書館索取。

不滿被東主辭退
酒樓職工揮刀鬧事
滿堂食客一掃而空
警方到場解圍將鬧事者帶返署

(特訊)何文田一間酒樓，因職工不滿被辭退大為憤怒，幾演成全武行，幸經理好言相勸，設法緩和了爆炸性之場面，未有弄成流血事件，後警方據報到達調查，將一名職工帶走。

據悉，該名酒樓職工，於昨日出糧後，即被辭退，因而大表不滿，在大吵大鬧之後，突然搶入廚房拿起一柄菜刀，聲勢洶洶走出大堂，致令座食客紛紛走避，該職工並高聲喝問為什麼將他辭退，惟他手持利刀，人們均不敢相勸，後來該職工盛怒之下，竟然將酒樓內之電話線割斷，並將多張坐椅劏爛，後來經理出面相勸，並一方面着人報案，由警方到場將之帶回警署調查。

該名不滿職工辭退之酒樓伙伴姓廖，廿三歲。(合)

不滿志願機構社工待遇未調整
社會工作人員協會
致函社會福利署長

(特訊)香港社會工作人員協會日前向社會福利署署長李春融發出一封公開信，要求署方對志願機構之社工人員要一視同仁。

公開信指出：一直以來，政府與志願機構的社會工作者在薪酬方面是相等的，但社會福利職級檢討結果却將此項均勢打破，一般志願機構工作之社工人員均表示不滿當局之不公平對待。

公開信稱：志願機構同樣是獲得社會福利署的支助，但在署方屬下之社工職級待遇均有所調整之際，他們却得不到同樣的對待。

公開信指出，此項不公平現象，將導致社會工作者的不滿情緒更加熾熱，同時，此現象更將產生一個危險的後果，就是影響了社會工作者相互間的合作關係，以及阻礙此專業性工作的發展。

最後，公開信認為，當局對公務員或非公務員都應一視同仁看待。

中英劇團本月下旬演
兒童話劇「小丑學校」

(港訊)中英劇團繼「三分錢歌劇」演出成功後，將於一月二十四日至二十七日假大會堂劇院籌出英語兒童話劇「小丑學校」。

該劇原著為德文本，作者乃法廸加維他，由著名幽默大師簡金寶譯為英文，簡氏的「OLD KING COLE」多年來都是兒童的恩物。

是次演出由市政局主辦，英國文化會協辦，六場演出時間為一月廿四日上午十時及下午二時；廿五日下午七時；廿六日下午二時及廿七日上午十時及下午二時。

門票一律五元，現已在大會堂票房發售。

遊戲是天賦需要平衡身心發展
正常康樂體育活動
對人生具重大意義
可增強兒童信心發揮教育作用

(本報專訊)一個人由兒童時代開始，對遊戲和玩耍，已經是一種基本上的自然需要，換句話說，人一生下來，就已賦有尋求遊戲和玩耍的本能，而在這個時候，根本還未瞭解到甚麼叫做興趣，甚麼叫做益處。

所以，正如聯合國兒童權利宣言所說：兒童都應有充份的機會去玩耍和作各種康樂活動，即如應有充份的機會去接受教育一樣。

即是說，康樂體育活動與教育具有共同的目標，而且有同等的重要性。

因此，無論在幼稚園，小學，以至在中學，都要盡量利用有限的場所和資源，周詳地計劃和安排一下，使兒童們都有更多參加活動的機會，從而使身心得到充份的發展。

甚至在課程方面，亦應加以適當的編排，使能與各種活動相配合，而不應只着重學生的成績，使兒童在飽受考試的壓力下，而失去做人的信心，或形成自卑的心理。尤其在中學階段，更要給機會他們學習到一些終生也可享用的康樂體育活動。

兒童們除了學校的生活，其餘大部份時間，便是家庭的生活，在家庭裏是否有適當的活動機會，這責任便落在家長們的身上。

在香港，由於種種社會因素的影響，令到一般身為家長的，不是對兒女管教得太嚴，便是疏於照顧，於是便形成了兩種極端的現象。

以本港的學制來說，兒童們一般在學校裏的學習時間，已經很長，回到家裏，大多數還要花數小時來完成家課，剩下來的真正「課餘」時間，已非常有限。

這種現象，在目前各階層、各行業人仕的公餘閒暇，正在日益增多之際，實是極之反常的。

所以做家長的，應時刻留意子女的課餘活動，並鼓勵他們去從事自己所喜愛的遊戲，使他們在身心方面，都可得到平衡的發展。

一般人都認為身體和心智的發展是兩回事，以致誤解一切康樂體育活動只是和身體有關，而與心智方面無涉。

其實，康樂體育活動，不但可使一個人的身、心兩方面都得到健全的發展，而且可獲致教育思想的作用。

許多專家都認為，人們在活動、智力、感情和社交等各方面的發展，都是不可分開而有密切關係的，康樂體育活動在多方面都能有效地給予良好的刺激，產生許多學習機會，使個別兒童從其中取得經驗，而達到教育的目標。

從科學上研究所得結果，也可以證明透過康樂體育活動所獲得的成功感，可使兒童增加信心，安定情緒，同時，由於信心增強，可帶來智能上的重大改良和進步。

此外，康樂體育活動可使人與人之間的感情互相交流，培養個人自尊，並學習適應其他兒童和適應社會環境，而對社會公義精神，合羣意識的養成，更可產生潛移默化的效果。這種效果，固然直接影響個人的一生，亦間接對一個理想社會形成，也是一個極重要的因素。(續)

受重建計劃影響
大坑東邨居民
昨晚開會討論
一致要求當局妥善安居

(特訊)四百多名大坑東居民在該區社區中心舉行居民大會，討論有關房屋署大坑東重建計劃對居民所實施的搬遷政策造成的影響。

此次「七、八、九座重建大會」是由大坑東及南山邨居民委員會所主辦，在會上發言的除居委員代表及該區街坊外，並有陳立僑醫生、錢世年議員和臨漢斯牧師等社會知名人仕出席。會上對該區重建所面對之問題例如子女居留權、分戶問題、裝修問題等作出分析及討論。

大會中居民共提出五點要求，改善房屋署對居民實施搬遷政策所帶來的不便和不合理的待遇。(一)要求已婚子女擁有新居入伙保留權。(二)妥善安排分戶問題。(三)改善南昌邨和南偉樓的房屋間隔。(四)要求在搬入新居時自由選擇裝修或聘請承建商裝修。(五)提高搬遷津貼的費用。(東)

珠海市南屏鄉
旅港同鄉會成立

(特訊)珠海市南屏鄉的旅港同鄉一月六日在灣仔百樂門酒樓舉行酒會慶祝同鄉會成立。該日並舉行會員大會選出第一屆理事。在大會上，主席指出南屏同鄉會五十年前已有組織，後因當時名為南屏商業館，後改南屏同鄉會，今始恢復，定名為南屏旅港同鄉會有限公司。該會第一屆的理事會成員如下：

主席張邦達，副主席容門旺，容觀球，秘書鄭啟恩，總務容始輝，財務容根，會計容明傑，康容銘棻，福利甘敬，康樂黃兆榮，容啟容光華，理事：容智明，梁海聲，楊元，李元昭，張志威，關少文，容耀華。

兩架私家車相撞
三女子一男嬰
全部受傷送院

(特訊)沙田坳道近大埔道，昨日發生兩輛私家車，頭尾相撞意外，三名女子及一名十個月大男嬰，送院診治。

昨日下午三時，一輛編號BW一〇六X號私家車，由一名姓何，二十六歲女子駕駛，沿九號駛往新界，行經上址，與另一輛BX二一一X，一名姓溫，三十歲女子駕駛，發生頭尾相撞及BX私家車上另一名姓劉，五十五歲女子，一名十個月大男童，一共四人負傷送院。(合)

更改電話號碼

香港上海滙豐銀行位於華人行之出口／入口押滙部及總務部由一月七日開始改用內線直通電話。

請撥5-2672111找接線生或撥5-2672＋各部門之內線號碼。有關各內線號碼可向接線生查詢。

香港上海滙豐銀行

香港大學
校外課程部

香港大學校外課程部一九八〇年春季課程手冊現已印就，各界人仕可免費索取，請撥電話或致函本部(電話：五——四六八一六一內線三〇七或三〇六)，或親臨干諾道中一百一十一號永安中心8樓校外課程部市區中心(市區中心電話：五——四五〇〇二一)。

本季開辦課程二百五十多項，包括美術與設計，商業及管理學，經濟與統計學，教育，英文地理，歷史，傳理學，法律，數學，音樂，東方語文，中國文化，心理學，科學，社會工作等。

香港聯合船塢有限公司
徵聘學徒

本公司現有白鐵工學徒空缺多名。申請者在一九八零年一月三日其年齡須在十六至十八歲(西歷計算)。有意應徵者，請親攜最近學歷成績表及近照兩張，到紅磡本公司九龍船塢與訓練主任面洽，或電三——三三四一一一內線三四八查詢。

日本
女裝靴出售

茲有女裝靴一批共六千對出售，全黑色，尺碼齊全，以特別廉價售與香港各入口商。詳情請函下列地址洽：

105　東京都港區　海岸　1—6—1
ITOPIA 濱離宮1118號
伊藤十三夫
MR. TOMIO ITOH SUITE 1113, ITOPIA HAMARIKYU
1-6-1, KAIGAN, MINATO-KU, TOKYO, 105

三洋大家庭又添一新成員
西德名廠UHER高級音響

享譽全球，舉世推崇之西德名廠UHER高級音響以驕人的嶄新姿態加入三洋集團成為屬下機構成員，並以再接再勵，精益求精的高度技術與三洋的尖端科技互相結合，為音響界開創了新的履程。為樂迷帶來無窮無盡的美妙樂曲

震動音響界之UHER八零年最新高級迷妳型套裝組合。

CR240 可携帶式高級錄音座
● 可選用普通、鉻及鐵鉻音帶並具有杜比系統
● 抖震率低於0.09%(RMS)

EG740 AM/FM

Z140 後置功率放大器
● 總輸出功率達50W×2
● 頻率響應：10-30,000Hz(±0.5dB)

Z141 電源供給器
● 可選用AC110/200/220/240V
● LED電源指示燈

SX20BA 金屬揚聲器
● 封密式二路分音

UHER音響　陣容鼎盛　音質最勁！

SANYO　總代理：遠誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

會話拼音字母英專班招生
速成學校新班一月八日開課

秘書全科：1. 地產物業經紀訓練　2. 會計全科實務班　3. 出入口文員實務

打字

彌敦道七一七號旺角道口地下鐵站直達　取章程電：3-954187

恒威針織有限公司
(在債權人自動清盤中)
資產拍賣

逕啟者　上述公司所有一切之機器，傢私，裝修，電器設備，存貨，工具及輔件將在一九八〇年一月十一日上午十時正在葵涌和宜合道103至107號百新工業大廈十樓B座公開拍賣。

上述之資產將一大過整批拍賣並在一九八〇年一月九日上午十時至下午四時在上述地點開放供有興趣競投人仕參觀。

競投得上述資產之人仕必須在落錘之後即以現金或銀行支票付款。

恒威針織有限公司
(在債權人清盤中)
陳文忠代行
清盤人

DICTON DAHLBERG
西德 美國
隱形
耳聾助聽機

清晰無比！
不同凡響
專售備電池
$1200 $890 $680 $480 $280

愛聲行
九龍廣東道海港中心
(星期日休息)

豪華房車
招標承購啓事

茲有1976年款皇冠豐田牌2563CC全自動銀色豪華房車乙輛(TOYOTA ROYAL CROWN)待售。配有收音機及冷氣。車牌BL9927，首次登記日期為1976年11月12日，已行約4萬3千哩，牌費繳至1980年10月31日。機件良好，保養一流。

有意投標承購者，請於1980年1月14日前於辦公時間內，致電5-278504謝先生，安排檢視車輛或索取投標表格。

大寶地產有限公司
開派一九七九年中期股息啓事

大寶地產有限公司董事會宣佈，本集團自一九七九年四月一日至九月三十日止半年度六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利為港幣七百三十六萬六百六十元。董事會現議決每股開派中期息四仙，與一九七八年之一點五仙比較，即增加百份之一百六十七。除不可預測情形下，董事局估計截至一九八〇年三月止之一年內，本集團之收益將不少於四千六百萬(可獲派息之股份每股盈利約為二毫三仙)而末期股息每股將不少於一毫(去年則為三仙半)。

股息將派予可獲派息以及於一九八〇年一月十七日已登記在股東名冊內之各股東。上述之中期息將於一九八〇年一月三十一日派發。

本公司將由一九八〇年一月十七日(星期四)至一月二十五日(星期五)止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。已購買本公司股票人仕，為確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八〇年一月十六日(星期三)下午四時前送達香港雪廠街八號遠東交易所大厦三樓標準證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九八〇年一月二日

灣仔高士打道171—172號

安邦商業大廈

已有入伙紙
即買即用
只餘數伙
欲購從速

商業中心 全海景 冷氣設備

610呎　只售$736,700.-

外型壯觀　設備一流

正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)
側面安裝古銅色鋁質窗，配茶色玻璃
其餘外牆，舖砌顏色玻璃紙皮石。
入口大堂，地台及牆身舖砌雲石，美術天花及燈飾。

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五一二五三〇〇三(八線)
地盤電話：5-729746

中環旺地・高尚住宅

文華大廈

文咸東街35—45號

999年期

經已入伙・即買即住
由544呎至560呎
正面向南・伙伙單邊
地下及二樓：滙豐銀行租用
四樓：寫字樓出租
餘樓無多
欲購趁早！

協成行代理有限公司
錦華置業有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：5 234523,250834

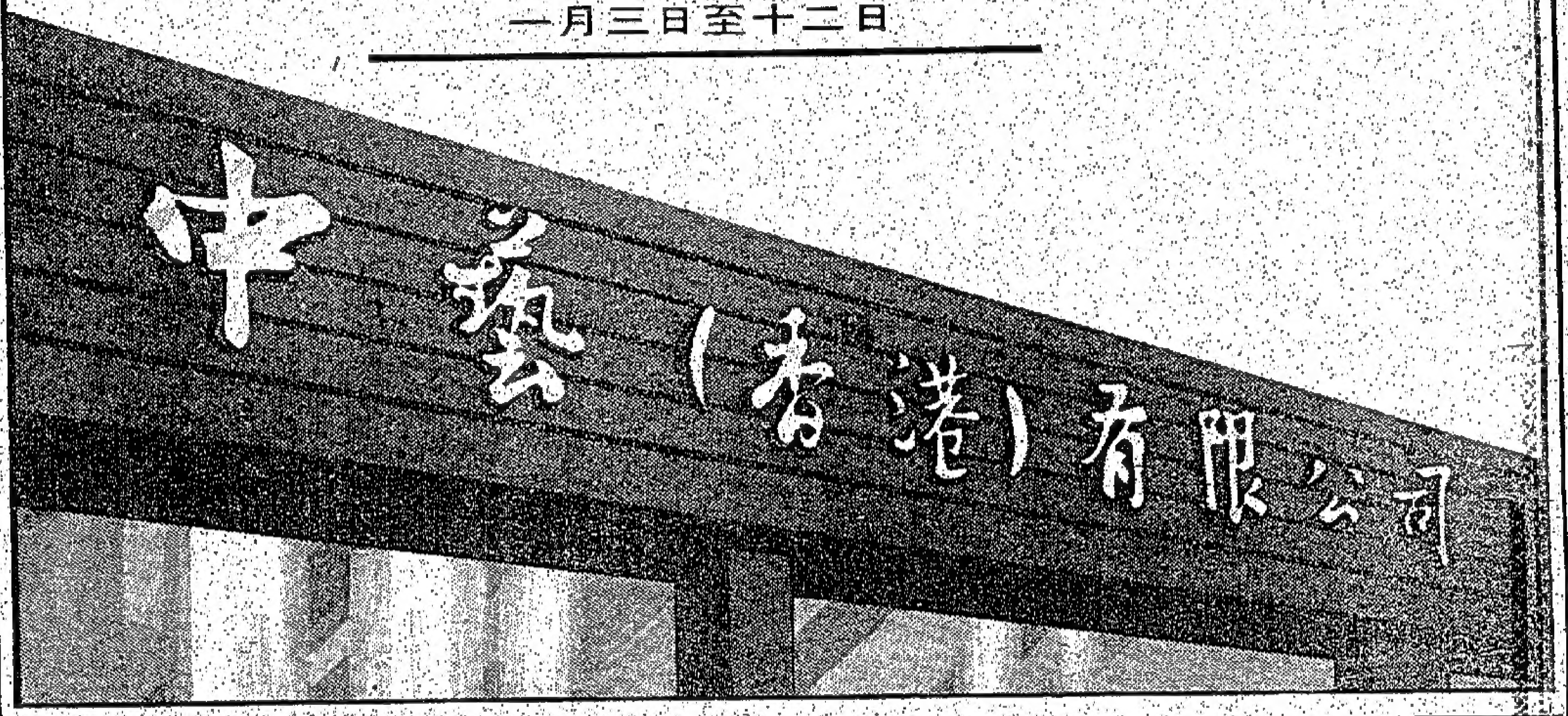
中藝在尖沙咀
增設新商場——

新世界門市部
現已開幕

新世界中心地下34至35號

中藝(香港)有限公司

新張期內各商場同時九折酬賓
一月三日至十二日



保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

新蒲崗工廠大廈
出讓

地點：大有街壹號，利開工業大廈。
樓高：11½呎
面積：壹萬五千餘呎
售價：每呎$300
有現成織牛仔布機62枱，可連機讓，價錢另議。
電話：3-891063李先生

秋蟬毛衫　金鹿線衫

冬季大減價

九折

利工民　港九代理・同時响應

香港：德輔道中248號 皇后大道中85號　九龍：上海街505號 南昌街200號

某大經銷商徵求傢俬銷售

本店自置舖位，地點適旺，位於元洲街223至229金源大廈，現準備經銷各國名廠傢俬梳化，燈飾，特此請教有關商行及批發商，承造商，懇請給予資料指南，俾使業務上之聯系是荷！

金源傢俬燈飾公司
通訊地點：九龍元洲街223至229金源大廈
聯絡電話：三－六一五八五六

筲箕灣亞公岩

新廣安工業大廈

管理完善・設備一流
工源充足・快速電梯
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
電話：5—259051—2

長沙灣

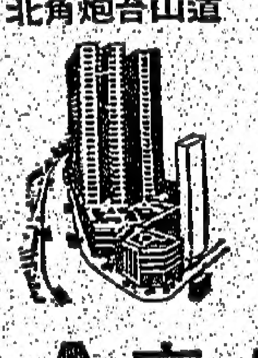
長順街／長義街
地段：5560及5561

利來工業大廈
招租

面積：由六千六呎至二萬八千呎
載重：每平方呎一百五十磅
租金：每平方呎由$2.30至$2.50
經租處：泰利來發展及代理有限公司
九龍彌敦道748 A 始創行⑥字
電話：K-948211

商業出租——向元洲街及東沙島街二樓單邊商業全層、面積由六百九十呎至一萬伍仟呎合寫字樓、百貨商場、餐廳、陳列室等。辦公時間電K948211

北角炮台山道



光超台洋樓

北角高尚住宅區

此區最平　一流設備

A座 701呎—1,037呎

已有入伙紙　先付20%　分期12年　利息特平

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五一二五三〇〇三(八線)
地盤電話：5-785337

雅麗閣　雅景閣

150年期

柴灣道392號　柴灣康平街4號

首期15%　即買即住　每呎五百餘元起　平通港九

• 定價特廉 •

三面單邊　外墻磁石　室內電線
柚木地板　電視天線　鬆乳膠漆
防盜講機　顏色潔具　裝煤氣喉

正義置業有限公司
香港德輔道中84號豐記大廈1201室
電話：5-452522

華懋集團
香港雪廠街22號樂成行十樓
電話：5-258251

地盤電話：5-578647（假日照常）

年豐大廈

鴨脷洲大街・平瀾街大單邊・地段33號

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間93折

住宅每呎520元起

旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司 ☎5-229162
金新置業有限公司 ☎5-253003

地盤電話5-535830,5-535852

四川省聯合製葯廠出品

四川力士牌

中九丸

無名腫毒
風流病毒
陳舊皮膚毒等
毒症特效葯

"中九丸"以麝香、熊膽、珍珠、蟾酥等爲原料，是傳統古方成藥。清代列爲宮庭用藥，咸豐年間，漸由宮庭傳出，流傳於民間。近年來，根據有關秘方，對"中九丸"作了詳細的研究整理，並採用最新方法，提煉而成。

功能：消炎、殺菌、止痛、乾膿、清血解毒、生肌斂口。
主治：無名腫毒、風流病毒、陳舊性皮膚潰瘍、骨髓炎、慢性陰疽等炎症毒症。
用法：內服每日一次每次二丸。外敷用溫開水溶丸敷於患處每日二次。內服外敷功效更佳。

經銷處：建興隆企業有限公司
地址：香港干諾道西45號啟發大廈十一樓
電話：5-433026, 5-436123

國貨公司
葯行有售

● PG 150 HW　傳呼機　電腦控制　超速傳呼 ●

•電訊服務有限公司超小型傳呼機新貨抵港特價發售•

本公司現發售之超小型筆芯電傳呼機、附有閃燈設備及電芯之電量用至最低點時即發出特別鳴聲提醒客人更換電芯等優異設備，爲採用最新型電腦控制，超速傳呼，開動傳呼時間祇需零七五秒，爲現時世界上使用筆芯電之最少型傳呼機，曾先後來貨三批，瞬即售罄，現第四批新貨抵港，仍照原價每部九八八元發售，故連日來購買者異常踴躍。

本公司已於一月一日起遷往九龍彌敦道四六九—四七一號新光商業大廈廿一至廿二樓，（敦煌酒家頂樓）自置物業，繼續服務，附屬四個電台同時遷到上址，各部門電話並無更改，一仍照舊，諸君惠顧，請駕臨上址。

電

電訊服務有限公司

電訊台　榮電台
榮訊台　榮通台

寫字樓：
營業部：
修理部：
電話：
三一八五一一九一
三一三二〇二一五

澳門旅遊服務處

MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：通菜街夫三〇號　電話：3—807193

華僑晚報　每天三元　分類廣告　費廉效大

本港新聞

大埔工業邨本年底建成
提供建廠土地 五百八十萬呎
二十一家廠商年內投入生產
元朗工業邨積極推進

（本報專訊）香港工業邨公司興建及管理首個大埔工業邨發展計劃，將於本年底全部完成。而第二個元朗工業邨計劃的填土工程已積極展開，預料在今後三年內能夠解決本港工業用地問題。而獲批准廠商將以年租計批租，以每平方呎五十五元實價地租金，廉價提供工業用地予認許工業生產計劃之海外及本地廠商。

據香港工業邨公司商務總監黃柏樑表示：現時大埔工業邨共提供三百七十萬平方呎工業用地，倘若全部填土工程完成共爲五百八十萬平方呎，而其中百分之四十五已批租或劃定予行將批租與獲准的廠商。

目前香港工業邨公司已與廿一家本地及海外廠商簽署契約租用大埔工業邨，年期爲十五年。該等廠商所製造之產品範圍廣泛，包括塑膠業、食物業以至小型電子集成電路業。而首家投入生產是英記英萊保佑有限公司，將於本年二月初開始生產。

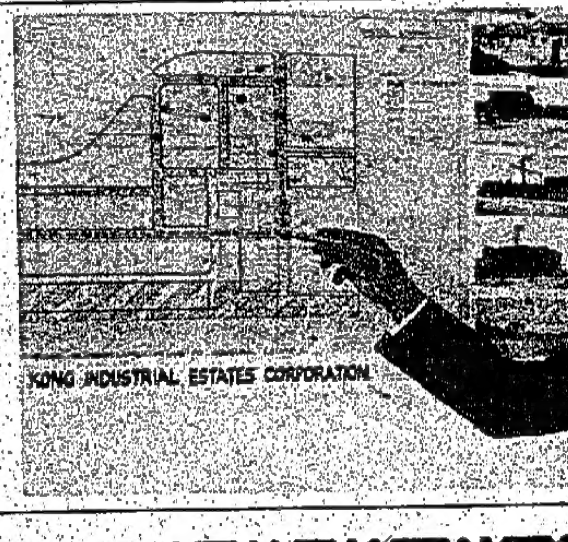
該廿一家廠商現定最低投資額約爲六億港元，而每年產品總值至少十二億港元，廠商數目比例，港資約爲百份之六十，若以投資總額比對，則約百份之五十來自海外。

黃氏指出，在過去三年來共收到一百四十多份申請書，本年度三十七份，去年爲三十八份，是年內當局共批准十五份申請書，去年則爲十份。而評選準則將依需要而制定，但廠商之生產工程大序性質需要無法在多層工業大廈內進行，並爲非厭惡性行業。

他表示：申請廠商生產計劃能夠提高更高技術水準及工人就業而生產全新之產品，而生產產品能供應本港所需或佔頗要出口產品比例將獲優先考慮。

黃氏繼續指出，爲協助一些符合準則而又希望立刻投入生產之廠商，該公司現正研究發展典型廠房在大埔工業邨的可能性，協助部份無能力與建廠房秘歷資金而又符合評選準則的廠商。

最後他表示：該公司在未來三年間的兩個工業邨發展業務前景，將陸續提供約一千零八十萬平方呎工業用地予大約一百五十家海外及本地廠商，並計劃在大埔工業邨內興建一個工業邨中心。（來）



圖示：香港工業邨公司商務總監黃柏樑接受訪問部署大埔工業邨發展計劃。（本報記者攝）

在港註冊有限公司 須依指定日期 呈交年報資料
如不依例呈報負責人可被罰

（港訊）公司註冊處處長翟克誠昨日促請在香港註冊成立之公司及在本港營業之外國公司，須於指定日期前，向該處呈交年報及其他有關公司營業的最新資料。

根據公司條例，在香港註冊的公司，必須於其公司註冊的第一次或全年唯一的股東年會舉行後的二十八日內，將年報呈交公司註冊處。

翟克誠表示：「如任何公司因某種原因而未能在一九七九年內舉行股東年會者，該公司必須在今年一月二十八日之前，呈交一份迄一九七九年十二月卅一日爲止的年報。」

此外，凡經登記而列於簿事名冊內之事項，如有任何變更，公司管事人必須於十四日內，依照指定格式填報。如已登記的辦事處地址有遷移，則須於二十八日之內，將變更地址事項呈報。

至於在本港設有營業地址的外國公司，必須在每年依照指定格式，造具資產負債表，並將副本乙份，呈交註冊主任。此外，如該公司的組織、董事人事或有關董事之資料，及獲授權代表公司接受服務的人士的名字或地址有所變更，他們亦必須在二十一日之內將有關情形向公司註冊處註冊主任呈報。

翟克誠又指出，任何公司若未有依例呈交該等文件，該公司及其負責人均可能被處罰。

新加坡的房屋建設
二百三十五萬人口六成入住公共屋宇
月租坡幣廿五元起最貴只收九十三元
政府屋宇分層出售千六百呎約值廿萬

汪石羊

新加坡給與一個新到的遊客的第一個印象就是：一個新都市有許多高高的建築物，有帶葱的樹木，路旁綠草如茵，給人有一種新鮮與整潔的觀感。雖然當我們坐在一架汽車中，沿着大路飛馳，較遠的支綫中偶然還可以看到一些古舊的低矮的兩三層的木樓，也有一部份是在拆卸中，據說這都是公共房屋建設計劃進行的一個階段，也就是居者有其屋的目標在進行中。

新加坡人口祗有二百三十多萬，他們的房屋計劃進行得相當完善，根據他們的官方報告：在一九七八年至一九七九年完成了的民居單位有二萬三千一百六十六個，商店單位有二千一百八十七個，預算一九八〇年會完成十三萬六千房住單位。

新加坡的房屋建設計劃是分五年一期，最初五年是由一九六〇年至六五年開始，在這一期當中，他們完成了五萬個單位，六六年至七〇年完成了六萬個單位，第三個五年計劃中，七一—七五年，完成了十一萬三千個單位。

在一九七九年的計劃，預算新加坡全部居民二百三十五萬之中，百份之六十四有入住這種政府房屋發展會興建的房屋的權利，希望達到居者有其屋的目的。

由一九七九年七月開始，這種政府興建的房屋，每一個房間，在新建城市的月租祗是二十五元，兩個房間的新建的月租五十元，三個房間月租祗收九十三元五毫，管理費由每月十四元至三十元。

由一九七九年七月開始，新加坡將興建行政人員住所，一個家庭每月入息由一千五百元起至二千五百元，便可申請五個睡房或以下的單位，此種住所希望能夠在一九八三年底至一九八四年初完成。

政府房屋分層出售，由一九七八至一九七九年，新加坡政府房屋分層售出共有一萬八千四百二十一個單位，使新加坡全國過去政府房屋發展局售出的房屋總到十六萬八千五百一十四個單位，也就是超過發展局所建成的半數。

新加坡政府房屋發展局的樓宇，價錢比起其他鄰近新發展的國家的價錢是平得使人羨慕。

根據他們的房屋發展局公佈的售屋價格（坡幣計）：

單位	尺吋	新區	郊區	市區
三房	（七十立方碼）約一千六百呎	一八・二〇〇・	二〇・二〇〇・	二二・五〇〇・
四房	（九十三立方碼）約二千八百呎	二八・一〇〇・	三一・五〇〇・	三六・七〇〇・
五房	（一二三立方碼）約五千呎	四〇・三〇〇・	四六・六〇〇・	五二・九〇〇・
行政人員大厦	（一四五六方碼）約七千四百呎	六〇・〇〇〇・	七〇・〇〇〇・	八五・〇〇〇・

根據這種政府發售特別廉價房屋，合法的市民，就算是受薪階級祗要每月有入息五百元或以上，便有權申請買樓居住，而一般受薪階級的就職的單位，法定每月必須將職員之薪金百份之十六．五扣起作爲公積金，該僱主單位同時繳納百份之十六．五交與中央公積局，至獲得房屋配時，申請者得向中央公積局申請將本人名下之公積金代支付房屋總值之百分二十作爲首期付款，餘數在二十年內分期按月繳付，利息每年祗收六厘二五，有一種條件是這種房屋，七年之內不能轉賣，買了一間不能再申請第二間，事實上說，如果政府不斷地撥出公地建成新的樓宇，以安定的價錢，公平的制度去配與市民，試問又有誰還爭出高價去購買舊屋。

地價、房屋與租金的問題，可以說是對一個地方有絕對連鎖性的影響的，地價高漲，樓宇的售價當然高，住屋的租金當然跟着高，商店的租金高，物價必然高，物價高漲也可以說是幣制貶值先兆，人民生活受到直接或間接的影響，以香港一地來說，近年來由於地價，金價與租金飛漲的影響，加以不正常的恐怖性的人口增加，如果香港政府不能作有計劃的房屋建設租金管制的措施，香港的經濟與治安前途將會有不堪設想的結果的，因此新加坡的房屋發展計劃，實在值得香港當局參考的。

九龍中醫師公會方銘標 千元助學賀岑社長鑽婚

九龍中醫師公會蟬聯理事長方銘標，昨經由薛睦普長潘鴻昭轉來一千元，響應救童助學，並恭賀岑社長伉儷花燭重逢，原函如下：

敬啓者：歲次己未，欣逢賢伉儷花燭重逢，鑽婚大慶，特懇托薛睦普長潘鴻昭先生，代面呈一千元支票乙張，熱心支持救童助學之際，此致華僑日報岑社長維休敬申賀忱，並以響應貴報救童助學運動。九龍中醫師公會理事長方銘標敬上

租用大會堂收費 今年六月起調整
音樂廳五千元劇院千七百元

（新亞社訊）租用大會堂費用，將於今年六月一日起重新調整。

鑒於管理費用日增，市政局決定將大會堂之商業租用收費，平均增加百分之五十六，非商業租用收費增加百分之十二。

現行收費率自一九七四年四月一日開始實行至今，一直未有任何調整。

市政局發言人表示：大會堂一九七八年至七九年度收支已出現不平衡現象，如繼續保持現時收費額，一九八〇年至八一年虧蝕數字將達九十萬元。

由於市政局一貫政策是不以公費資助商業性質的活動，故必須增加收費，以求改善上述情況。新訂之商業租用每次收費如下：音樂廳五千元，劇院一千七百元，演奏廳二百元，展覽館每日租金爲一千元，展覽廳五千元。

對於非商業租用方面，當局將訂定一項新資助率，務使有關社團能獲更高資助。

發言人解釋，具有資格獲取市政局資助的主辦人將可獲增約百分之十二的資助。

全港銀行總行分行 共達一千零十一家
一年之內增加一百三十三家
財務公司全港二百六十八家

（港訊）本港金融業務去年蓬勃發展，銀行及財務公司總數打破歷史紀錄，對從業人員之需求亦大增，創造了不少就業機會。

據恒生銀行資料室統計，本港持牌銀行總分行總數至去年底爲一千〇一十一間，較一九七八年底總數（八百七十八間）增一百三十三間，較七七年底（八百〇三間）多二百〇八間。財務公司去年底爲二百六十八間，較七八年底（二百四十一間）多二十七間，較七七年底（二百〇一間）多六十七間。

金融界就業人數於去年八月（最新統計）已達三萬七千七百五十二人，比七八年底（三萬三千七百七十一人）增多近四千人，較七七年底（三萬〇五百二十四人）增多七千二百二十八人。

爲了應付人員方面之需求，各銀行多以邊做邊學方式訓練新人，但恒生銀行則經常開辦銀行業務基本訓練班，此外，匯豐銀行在金馬倫道匯豐大廈以及恒生銀行在油蔴地分行行址所在地恒成大廈俱分別設有訓練中心，栽培初級職員。

其中異軍突起者，乃恒生銀行首長創建之恒生商學院，該院於今年九月開學，兩年後每年造就數百專業新血爲本港日漸成爲一個新的國際金融中心作出貢獻。

紅磡區明晚暫停供食水 進行水務工程

（港訊）紅磡若干樓宇，將於明星期二（九日）晚上九時起至翌晨（星期三）六時，暫停供水，以便進行水務工程。

停水樓宇位於馬頭圍道、蕪湖街、啓明街及漆咸道之範圍內之春田街、崇潔街、寶樂街、寶興街、寶發街、寶昌街、寶順街、寶靈街、寶安街與榮光街，位於蕪湖街、北拱街、馬頭圍道及機利士路範圍內之樓宇亦受影響。

清勁北風 風勢強烈

天文台在昨晚的天氣報告中，預測本港地區今日之天氣，將吹和緩至清勁北風，離岸地區，風勢有時強烈，除初時間中有短暫時間普照外，天色大致晴朗，最高氣溫約攝氏廿二度，現時火災危險警告爲黃色。

未來五年配合市區發展 將增新街燈二萬支
工務局設路燈組專責其事

（國際社）爲求配合各市區發展所需，當局早已擬定一項發展計劃，希望於未來五年內，盡可能於港九各區增加新街燈二萬支。

據悉：爲求有可能實現上述目標，一個路燈組已正式在工務局成立，以便專責主理一切，包括在各區確定安裝新街燈之適當地點及工作進行之程序等。

鑒於增加新街燈之實行，對其中若干地區確屬急不容緩，因此，內定在五年內增加新街燈二萬支的懸案，經由本財政年度起實施，迄目前止，已在各區安裝之新街燈近一千五百支，估內定本財政年度內安裝之街燈總額超過二分之一。

此次在各區安裝新街燈，全部均屬二百五十瓦特之高壓鈉燈，耗電量不特較低，反之，其所發出之光度達二萬五千流明，故此種街燈比舊燈之照明程度較佳。

目前分佈各區之街燈總額約三萬多支，但此種街燈均屬四百瓦特高壓之水銀燈，因此，該批街燈僅能發出二萬流明之光度照明力自不及新裝之高壓鈉燈，此外，由於新燈之耗電量較低，對節省能源亦有相當幫助。

小評
立例管制養殖海魚業 仍需扶助增生產就業

經過多年調查諮詢之後，當局已提出一項一九八〇年海洋魚類養殖法案進行立法程序，以管制及保障本港已興與了多年的養殖海魚業。

通過新法案的要點，對於現有六千五百人從業而年產六百八十公噸的養殖海魚（海鮮）業來說，是將需領取牌照及部份需遷移至指定海域生產工作。而對公衆而言，則估計將可使該業產量提供達一倍而達一萬五千公噸，並可爲大部份較老年人士或婦女提供約二千萬份生產工作。此外並可改善阻塞航道，影響可供用途水域及妨礙使用碼頭或避風塘等趨勢。由此互相比較，是否需要制訂該法案，已相當明顯。

事實上，已擴展至佔用海域總面積達三十二公頃半，包括以極欄圍養及二千三百個漁排後，而分佈衆多海灣的海魚養殖業，一直只是在無規則的情況下應運而生，如果能予統籌管理而增產國食品以及增加非壯年人就業，自不失爲適當之舉。

根據當局宣稱，施行上述法案需以三百五十萬元增添人手與裝置，並需每年耗經費一百萬元，而每年牌照費收入則只約四十萬元，可見此項管制措施絕非基於收益。如果一旦立法實行，希望牌照費能訂至現有該業可以負擔的準則，並使該業納入正軌後給予適當的扶助，設法解決魚苗與魚類飼料的供應以及改善養殖技術等，以協助增加生產與收入，則將是整體得益。

香港電影文化中心放映 電影史經典作品選

（港訊）香港電影文化中心將於一月份舉辦一個題爲「電影史經典作品選」的放映活動，選映電影發展史上，從默片時期到法國新浪潮的十九部名作，俾能使愛好電影的觀衆及初學者有所參考。這些作品包括「月球旅行記」、「盧米埃短片選」、「國家的誕生」、「波特金號戰艦」、「大同民」、「差利短片選」、「M」、「加里厲利博士的小屋」、「藍天使」、「聖貞德的苦難」、「將軍號」、「八部半」及「廣島之戀」等，全部節目分別在一月十二、十三、十九、二十及二十六（周末及周日）舉行。會員免費，非會員每場五元。詳細節目表請電三—八四一〇三一・二取節目表。

一九八零年商業電話簿
現已出版 請即換領

一九八零年版商業電話簿載有超過十萬個新電話號碼，並附有黃頁分類廣告。

如欲獲得最新商業電話號碼資料，請即免費換領一九八零年商業電話簿。港島及離島區換領地點及時間詳列如下。至於九龍及新界區換領站則於一月廿一日起開放，詳情請屆時留意本報。

香港	地址	日期	時間
山頂	電話機樓，賓吉道三號（停泊車）	一月七日至九日	上午十時至下午七時
中區	康樂廣場，近天星碼頭	一月七日至十二日	上午八時至下午八時
北角	電話機樓，英皇道五一一號由馬寶道進入	一月七日至十二日	上午十時至下午六時
石排灣	石排灣邨（停泊車）	一月九日至十日	上午十時至下午八時
石澳	電話機樓，近巴士總站	一月十一日至十二日	上午十時至下午七時
西區	電話機樓，士美菲路十四號	一月七日至十二日	上午十時至下午七時
西區	電話機樓，和豐街一號	一月七日至十二日	上午八時至下午八時
赤柱	電話機樓，赤柱村道三十六號	一月九日至十日	上午十時至下午七時
東區	電話機樓，禮頓道三十八至四十號(停泊車)	一月七日至十二日	上午八時至下午八時
香港仔	電話機樓，黃竹坑道六號	一月七日至十二日	上午十時至下午六時
柴灣	電話機樓，祥利街十三至十五號	一月七日至十二日	上午十時至下午六時
淺水灣	電話機樓，沙灘道及淺水灣道交界處	一月七日至八日	上午十時至下午七時
華富邨	城市中心禮堂	一月七日至十二日	上午十時至下午七時
筲箕灣	電話機樓，新成街十七號	一月七日至十二日	上午十時至下午六時
灣仔	電話機樓，活道四十四至四十六號	一月七日至十二日	上午十時至下午六時
灣仔	香港小童羣益會，洛克道三號	一月七日至十二日	上午十時至下午七時

離島	地址	日期	時間
大澳	鄉事委員會，大澳街市街二十九號	一月七日至十二日	上午十時至下午五時
長洲	鄉事委員會，東灣教堂道二號	一月七日至十二日	上午十時至下午五時
坪洲	鄉事委員會，元嶺仔	一月七日至十二日	上午十時至下午五時
東涌	鄉事委員會	一月七日至十二日	上午十時至下午五時
南丫島北段	鄉事委員會，榕樹灣青年中心	一月七日至十二日	上午十時至下午五時
南丫島南段	鄉事委員會，索罟灣	一月十日至十二日	上午十時卅分至下午五時
馬灣	鄉事委員會，汲水門	一月七日至十二日	上午十時至下午五時
梅窩	電話機樓	一月七日至九日	上午十時至下午五時

換領商業電話簿辦法

請持本公司寄給台端之電話簿換領通知書，到上述任何換領站換領新版商業電話簿（九龍及新界區將於一月廿一日開始換領），港島及離島用戶如未收到換領通知書，請電3-030111。

電話簿可在各換領站免費換領。香港電話公司並無僱用任何人士上門派送電話簿，因此對任何有關此等事件，概不負責。但台端如願意接受其他人士所提供之上門派送電話簿服務，則須於收到新電話簿後，方可將電話簿換領通知書交出。

請注意：上述換領站只可換領商業電話簿

HongKongTelephone

HongKongTelephone
香港電話有限公司
物料供應招標啟事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

Services for cargo collection from alongside vessels
Battery, dry cell
Connectors, BPO No 6
Service for delivery of telephone directories
Frames and covers, footway
Box, jointer's tool kit
Distribution cable
Diesel alternators from 20 KVA to 1400 KVA

凡欲招標之公司須將掛號信連同其商業註册副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號
大生商業大廈21樓
香港電話有限公司
採購部高級供應主任收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年一月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啓事」。

本港新聞

中區公主行後一條橫巷 煤氣喉突爆炸 地面冒出火舌
進行滅火工作整段路交通受阻

（特訊）中區皇后大道中公主行及舊公爵行之間橫巷內一條地下煤氣管，昨晨十時廿分突然發生爆炸，且冒出火舌，警方到場後將雪廠街與畢打街之一段皇后大道中封閉，禁止人車來往，待煤氣公司人員進行搶修工程。幸昨日是星期天，中區交通比較疏落，否則必導致車輛嚴重擠塞。

據途經現場目擊者表示：當時突然聽聞一聲爆炸聲，初時還以為汽車爆胎，其後發現巷內地面冒出火舌，乃懷疑煤氣洩漏所引起，於是通知巡邏警員。

警方抵達現場後，未明爆炸原因，乃通知消防處並將道路封鎖，免發生意外，消防員抵達後，亦不敢草率開喉滅火，在場等待煤氣公司人員。煤氣公司人員到場視察關閉氣管後，會冒出一陣白烟，消防員隨後開喉滅火，事後進行搶修工程。

在爆炸發生時，一輛途經的五號巴士，因封閉道路關係，被迫停駛。

消防處派出二輛消防車，一輛救護車在現場戒備，且開動兩條滅火喉灑救。事件中無人受傷，其後煤氣公司人員已找出洩漏原因，並於下午十二時十二分全部搶修妥當。（合）

竹園平房區收地興建屋邨 居民廠戶不滿賠償 懸掛橫額以示抗議

（特訊）黃大仙竹園平房區廠戶及居民，昨晨在平房區內及竹園一帶貼上千多張抗議標語，對當局給予他們的遷拆賠償表示不滿，廠戶及居民更在獅子山一帶，張起橫額，警方派員在場監視，並未採取行動。

竹園平房區已有多年歷史，共有三千餘住客及廠戶，其中有二千多人須於四月一日前遷出，大部份廠戶及住戶均已獲得安置，但部份住戶及廠戶則不滿當局的賠償辦法。

平房區內部份受遷拆影響的商戶，因經營生意種類而未能獲安置到工廠大廈，例如紙紮及打鐵工場，此等商戶對當局給予他們每方呎三十五元的賠償表示不滿，前晚深夜開始張貼抗議標語。

抗議標語內容大致謂抗議當局清拆平房區前未有作適當賠償，此外亦有抗議橫額，張貼標語範圍包括竹園平房區、竹園道及獅子山一帶，標語超過一千張。

據居民表示，前晚深夜警方在區內拆去一些橫額，而居民更聲稱要在馬路畫標語，並於日內招待記者。（合）

梯間封案疑匪落網 遇封事主請去認人

（港訊）警方籲請於去年在紅磡區梯間被封，而事後未有向警方報案之兩名男女即與警方聯絡，以便調查。

在本月四日晚上，警方人員在紅磡大環山邨拘捕一名三十歲男子，在進一步調查後，在一間押店起回一條金頸鍊及一個打火機，相信是在去年十一月紅磡區兩宗梯間封案得來的。

警方相信一名女子曾在去年十一月十五日在馬頭圍道梯間被封去一條白金頸鍊及一個金十字架，一名男子亦曾在去年同月七日在船澳街被封去一隻「都彭」金打火機。

兩名曾被封之男女請與警察聯絡五一二七七一——七七或何文田警署，三一〇三〇一六一內綫四十七聯絡。

回首當年

（一九六五年一月七日）

△一九六五年，僱主與傭人（修訂）法案，昨日在立法局通過首讀，勞工處長石智益動議首讀該法案致詞時稱：「在這簡短法案裏面，有兩項條文，要使政府能夠履行它所接納的各種義務的。這些義務是政府同意遵守有關有關招募本地工人與這些工人的工作合約的國際勞工協定的條文並不適用於學徒的合約。有一些工業受訓者所簽署的協議不是普通的法律形式。法庭方面如何加以解釋，也有可疑之處。在剛才動議首讀通過的「海外就業合約法案」的時候，本人曾經解釋過「招募本地工人協定」的原因和用意，並且說過該協定所擬禁止或者管制的一類非自動性質的招募，並未有在本港出現。但是為着履行對該協定的義務，必須在我們的法律中正式禁止這樣的招募，如果「海外就業合約法案」之變得訂定為法律，即將禁止這種招募工人到海外就業的事，在本港之內，同樣需要禁止這種的招募。這就是法案第四條所想獲致的目的，關於這點，本人想再說一次，這項條文的限制，並不適用於那些為自動向報紙、廣告與佈告廣告應徵的人提供在本地就業機會的職業介紹所，但是這些職業介紹所，必須是向勞工處登記的。本法案的要發條，防止轉束手作工人，禁訂六個月期以上的工作合約，僱主與傭人法案「修訂」。

△英駐澳門領事館，嚴格防止澳門居民，持有港澳身份證件，據悉，在申請旅遊證件五百人中，有四百人係持有香港身份證者，因此，英領事分署對申請旅遊證的澳門人，查訊甚嚴，對於可疑而堅持不承認持有香港身份證者，須簽署聲明書，表示其本人確無香港證件，方獲簽證，因此延誤不少時間。英領保理富為真正澳門人領旅遊證赴港時不致受到延阻計，今日呼籲持有香港身份證者甚或已換領證件持有人口登記處發證收據者，在去月十五日之前，交回公署，以免阻延領證人時間。

皇后大道中近雪廠街，發生煤氣洩漏，消防人員拖喉戒備。

油麻地珍寶康樂中心被賊人光顧 綑綁廿一職員顧客 五匪劫去財物三萬

（特訊）五名持刀悍匪，昨日清晨洗劫油麻地一康樂中心，紮起二十一男女，掠走財物約三萬元，飛逃而去，一名廿八歲女職員，不甘損失，與匪糾纏，混亂間，被匪徒用刀割傷。

警方現時已接獲報案，案發於昨日清晨四時十五分左右，五名年齡由廿五至三十歲的匪徒，佯裝顧客進入碧街七十二號二樓珍寶康樂中心，以利刀指嚇中心內二十一名男女職員及顧客，並分別將他們紮起，匪徒制服各人後，即展開洗劫，將各人身上所有的財物掠去一空，逗留了大約一小時，掠得財物約三萬元，得手後，呼嘯逃去無蹤。康樂中心的經理於匪徒散水後，即掙脫綑綁報案，但警方抵場時，五匪已不知所蹤。在劫匪行事時，康樂中心的女職員梁婷芳因不甘損失，與匪展開糾纏，被匪用刀刺傷，及後送往醫院治療。

紫微斗數和八零年運勢

·金健·

紫微年數是命理一種，它是由命理與易卦綜合而成，而且對事業、婚配、六親、健康等均分門別類詳加分析，很易為一般人仕所接受，它共分成十二宮，由于朔源于道學，故以「宮」為名，但不能說名而論之，如其中「奴僕宮」，很多人本身為打工仔何來奴僕？故只能說明上下級及同事間的關係而已。

紫微斗數與子平四柱推命有同有異，相同之處俱以年干為主，神煞也同，水土同「長生」，文子平之天乙貴人（命中遇之，有貴人相助）即斗數之魁鉞，羊刃為擎羊等等。不同之處兄弟、父母、子女、財帛不以六神上分，也不取年柱主長親，而俱皆固定在地盤十二宮中，大運改為大限，亦非用三日折一年常法，不過在算命時，以紫微年數與子平推命相互參照，取長補短，達到以准為目的。

紫微星在紫微年數中佔重要地位，它是一種虛星，西洗占星術，只相信實星，即「××星座出生」為此七個實星，加上海王星、天王星、冥王星占術，實際上虛星實星一律算命，只是算法不同而已，故紫微、天府、天機等廿種虛星構成了紫微斗數。

紫微斗數也以命宮為主，命宮代表一人之旁親、才能，一生發展或失敗過，所以至重要，這與子平推命（也即批八字）之命宮無關緊要又有不同。紫微斗數也以各宮中之星座強弱來判斷各宮的好壞，每年流年（即斗君）以當年小限在何宮，而觀該宮星座強弱來決定吉兇，假如當年斗君之宮中，紫微星廟旺，地位可以增進，又能賺錢錢財，假使該星失陷，吃虧事件迭見、破財。所以這比子平推命看流年更能詳細。

八〇年，也即是歷庚申年，屬金，而紫微星屬土，旺于申年，故此年紫微星之勢上半年仍強，而下半年則轉弱，在行業中地產炒風將受些抑制，不會再像以往兩年如此蒸蒸日上。而武曲星屬金，該星主財帛，旺于申年，故庚申年炒金風當過及獲利，而且生肖中屬猴，最為靈活，故是年股市行業（除地產外）均非常活躍，不過要化也大，明乎之，流通性的行業先順後滯，至于疾病方面，庚申年起有四年行金水運，但金水易洩，容易得腸胃病者，宜小心，肺病可望痊愈。

至於國際形勢，伊朗地處中央土，美國屬西方金，必敵化下來，早日釋放所扣人質，他外強中干，內外患困，安協勢在必行，八〇年是美國總統選舉之年，小甘預測能勝卡特而任總統，因小甘四方臉屬金形，又經營金水性的家業，而卡特經長臉為木形，花生業為土，庚申金年土洩氣較重，故會輸於小甘可能性很大，金魁木。

至於逐月運勢，按紫微斗數看來大致：正月耗財，二月進益，三月變化多端，四月多利，五月煩悶，六月注意身體健康，七月大利，八月稍遜，九月注意家人安危，十月平常，十一月多事，十二月小耗錢財。

社團服務活動簡訊

水上活動中心 徵新年度會員

水上活動中心，是一個青年組織的志願團體，目的在提供有益身心的康樂活動及訓練青年領導才幹和技能，並將水上活動普及化。現展開徵求新年度會員計劃，會員全年免費參加各項訓練課程。訓練課程計有獨木舟訓練、風帆訓練班、射箭、領袖、野外活動、拯溺訓練班等；康樂活動有獨木舟遠征大嶼山、風帆比賽、各郊路步去旅行、合歡工作營、聯歡大露營、團體活動交誼會及釣魚比賽等。

參加詳情查詢：九龍辦事處三——八八三二七九，香港辦事處五——四三八二二一。

港航空青年團 擴大招收會員

你也可以擁有下列的機會，乘坐「夏爾斯」式皇家空軍直昇機遨遊萬里長空，駕駛小型飛機在無際的雲海中飛翔，選派參加國際航空交換計劃前往海外作親善大使，接受為期七天的夏季大露營，從嚴格的體能鍛鍊中培養耐力與信心。

祗要你加入香港航空青年團——一個半軍事性的青年紀律團體，你就可以嚮有多姿多彩的團體生活。

現本團正擴大招收會員，凡年齡在十四至十八歲之青年，對航空知識有興趣，略懂英語而具有自信心者能接受嚴格體能訓練者均可成為本會會員。有志參加者請親繕英文及中文信件一封，詳述履歷，相片，電話號碼並附上回郵信封寄往九龍漆咸道軍營，四十七號，香港航空青年團招募處收。

學界越野追蹤 比賽圓滿完成

學界越野追蹤比賽已於上月假大潭郊野公園舉行，是次比賽由陵社及赤柱聖士提反書院合辦，參加學校共三十多間，派出約一百隊參賽。

當日賽事分男、女子組進行，男子組隊際賽首三名分別為聖若瑟英文書院，聖公會呂明才中學及陳瑞琪（喇沙）書院，男子團體冠軍亦由聖若瑟英文書院獲得，至於女子組隊際賽首三名分別為生命英文書院及聖公會呂明才中學，女子組團體冠軍則由藍田聖保祿女子中學獲得，是次之參賽者多達水準而競爭亦甚為激烈。

紅磡青協中心 勞工法例課程

青年協會，紅磡青年中心為推廣勞工法例知識及保障工友之權益，一月九日辦勞工法例課程，俾工友對勞工法例有概括的認識，有興趣者請於下午二時至十時電三三三一六五五查詢。

本中心亦於一月十三及廿七日辦獨木舟日營，年齡十四至廿五歲之青年均可參加。

東頭明愛中心 辦青年生活營

為增進青年人的自我了解，對交友之道及婚姻之意義的認識，東頭明愛服務中心於一月十八日至廿日，舉辦「青年生活分享營」，內容包括康樂活動，人際關係賞，遊戲，幻燈欣賞，及座談會等，地點為赤柱舂坎角靜修院，歡迎十七至廿五歲之青年參加，報名及查詢請電：三——八二〇二六六。

晚形口琴隊定 廿日開演奏會

黃大仙社區服務中心晚形口琴隊，定於八零年一月二十日晚上八時正，假座界限街明愛中心禮堂舉行口琴音樂演奏會，歡迎蒞臨指導，購票可往本中心，通利琴行（中環、尖沙咀），粵華行（土瓜灣）。

港九僑團代表今日回國 慰問高雄事件受傷憲警

（特訊）由港九各界僑團代表組成的回國慰問高雄事件受傷憲警代表團一行八人，定今日回國，慰問高雄「美麗島」事件受傷憲警，以表達海外僑團支持政府維護法紀的措施。

該代表團單位包括：中華國術促進會代表陳志强，港九佳客聯誼會李敬武，酒樓茶室總工會莒光互助社張國材，白眉志强體育會姜福，陸運德行戴明，李賽生體育會李賽生，曾昭宇健身院曾昭宇，潘城體育會潘城，僑港晉聯會，中華詠春國術總會，黃國良體育會，莒光文化服務中心，合監之友等。

王雲展宗師慶生辰 門徒設宴為師祝嘏

（特訊）福建少林飛雲禪院住持王雲展宗師（法號飛蓬居士），昨為獄降良辰之慶，王師門下弟子雲柱、雲峰、雲樂、雲悟、雲承、雲勤、雲廣、雲驤、雲證、雲華、雲純、雲儀、雲聚、雲鵝及其徒孫等，特於昨日下午七時，假天然酒樓設桃酌為師祝嘏。

昨親臨致賀嘉賓有社團首長，社會紳商名流，電影，武林界：張永賢，周有，柳子元，謝伯昌，楊耆，丁飛，李香勳，向華强，向華炎，陳波，陸奮强，黃子華，何春生，羅威强，盧國榮，李致中，李雲通，曾憲眞，楊振文，黃波，黃禮集中，陳錦維，林西京，張奇，曾子華，陳錦銓，蔡孝森，曾正平，張强，許麗惠，郭亞娥，飛雲禪院同人及親友等數百人，濟濟一堂，場面熱鬧，觥籌交錯，賓主盡歡。（突）

東區歲晚大掃除 本週三起為期十四日

（特訊）幅員龐大之港島東區，刻已編定歲晚分區大清潔之日期。

據資料指出：主持此項繁重工作者為東區民政處與市政事務署東區辦事處，由本星期三（一月九日）起，為期十四天。

詳細編排內容為：一月九日：第一分區（銅鑼灣）；一月十日：第一分區（銅鑼灣）；一月十一日：第二分區（北角）；一月十二日：第三分區（北角）；一月十四日：第五分區（鰂魚涌）；一月十三日：第四分區（北角）；一月十六日及十七日：第七分區（筲箕灣）；一月十八日及二十日：第九及第十分區（柴灣）；一月廿四日：第六分區（筲箕灣山邊木屋區）；一月十九日：第八分區（筲箕灣及亞公岩）；一月廿二日及廿三日：所有公共屋邨包括北角邨、勵德邨、丹拿山邨、柴灣邨、漁灣邨及興華邨等。

市政事務署將於上述時間內，加設多個臨時廢物收集站，供居民使用，各廢物收集站為：（一）興發街廢物收集站，（二）油街廢物收集站，（三）馬寶道廢物收集站（英皇道公園後），（四）糖水道廢物收集站，（五）天后廟道與英皇道交界，（六）民新街廢物收集站，（七）鰂魚涌廢物收集站，（八）百福道廢物收集站，（九）成安街廢物收集站，（十）太安街廢物收集站，（十一）西康街廢物收集站，（十二）海寧街廢物收集站，（十三）利眾街廢物收集站，（十四）祥利街廢物收集站，（十五）成安村廢物收集站，（十六）漢貝龍村廢物收集站，（十七）亞十字徑村廢物收集站，（十八）工廠街廢物收集站，（十九）亞公岩廢物收集站，（二十）東大街公廁旁之廢物收集站。至於各公共屋邨之臨時廢物收集站則由各屋邨辦事處指定。

各分區主席之照會區內居民在指定之清潔日，將室內廢物送往收集站，使達到除舊更新以迎猴年。（立）

新都城百貨公司 五週年幸運抽獎

圖為洪波美小姐為新都城百貨公司主持抽獎之熱鬧情形。

北角新都城國際百貨有限公司[illegible]五週年紀念[illegible]幸運抽獎[illegible]

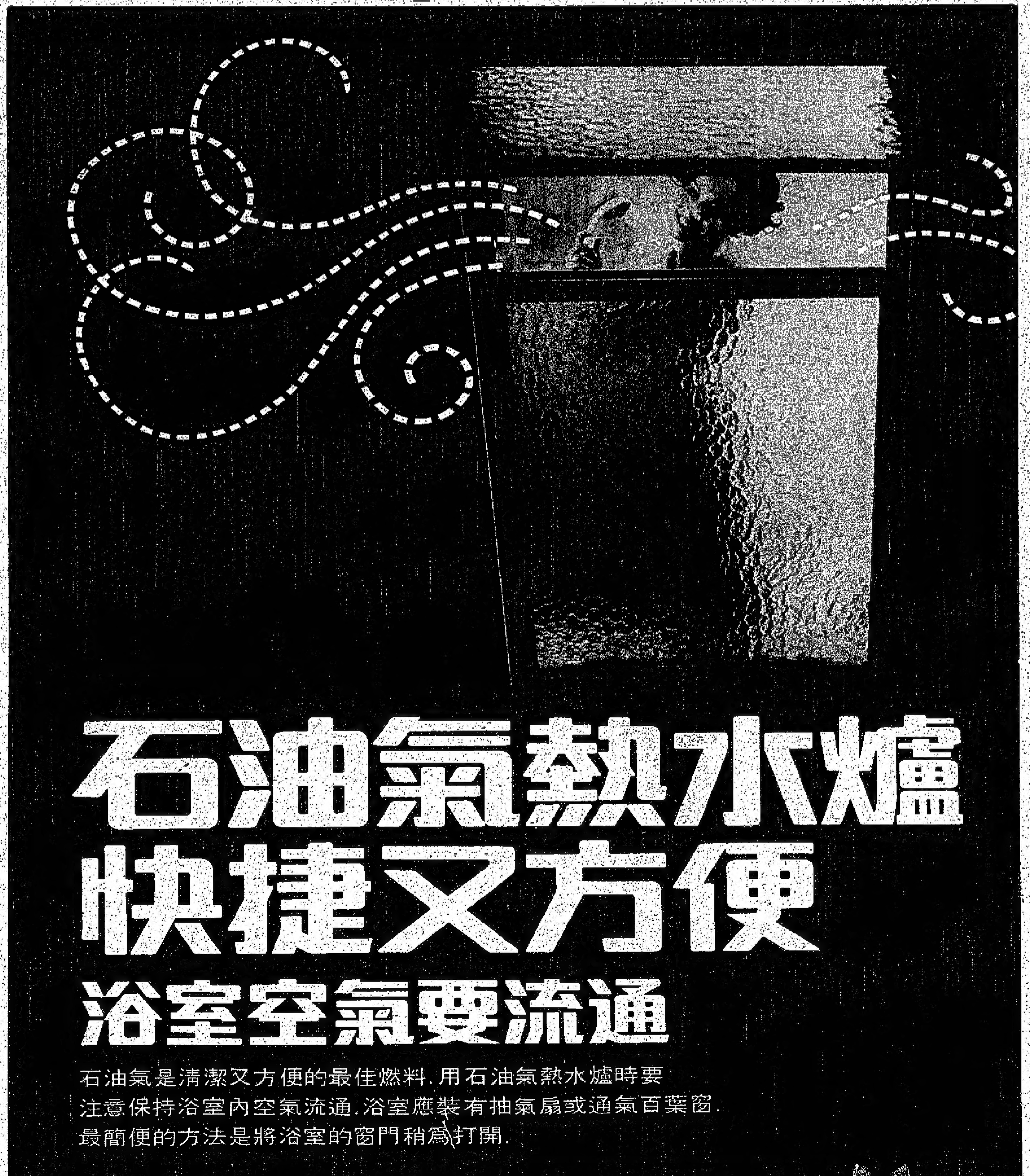
香港新界中山同鄉會 慶祝會慶及新員就職

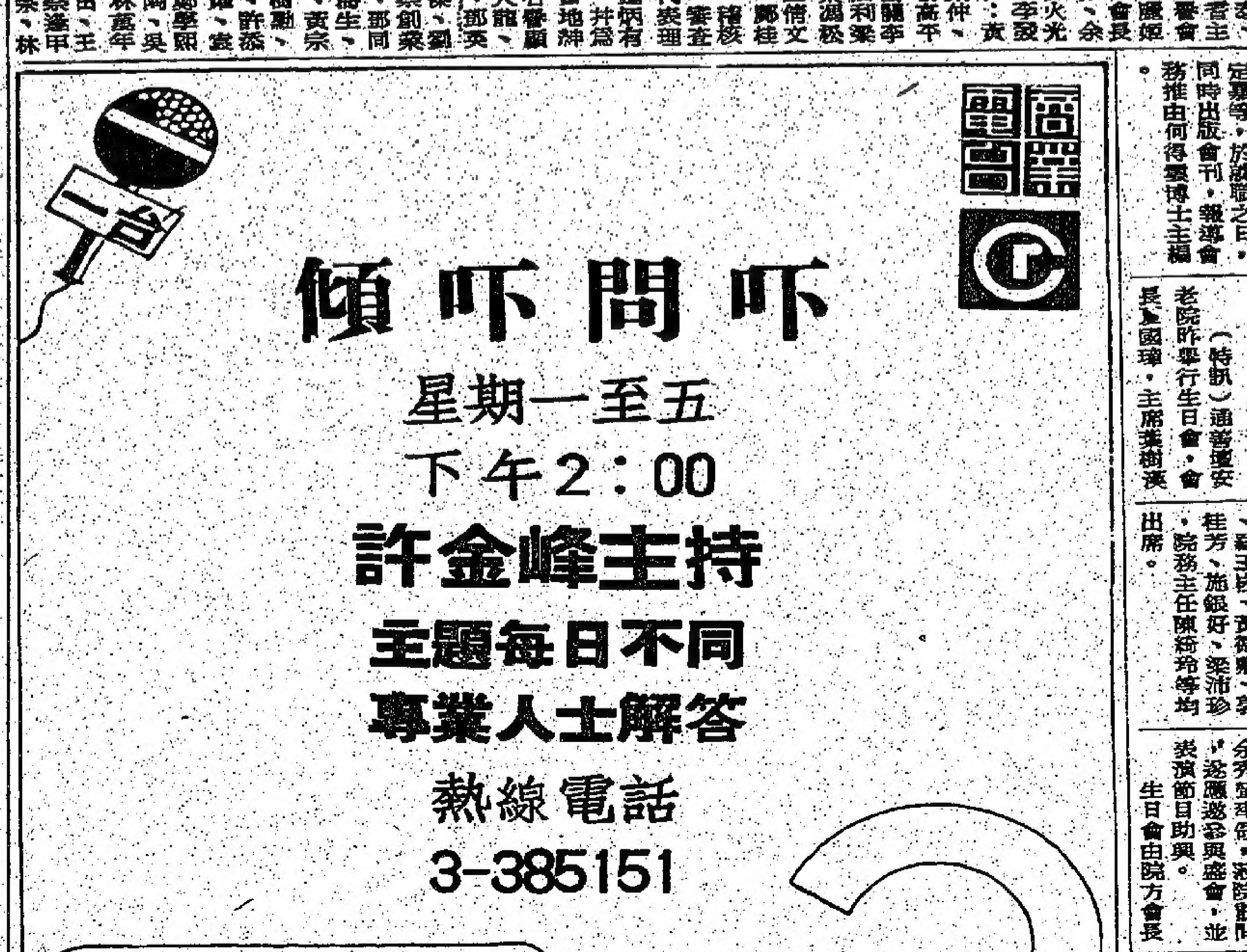
（港訊）香港新界中山同鄉會有限公司，定十二日晚，在元朗喜慶華酒樓，舉行十周年會慶，第五屆職員就職典禮，敦請元朗區理民府郭家張長官監誓，余祿祜、蔡創業、陳泰、李光、陳合源各紳耆主禮，新員如下：名譽會長：余祿祜、蔣曾麗姬、李光、陳合源，會長：何得賢、蕭瑞豪、余溢中，理事長：陳火光、李榮、王倩文、李發、李秉璋，監事長：黃漢華、張錦江、梁仲，秘書林之松，財務高平，總務羅德山，公關李鵬飛、李民合，福利梁有、余國光，康樂馮松、高煥時，婦女王倩文、（參）鄧桂珍、鄭桂輝，文教文良生、譚核、吳鈞銓、徐汝强，審查梁運賢、郭錦，代表理監事：何炳寅、鍾炳有、歐紹基、趙開。并為發展會務，禮聘當地紳耆、社會賢達為名譽顧問：陳日新、張人龍、鄧乃文、梁省德、鄧英奇、戴權、鍾世傑、劉皇發、楊少初、蔡創業、光、陳泰、蔡國楨、鄧同、陳子鈞、黃金業、洪海生、李、黃松泉、黃宗、何新權、楊晉培、趙樹勳、張錦鴻、柳子元、許添景、韋國雄、袁錦、蕭金活、鄭學熙、滋田、劉海慶、王淑陶、吳均樂、區偉雄、林蓋年、李彰漢、陳挺夫、鄧慶田、王、李惠光、蔡逢甲、陳漢宗、林彥、黃武漢、林伙、李祖鴻、梁水發、曾仲技、黎錦源、熊定基等，於就職之日，同時出版會刊，報導會務，推由何得雲博士主編。

通善壇安老院舉行生日會

（特訊）通善壇安老院昨舉行生日會，會長黃國瑋，主席葉樹漢、副主席李業發、陳霖林，及委員：麥炎華、余益、李錦儀、王麗萍、羅玉嫻、黃德卿、郭桂芳、施銀好、梁沛珍，院務主任陳綺玲等均出席。是日邀請青協石籬青年中心，沛青服務組一行四十餘人，由導師余秀瑩率領，蒞院勸問，並邀參與盛會，表演節目助興。生日會由院方會長黃國瑋致詞，向壽星說祝壽，語多吉祥，唱生日歌，吹壽燭，切生日蛋糕及分發生日禮物，隨即表演精采節目，氣氛熱鬧，老人均感歡娛。（突）

警方現已展開追緝劫匪，但迄今仍未有人被捕，調查工作尚在進行中。（合）





本港新聞

空頭支票購買機器 大騙子騙款逾百萬
四十名債主臨門發覺已人去樓空

（特訊）警方現正通緝一名男子，涉嫌與多宗開「空頭支票」，詐騙超過一百萬元的機器案有關。

涉嫌男子姓葉，綽號「阿廣」，年約卅歲，一間工程公司的經理。

據接近警方人士指出：約有四十名廠商和債主，於上星期五，聯袂前往葵涌警察報案，聲稱被人用開「空頭支票」方式，騙取去一批機器，包括印刷機、電子儀器和切紙機等貨物，總共損失超逾一百萬元。

消息說：警方接獲投訴後，曾往葵涌梨木道某號一間工業大廈某工程公司調查，發覺該處已一撥而空。

消息說：大概兩星期以前，該工程公司剛開幕，經理向數十家廠商訂購大批的機器。

那些設備商曾派人到公司視察，見該工程公司寫字樓佈置得非常豪華，設有經理室，除了經理外，還有女秘書，因此，廠商不虞有詐，便如期將機器運給對方。

葉經理付款時，每次都聲稱手頭不便，都開了一張期票，交給廠商代表，後來，廠商代表將期票拿到銀行兌現時，才知是「空頭支票」，根本無法兌現。

上星期五，有四十名被騙的廠商和債主，聲勢洶洶，聯袂携門，到該工程公司追討欠債，等到他們上到寫字樓時，才發覺該寫字樓已經「人去樓空」，連到所有的機器和傢俬，已經早日被搬走了。現時，警方正緝拿該名姓葉男子歸案。（合）

救火車赴屯門救人與軍車相撞 消防車司機終不治
昨日舉行出殯儀式

（特訊）為軍車撞倒遇難的消防車司機陳有武，昨晨在世界殯儀館舉殯，儀式後，遺體運往荃灣消防局舉行公祭。

陳氏靈堂擺滿各消防局致祭花圈，遺孀黃玉儀及一對小兒女披麻帶孝在靈堂痛哭，一片愁慘景象。

陳有武終年廿七歲，是消防車司機，上月卅一日上午八時，駕駛一輛消防車搶救屯門一宗車禍，途中與一部軍車迎頭相撞，共有四消防員及四居啤兵受傷，陳因傷重延至元旦不治。

昨日的喪禮以半官式舉行，上午十時家祭，十一時陳有武遺體運往生前駐守的荃灣消防局公祭，靈柩然後運往和合石安葬。

香港消防事務處職工總會代表吳機倫日前曾致送帛金一萬五千元給陳氏遺孀，并作深切慰問，該款是由全體同寅捐出，該會發言人發表以下聲明：

一、此次事件，是在火速搶救途中，改途響了消防警號亮閃燈，軍車不但沒有及時停車，仍以高速撞向消防車，事件的發生，軍車應負全責。

二、當前香港之交通則例，是不健全的，消防車在執行搶救任務中，因前進受阻而險處火位，是完全合理的，但卻得不到法律保障。

三、當局應把現行之最高法律援助費一千五百元，提高至四千五百元。（合）

橫頭磡警察派出所開幕
卓文警司促坊眾團結滅罪

（特訊）九龍城橫頭磡警察派出所，昨日下午八時舉行開幕典禮，由黃大仙警察分局長卓文高級警司，黃大仙區民政主任甜就成，橫頭磡分區委員會主席李瑞麟，橫頭磡房屋經理李思泌，街坊福利會理事長梁志剛主持剪綵。

昨參與盛會嘉賓有各社團街坊會首長等有百餘人，卓文警司在開幕禮中致詞稱：「橫頭磡派出所之成立，是加強該區警察為居民服務而設，劉輝稻所長代表本人署理本區之一切警務工作，今後希望居民發揮互助精神，與我們加強團結合作，撲滅罪行，謀求地方安寧，居民安居樂業」等語。繼由各主禮人及嘉賓分別致詞，繼成設茶會聯歡，場面熱鬧，亦有醒獅及國術助慶。（笑）

圖示：橫頭磡警察派出所開幕，卓文警司、梁志剛等聯合剪綵。（本報記者攝）

國際旅遊作家看香港的形象
——赴美出席國際旅遊作家會議 吳國基。

發展面臨阻障

今時今日，香港在國際舞台雖仍未贏得顯赫地位，亦算薄具聲名。而中國大陸推行四個現代化，香港亦獲近水樓台之利，本可來一次突破性發展，爭取更輝煌的成就。

然而，新界租約祇餘下不到十八年期限，影響外來投資，也限制了多方面的建設，成為香港進一步發展的無形阻障。

不錯，本港一般人確信香港現時地位起碼可以再維持三數十年。照目前已知情勢分析，中國大陸推行「四化」，最樂觀估計亦要二三十年才有成就，在「四化」達到目標之前，中共仍須香港吸取外匯及科技，以推行「四化」計劃，故實在不必急於改變香港現有狀況。

站在政治與軍事觀點來看，現時中國大陸西、北及西南邊界受到蘇俄及越南威脅，若香港及澳門兩地依然由英國及葡萄牙治理，萬一中國跟蘇俄開仗，南方仍有兩個與外界接觸的通道。

此外，中共如何處理港澳兩個殖民地，亦備受外國投資者重視，當今中共正爭取歐美國家的友誼，盡量吸引外商在大陸投資，那麼，作為外交手腕，中共實不會急於改變港澳現狀。

綜合而言，中國統一之日，國內一切必先步上正軌，也是內憂外患消除之時，那時刻何日來臨，無人能確定，惟大部份人認為那麼程非短期內可完成，三數十年似乎是較樂觀的估計了。

租約影響投資

事實上，部份外國人亦相信香港現狀能持續一段頗長時期，不過，站在投資者立場來說，他們未獲得具體保證之前，斷不會作沒有回本把握的投資。

一般而言，在香港投資約十五年可回本，而新界租約仍有十七年才期滿，故表面看來，現時在港投資依然有利。

但問題並那麼簡單，外國投資者早已計算租約期限，來港者大部份在香港設立分公司，目標則放在中國大陸市場，部份本港商人亦顯得猶疑不決，未敢放膽作長遠發展計劃。

因此，目前香港最重要的問題，是中、英、港政府對香港未來地位作出一個明確的表示，否則本港發展會受到心理上重大影響，而商人因為急於回本，必然盡量減少再投資，並謀取最大利潤，香港政府作重大建設時亦會遇到困難，那樣必會造成眾多社會問題。

而中、英、港政府亦瞭解租約期限的重要性，所是如何處理才是最佳方法呢？

中國既不承認滿清訂下的不平等條約，當無理由作出租約延期之舉，估計中、英、港三方政府極可能會訂立若干合作或交流契約，而該等契約具備國際性法律地位，期限又打破一九九七年界線，甚或延續到二十世紀，既然中國承認香港政府的地位，亦即等於香港地位不變，租約問題便可以解決。（九）

青山公路奪命車禍
男子過馬路 貨車輪下死

（特訊）新界青山公路近海水化淡廠昨午發生一宗交通意外，一名中年男子在上址橫過馬路時，被一輛行駛中之貨車撞個正着，重傷輪下，但因傷過重，於送抵屯門診所後證實不治斃命。

意外發生於昨日下午二時十分左右，一輛編號BM四九五×的貨車沿青山公路向屯門方面駛去。

當車駛至青山公路十七咪近海水化淡廠時，一名男子突從右方走出，橫過馬路，司機隨即煞掣，但經已來不及，將過路男子撞倒。

事後警方及救護車到場，將傷者送往屯門診所救治，但已返魂乏術。

死者名劉錦生，四十五歲，屍體仍停放殮房，等候其家人認屍。

目前警方已對此案意外原因進行調查。（合）

香港仔天后古廟
蕭國健

香港仔之天后古廟，座於香港仔崇文街與押巴甸水塘道交界處，咸豐元年（西元一八五一年）建成，為該區漁民奉祀之神廟。

該廟規模不大，廟字為紅磚綠牆環繞。門前有「天后古廟」石額。門旁有對聯：「玉簡飛落，慶盛朝之寶命；雕板鏤鑾，普西海以慈航」。昔同治十二年（西元一八七三年）仲冬重修時鑄造。門外兩旁，分立同治九年庚午（西元一八七〇年）孟生堂敬送「華陀先師」，「天后元君」，「財帛星君」，及「肅靜迴避」等牌匾各乙對。

中門正面懸同治二年（西元一八六三年）之「海角彌安」木匾，門後懸二木匾，為咸豐元年（西元一八五一年）之「海角同春」，及民國三十九年（西元一九五〇年）之「恩像重光」。門旁左右牆邊各懸銅鐘一口，左方銅鐘上鑄「沐恩弟子林聯盛店敬萃神鐘一口，重三百餘觔，福有攸歸，咸豐元年（西元一八五一年）歲次辛亥季冬吉旦，佛山鎮萬年明老爐造」，右方鐘上鑄文云：「永安門外新填沙衆信，虔心鑄造鐘一具，重一百五十餘斤，在於三界壇新案前，永遠供奉。雍正四年（西元一七二六年）歲次丙午孟夏吉日立」。

廟內橫樑上懸四幅木匾，為咸豐二年（西元一八五二年）之「海角雲床」，同治十年（西元一八七一年）之「霖沾化育」，光緒二十四年（西元一八九八年）之「福被慶寧」，及光緒二十二年（西元一八九六年）之「光仰恩沾」。

殿內正中供奉「天后元君」神位，神龕前立順江（順風耳），及海（千里眼）二神神像。神龕左右為列聖賢殿，內供財帛星君及華陀先師聖像。殿內左方壁上嵌有西元一九六六年華人廟宇委員會所立之「香港仔天后廟碑誌」銅版，文云：「咸豐元年（一八五一年）香港仔漁民醵資建造本廟，一九二九年歸華人廟宇委員會管理。天后本姓林氏女，宋初人也。生有異稟，拯民於溺，故屢顯神通。本港漁民皆奉為海國慈航，每歲三月二十三日天后誕，本廟香火甚盛。華人廟宇委員會勒。一九六六年十二月一日。」

正殿右方為龍吟殿，殿內有二龍爭珠圖，其旁聯云：「天落寶花依梵宇，人遊化日藹慈航」。左為虎嘯殿，內有伏虎圖。

該廟建於香港仔市區內，近年該區發展，廟前已闢為馬路，但香港仔仍為漁區，漁民對天后之奉祀甚為熱誠，故該廟之香火甚盛。

家居健康節目
研究婦女生理心理健康 專家簡介並答聽眾問題

（港訊）電台聽眾由星期二（八日）開始，每週都可以收聽到有關婦女各方面生理心理衛生的節目，以便對其切身問題，有進一步瞭解。

醫務衛生處屬下的中央健康教育組，與香港電台合辦一輯「家居健康」節目，由一月八日起，逢星期二下午二時半至三時，在中文台播出。

該輯「家居健康」，分為十講，均由對婦女的生理心理健康有研究的專家主講，內容為常見的婦科病，包括腰酸背痛，少女青春期，月潮，不孕症及乳癌等。

每次節目播放時間定為三十分鐘，其前半部是由專家就某專題作簡短介紹，如關於疾病的特徵，預防及治療方法，在節目的下半部，是由專家解答聽眾致電提出的問題。醫務衛生處發言人表示，利用電台廣播向市民灌輸衛生常識是最收效方法之一，透過電台節目，引起聽眾注意自己的健康，對疾病能提早預防，正如西諺所云：「預防勝於治療」，有強健的體魄，就不怕病魔侵襲。

發言人又指出，醫務衛生處與香港電台攜手合作，策劃播出節目，已非首次，兩個部門歷年來已密切合作，播放多輯家居健康專題，指導市民健康之道。

以往播放的課題，包括高齡健康、高血壓、實病、眼耳鼻之護理、母嬰健康等。

由於聽眾反應熱烈，又不斷要求重播，因此醫務衛生處決定陸續安排播放個人衛生及家庭健康的專題。

醫務衛生處成立於一九七八年的中央健康教育組，是統籌及推行各項健康教育活動，該組不時舉辦比賽、展覽會等，以達到向市民灌輸健康知識之目的。

此外，該組亦大量製作健康教育視聽教材，包括電影、幻燈片、傳單、小冊、海報等以廣宣傳。

廣東歷代詩鈔 開始特價預售

「廣東歷代詩鈔」一月出版，為能仁書院榮譽教授余少颿多年力編，五開，用七十磅道林紙排印，一千二百頁，平裝三冊，上自漢下至清末，凡一千一百餘家，各附小傳，以表揚忠孝節烈及山川人物，並採錄余氏所輯。余氏曾獨力刊行「近代粵詩搜逸正補續編」，及「近代廣東印人遺作彙鈔」，發揚廣東文獻。近復將其四十年來詩稿精選付世，頗獲好評。「廣東歷代詩鈔」撰稿時，多蒙各方贊助，方底於成，定價每部五十五元，預約八元，至月底止，付款用劉鈔寄能仁書院收，出版後將按址郵寄，不另收郵費云。

華僑晚報 分類廣告 每天三元

九龍中醫師公會新屆 方銘標蟬聯理事長
曾憲真會長沈餘生監事長

九龍中醫師公會，昨舉行獲選註冊有限公司第十二屆常務理事及理監事會正副首長，由選舉主任委員吳家祐主持，結果：會長曾憲真，副會長吳奕本，鄧詠熊，方銘標眾望所歸，一致公選蟬聯理事長，麥滿堂，伍從高為副理事長，劉方濟，麥得錢等為常務理事，總務主任施仲如，副主任甄雄，吳鎔文，財務主任尹海森，副主任楊昌裕，余國超，顧和，主任梁乙奇，副主任古寶堅，丘鴻發，學術主任歐陽志仁，副主任丁泊，彭百泉，組織主任王伯，黃自強，主任梁常安，副主任陳老松，宣傳主任張若天，蔡錦亮，文書主任陳應治，副主任陳持正，曾世傑，交際主任鄧詠熊（兼），副主任林錫釗，白展雲，調查主任尹銀鑾，副主任朱佩珊，黃滿朝，康樂主任蔡偉斌，副主任陳翔祥，黃騰超，理事鍾景山，曾超明，鄧江帆，監事長沈餘生，蘇二天，副監事長及家聯芝英，稽核主任蔡仲初，副主任黃道益，謝玉明，監事劉榮斌，蘇容華，蘇炯光，羅乘乾，尹雅倩，鄭廣，陳榮華，黃娛娥，羅德元等。

各首長聯合假座某酒樓，歡宴全體理監事，席間由創會元老尹民致詞：盛讚當選理監事均屬朝氣勃勃，深慶得人，會務興盛，指日可待。繼由釋交錦，王鴻勳等致詞。

美孚駕車須知問答
比賽成績明日揭曉

美孚石油公司所舉辦之十、十一及十二月份之駕車須知問答比賽，昨日由香港交通安全會交通安全隊總監陳錦釗太平紳士從眾多正確答案中抽出十位得獎者，及一位特別獎得主，得獎名單將於明日本報刊登。

自一九七九年一月美孚在香港首創自助油站以來，一直在港島黃泥涌峽道，九龍公主道及新界屏山三個自助油站免費派發汽車保養手冊給光顧該三個自助油站之顧客，每月一份，另外每三個月舉辦一次汽車須知問答比賽，問題取材於該季內所印發之手冊，每次均設得獎者十名，各得美孚石油產品，價值港幣五百元，美孚公司為多月來，駕車人士熱烈支持此問答比賽，在今季內另設特別獎乙個，價值為港幣二千元的美孚石油產品。

圖示交通安全隊總監陳錦釗（左）抽出美孚汽車須知問答比賽得獎人時攝，其右為美孚營業董事司徒富。

陳斗國術總會 祝謝深玉榮壽

譚派陳斗國術總會，定本月（七）日下午五時，假尖沙咀海洋酒樓夜總會，為總監督謝深玉師母榮壽大慶，舉行全體同人祝嘏聯歡大會，該會已柬邀港九社會界紳商名流，文化國術界等嘉賓蒞臨參加敘叙，各是晚由該會門人各健身院表演醒獅賀壽，及派功夫助慶，並有紅伶紅星担任音樂歌唱，以供嘉賓欣賞，節目精彩，屆時當有一番熱鬧。

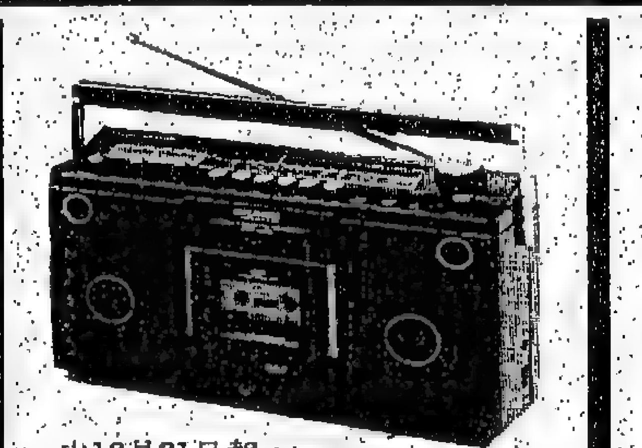
天主教各堂聖母軍 送書刊勉戒毒人士

（特訊）一批來自港九各天主教堂的「聖母軍」青年男女，昨日前往石鼓洲新生營，探候正在康復人士。

該批青年男女携有書刊雜誌，由石鼓洲康復會創辦人之一馬超常率領，以勵志鼓舞向上之書刊，使院舍人士獲得更多之人生善門啟導。

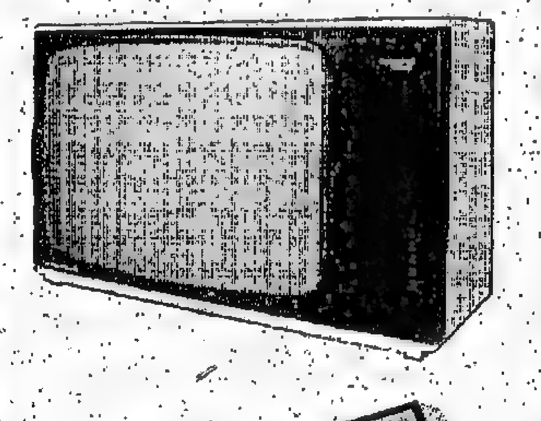
聖母軍男女在營主任帶領，參觀營內各項設施，參觀者當中不少為大專學生，深攻此行增加課外知識頗多。（立）

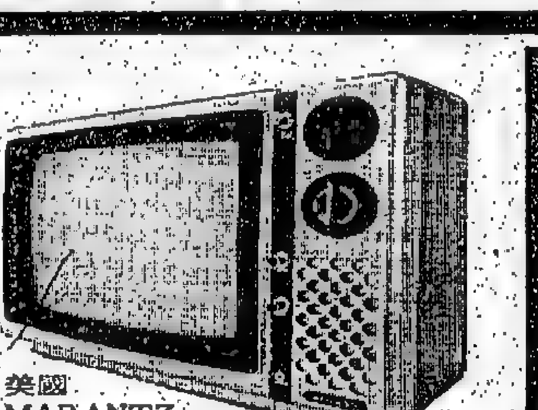
超霸 手提卡式收音機
樂滿第 中國綫路電視機
標準牌 中國綫路電視機
聯合舉辦「桂林、佛山豪華遊」大抽獎
獎額15名，每位價值$1,580. 截止日期：1980年3月1日



由12月21日起，凡購買美國MARANTZ「超霸」型SUPERSCOPE手提卡式收音機、西德樂滿第中國綫路電視機或標準牌中國綫路電視機，都可以參加"桂林、佛山豪華遊"大抽獎。購機每滿250元得抽獎券一張，多買多送。獎額15名，截止日期：1980年3月1日。抽獎日期：1980年3月17日。

在香港皇后大道中陸佑行五樓和記電業有限公司公開舉行，抽獎結果：1980年3月22日在星島日報、華僑日報、虎報、英文星報公佈。中獎者將另有專函通知領獎。





美國 MARANTZ 「超霸」型卡式收音機，風行全世界，更受國內人士歡迎。西德樂滿第及標準牌電視機，擁有VHF＋UHF接收系統，畫面清晰穩定。備有14"及17"兩種款式，以供選擇。回鄉旅遊，送贈親友，款款都合意。欣賞一流視聽，享受桂林山水，一舉兩得。請即到各大電器行選購。

美國 marantz. 超霸型 SUPERSCOPE®
西德樂滿第 NORDMENDE
標準牌 STANDARD
廣州市維修站地址：廣州電子儀器廠・秀麗二路670號・電話：87641

20 週年紀念酬賓團

曼谷、桂河橋、芭堤雅六天豪華團
$1990 逢星期六出發
農曆年加班團 16/2、17/2

菲島超級六天豪華團
$1680 週二出發
農曆年加班團：14/2、15/2、16/2、17/2、18/2

台灣彩虹七天團
$1680（包簽證）
週日及週一出發

北海道雪祭七天豪華團
$3990 80年1月30日
享受一流，節目豐富

馬星泰十一天豪華團 $3590
出發日期：80年2月15、16、17日

並定期舉辦澳洲、歐洲、美加、東南亞、韓國等各地旅行團。備有彩色章程，歡迎索閱或電話查詢。
＊星期日及假期照常營業＊
大東旅遊有限公司
中環威靈頓街鏞記大廈頂樓 5-230456, 5-251101

屈臣玩具中心 慶祝2歲生辰

幸運抽獎中獎幸運兒

頭獎：朱錦時 0501 獨得LIMA模型火車一套
貳獎：Madeline Au 0905 獨得PALITOY一套
叁獎：李樹基 0191 獨得智高嬰兒玩具一套
安慰獎：（一百名）各得名貴獎品一份

109	169	469	218	791	278	753
879	124	933	897	003	769	180
846	1203	721	1076	1087	1137	644
598	416	277	843	1228	663	740
913	1092	738	917	016	506	1240
826	664	310	847	712	594	244
1138	642	749	828	835	565	514
512	621	499	224	284	290	340
809	673	765	567	1041	1131	108
949	363	240	617	770	1056	392
459	341	687	295	111	892	150
1025	1229	141	1075	280	698	426
1032	1001	202	699	930	749	61
553	381	301	401	874	934	356
1029	644					

（得獎者請於見報後10日到九龍尖沙咀美麗華酒店樂宮商場屈臣玩具中心，憑券領取應得獎品。獎品必須於1980年5月31日前領取，否則作廢。）
Watson Toys 屈臣玩具中心

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081 內綫3號
遠道請就近向閱戶報販訂閱歡迎
無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本港新聞

港九十一間市局圖書館
藏書百萬册
另有音樂及錄影帶圖書館備唱片錄音帶逾一萬
市局續增添書籍裝備推廣活動務使服務多元化
北角街市圖書館預算今年完成

（港訊）現時分佈在港九各區之市政局圖書館共有十一間，在未有固定圖書館的地區，則有兩架流動圖書車投入服務。此外另有三間音樂圖書館及一間錄影帶圖書館。

各館之總藏書現已將達一百萬冊及已超過一萬隻唱片及錄音帶，圖書館之借書服務全屬免費，任何香港市民可以憑身份證申請借書證。現註冊讀者共八十萬人。

過往一年，市政局圖書館的發展可以分以下數方面：

一、增購圖書近十萬本，並大量添置視聽器材及教材，包括錄影帶、唱片、幻燈片及縮微膠片。

二、新開圖書館有灣仔圖書館及柴灣圖書館，各圖書館的用度有大增長，整年登記讀者有八萬人，借出圖書約三百六十萬冊，讀者借出的圖書亦會在館外傳閱，在傳播知識方面發揮巨大作用。

三、聯合國指定大會堂圖書館為聯合國出版資料儲藏中心之一，使市政局圖書館地位大為增高。

四、各圖書館之推廣活動，計有四十多萬名各種階層及年齡的讀者參加各項文化活動，包括圖書展覽、電影欣賞、興趣小組、學生參觀各館設備等。中文創作獎及中文文學週獲得市民熱烈支持，為響應一九七九年國際兒童年，市政局圖書館特別於十二月期間舉辦兒童圖書館節，內容包括兒童話劇比賽、兒童書籍研討會、兒童書籍展覽、專題講座、示範表演等，通過各項節目，使家長正視兒童讀物及鼓勵兒童在書本上加增知識，充份發揮其潛質。

市政局會繼續在各區發展圖書館，今年預算在北角街市完成一間圖書館，以方便港島北角及銅鑼灣區居民。此外更加添藏書，並在各館添置視聽器材及資料，譬如裝置Hi-Fi音響設備、放影錄影帶機及三角琴，目的在加強各項推廣活動，成為圖書館主要服務之一。通過圖書館多元化服務使廣大市民在良好的環境下多使用圖書館各項設備，以增進知識，進而使各區之圖書館成為地區文化中心。

市政局屬下圖書館經常座無虛席。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

本港郵件歷時五天始送達是何道理

黎明

編輯先生：近來郵件遞派，實在太離譜了。假期內由九龍寄至香港的（平信），需要六七日（掛號信）。本人有一信，由去年十二月十八日寄至報館的，廿一日尚未收到，以後何時送達，不得而知。如此做法，實屬浪費納稅人的金錢。敢問，郵政總監，本港郵件遞送達五天以上，究有何解釋？

黎明上　一月四日。

捐助慈善遊藝會依稅例不能獲豁免

稅務局局長（歐陽富代行）

逕啟者：貴報於一九七九年十二月十九日刊出「一讀者」君來函，詢問為何本局並未在其一九七七—七八年度之薪俸稅評稅內，將其捐助東華三院慈善遊藝會之捐款，作為捐予認可慈善機構之捐款扣除。

通常，捐予經按稅務條例第八十八條獲得豁免之慈善機構之捐款均可獲得豁免。但本局認為法院方面亦同意，捐款必須出於自願，而非為履行契約條款或為獲得直接利益而捐出。因此，自願捐予認可慈善機構之捐款可獲扣除，而遊藝會或電影入場券則不應扣除。

茲藉此機會告知該讀者，認可慈善機構或公共信託團體之名單每年均刊在政府憲報內，最近一期之名單係在一九七九年六月八日刊出，政府刊物銷售處有售。

倘「一讀者」君仍有任何疑問，請親臨本局（地址：香港銅鑼灣皇室大廈廿六樓）或致電五—七九五〇七五與（慈善捐款組）評稅主任劉明心小姐聯絡。此致華僑日報編輯先生。

稅務局長啟（歐陽富代行）一九七九年十二月卅一日。

當局管制加租對其他物價也要管制

小業主阿文

編輯先生：近閱貴報，知很多讀者對建議中的擴大延長租務管制條例，有寶貴意見。本人亦為小業主之一，對施恪先生的提議，除非常關切外，更加覺得是對小業主非常不公平。

大多數的小業主，都是節衣縮食，或用分期付款的辦法買樓的。他們希望有自己的住所，只不過暫時租出，或當作正當的投資用途。既然身為業主，而又用辛苦得來的金錢買樓，當然有使用該樓的權利。同時買樓亦是正當合法投資的一種方法。現在施恪所提議的管制租金方法，無異對小業主的合法投資「一網打盡」，現在已成小業主的人，實在太不幸了。試問以後有誰人夠膽買樓投資呢？以小業主辛苦得來的金錢「津貼」住客，可算是公平的法律嗎？既然立法管制租金，亦應兩面兼顧，不應犧牲小業主的權利而偏袒住客。小業主是盡了做市民的義務，交差餉和物業稅等，他們

對管制加租應以投機暴利者為對象

關心人

亦是社會上有些犧牲的一環，他們的權利理應得到合法的保障才是。若施恪先生的建議實行的話，[illegible]

……並由差餉物業估價署每年派員巡視一次或若干次）。

再者，凡受一九七三年十二月租例管制之樓宇，業主與租客在雙方同意時，如欲簽訂短期租約，皆可申請差餉物業估價署或租務署在租約上加簽，有法定效力。然而不受管制之樓宇，則差餉物業估價署認為不受管制而不予加簽。現在政府竟一槪管制，把所有雙方自願的，同意的，租用契約，一律加以否定，將辛勞半生而儲蓄買樓，留作安老自居的小業主置於不顧，似不公平。租出的樓宇不准收回，申請居者有其屋被視為犯法，請問這樣，公平合理嗎？雖然說可向法庭申請收回自用，但這種勞民傷財的做法，實微乎其微，有關當局能將過去數年間申請收回自用及准予收回自用的統計數字公佈嗎？請立法諸公多加考慮，在保證立法公正的前提下三思之。關心人敬上。

十一人登山僅四人覓得途徑下山
警方星夜搜大帽山尋回七名失踪男女

（特訊）十一名男女，相約登大帽山旅遊，回程時，其中四名女子，先行下山，苦候至晚上九時，未見會合，致電報警求助，消防員及警員經個半小時搜索，午夜前尋獲其餘七人。

四男七女，份屬同事或朋友，昨日趁週日假期，相約到大帽山旅行。

一行十一人，昨晨九時卅分，在大角咀碼頭會合，乘坐五十一號巴士，前往大帽山，各人在山野中，燒烤及娛戲直至下午四時，相繼下山。在回程中，其中一人，所穿鞋履有毛病，各人代其打點，而其中四名女子則歸家心切，先行離隊而去，相約在城門水塘巴士站等，如到晚上九時，仍未見會合，即其餘七人可能迷途，必須報警。

先行下山的四人，在一分為二後，旅行隊結果，四人率先抵達城門水塘巴士站，等候其餘隊友會合。四人苦候至晚上九時，未見七人露面，心知不妙，急忙致電報警求助。

警方及消防人員，在接獲報告後，進行搜索，結果在晚上十一時許，發現七人仍在途中，尚未能下山，知各人迷途，忙將各人帶到安全地點，結束該宗旅行迷途事件。（合）

德航希爾頓酒店
新辦事處新設訂位
熱線電話：5-212311

一九八〇年元旦開始，德國航空公司將在希爾頓酒店地下辦公，
在辦事處未裝修完竣期間，德航仍會假酒店大堂為你服務，
並新設訂位熱線電話：5-212311提供更快捷完善服務。

Lufthansa
德國航空公司

欲查詢詳情請致電　中區畢打行：5-225101　九龍半島酒店：3-662025　啟德機場貨運部：3-8297521

中醫師 **陳養吾博士** 由美返港主持

（二年前參加考試院第一屆全國中醫師特種考試及格，錄取名單301人及格者152人）香港養吾堂藥廠董事長　香港中醫師公會首席永遠會長、香港各中醫藥會首長　一九七一年洽李印尼政要九十老翁十五年哮喘獲贈博士榮銜（加州執照）

精治　哮喘根斷　胃病根斷　頭痛根斷　風濕愈速

本醫師兼擅治療下消，失眠，肺弱，咳血大頭泡以及下元久虛等症。

上午診所：香港灣仔莊士敦道一七六號美華大廈十二樓（按11字）杏林精舍（一英京酒家對面）每日上午十一時至十二時半　電話5-704644 5-718980

下午診所：香港英皇道三十九號B養吾堂藥廠內（清風街天僑側）下午四時半至六時半

陳養吾　敬向肝病患者　提請預早警覺

本醫近年來發覺及治愈：胃病＝消化系統疾患＝不早施治而成肝炎、肝腫、肝硬化者甚多。如日本藥備朱君，已證明肝炎、肝硬、肚腹脹滿面黃不舒！今年春特飛港投本醫診治，服藥兩月痊癒。在美治癒同病及哮喘頭痛甚多

（請各界注意）本醫在港診病至八〇年三月尾止，四月初即返美主持三藩市及洛杉磯兩處診所醫務。

養吾堂藥廠　名貴出品

頭痛斷根特效良藥 **祛風歸地丸**　官方老牌五時見功 **加料參羊丸** 補髓止汗強腰壯骨 **臟器大補丸**

風濕侵入痠痲痺痛 **骨痛丹**（金風）　胃脘不舒脹痛痞滿 **胃脹特效藥＝心胃丸** 任何胃病澈底根治

固丹田、止夜尿、常服補身解毒，雙重功能 **神龍丸**（以上均係陳養吾博士數十年臨床驗方，故與衆不同）

本港（總代理）香港普濟棧藥行、（大道中英京）正大、協德榮、築國英、九龍中正藥房總分行，以及港九澳七百餘家藥行均售（暢銷南洋海外）

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑　無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

本港新聞

柴灣筲箕灣避風塘 黑人物橫行 艇戶受魚肉

（特訊）一批黑社會集團，控制柴灣與筲箕灣避風塘兩個地段，向漁民及艇戶勒索。最近半個月內，被勒索的艇戶達十數宗，漁民正在商討如何自保，並要求警方掃蕩這批黑人物。艇戶對記者表示，這批黑人物日夜出動，有時二、三人，有時三、四人，身上帶刀，年齡不超過三十歲。

最近的十數宗勒索事件，有些艇戶上岸時被黑人物截路，指定付款日期與地點，有時索款數百元，其中一家艇戶被勒索一萬元。他們對這批黑社會人物，一再受到恐嚇，迫得自己設法對付。這批黑人物估計有三十人，為首是一個姓林的人。

漁民對這個區的治安，表示不安，要求警方加強巡邏，掃蕩黑社會。（合）

澳洲室樂團來港 本月底演奏一場

（港訊）澳洲室樂團將於一月二十三日假大會堂音樂廳演奏一場。這次來港，是該團一九八〇年度亞洲巡迴演出的其中一站，演奏會由市政局主辦。節目包括莫扎特的降B調嬉遊曲作品一三七號，史特勞斯的波蘭舞曲及巴托克的弦樂嬉遊曲。

該團特別為澳洲樂團的組成足以十三位弦樂家為中心，並邀請少數其他樂師演奏，為樂師提供表演機會。

樂團的宗旨在於提高青年音樂家的演奏經驗，使他們無需任職大型交響樂團，而能獲得機會充份發揮他們的藝術天才。

此外，樂團經常到各地巡迴表演，使澳洲演奏家更能藉此機會以獨奏者身份揚名國內及海外。

一九七六年該團在馬里納領導下在澳洲各大城市巡迴表演，演出九場，皆獲好評。同年該團並前往新南威爾士，維多利亞及塔斯曼尼亞演出，又曾為澳洲廣播協會，聯邦音樂協會演奏。十一月時更應耶加達藝術協會前赴印尼巡迴演出。

澳洲室樂團演奏會門票十元、十五元及二十元，現已開始在大會堂票房發售。

圖示：澳洲室樂團團員合照。

怡和成立 怡和船務

（特訊）怡和有限公司鑒於該公司之船務日增，已成立一全新公司名為怡和船務有限公司，以統籌代理及擴張其船務經營部。

事務將出任新公司之董事兼總經理，而主理怡和運輸及服務會計部之陳洲，則任新公司之財務總監。

新公司旗下共有兩間附屬：印度輪船（香港）有限公司及百德船務有限公司。印度輪船將經管怡和船隊以及由其他船主擁有之任何船隻。印度輪船經理一職，已委任服務該公司十八年長之柯柏克出任。百德船務則負責船隊之商務事宜。柏德利已獲委出任百德船務之董事兼總經理。

怡和船務現時共有二十三艘船隻，合重一百五十萬噸。其中包括三艘全數擁有之船隻，十七艘與本港其他知名船主共同擁有之船隻，以及三艘正在訂製中之船隻。除經管怡和船務船隊外，印度輪船目前同時為其他船主經管四艘船隻。

此外，怡和有限公司之倫敦附屬MATHESON & CO. LTD.擁有三艘共重七萬噸之船隻。

增廣見聞、鬆弛身心 新春美加西岸遊 農曆年廿八出發

成功經驗彙積，保證閣下滿意

設於洛杉磯的影都荷李活，在世界上享有盛名，稱霸影壇數十年之久，就中規模宏偉，設備完善的首推環球片場，這間具有甚長歷史的製片公司，不但拍攝優秀的大銀幕電影，也兼拍西部片集，使其業務更見興旺，是故環球片場便一直成為各地影迷遊客必往觀光的地方。

遊客來到環球片場，但見高樓大廈，街道縱橫，酒店，醫院，教堂，河流，湖泊，廣場，應有盡有，外表富麗堂皇，儼然一座城市，但這些只是佈景，背後卻是荒涼的空殼，但都巧奪天工，栩栩如生。此外，遊客還可看到拍片的過程，諸如大火，山崩，缺堤，地震或西部牛仔槍戰等等場面，揭開了電影拍攝過程的奧秘，令人歎為觀止，疑幻疑真。

華僑日報與泛美航空公司第六十三次聯合舉辦之「新春美加西岸遊」，行程中除使人回味無窮的環球片場外，還有追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯，風光如畫的檀香山，充滿墨西哥情調的聖地牙哥，為人類興趣歡樂的世界最大遊樂勝地狄士尼樂園，規模宏偉的海洋世界，北美最大的華人社會三藩市，風光明媚景物壯麗的溫哥華。

在十多天的旅程中，每日均有節目高潮，乘搭的是一流的客機，住宿的是一流的酒店，食的是精美中西佳餚，節目的安排更是十年來的心血結晶，服務的無微不至，領隊團友的口碑可為明證，尤故參加華僑日報主辦的美加旅行團，將為閣下一生中最珍貴經驗，而費用僅為九千二百元，更屬不容錯過的良機。

報名諮詢處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下，華僑日報中區辦事處，電話：五－二五一九七四，五－二四六三七九。

海洋皇宮盛大酬賓 宴客可獲三重享受

尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會，舉辦一九八〇年盛大酬賓，由即日起所有團年夜飯，發財春茗，宴請酒席在該酒樓之夜總會宴客者，一律免收入場，如在貴賓廳宴客者，則有三重享受，飲宴與娛樂在貴賓廳，跳舞與參觀表演，則在夜總會，均不附加任何費用。

海洋皇宮大酒樓夜總會接受團年夜飯，發財春茗者甚多，大機構公司，厰家社團，如尚未定座者，請早預定，俾便安排及好地方，訂座電話三－六七七一二一。

海洋酒樓夜總會可設開三百席，全無柱擋，一覽無遺，菜餚價平，招呼週到，地靈港九，音響設備，世界一流，由關慕賢領導之大樂隊演奏，更是有口皆碑，數年來所表演歌星，均屬世界紅星，新馬歌后謝怡保，靚腔紅星柳影紅，今在「海洋」演唱，極受觀眾歡迎。

美資國際性電子機構
為拓展美洲及歐洲區收／擴／錄音機市場
高薪聘請下列人材
（一）電子工程師（產品設計）
（二）機械工程師（產品設計）
（三）電子技術員（產品樣辦裝配）
（四）機械技術員（生產用測試機架裝配）
● （一）（二）項應徵者需具備認可之專業學位或証書，並曾從事同等職位兩年或以上。（三）（四）項應徵者需有一年工作經驗，如具備專業學歷，將獲優先考慮。
● 來函可用中文或英文，詳細列明履歷及要求之待遇，並請附聯絡電話及近照，逕寄七姊妹道郵政信箱60117號

居住大埔・火車來往・時間準確・
邦興大廈 大埔瑞安街6-20號

即日開始在地盤分層出售
現成新樓・欲購從速・
地下旺舖・二樓商業
三樓以上住宅：
三百餘呎一廳兩房
五百餘呎一廳三房・
設備一流・材料上乘・柚木地板・外牆舖紙皮石・
顏色浴缸・防盜系統・公共天綫・美國名廠電梯・
富道地產有限公司 代理
香港北角英皇道484號閣樓
電話：5-632153-6
地盤電話：12-674003
邦興利企業有限公司
香港北角英皇道353號地下

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

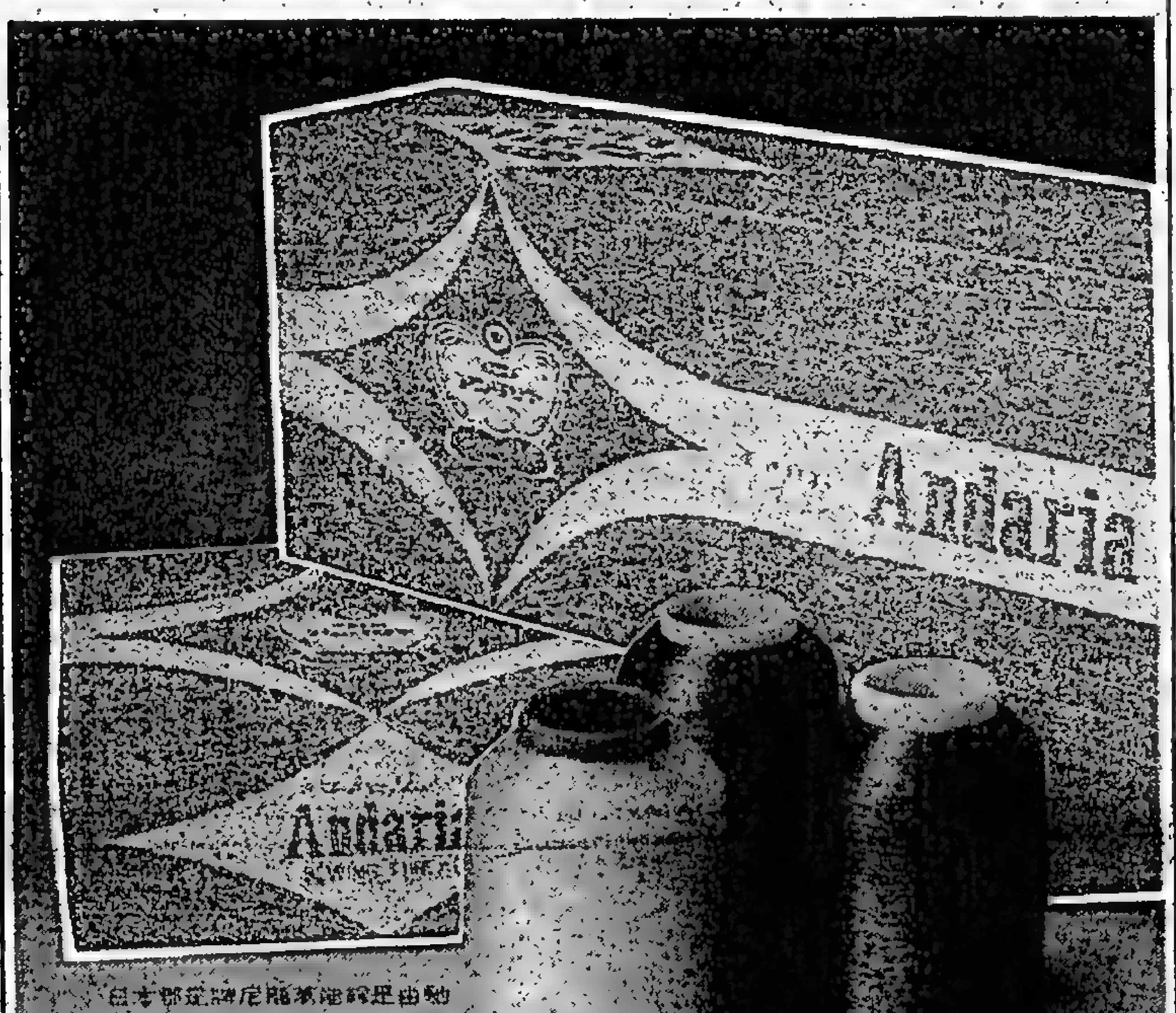
存德堂
化石清胆丸
新久胆病
一服見效
無副作用
總代理：彩鳳有限公司
電話：5-729728
代售處：同成有限公司
灣仔高士打道221號
電話：5-727811

存德堂
神效鼻淵水
鼻竇炎
鼻敏感
治鼻血
五分鐘見效
總代理：彩鳳有限公司
電話：5-729728
代售處：同成有限公司
灣仔高士打道221號
電話：5-727811

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹到頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興華大廈501室
電話：5-233617，5-240849

影攝佳 YASHICA
電子E35 GSN型
若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部
電子E35 MG-1型
操作簡便，性能超卓，
效果特佳，價錢最平。
AUTO Focus
全自動對焦相機：配備（定焦鈕）（自拍掣）（燈控光系統）其他牌子所無。
Diary
能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。
不怕貨比貨　最怕唔識貨

郡是牌
尼龍萬能線
由一九八〇年一月一日起浩根行榮獲全港獨家代理

日本郡是牌尼龍萬能線是由勢譽全球的郡是廠製造，郡是牌尼龍萬能線品質優良，質地柔韌，不易斷線成結，顏色透明，只分光暗兩色，可應用於任何顏色衣料及皮革。用郡是牌尼龍萬能線，縫紉時不須多花時間選配顏色，特別方便。郡是牌尼龍萬能線，硬盒包裝，每盒六個，物廉長用。
各同業批發及廠家若有意願，請即電浩根行洽訂。
Gunze Andaria SEWING THREAD 總代理：浩根行
九龍深水埗南昌街154號 電話：3-7797878 3-7797655

營業代表
薪高佣厚
某大金融投資機構，誠聘男女營業代表，有專人訓練，薪高佣厚，月入可達萬元。條件：
1. 高中畢業或以上程度。
2. 善交際，具良好社會關係。
3. 儀表端正，口才好。
4. 獨立性格，有進取心。
請親臨九龍油蔴地彌敦道518－520號彌敦行十八樓　面洽。

華僑日報 泛美 PAN AM 經驗豐富 九冠全球 聯合主辦
新春美加西岸遊
二月十四日至二月廿五日
全程十二天　僅收 $9,200
遊程包括
✦檀香山　✦羅省
✦廸士尼樂園　✦聖地牙哥
✦拉斯維加斯　✦溫哥華
✦三藩市
詢問處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
華僑日報中區辦事處電話：H 251974 246379
優待讀者・提供特價機票

HongKongTelephone
Electrical & Mechanical Workshop
Chief Technical Officer — Diesel Generator Section
Salary: $3320 — $3920 pm
Duties:
To assist the Engineer in supervising junior staff.
To carry out plant installation, testing and commissioning, and maintenance of diesel generating plants at Company premises.
Requirements:
Have a Higher Certificate in Electrical/Mechanical Engineering or equivalent qualification.
Have a minimum of 5 years' relevant experience in diesel generating plants.
Have an acceptable standard of written and spoken English, ability to communicate effectively and be able to understand the Plant Manufacturer's Manual.
Be able to supervise and motivate subordinate staff and maintain good relationship and co-operation with other sections.
Conditions:
Starting salary will be commensurate with qualifications and experience. The Company provides benefits which include free medical attention, annual leave, bonus, education allowance for children and a non-contributory retirement gratuity.
Applications:
Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary & contact telephone number should be sent together with copies of testimonials to Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong, not later than 19 January 1980.

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（十三）

雄風出版社陳日華提供資料

丙、五代十國（續）

（二十五）五代十國之際，南方與北方地域在政治、經濟、與文化三方面有何顯著之別？五代時，政治與社會風氣敗壞，對宋初之施政有何影響？試略述之。

（Ⅰ）五代十國之際南北地域之異——

①政治方面：㊀北方屢多戰事，國祚較短。五代自九〇七年朱溫篡唐自立至九六〇年柴宗訓失國，歷時五十四年，中間經過五個小朝廷。梁十七年，國祚最長；唐十四年；晉不足十二年；漢不足五年；周歷郭、柴二姓，不足十年，凡八姓十三君。

㊁南方戰禍較少，國祚較長。十國中有半數以上的國家，國祚都超過整個五代的總和，其餘的也都超過五代全期的一半，其中吳越凡五主，享國且及八十六年。

②經濟方面：㊀北方飽受戰火摧殘，長安、洛陽等大都市，破敗不堪，人民流離失所，戶口稀少，經濟遭嚴重破壞。

㊁南方則長期安定。淮南、長江一帶，原爲富庶之區，再加上中原人士避禍南移，力加發展，遂成爲經濟之重心。

③文化方面：㊀五代的開國君主，梁的朱全忠是唐末農民起義軍的叛徒，唐的李存勗、晉的石敬瑭、漢的劉知遠，都是半開化的，帶着游牧人習氣的沙陀武夫，周的郭威起自募兵。此五人除郭威外，既無抱負，亦乏治國良法，好戰嗜殺，全不知所以立國之道，是以中原文化備受摧殘。

㊁南方君主，多能保有文教，禮待士人。前蜀的王氏，後蜀的孟氏和南唐的李氏，更特愛文學，對投靠之文士盡量收容，故文風與繪事最爲昌盛。以填詞而論，南唐後主李煜更是大家，其餘如西蜀的韋莊、歐陽炯、南唐的馮延巳，皆一時著名。

政治及社會風氣敗壞對宋初施政之影響

①由於五代承唐末藩鎮割據之餘風，武人專政，將士擁立之風氣盛行，遂致宋初太祖實行中央集權與強幹弱枝政策，以補救此弊。

②由於五代社會風氣極端敗壞，道德淪喪，如馮道竟一身事四姓十君而不知羞恥，且自名「長樂老」，致有宋初太祖即位後之重文輕武政策，大力提倡文教，獎勵忠孝節義之事，以矯正此種弊端。

丁、宋代（960—1289A.D.）

（1）宋之統一與中央集權政策

（二十六）試簡述宋太祖之建國及宋代統一之經過。宋初何以實行中央集權政策？其背景與措施如何？

（Ⅰ）宋太祖建國之經過——

宋太祖趙匡胤，河北涿郡人，原爲後周太宗殿前都檢點，掌管禁軍，繫京師安危於一身。顯德六年，世宗崩，子恭帝立，加匡胤爲檢校太尉兼領節度使，駐宋州。翌年，邊報北漢引遼人入寇，匡胤奉命抗敵，行軍至陳橋驛（河南開封），將士譁變，以爲國君年幼，無法主持大局，願擁立匡胤爲天子，即以黃袍一襲加於其身，簇擁回師汴京，逼恭帝禪位，改國號宋，仍都汴梁，改元建隆，是爲宋太祖，史稱「陳橋兵變」。

（Ⅱ）宋代統一經過——

太祖即位之初，各地割據之國仍有六國。太祖用趙普計，先經略南方，順次征服南平、後蜀、南漢、南唐、吳越獻地稱臣。太祖崩，其弟匡義繼位，是爲宋太祖太平興國四年（979），太宗親征北漢滅之，從此數十年的分裂局面，又重歸於統一，但因宋人始終沒法收復燕雲十六州，故宋之版圖，遠遜漢唐二代。

（Ⅲ）宋初之中央集權政策——

A、背景：宋太祖鑑於唐五代藩鎮，禁軍兩大禍源，專橫跋扈，使中央無法控制，以下制上成爲風氣，禁軍更可隨時發動政變，篡位奪權，故即位後，決心加以整飭，厲行強幹弱枝政策，提倡文人政治，嚴禁武人干政，這是宋代兩個基本國策。

B、具體措施：

①軍權集中：

㊀太祖即位後，撤消「殿前都檢點」要職，由其弟匡義統領禁軍，並用宰相趙普計，於酒宴之間，調勸禁軍將領高懷德、石守信、王審琦解除禁軍兵權，史稱「杯酒釋兵權。」

㊁把節度使屬地劃歸中央管轄，把節度調離本來轄地，使其失去憑藉，遇有出缺，由文官充任。

㊂選調各州精銳部隊，編入中央爲禁軍，老弱者駐守州郡，名爲廂兵，削弱地方藩鎮的武力。

㊃行「更戍法」以防將領擁兵割據，調派禁軍輪流遣駐各地，軍隊於是不再爲將帥所私有，兵不知將，將不知兵；廂兵都隸屬中央的侍衛司，兵權歸中央節制，以防叛變。

②政權集中：

㊀分割相權漢唐相位，集軍政財大權於一身，位尊權重，宋代宰相稱中書省，只掌總理政務，軍權歸樞密院，宰相不得預聞，中書省，樞密院並稱二二府。另設三司（戶部、度支、鹽鐵）管理全國財政，設考課院，考選文武官吏，於是四權分立，以防朝臣專權；又設諫院與御史臺平行，隨時彈劾大臣，使宋代相權遠遜漢唐。

㊁地方政府，每路設四監司，即經略安撫使管理軍民；轉運使管理財政；提刑按察使管理刑法；提舉常平使管理倉穀物資，稱爲帥、漕、憲、倉四科，管理地方政務，互不相涉，各科主管，都由中央委派。

㊂在各州、府設通判一職，各爲守臣副官，而凡兵民，錢穀，戶口，賦稅，獄訟之事，都要長官與通判聯名簽署，方得生效。吏治得失，通判可直接向中央彙報。

③財政權集中：各路設有轉運使，處理地方財政，地方每年收入，除去諸州度支經費送中央。

④收刑法權：太祖建隆三年，詔諸州判死罪的案件，必須錄案上奏，交刑部覆核。詳斷無誤，才可以執行，於是地方官再不能濫用司法大權。

（Ⅳ）中央集權的利弊——

①優點：革除藩鎮割據，避免軍人專擅，並防止大臣篡奪。

②流弊：

㊀頭重尾輕：中央大權集於皇帝一身，地方官員，有責無權，形成頭重尾輕之弊，妨礙政策之推行，而且君權過大，臣下不免因循保守，避免獲罪。

㊁地政貧弱：財政權集中中央，地方沒有財力進行建設，而且地方一旦有事，即無力應急，如救災等。

㊂重文輕武：宋室文人典兵，上至樞密院，下至地方將領，都派文人出掌。文人沒有作戰經驗，領軍自不合宜，宋代武功不振，文人掌兵是其禍源王夫之論其「忌天下之強而獎之以弱，則以自弱而喪其天下」，是一針見血之言。

㊃士氣低落：宋行更戍法，兵將分離，三歲一遷，浪費金錢，精神時間，而且兵不知將，將不知兵，作戰已難克敵，加上軍隊質素又差，又缺乏經常訓練，戰鬥力異常薄弱。

㊄相權低落，施政困難，宋之宰相無權過問軍事與財務；設立考課院之後，削相用人之後，宰相用人之權也削奪了。又諫官獨立，宰相欲有所作爲，也忌施諫官糾彈，請般制肘，結果困難重重，並易引起政潮。

㊅地方官吏，有帥、漕、憲、倉四科分其勢，權力又受通判牽制，畏首畏尾，難有作爲。

航訊

比比號週三赴南美

（本報訊）福來輪船公司代理之比比（BIBI）號貨輪，訂於明日（八日）由南美航抵香港，停泊A號浮泡上落貨物，訂星期三（九日）開航，駛往曼薩尼羅、阿卡普高及阿卡賀拿。

高力勤訂十八日到

寶隆洋行代理之高力勤（KORRIGAN）號貨櫃輪，目前正由歐洲駛港途中，訂下週五（十八）抵埗，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日啓程，前往馬賽、熱那亞、巴斯隆納、鹿特丹、倫敦、阿姆斯特丹、哈佛爾、漢堡、畢來梅等地。

美國靈獅運來途中十五抵埗

美國輪船公司旗下之美國靈獅（AMERICAN LYNX）號貨櫃輪，將於下週二（十五）由美國航抵香港，停泊國際櫃起卸貨物，訂翌日（十六）啓程，航往羅省、紐約、巴爾的摩及諾克福。

東發由台進口泊油蔴地落貨

東海航業（香港）有限公司代理之（TUNG FAU）號貨輪，訂於今日（七日）由基隆航抵香港，拋碇油蔴地起卸貨物，訂星期三（九日）離港，駛返基隆。

約翰碧琪經庇能

（本報訊）碧琪森拿美船務（香港）有限公司旗下之約翰碧琪（JOHN BAKKE）號貨輪，訂於星期五（十一）由庇能航抵香港，停泊A號浮泡裝卸貨物，訂星期日（十三）啓程，航往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗會、砵蘭等地。

美中美延週末抵泰

琪瑞行有限公司代理之美中美（CHITTANTHUWANIT）號貨輪，對於明天（八日）由曼谷駛經香港，寄碇B號浮泡收集貨物，訂星期六（十二）開行，駛返曼谷。

澳洲企業星期日返雪梨

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，訂於星期日（十三）由澳洲駛抵香港，寄碇現代櫃裝卸貨物，訂即日啓程，前去雪梨及墨爾砵。

木星自釜山南來

港興船務公司代理之木星（JUPITER）號貨櫃輪，將於星期五（十一）自釜山直抵香港，拋碇國際櫃上落貨物，訂即日離去，駛返釜山。

文昇週三往中東

東方船務貿易有限公司代理之文昇（MAN SING）號貨輪，訂於星期二（八日）由台灣抵港，泊於A號浮泡收集貨物，訂星期三（九日）啓程，開往達打、塞德港、亞力山大港、貝魯特、拉卡基亞、利馬索、伊斯坦堡、比利猶斯。

安武士九日赴澳

（本報訊）福來輪船公司代理之安武士（ANDORS）號貨櫃輪將於明日星期二（八日）由澳洲航抵香港，停泊國際櫃上落貨物，訂翌日（九日）啓程，返回雪梨、墨爾砵、珞斯貝尼亞、阿特雷德。

尚有航訊刊在第四張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收由日本、台灣及小呂宋貨傢）

光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"(VOY.21) 元月十二日抵港 十二日開行

*英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.58) 元月十四日抵港 十四日開行

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.91) 元月十五日抵港 十五日開行

*有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.37) 元月廿三日抵港 廿三日開行

華利雅士輪 M.S."FAMILY ACE"(VOY.24) 元月廿六日抵港 廿六日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：★刁拜，（十天抵達）達文，巴士拿

澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"(VOY.02/103) 元月廿三日抵港 廿三日開行

東豪丸 M.S."TOHGO MARU"(VOY.01/104) 二月四日抵港 四日開行

箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"(VOY.02/105) 二月十四日抵港 十四日開行

★兼收刁拜散裝貨傢

截貨日期：船到前一天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：③480915．③481775．

葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋

丸井丸 M.S."MARUI MARU"(VOY.1) 元月廿一日抵港 廿二日開行

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

莎灣那星輪 M.S."SAVANNA STAR"(VOY.5) 元月廿四日抵港 廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

澳門代理：遠東洋行

澳門殷皇子馬路38號弍樓 電話：7618, 83815

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫

香港至地中海綫

往：塞德港、亞歷山大港、比雷特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。

△文昇輪 MAN SING V.35W 元月八日抵港 九日開行

△祗往：塞德港、亞力山大港、勒德基亞、比雷特

*文昌輪 MAN CHEONG V.36W 二月二日抵港 三日開行

*祗往：塞德港、亞力山大港、比雷特。

香港至紅海綫

直放：達打

文昇輪 MAN SING V.35W 元月八日抵港 九日開行

文豐輪 MAN FUNG V.37W 三月一日抵港 二日開行

收貨收貨站：東太貨倉 電話：12-450271.

總代理 香港東方船務貿易有限公司

貨傢代理太來船務有限公司

香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓

5-220606 5-228101-4

CAVN / FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

ANEMONE VL-020

海雁 一月廿二日到港 廿四日開行

Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.

(Cargo for Colon, free Zone, Panama City, Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-617123

收貨站：美利公司貨倉 觀塘街道埔東倉 3-648307, 3-648308.

澳門代理：新興公司 電話：2515

百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線		截貨	開航
季候風	M.MONSOON	10/1	12/1
百保泰	BARBER TAIF	19/1	2[illegible]/1
地利	TERRIER	25/1	27/1
加州特快航線 直航羅省、長堤			
百保泰	BARBER TAIF	19/1	21/1
百保圖	BARBER TOBA	4/2	6/2
美加西岸及委內瑞拉航線			
萬能	MEMNON	10/1	12/1
百保泰	BARBER TAIF	19/1	21/1

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

天樂	TILOS	已截貨	9/1
大利多	TELENDOS	22/1	24/1
大朗加	TARONGA	1/2	3/2

收貨站：觀塘聯合倉 電話：3-7582141

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

福聯 UNIQUE ALLIANCE 一月十日到 十一日開 往：曼薩尼羅、阿加浦爾科、基利士多堡、那瓜拉、康拉薩俄、聖多明各、巴拉馬利波、佐治市。

光榮雅士 GLORY ACE 一月十日下午五時截貨 一月十二日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯頓、豪特利爾、多倫多、紐約翰。

聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 一月十四日到港卸貨

布利斯托丸 BRISTOL MARU（全貨櫃船）一月廿日到 廿一日開 往：達打

芝加哥丸 CHICAGO MARU 一月廿二日到港卸貨

寶馬力高 PRUMA RICO 一月廿日到港卸貨

赫臣丸 HUDSON MARU 一月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

沙加緬道丸 SACRAMENTO MARU 一月廿二日到 廿三日開 往：路易士港、雷尼旺島、大馬達威。

大翼 GRAND WING 一月廿四日到 廿五日開 往：阿別讚、蒙羅維亞、添馬、阿巴巴、杜阿拉、自由市、科多納。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 一月廿七日到 廿八日開 往：達打、塞德港、比利尤斯、亞力山大。（拉塔基亞、班加西、貝魯特由比利尤斯轉。）

大科馬丸 TACOMA MARU 一月廿七日到 廿八日開 往：達打、荷蝶達、阿丁、吉布地、蘇丹港、阿卡巴。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 二月五日到 六日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

海利 OCEAN ELITE 二月十日到 十一日開 往：BANDAR KHOMEINI、哥林沙、巴士拉。

快輪 A VESSEL 二月八日到 九日開 往：阿別讚、蒙羅維亞、阿巴巴、夏駁港、杜阿拉、馬落地、添馬、科多納、匯美。

海和 OCEAN HARMONIA 二月七日到 八日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九七一

星巴此貨傢西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

渣華輪船公司

香港 5-455633 澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAPIER	利來利皮雅	1月24日	南非各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來先路士却	2月10日	
東非	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	2月7日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	2月24日	
西非	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	1月25日	西非各埠
	NEDLLOYD SCHIE	利來施	2月25日	
拉丁美洲	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	1月11日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	利來費士高	2月3日	
南美	NEDLLOYD HOLLAND	利來荷蘭	1月22日	南美東岸
	NEDLLOYD NAPIER	利來利皮雅	1月24日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	2月24日	可倫坡
	NEDLLOYD FLORIDA	利來富利達	3月24日	

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	FUSO MARU	1月13日	地中海各埠及紅海各埠
	VERBENA	2月9日	
	NAGANO MARU	2月10日	
	NAMAGCHI MARU	2月10日	
	A VESSEL	2月11日	
達打	BRISTOL MARU	1月21日	直航達打
	KAGA MARU	2月9日	
孟加拉灣	A VESSEL	2月9日	吉大港，庫爾納
	A VESSEL	2月9日	仰光，可倫坡。
東非	A VESSEL	2月8日	東非各埠
南非	E. R. BRUGGE	2月9日	南非各埠

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國靈獅號	American Lynx★★★	V81	元月16日	元月29日	元月31日	二月12日	二月13日	二月14日
●美國自由號	American Liberty	V85	元月21日	二月3日	二月4日	二月17日	二月19日	二月20日
●美國貿易號	American Trader	V5	元月30日	二月14日	二月13日	二月26日	二月27日	二月28日
●美國精兵號	American Legion	V87	二月5日	二月18日	二月19日	三月4日	三月5日	三月6日
●美國太空人號	American Astronaut	V77	二月11日	二月26日	二月27日	三月11日	三月12日	三月13日
●美國百靈號	American Lark	V79	二月14日	三月一日	三月二日	三月15日	三月17日	三月18日

●帶收櫃香山貨　★一切貨傢截貨時間　★★★一九八零年元月十三日下午十一時

港澳總代理：業初船務有限公司

皇后大道中友邦大廈廿四樓（24） 電話：5 237071, 237031. 葵涌辦事處 涌葵收貨站 電話：12-247525.

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑

無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

北歐航總裁孟克博指出
歐美航綫票價過低 有碍民航業務發展

目前各大航空公司經營該北大西洋航綫有如「賣大飽」，以致去年凡是航行該綫的班機均有虧損。降低票價實不足以彌補日益上漲的燃油及其他費用開銷。

（本報訊）北歐航空公司總裁孟克博（CARL-OLOV MUNKBERG）最近在洛杉磯指出，美國加州至歐洲綫民航票價過低，不足彌補日益上漲之燃油及其他費用開銷。

孟氏估計該綫每班飛機經營成本至少虧損四萬至七萬五千港元。目前各航空公司經營該北大西洋航綫有如大賠淡，以致去年凡是航行該綫之班機皆有虧損，共達三十三億九千五百萬港元之多。

他在出席洛杉磯商會慶祝北歐航來往該市之北極航綫開闢二十五週年午宴時表示，該綫之虧損情形，一九八零年仍難望好轉。孟氏稱：「百物騰貴之中，油價更一馬當先，故此民航總成本中，燃油成本所佔比例已由數年前的百份之十五增至百份之二十七。目前，北歐航之北大西洋綫，有百份之十五乘客之票價，不足以按比例支付燃油費用。」

他表示：「單靠航空公司方面努力提高經濟效率，效果亦屬有限。而政府方面所批准彌補成本開銷的加價幅度，亦追不上油價不斷上升的幅度。」

孟氏指出，「由於航空公司票價受人善意操縱，以遂其理論及政治目的，以至成本與收益之間差隙越來越大。」他又謂政府方面若不恢復明智的政策，保持該北大西洋航綫的盈利能力，航空公司方面便會力爭到底。

孟氏強調，北歐航仍將恪守義務，維持北歐及國外各綫之低票價政策。但他認爲，降低票價只有旅乘客人數增加才能有所彌補，但目前北大西洋綫之情形却非如此。

他指出，美國各經營國際綫的航空公司皆與同業一齊受損。「在瑞士，愛爾蘭，冰島，挪威及歐洲其他地方，美國公司並無積極參與競爭。他們避重就輕，全力投入倫敦及阿姆斯特丹綫，其至不計成本的進一步減低票價。但歐，美間總交通量並未增加，因此得不償失。

孟氏又謂：「大多數航空公司均已實行多元化，以免過份依賴飛機盈利」。有的公司更需依靠政府津貼方能維持經營，幸而北歐航並非其中之一。」

他指出：「民航業無利可圖，不單對股東及僱員不利，對乘客亦毫無好處。短期而言，乘客所獲服務將無法改善。長此下去，航空公司更將放緩改用現代化，高效，經濟機型之更新飛機計劃。」

孟氏亦指出，歐洲綫之航行成本與二十五年前相比，已有天淵之別，他舉例說，一九五四年，一張最廉價的來回機票價錢可買到三千五百罐端拿魚，而現在祇能買八百五十罐。

他最後表示：「若閣下欲往歐洲一遊，請儘快啓程，因爲機票，不可能一直如此便宜。」（滄）

瑞航與阿根廷航空公司合營
機場膳食中心 供應航機餐點

（本報訊）瑞士航空公司附屬機構 REVEC A公司，與阿根廷國家航空公司（AEROLINEAS ARGENTINAS）聯合經營的航空食品供應中心已經在阿根廷落成啓用。

該中心名布宜諾斯艾利斯航空食品供應中心（BUENOS AIRES CATERING SA（B.A.C.）），位于伊薩沙（EZEIZA）國際機場毗鄰，興建費用達三千五百萬元，設置最新設備，有一百八十名員工。

瑞士航空公司發言人表示，該食品中心除了供應餐點予瑞航及阿根廷航空公司的客機外，還爲其他航空公司提供這種服務，包括有布蘭尼夫航空公司（BRANIFF），德國航空公司（LUFTHANSA），汎美航空公司（PAN AMERICAN），伊比利亞航空公司（IBERIA）及ECUATORIANA航空公司。

他說，預料該膳食中心的營業額在一九八〇年可達四千五百萬元。

東方航空客運量 十一月份破記錄
乘客哩程高達廿二億九千萬

（本報訊）東方航空公司十一月份之乘客哩程達二十二億九千萬，較去年同期之十九億六千萬增加百分之十六點五，爲該公司成立五十一年來之最高記錄。

客運哩程達三十四億八千萬，較去年同期增加百分之十點六，運載率爲百分之六十五點七，去年同期爲百分之六十二點四。

乘客總人數爲三百四十萬，較去年同期高出百分之十一點二，頭十一個月乘客總人數爲三千八百八十萬，較七八年全年之乘客人數爲三千七百四十萬人。

頭十一個月乘客總哩程爲二百六十五億，較去年同期之二百三十億高出百分之十五點一，平均運載率爲百分之六十七點六，去年同期爲百分之六十四點八。

該公司高級副總裁雷伊說，該公司過去三年之業務穩步上升，八〇年之業務，尤其廉價機票業務，預期有更大進展。

該公司曾於十一月份增設五條美國國內航綫，十二月份又增設兩條航綫，業務甚佳。該公司增設新航綫後，飛行美國東西海岸及南北部份之班機次數甚本均衡。（滄）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三一〇〇七
大阪三井	三六六九七一
川崎	三五六三一一
太平洋	三三七一九一
太平船務	三二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一二

尚有航訊刊在四張二頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
烈打士丹	RIEDERSTEIN	歐洲	七日	捷成
利來利克	NL.LEK	上海	七日	渣華
杜基華	TOKIWA	台灣	七日	大興
亞大卡馬	ATA CAMA	基隆	七日	天祥
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	七日	新興
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	七日	海運
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興
和平釜山	HWA PYUAG BUSAN	釜山	七日	和平
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
光大	KWONG TA	高雄	七日	永裕
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	七日	森那美
泰唔士丸	THAMES MARU	歐洲	七日	邊行
美鶴	AM.MOHAWK	美國	七日	美輪
海王	HAI WANG	台中	七日	永裕
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	七日	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	台灣	七日	港郵
天樂	TILOS	波斯灣	七日	百保利
韓國領袖	KOREAN LEADER	高雄	七日	港郵
秀海	IBN SHUHAID	台灣	八日	怡和
巴塞倫娜	BARCELONA	美國	八日	新興
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	八日	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
美中美	CHITTIN TANTUWANIT	曼谷	八日	振盛行
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	八日	福來
保羅騎士	CHEVALIER	高雄	八日	沙唔
安武士	ANDROS	澳洲	八日	福來
文昇	MAN SING	遞打	八日	東方
普羅哥夫	KHUD PROROKOV	加州	八日	華林
比比	BIBI	南美	八日	福來
柯富渣亞	AL FUJAIRAH	基隆	八日	怡和
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	八日	港郵
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	九日	高島
長生	EVER VITAL	歐洲	九日	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷	九日	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	九日	總統
友花	YUE FLOWER	台灣	九日	達高
尼日利亞	GOLDEN NIGERIA	台灣	九日	嘉聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	九日	邊行
季候風	MALMOROS MONSOON	澳洲	九日	百保利
福興	FOO HSING	高雄	九日	海豐
新疆	SINKIANG	新西蘭	九日	太古
建華二	KIEN HWA 2	高雄	九日	東海
世界之獅	WORLD LION	曼谷	九日	海陸
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
佛力德士	FREDERICK	高雄	十日	怡和
新佳丸	SHINKAI MARU	仰光	十日	新興
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	十日	大三
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十日	捷成
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	十日	泛洋
依賓利	EBONY	西非	十日	安快
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十日	馬士基
馬灣島	MAWAN ISLANE	曼谷	十日	香島
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十日	海豐
亞細安知識	ASEAN KNONLEDGE	歐洲	十日	碧海
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十日	怡和
利來士必埃	NL. STREEFKERK	新加坡	十日	渣華
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
歌利亞夫斯基	IVAN KOLLYAREVSKY	美國	十日	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十日	利達
領袖	SL.LEADER	美國	十日	洪陸
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	十一	馬士基
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
韓國	HAN KOOK	日本	十一	海馬
先達依登	STRATHEDEN	波斯灣	十一	太古
東利	SEAWOOD ADVENTURER	沙巴	十一	東源
大溪地丸	TAHITI MARU	台灣	十一	益記
布勃治	E.R.BRUGGE	南非	十一	日郵
奧斯河	RIVER OSSE	基隆	十一	太古
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十一	東海
約翰碧琪	JOHN BAKKE	庇能	十一	碧琪
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十二	太古
陶南二號	DONAM 2	釜山	十二	港興
萬能	MEMNON	美國	十二	百保利
富山	TOYAMA	日本	十二	寶隆
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十二	海運
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十二	中央
天保	TEMPO	基隆	十二	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十二	海豐
長春	EVER SPRING	加州	十二	利達
長勇	EVER VALIANT	美國	十二	利達
華納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	十二	亞利來
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	十二	太古
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	十二	東亞
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十二	海運
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十二	新興
長城	KOTA PANLANG	新加坡	十二	太平
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	十二	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十二	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十二	怡和
金融	SL.FINAND	美國	十二	海陸
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十二	香島
金星	VENUS	日本	十二	東方
翡翠	EMERALD	日本	十三	東方
大泰盛利	THANA VAREE	新加坡	十三	港貨櫃
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十三	港郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	新加坡	十三	大三
沙菲	PROF.SZAFER	歐洲	十三	天祥
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國	十三	港恒
邊柯達	BENALDER	歐洲	十三	邊行
美眞美	BULSOOK	曼谷	十三	振盛行
力興頓	SEA LEXINGTON	美國	十三	天祥
先達快富	STRATHFIFE	喀拉蚩	十三	太古
興華	HSING HWA	高雄	十三	海豐
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十三	港郵
格蘭總統	PRES.GRANS	加州	十三	總統
芝納	CHENAB	新加坡	十四	東方
薩摩亞	SAMOA	美國	十四	寶隆
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	十五	東海
太平洋特使	PAC.COLVO	台灣	十五	港郵
海利	KATHERINA DRACOPOULOS	基隆	十五	太古
榮強	GREEN BLESSING	美國	十六	利達
天馬	TIMMARFORTUNE	關島	十六	富必
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	十六	東源
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	邊行
鄱陽	PO YANG	紐西蘭	十六	太古
基隆	KEELUNG	地中海加美	十六	新興行
利來仙勸士吉	NL SILOUTSKERK	南非洲	十六	渣華
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十七	馬士基

今日空郵（星期一） 截郵時間

法屬波里尼西亞、澳國 上午十一時

馬來西亞、菲濟、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勞越 正午十二時

菲律賓 下午三時

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、尼日利亞、加納、吉布地、留尼旺、牙買加、墨西哥、阿根廷、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、刁拜、黎巴嫩、埃及、叙利亞、阿曼、科威特、伊拉克、約旦、卡塔爾、台灣、印度 下午四時

斯里蘭卡、南非、肯雅、西德、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎依爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓、加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國 下午五時 下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勞越、汶萊、沙巴，斯里蘭卡 加拿大、委內瑞拉、巴拿共和國、洪都拉斯 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
菲路摩總統	PRES.FILLLMORE	長堤	七日	總統
韓國領袖	KOREAN LEADER	美國	七日	利洲
巴塞倫娜	BARCELONA	洛杉磯紐約	七日	新興
百保盤	BARBER PRIAM	紐約	七日	百保利
美鶴	AM.MOHAWK	加州紐約	八日	美輪
亞大卡馬	ATACAMA	南美	八日	天祥
普羅哥夫	KHUD PROROKOV	加州	八日	華林
比比	BIBI	南美	九日	福來
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	西北太平洋	十日	華林
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	十日	捷成
佛力德士	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	十一	泛洋
福聯	UNIQUE ALLIANCE	中南美	十一	大三
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十一	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
長春	EVER SPRING	加州	十二	利達
長勇	EVER VALIANT	紐約	十二	利達
天保	TEMPO	美國西岸	十二	川崎
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十二	山下
季候風	MAL.MONSOON	加州美國東岸	十二	百保利
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	十二	天祥
萬能	MEMNON	加州委內瑞拉	十三	百保利
金融	SL.FINANCE	美國西岸	十三	海陸
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	十三	港恒
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	十三	森那美
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	十四	港郵
大泰盛利	THANA VAREE	加州	十四	港貨櫃
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	檀香山溫哥華	十五	怡和
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西雅圖溫哥華	十五	港郵
海利	KATHERINE DRACOPOULOS	南美	十六	太古
歐洲綫				
江發	KARA CAREER	歐洲	七日	泛洋
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	八日	日郵
文昇	MAN SING	地中海	九日	東方
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	十日	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	十二	寶隆
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十四	華林
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	十四	天祥
亞細安使團	ASEAN MISSION	歐洲	十五	碧海
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十五	沙唔
長生	EVER VITAL	歐洲	十五	利達
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	十六	利達
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十七	捷成
高力麵	KORRIGAN	歐洲	十八	寶隆
梭茲夫	NIK.ZHUKOV	歐洲	十九	華林
查樂馬士基	CHARROTTE MBERSK	歐洲	二十	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿一	沙唔
希爾	HEL	歐洲	廿二	天祥
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	七日	新興
杜基華	TOKIOWA	澳洲	八日	大興
廣西	KWANGSI	澳洲紐西蘭	八日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	九日	福來
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼達爾	九日	森那美
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十二	太古
大溪地丸	TAHITI MARU	新畿內亞	十二	益記
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十二	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十三	怡和
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	奧克蘭	十三	太古
印·巴·中東綫				
安納馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
天樂	TILOS	波斯灣	八日	百保利
柯富渣亞	AL FUJAIRAH	波斯灣	九日	怡和
秀海	IBN SHUHAID	紅海	九日	怡和
文昇	MAN SING	遞打	九日	東方
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十一	香島
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	十三	新興
金融	SL.FINANCE	達曼杜拜	十三	洪陸
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十四	日郵
新佳丸	SHINKAI MARU	仰光	十五	新興
亞細安使團	ASEAN MISSION	遞打	十五	碧海
溫賓臣總統	PRET. VANBUREN	遞打	十五	總統
渣林	JHELUM	科倫坡卡拉奇	十九	東海
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	遞打	廿一	總統
東南亞綫				
大洋丸	TAI YO MARU	新加坡巴生	七日	永泰
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	八日	亞利來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	九日	邊行
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十日	海運
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十日	海陸
萬康	MEANSCOUNT	新加坡泗水	十日	聯航
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	振盛行
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十二	東源
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十二	海運
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	十二	東源
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	十三	海馬
翡翠	EMRRALD	馬尼拉	十三	東方
金星	VENUS	馬尼拉	十三	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十四	東洋
美眞美	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
颯風	SINGWIND	曼谷	十五	順昌
溫賓臣總統	PRES.VANBUREN	新加坡印尼	十五	總統
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	十七	東源
華納海地	ANDHIKA WANABHARTI	印尼	二十	亞利來
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	廿一	馬士基
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡庇能	廿一	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	廿一	太平
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	廿二	天祥
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	廿二	中央
和安	FORTUNE RUNNER	納閩	廿二	東安
台灣·日本·釜山綫				
韓國領袖	KOREAN LEADER	神戶橫濱	七日	港郵
海運	HAI YUN	基隆	八日	永裕
光大	KWONG TA	高雄	八日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興行
惠來二	HUEI 2	基隆	八日	東海
海王	HAI WANG	台中	八日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	九日	福來
東發	TUNG FAU	基隆	九日	東海
和平釜山	HWAPYUNG BUSAR	釜山	九日	和平
建華二	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
木星	JUPITER	基隆	十一	港興
天保	TEMPO	基隆日本	十二	川崎
寶島貨櫃	FORMOSAN CONTINER	基隆	十二	海豐
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十二	東洋
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
海民	HAI MING	基隆	十二	永裕
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十三	福來
桑格好信	SANGERHAUSEN	日本	十三	新亞
新佳丸	SHINKAI MARU	日本	十五	新興
海國	HAI KUO	基隆	十六	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	十七	新興
天馬	TIMMAR FRTUNE	關島	十七	富必
海隆	HAI LONG	基隆	二十	永裕
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	廿二	和平
非洲綫				
高古林	KERGUELEN	西非	八日	沙唔
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉哥士亞巴巴	八日	安快
尼日利亞	GOLDEN NIGERIA	拉哥士	十日	嘉聯
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	十日	達高
奧斯河	RIVER OSSE	西非	十二	太古
依賓利	EBONY	拉哥士亞巴巴	十二	安快
海利	KATHERINA DRACOPOULOS	德班	十六	太古

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
★茂利怡美利 MURRAYEVERETT	元月三十日	二月一日
★不往曼谷		
大韓怡利利 HUGHEVERETT	元月廿三日	元月廿四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★遂利怡美利 MAKEVERETT	元月八日	元月九日
★不往門司、釜山		
利民怡美利 RAMONEVERETT	元月十三日	元月十四日

往：星洲、耶加達、三寶壠、泗水、吉大港、庇能。

遂利怡美利 MAKEVERETT	二月十日	二月十一日
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	二月廿二日	二月廿三日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BIBI 元月八日抵港 九日開行
GINA LUISA 元月廿二日抵港 廿三日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥登初父子公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大型貨櫃供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	1月8日	1月8日	1月9日
Bunga Teratai	1月29日	1月29日	1月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121。

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	集運截貨	散裝截數	開行
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	11/1 (1200)	11/1 (2300)	13/1
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	16/1 (1200)	16/1 (2300)	18/1
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	19/1 (1200)	19/1 (2300)	21/1
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	23/1 (1200)	23/1 (2300)	25/1

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(6天)、達文(16天)、★沙浩(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25)、孟買(28天)、可倫坡(30天)。

	散貨截數	開行
溫賓臣總統 PRESIDENT VAN BUREN	13/1 (1700)	15/1
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	27/1 (1700)	29/1

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-699171

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
澳門開由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners
NEWGOLDEN PHOENIX
金鳳凰
一月廿六日截貨
一月廿八日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫 運費特廉
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
二月六日落貨 二月七日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin, La Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Bergen, Gothenburg, Copenhagen. Malmo, Stockholm, with transhipment at Hamburg.
HOWA MARU 豐和丸 三月四日到港
DAIWA MARU 大和丸 二月五日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 加比航勒海綫
貨倉截貨時間一月八日下午五時
JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
一月十日落貨 十一日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA, CURACAO, PUNTAREAS, ACAPULCO, ACAJUTLA (EL SALVADOR)
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 （8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

華僑晚報 分類廣告 每天三元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

新佳丸 M/S SHINKAI MARU
往：神戶。
元月十日到港 十五日開港
新興行船務有限公司啓
要成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（發德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	10/1	11/1	13-13/1
東方專家	ORIENTAL [illegible]	9/1	14/1	15/1	17-18/1
亞洲明珠	ASIAN PEARL	15/1	20/1	21/1	23-23/1
澳洲開發	AUSTRALIA[illegible]ORER	21/1	26/1	27/1	29-30/1

紐西蘭快航 太古、大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：[illegible]及彩虹德記

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton	31/12到開始	9/1	13/1開
鄱陽	POYANG	Auckland	9/1	23/1	25/1

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 Sinkiang	WEWAK LAE, RABAUL, & PORT MORESBY. (LAST PRE-RATE, INCREASE VESSEL)	8/1	8/1	8/1
湖北 Hupeh	MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA. NOUMEA, & PORT MORESBY,	2/2	2/2	2/2
新疆 Sinkiang	JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL PORT, MORESBY, PAPEETE. PAGO PAGO, APIA & TARAWA.	8/2	8/2	8/2

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.21) 截貨：包箱：元月十一日下午五時 散貨：元月十二日下午五時 抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.91) 截貨：包箱：元月十四日下午五時 散貨：元月十五日下午五時 抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠貨客接洽 大道中怡安商業大廈1101室 電話@250241,@260930

新界版

葵涌新市鎮昨舉行兩盛會
逾二萬人參加
中葵涌居民同樂日招待老幼歡騰
市鎮主任黎年張國修齊盼加强社區鄰里聯繫

諮詢委會贊助　數十機構推動

（特訊）人口增達四十八萬的葵涌新市鎮，昨天星期假日有兩大盛會，定名為「中葵涌居民同樂日」及「北葵涌區日」的擴大社區居民同樂大會分別舉行連串活動，參加的男女老幼超過二萬人，由清早到深夜整日到處充滿歡樂與熱鬧，極一時之盛。

「中葵涌居民同樂日」大會由上午十時開始直至晚上十時，活動項目有寫生及填色比賽、攤位遊戲、同樂大會及綜合晚會等，而以攤位遊戲大會達最高潮。

招待兒童數以千計的攤位大會在葵芳邨第五座球場舉行，由葵涌市鎮主任黎年會長及主席張國修、聯同荃灣諮詢委員會康樂體育小組主席周厚澄、德昌大廈業主立案法團主席莊禮報、博愛醫院總理張强、香港小童群益會荃灣區幹事呂永熾、房屋司署葵芳邨經理陳振强及荃灣社區及青年事務主任謝美嫻聯合主持開幕剪綵、頒獎、致送錦旗及紀念品等儀式，並由張强國術會表演醒獅助興，二十個攤位設計多采多姿，喜氣洋洋。

據黎年主任致詞宣稱：葵涌是一個新市鎮，人口有四十八萬，在一個類似葵涌這樣各類建設及社區設備正在不斷發展中的新市鎮，政府實應協助市民培養大家對自己社區之認識及加强鄰里關係，因此，葵涌中區分區委員會特聯同區內各機構、學校、社團舉辦這個社區活動，定名為「中葵涌居民同樂日」，本人亦希望這個同樂日能為市民提供文娛及康樂活動，以調劑市民辛勤緊張的生活，供區內坊衆得以各適其適，共慶昇平。他說：在舉辦這個同樂日中，本人十分高興看到區內各團體團結一致聯同舉辦這項有意義的活動，本人對今次主辦的委員，各參予的機構，及熱心支持的各界人士，都感到非常欽佩，並藉此致謝，並祝活動成功而帶給各位一個愉快的星期日。

風和日麗下到處呈熱鬧
北葵涌日節目亦豐
官紳聯主儀式・活動多姿多采
全葵涌人口增達四十八萬

據主席張國修致詞報告說：這次中葵涌同樂日的籌備工作早于三個月前即已經開始，我們得到區內不少機構、學校及互助會鼎力協助及參與工作，亦得到各機構負責人和代表指導及提供意見，使到在這短短的三個月中，能很順利地完成這一件事。這些機構包括葵涌市鎮事務管理處、香港小童群益會葵芳兒童中心、房屋司署葵芳辦事處、思雅顯微書院、張强國術會、葵芳第十一座互助會、葵芳第一座互助會、葵芳第十座互助會、葵興第一座互助會、葵興第三座互助會、葵興第五座互助會、康政區會堂、女青年會青衣服務處、香港青年協會公署福來分處、葵芳社人宿舍、香港家庭福利會、楊正培上午校、楊正培下午校及家庭計劃會等，估計各項節目可供近二萬人參與。

參加典禮嘉賓並有何永光、聯絡官區志强、邱惠珍、委員潘余妙玲、鍾鎮潮、毛光德、霍志峰、鄧季良、陳月勝、黃偉亮、黃国忠、蘇振邦、區兆祥、李愛蓮、郭永耀、何良、李炯榮、張仲昌、翟桂昌、高志剛、金得滋等。

「北葵涌區日」亦由上午九時開始舉行，首先於在城門水塘郊野遊覽，麗奇公園露天音樂會及小型遊藝會，下午繼在和宜合道球場舉行足球友誼賽，由荃灣元老隊對青衣足球隊，各項活動吸引逾萬居民參加。

大會最高潮亦為攤位遊戲及頒獎典禮，由荃灣理民府葵涌市鎮主任黎年太平紳士、新亞出版社范止安經理、社會福利署社區及青年事務主任謝美嫻、荃灣諮詢委員會康樂體育小組主席周厚澄、教育司署荃灣區教育官郭偉超分主頒獎，並有梨木樹社區會堂踏舞組表演及梨木樹醒獅表演等節目。最後由聯絡官黃潤榮及劉蘇偉玲女士分主抽獎時更引起全場歡聲迭起。

據黎年市鎮主任致詞指出：北葵涌區包括石蔭、梨木樹、油麻磡以及沿國端道一帶原住民村等十萬人口。舉辦北葵涌區日的目的，希望藉著北葵涌區日能夠提高各居民的社區參與精神，加深社團間的聯繫，為建立一個美好社會而互助合作，共同努力。北葵涌區日的一連串活動，得到荃灣諮詢委員會主席周日如校長，區內各學校，社團，互助委員會，及政府各部門同事精心策劃而成。他特代表葵涌北區委員會表示深切致謝。

周日如喜報 各方同協力

主席周日如亦表示在此風和日麗下獲得大家協力順利達成各項節目而感謝。

在較早之前，各項活動並分由富基有限公司技術部經理陳一初，梨木樹社區會堂管理委員會主席既占池，北葵涌體育會主席陳啓忠，荃灣市政主任蔡明輝及荃灣康樂體育主任周啓明等分別主持開步禮等儀式。

參加舉辦「北葵涌區日」的機構包括葵涌市鎮事務管理處梨木樹諮詢處、社會福利署石蔭社區會堂、梨木樹邨互委會、石蔭區互委會、葵涌警署警民關係組、佛教李澤甫紀念學校下午校、香港小童群益會梨木樹兒童中心、基理學校上午校、香港小童群益會石蔭兒童中心、石蔭慈幼學校下午校、香港遊樂場荃灣外展隊、新界市政署（葵涌區）、梨木樹明愛中心、荃灣音樂事務統籌處、香港樂行社、荃灣康樂體育事務處、社會福利署梨木樹社區會堂、政事專員公署福來分處等。參加典禮嘉賓並有太平紳士蘇卓明、黎明華醫生、陳偉民、委員李富、錢雪芬、鄭恒、陳偉明、梁鈕開、邱惠珍、曾慶榮、李炯榮、符國威、陳國賢、鄧季良、胡德文、陳理、陳榮等甚衆。

此次葵涌兩區盛會同是在荃灣諮詢委員會贊助及區內熱心人士合力下安排，在歡樂中並具深長的意義。

上水警民聯誼盃賽
促進警民友誼合作
電視藝員亦友賽體育會
鄉紳張人龍廖潤琛警司港姐頒獎

（特訊）為加强警民合作，促進友誼，上水區體育會得邊區警民關係組之協助下，於昨日上午假在鳳溪中學運動場舉行上水區警民聯誼杯足球邀請賽，並得電視有限公司派出行政職員隊對上水體育會執委隊作表演賽，地方社團首長及街坊到場參觀甚衆。

首場上午十時，由上水區體育會隊對邊區警察隊，結果：上體隊以技勝一籌，以四比零獲得決賽權。

接着由電視廣播有限公司行政職員隊對上水區體育會執委隊作表演賽。上體隊以一比〇小勝電視行政職員隊。

十二時決賽由上水體育會隊對電視廣播有限公司職藝員隊，由會長張人龍，廖潤琛及香港小姐鄭文雅主持開球禮，雙方賽來勢均力敵，上、下半場各入一球，不分勝負，雙雙奪得冠軍銜。

賽後隨即頒獎，分別請由太平紳士張人龍、廖潤琛、邊區高級警司陳敬賢，電視廣播有限公司藝員陳復生及香港小姐鄭文雅主持。

主席莊金寧在頒獎前致詞稱：該會此次舉辦警民聯誼杯足球邀請賽，更得電視廣播公司派出職藝員參與賽事，平添不少熱鬧氣氛。渠謹代表同人衷心致謝，更希望透過此次比賽後，加强警察與區內居民之合作，促進友誼，藉此機會希望電視廣播有限公司能與上水區緊密聯繫，遇有特別慶典時，盡可能多派藝員參加助興，使地方活動更加蓬勃，增添熱鬧。最後渠並對邊區警民關係組大力協助，邊區少年警訊派員招待及會場佈置，聖約翰救傷隊派員服務，鳳溪學校借出場地應用，表示謝意。（木）

離島八區陸運大會
四百多健兒創超卓成績
副新界司徐淦頒獎讚揚
余元熙盼增建康體設施

（特訊）離島八區第二屆陸運大會，昨假香港仔黃竹坑運動場舉行，由副新界政務司徐淦主禮，出席者有離島理民府羅家駿、聯絡官黃錦輝、李邱福銘、何映城、教育官劉兆年、劉英鵬、社區青年事務主任簡鴻鉦太平紳士楊永庥、陳伯業各區地方首長：會運，莊朱才、余元熙、黃浩、劉容福、鄺炳有、謝明智、黃開稀、何林偉强、陳錫祥、袁文、范華容、毛銀福、張北洪、袁樹鈞、陳泰安、嚴流芳、鄺兆華、程民興、黃雄忠、胡月暖等各區運動員數百人。

主持頒獎及致詞，據稱副新界政務司徐淦：離島地區廣濶，有良好的天然環境，地方青少年大多數都有很好的運動根基，過往他們缺少適當的訓練及比賽機會，加上離島八區分佈各島，交通阻隔，地區之青少年運動健兒很少有機會互相切磋交流經驗。幸於去年，在政府及地方人士的合作下組織了首屆運動會，使各區優秀健兒得以有發揮本身潛質的機會，亦使離島區可以選拔其精英分子來代表離島區參加賽，成績美滿，我在此預祝在今次選拔出之優秀運動員能在日後舉行之新界田徑比賽中大顯身手，至於落選的青少年朋友，自然不必灰心，須知運動最主要的目的是鍛鍊身體，勝負在其次。今天的運動會的成功是有賴離島八區鄉事委員會，離島康樂體育事務處，離島諮詢委員會及離島理民府多月來的努力策劃而成的，我謹向上述各機構各工作人員，及各位踴躍參加的青少年朋友致萬二分謝意，並祝離島區陸運會將來有更進一步的成績。

大嶼鄉事委會主席余元熙代表致詞略謂：離島八區首於去年舉辦第一屆陸運會，使各區青年朋友及運動員有機會聚集一起，交換意見，因此在今年各位健兒在參加各項比賽中，都能勇奪佳績，今年第二屆陸運會，各區健兒的體育水準都已大大提高，成績超卓，我相信各位在今後的比賽中，一定能獲得更加好的成績。離島八區由於日新開發人口益增，青年及兒童的人數亦增加，因此八區的康樂及體育設施與場地亦急切需要，本人希望政府能在離島八區興建更多體育設施及興建合乎標準的運動場，使各區年青朋友有機會鍛鍊身手。今次參加比賽的各區運動員達四百多人，成績超卓，但各位選手，勝利者要記勝者不可驕傲，失敗者亦不可灰心。在致送紀念品及紀念旗後，即告禮成，茲列獲獎名單如下：

男子甲組個人冠軍：梁中見。乙組冠軍：單嘉聰。丙組冠軍：甘志强。

女子甲組個人冠軍：陳少茜，乙組冠軍：謝麗瑾。

全年最優秀運動員獎：男子：余汝均，女子：梁順華。

全年優秀運動員獎：梁志芳，余子鄉，單波寶，楊少芳，張秋致，鍾炳祥，李智賢，何滿華，謝麗瑾，冼靜儀。（業）

耗資二千五百萬
荃灣大會堂定下月啓用
由雅麗珊郡主開幕

（港訊）耗資二千五百萬元興建的荃灣大會堂，工程已接近完竣階段，下月初將由訪港之雅麗珊郡主，主持開幕儀式。

工程人員現時正在積極進行安裝燈光及音響設備，以便在二月二十三日第二屆荃灣藝術節開幕時正式啓用。

荃灣大會堂是新界第一座設備現代化的文娛館，在一九七七年十月，港督麥理浩爵士曾在立法局會議中，表示新界區應發展至港島之標準，而當時荃灣大會堂剛開始動工興建。

荃灣大會堂佔地五千八百七十二平方米，位在荃灣[illegible]側，接近巴士及渡輪總站。

香港賽馬會為支持興建，慨捐一千萬元，作為建造該所新型文娛館的部份工程費用，餘數由政府負責。

大會堂內之一千五百座位之音樂廳，設計與香港大會堂相似，但設備更適合上演粵劇用途。該樓高三層之音樂廳亦適合舉行音樂會，舞蹈表演，及戲劇等。

舞台佔地一八六平方米，後台佔地二三三平方米，樂隊七十五平方米，可容五十位樂師，合上亦可容納一百位樂師。

除工作人員之辦公室外，另有六間化粧及兩間更衣室。後台設有演講室，會議室，可供開會用。

樂器設備包括一座史丹威大鋼琴及一座中型鋼琴，由新界獅子會捐贈共三萬元購置。

荃灣大會堂二樓及三樓另設有文娛廳及展覽館，總共佔地七四七平方米，適合各種展覽用。樓下設大堂及咖啡室。

荃灣大會堂在開始建築時曾設獎金二萬三千元及其他獎品，公開徵求建築及標誌設計。

由荃灣諮詢委員會担任評判，得獎設計既似「荃」字，又像荃灣大會堂之建築外型，實為不可多得之傑作。三幅選置則得層樓各懸掛一張。

公益金百萬行續辦
新界東北區定廿日舉行
劉蔭民籲請各首長贊助

（特訊）新界東北區公益金百萬行籌委會，為擴大宣傳籌款工作，於昨下午二時三十分假在大埔新寶城酒樓招待大埔七區內各學校校長、社團領袖，籲請支持贊助，與會校長及社團領袖至為踴躍，籌委會各委員及各太平紳士、鄉事首長亦參與盛會，預料善款將比去屆更美滿。

主席劉蔭民表示：今年為公益金十週年紀念，凡參加步行者曾獲大會紀念章乙枚。他說，東北區百萬行將於本（一）月廿日舉行，路綫大致與去年相同，以鳳溪中學運動場為起點，開步儀式經擬定邀請公益金主席、新界政務司及皇家新界警察指揮官主持剪綵，由籌委員會會長，副會長及渠陪同主禮。預料屆時參與步行者行列，將極擠擁。

劉主席稱：為方便各參加熱心人士，大會特備有旅遊車在沙田，大埔接送。他說：本屆籌款目標為十五萬元；為鼓勵各社團機構及學校，凡籌款在五千元或以上者聘為大會贊助機構，二千元以上者為名譽顧問。贊助表格可向理民府或各鄉事會索取，並請早日交回會。

劉氏並促請各熱心參與步行善舉之人士，因步行路綫接近邊區，以免觸犯法例，請記携帶身份證，大會將於當日出發前派發參加步行者標章，以資識別。（木）

保護自然　環境美觀
小心防止　山火發生

「偷襲珍珠港」「猛丁哥」大導演・李察費里沙・最新代表作・地王院王・八零結盟・新年新綫

猛片氣勢如虹　滿

今天三院五場

普慶・東方・銀都

敬請提早訂座

從沙漠追上天空！從天空殺出大海！

哥倫比亞彩色闊幕巨片

ASHANTI

米高堅・比華莉莊生・彼得尤斯汀諾夫・力士哈里遜・歐馬沙里夫・卡波比狄・七大天王巨星領銜主演

新都　快樂　寶石　富都　大光明

賣座鼎盛　事實證明　呢家嘢最啱口味！　五場訂座從速

今第11天！

公認比初集更豐富奇觀！

趣味新奇

影評大讚

成人的娛樂！

世界性奇趣　第二集

雅曼達莉亞　現身介紹

奇趣色香　性愛奇觀　精華一覽　眼福無量

兒童不宜

德龍國際電影企業公司　發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

紐約　凱聲

快將盛大映

新藝瑪國際公司發行　美高梅

驚奇秘奥太空探險巨片

2001 太空漫遊

打破太空之謎　深入太空心臟　察探太空奇景

最受推崇的太空影片

基雅杜利亞　加和洛活

兩大英偉巨星合演

全美八十五家主要影評人組及最佳影評

最佳影片

紐約影評人協會頒贈：最佳攝影　最佳特技　兩大榮譽獎！

MGM

Cinema International Corporation

麗宮

大滿

今天定座請早

美國權威刺激恐怖神秘大鬼片

天師捉妖

影壇鬼才 波蘭斯基 自導自演　莎朗蒂 傾力合演

吸收日月精華・飽人凡血液

桃木劍！十字架！無月黑風高夜！材舞棺！

自殭屍來吸血　心驚肉跳

刺激過份　兒童不宜

下期獻映　性愛野鴛鴦

最出色與性愛精品

由頭到尾・好笑好味

國賓　北角　金冠　國華

今天五場請早

法國脫星之后　瑪麗莎朗高

激情最心寒作　淫穢之得稱佳作！

噴火惹火　如魚得水　色狼淫娃　尤勝夫婿

惹火女色狼

歐洲出品　色情兇暴　緊張巨片

十數健美女星合演

女色狼不愛男人愛女人，點止惹火咁簡單？

兒童不宜

HELGA THE SHE-WOLF OF STILBERG

汽車

主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

八零年代新車概念 重新評估電子儀器

·蘭子·

「福特汽車有限公司」的研究生產部工程師目前正致力於研究八十年代的新汽車設計概念。這輛車是輛不能開動的汽車。是項研究是福特公司與位於英國中部的曹巴里夫大學「LOOGHBOROUGH UNIVERSITY」的。關於銷費研究的一個計劃。「福特」推行是項計劃目的是研究及評估電子儀器在不同排列系統中的作用。

研究者正意圖找出司機所能需閱到之儀標版排列寬度。為了尋求結果，在實驗室中的是一假想設計的外間車輛，可由一人「駕駛」，同時也可以作出多種的反應。設計儀器一輛真的汽車一樣。它擁有一呔盤，剎掣系統，油門，波箱和離合器，再加上各種儀器自動產生出仿效引擎的聲音。當車速增加之時，引擎噪音亦隨之增加。

司機如「駕駛」此車時，面對一大螢幕，螢幕顯現出一幅道路景像（由電腦控制打出）。它出現一連串之跳動小點，表示現時正在夜間行車。電腦也可以因司機所發出的訊號而作適當的反應。使螢幕的景像因司機駕駛情況而作如真在路面上的反應。如當轉快時，速度加增。若司機「駛」出了路面，螢幕便立刻發出刺耳的聲音。

每一組儀器都可以顯示出穩定的油量和溫度及引擎之轉變，汽車速度等。這些數字都是根據司機駕駛時的及受外來「汽車」影響而更改的變化而跳動。

研究中之主要部份有四組不同的儀標版分別以兩次比較性的試驗。第一個測驗主要是在於速度方面的測驗，基本上，駕駛者在抽樣調查中表示可以正確地閱讀速度計上的數字。而第二組數字則表示他們在「行駛」中高過或低於一速度標準。同樣地，抽問這些數字是突然的，接受測驗者事先是沒有心理準備的。

接受是項測驗的男女的數目相等，他們分別按年齡分為三組，十七至三十歲，三十一至五十歲和五十一歲以上。每兩小時，一百個自願接受測驗者駕駛這「輛」測驗的「車子」。駕駛時，隨時測驗他們的目力及視野，完成測驗後，他們還要填一份問卷。此外，他們亦要量度本身的高度及坐當眼睛向前的高度等。好讓作出一體高與坐高時視線高度的比例，作日後汽車儀標板的高度設計。以求為駕駛者察看儀標板時所花的時間最短而又最準確。

用於測驗的儀標板計有標準之「福特」得獎的「R」式儀器系列。各類測驗用的儀板測驗結果都加以比較。參加測驗者「駕駛」了某一類的儀標板的汽車駕駛十一至二十分鐘後，便駕另一類儀標板的「車子」。為了公平起見，每一類儀標板接受測驗的次序都是平均按人數分配。

所有結果分開之類記錄下來：（一）是閱讀儀標板的準確性（包括閱讀速度的錯誤，判斷限制速度及真正速度的錯誤）、駕駛時的主觀意見及觀感（從問卷中抽出是項資料）及駕駛時的表現（如駕駛速度與速度限制的差距，超越速度限制時所用的時間，速度的調整等）。

倘若此測驗完成後，「福特」的工程師便可以這個測驗結果為依歸，締造出一九八〇年代新的汽車儀標板，好讓更多的人士能準確地判斷車行的速度。同時，在遵守速度限度方面亦更為容易。

德斯·史達頓先生（DES SIRATTON）（福特研究部門經理認為是項研究並非純為研究如何以電子設備作日後儀標板之設計，而是為日後的各類儀標板的佈置更週詳的安排及檢討以往的儀器裝設。

平治安全氣袋

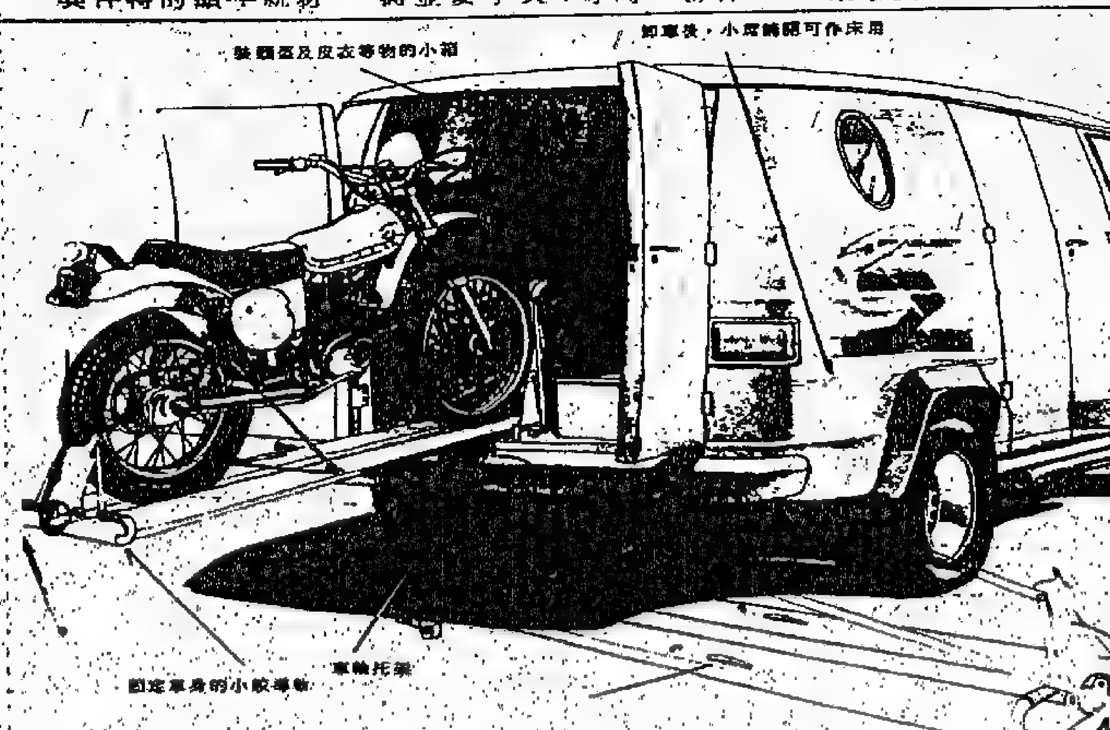
平治將是世界第一家汽車廠大量生產有安全氣袋汽車，氣袋只有駕駛員那邊，而不亦有安全帶。

氣袋安全系統最重要元件是裝在車中之電子感應器。像時鐘的鐘擺，它對加速及煞掣有反應。同時對金屬部份震動也示速反應。

當意外發生，它發出一電子訊號。一個脈沖氣流以光速把固體燃料（約一百克）燒着。在千份廿五秒之內，燃料轉化為大量氣體把袋充滿。脹滿的氣袋在幾份一秒內可以把司機突然衝前之力吸收。之後氣袋開始洩氣。胡伯說：「否則司機會被反彈過來」。整個過程十份一秒就完結了。

平治工程師設計時要求只有在撞時氣袋才膨脹。一位工程師說：「但在試驗期間，一次汽車滑呔，氣袋膨脹了，不過亦不影響司機安全駕駛」。因為氣袋並不大過呔態，不會阻礙視綫。

氣袋是用降落傘材料來做。整個安全系統可用期是十年至十五年。裝有氣袋汽車都有顯示燈表示氣袋是可用的。修車房界要用一套特別儀器，在測試各零件時而不會觸發氣袋令其膨脹。



爬山電單車 新式運輸架

本港交通當局在數月前曾電單車爬山車的粒狀凸紋輪胎在市區馬路行駛是犯法的，因為凸塊粒狀凸紋胎是專為行走泥路，所以到郊外駕駛爬山車，必須用另外的車輛裝載，如果你有一輛小型客貨兩用車，再造一個輕便爬山托架，把爬山車載到郊外就很方便了。裝載方法請看附圖。在歐洲，特別是德國流行的托帶電單車方法，在香港則未見過，用這樣的拖車，必須另外申請牌照。

如何節省汽油 本文教你良方

香港的石油產品售價再度增加，汽油每加侖增加0.75，達8.55。一間汽油有限公司隨即在各油站派發他們編印的省油傳單，指導駕車人士如何節省用油方法。本刊略為修改後轉載如下：

①勿使汽車急速起行和緊急剎車，特別在交通燈之前，因此舉可令你的汽車引擎多消耗60%汽油。

②在引擎轉動暢順之情況下，應盡快轉入高檔行車。汽車在低檔行駛比在高檔時耗費更多能量。

③駕駛時盡量保持速度平穩，高速行車會使耗油量直綫增加，最省油的行車速度為每小時30至40哩。

④上斜坡時勿盡踏油門，以免加重引擎的負荷，而浪費汽油。

⑤如汽車需停下超過一分鐘，應將引擎熄火，因再開動引擎所需之汽油，比空轉一分鐘更少。

⑥保持輪胎氣壓正常，矯正車輪對準規格。輪胎氣壓不足，會使引擎負荷加重，浪費汽油。

⑦定期調準引擎可提高汽車之效率，因而節省汽油。請遵照汽車手冊上所推薦之期間進行此項工作。

⑧採用高品質之引擎潤滑劑。

⑨加汽油時勿把油缸入至全滿，應稍留空間以防受熱膨脹。

⑩非必要勿開冷氣，使用冷氣機可令你的引擎失去十分之一的能量。

⑪計劃你的駕駛路程，盡量集合多項事務於同一行程內，避免於道路繁忙之時間及擁塞之地區內駕駛。

⑫集合數人同乘一己的汽車。

⑬盡量利用公共交通工具，必要才駕駛自己的汽車。事以達節省汽油之目的，例如上班、購物或往返遊旅，皆可試行此法。

英國工程公司 以氫加入汽油

一種可以比常規引擎節省百分之四十費用，以氫、氧氣加入汽油而發動的內燃機，經已在一間英國工程公司展出。這種引擎不但省油，且可增加百分之十五的動力及減少廢氣中不需要的氣體排出。

新引擎既可單獨用汽油發動，也可用加有氫氣體的混合燃料發動，當需要燃混合物燃料時，引擎的發電機便會接上一個大型的電解器上，引擎轉動時，強力的電流便會將電解器內的水電解，放出氫氣及氧氣。然後一份氫氣與二份氧氣在引擎內氣體汽油混合待用。在汽缸內由於氫氣膨脹較汽油快，進入汽缸的汽油及空氣減少，因此耗油量便可節省，多餘的氧氣，便可使氫體汽油及氫氣的燃燒效能增大。

當適合一般汽車用的特別發電機及小型電解氫氣產生器投入生產時，這種節省汽油的汽車引擎將會被大量採用。

澳洲製鋁合金輪圈 七種款式適合各車

澳洲一間公司製造的鋁合金輪圈，共有七種款式，適合各款汽車用，輪圈結構堅固而外形美觀，不易氧化，並且永保耐用、安全，故受世界各國的汽車公司廣泛採用。

各款輪圈漆上金、銀或黑色，而輪邊及保險螺母是用光滑的鋼製成。行駛崎嶇路面的汽車，則可以裝置白瓷鉻焗圈搪瓷的各款鋁合金輪圈，因這種輪圈堅固、防蝕及容易清洗。

輪圈經過多種嚴格的品質試驗，包括研究輪圈在轉彎時能抵受壓力的程度等，證明品質優良，能應付各種路面情況。

美國搶購進口車 日本車最受歡迎

前年底，在美國銷售得勝車的負責人霓克京還在對市場的前景感到就援，日本車來價漸高，銷路狹窄，代理商對大量積壓下來的七八年車輛甚為悲觀。

七九年一切都變了樣，得勝竟得非常搶手，他簡直沒法找車來補充放在陳列室。

這種搶購進口車的熱潮在美國普遍存在。日本車特別搶手，在美國某些地方甚至佔總售量的百分之七十五。

如果這股熱潮不迅速減退，美國政府在縮小貿易赤字方面就會有更多的麻煩。耗碍，在現在，收回外國製造商在美國汽車市場所獲巨額股份的希望就會落空。但美國國內的製造商始終不肯在競爭方面讓步，儘管誰也不知道這股熱潮延續到何時，國內的製造商還是採取了相應的措施，很多製造廠也向市場提供更多省油的小型車。

因為出口量受到限制和受到太平洋兩岸的政治壓力，壟斷美國進口市場的日本廠家無法滿足其在美國的代理商對更多車輛的要求。佔日本進口車第三位的本田汽車美國分公司一位推銷副總經理說：「其實我們可以多賣百分之二十的車輛，但我們的代理商沒有那麼多貨見客。」

但美國國內製造商依然不樂觀。在進行反攻時，他們卻缺乏熱門的小型車。

對美國製造商更不利的是，進口商很顯然已正在根據顧客買車喀好的改變去調整他們的競爭策略，直接與之對抗，例如，得勝在去年就修改了它的廣告內容，着重渲染得勝的慳油效果。

空氣動力學 可節省汽油

英國運輸及道路研究實驗所對於研究節省燃油不遺餘力。他們指出，根據空氣動力學原理，將重物放在一部平頂貨車車廂的後面，比放在車尾部份可以減少百分之三十的風阻，根據測試指示，這樣即可省回百分之十二點五的耗油量。

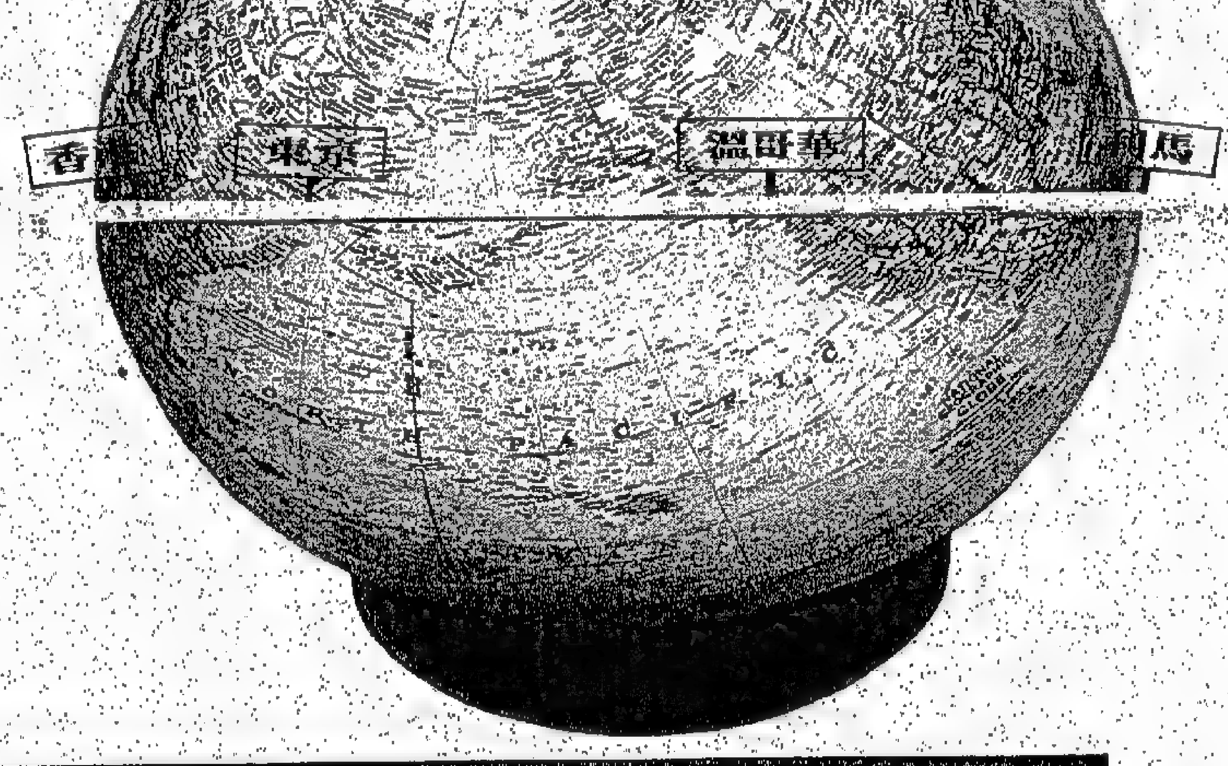
其他的試驗顯示，祗要改進如貨車的流綫型，換波的技巧，及用較少磨擦力的車胎，多行走不擠迫的道路等，可以減少耗油量多達百分之二十五。

私家車方面，善用經濟的駕駛方法是節省耗油量的最佳途徑，而省節量則由百分之十四至百分之二十七不等。

一架用柴油機的細車，假如普通駕駛每加侖可行走四二·二哩，而用高波慢駛則每加侖可走達六六·五哩，節省了百分之三十七的耗油量，而所多費的時間不過多了五〇秒而已。

一位專家指出，十年內美國的私家車耗油量仍保持每加侖二十八哩至三十二哩，但現代的汽車引擎卻比以前更有效率及更輕便。由此可見，人們耗油量不少是浪費了的。嘗試將右腳更輕地踏油門吧！你會發覺你一樣可以用差不多時間到達目的地。

加航 飛往南美捷徑



乘搭加航飛往南美各國，無須多花時間，更可以順道飽覽加拿大美麗風光。

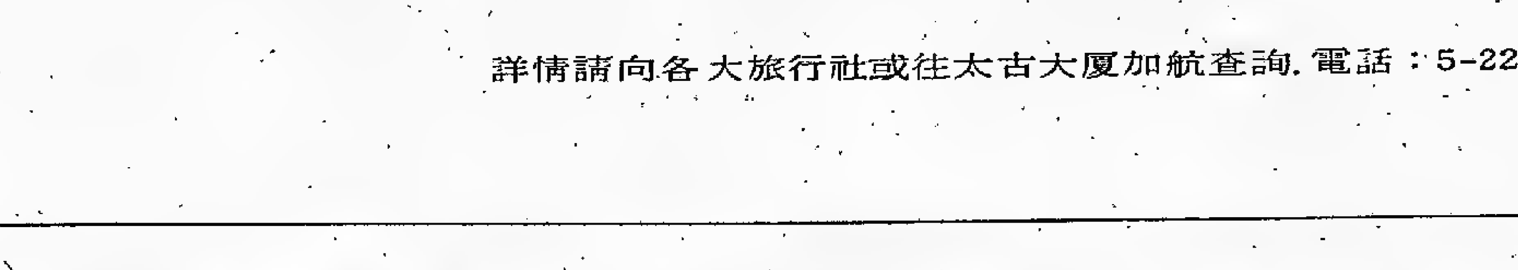
逢星期五，加航有747客機前往加拿大溫哥華，然後飛往南美洲的利馬、聖地牙哥及布宜諾斯艾利斯等大城市。倘若閣下的目的地是巴西，閣下飛抵利馬之後可以立即轉飛里約熱內盧或聖保羅市，省時方便。

閣下可以發現加航所飛行的南美洲航綫，是一條快速的捷徑，無須像其他航空公司的客機，行走迂迴的航綫繞飛美國。因此節省在美國西岸停留及駁機的時間。

下次閣下要赴南美洲，只要選乘加航班機便可享受一次愉快而又方便的旅程，並順道溜覽加拿大的北國風光，了解加國風土人情，大開眼界，的確是人生一大快事。

事實上，乘搭加航波音747客機飛抵溫哥華之後，加航更有前往歐洲、美國等航綫，歡迎閣下親身體驗加航友善慇懃的優良服務！

與我同行好感受



CP Air 加航

詳情請向各大旅行社或往太古大廈加航查詢. 電話：5-227001

量值均縮的聖誕元旦消費

去年本港內部經濟活動仍熾熱，市民收入增加，但在高度通貨膨脹壓力下，開支亦大增，使這個節日的消費大受打擊，與上年比較，對銷貨量平均減少二成，銷貨值減少百分五。風氣盛行送禮意慾顯著減少，天氣冷不冷應與市民內遊外遊使大量銷費外移也有影響。

本報記者集體報導

節市生意表現差勁

百貨落行值增量縮

洋酒糖餅價高銷滯

賀咭生意保持穩增

聖誕大餐互有差異

娛樂交通落行平穩

金價急升狂跌其勢空前罕見
黃金風暴橫掃全球

在今年最初的兩個交易天金價每安士暴升一百四十餘美元而達到六百五十美元的高點。金市完全陷入一片失去理智的瘋狂狀態中。但人們普遍認為，金價在短期間將會扳上七五〇美元的水平。

今年世界性停滯通貨膨脹
將演變而為經濟混亂

預料產生的症狀有二，其一是世界貿易萎縮，其二是國際金融和重要商品價格波動更劇，香港所受影響亦將很大。

香港經濟內憂外患
從匯豐主席一席話看八〇年

外患是世界經濟不景不利本港出口，內憂則是內部通脹與投機和租金狂升困擾，外患無可奈何，內憂不加改善，前途堪虞！

英國經濟景況堪虞
工潮、通脹、出口不振與消費力下降

港貨去年銷英藉英鎊張升之利而有可觀增長，但自英倫銀行將貼現利率由十四厘提高至十七厘後，形勢便開始逆轉，加上當地經濟情況惡劣，能否保持七九年的去銷成績也成疑問了。

一週經濟大事

今年仍然是加價年嗎？

新年伊始，物價漲風較去年有過之而無不及。由於石油價格將會趨升，國際金融局面動盪，工業國家通脹惡化及本港收縮內部經濟活動，似仍未有顯著效果，故此今年物價繼續上升似無可避免。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	12%	十八個月	12%
兩星期	12.75%	兩年	11.75%
一個月	13.875%	三年	11%
二個月	14.25%	四年	10.5%
三個月	14.625%	五年	10.5%
六個月	14%		
十二個月	12.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221・3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

能源危機困阻工業國需求劇減 勞工手套產銷失利

買家購買慾下降，令皮質手套的生意較去年同期少五成，膠質手套亦減二成，儘管商人降低單價以利競爭，但積弱的銷市，並未因此而見改善。

儘管商人降低單價以利競爭，但積弱的本港勞工手套產銷，並沒有因這項嘗試的努力而有較大改善。

自從七九年下半年開始，本港接訂各類勞工手套新單已有明顯減少，尤其是十一、十二兩個月，購單更少得可憐，各有關的貿易商和製造廠家，無不爲八零年首季的開工率而担心。

事實上，目前的勞工手套製造廠，開工情況是相當不穩定的和參差的，部份大廠開工率僅得正常的七至八成，一些細廠甚至要隔日開工。商人說，由於業內勞工不足，才能支持現有的開工率，否則，情況還會更甚。

產銷情況不濟，主要是受到海外購單劇減的打擊。商人表示，一九七九年，對世界工業產國家來說，都是一個艱辛的年頭，而通貨膨脹的加速發展，更令銷場的購買力相應下降。

現時無論歐洲、英國、美國的銷塲，購買力都月令人失望的，尤其是美國方面的表現，更使人沮喪。由於能源危機的困擾，許多工廠都減慢生產，致使勞工手套的消耗量也相應減少，倉存量增加，於是續訂新單的行動，便顯得懶散了。

英國方面，也因爲罷工的壓力，工業產銷始終徘徊在較低水平，而目前較爲理想的國家，只有西德、法國等地，但訂購的貨量也未如去年同期般理想，顯見今年世界各工業生產國，在石油無止境急漲壓力下，已漸露疲態。

在各類勞工手套中，不論是皮質、膠質，或布料，接單同樣不甚理想，所不同的，是彼此的退幅大細而異，一般來說，皮質勞工手套現時景況最淡，普遍接單只祗去年同期五成，這可從皮價波動中得到旁證。商人說，去年年中期間，皮料每噸被炒高至一千美元左右，但目前每噸價爲四百美元，皮料的漲跌，充份反映出市場對皮料需求程度的轉淡。

其次，膠質勞工手套的接單亦較去年減少兩成，由於原料是石油副產品，在原油價格急速膨脹的環境下，膠原料亦相應提高，不幸的，是接單價在強烈的滲銷競爭下，毫價不能相對提升，就算有數，幅度亦相當輕微，換言之，部份廠家爲着支持開工率，不少貨單是在微利的狀況下生產。

布料手套開工和接單情況雖然較好，但仍未能令人滿意，商人說，現時只有滑雪手套的滲銷情況較佳。本港一家專們生產高級滑雪手套的泰力斯公司，其發言人認爲該業發展大有可爲。

泰力斯公司專門生產高級品，而且祇生產皮質滑雪手套（除大姆指外，四指連在一起的手套）。該公司經營此行業約五年，現有員工五十人。該廠發言人蔡先生說，由於滑雪的人越來越多，目前的客戶多爲法國、英國、義大利、瑞典和荷蘭。蔡先生說明年要大力開發美國市場。這類高級手套搭配有獸毛，尼龍和亞克力仿造的毛。

該公司係按客戶的設計圖樣生產，其中滑雪手套較兩指手套暢銷。蔡先生說，兩指手套製造過程較簡單，價錢也較便宜。最貴的是鑲有獸毛的皮手套，每打FOB價爲一百美元。每打亞克力仿造毛手套，每打價格爲八十至九十美元不等，尼龍手套每打則爲八十美元。

據稱手套公司經營此業兩年，生產室內手套（此類廠商爲數不多）。該公司發言人說，該公司替一些歐美著名廠商設計產品。買料有皮革、亞克力，特多龍和尼龍，百分之九十皮革原料來自日本，爲半成品，須經該公司的工廠作最後加工。

皮革原料價格上漲了一倍，其附件（如鈕、拉鍊等）價格也較前昂貴，業而對此行業未構成威脅，勞工短缺卻是個大問題。發言人強調，吸引和挽留熟練技工的唯一方法，就是提高工資。他說：「假如成本如火箭上昇，公司利潤成會直線下降」。

滑雪手套的式樣隨滑雪裝而有所不同。他說：「今年最流行在手套上織出各種顏色不同的條紋」。發言人又說：爲了追時趕上流行，以及隨時設計出獨特風格的手套，該公司設有設計部門，其客戶爲數細心設計的手套，也適當會特別訂製這些手套。

一般而言，該公司認爲此業的遠景甚佳，滑雪手套的市場不但比一般服裝和冬天手套爲大，而且還正在成長。唯一的阻礙是不斷爬升的原料價格，發言人指出：萬一原料價格漲得太高，該公司會以人造皮來取代皮革。

該公司生產滑雪手套和兩指手套，出口貨比去年增加百分之十，FOB價也上升了。去年每打滑雪手套價爲八十至九十美元，今年則爲一百四十至一百五十美元。折扣和最小額訂單則視市場而有分別。

瑞寰手套公司是本港滑雪手套廠的佼佼者，有十年歷史的瑞寰公司也生產時裝手套，該公司每年生產七萬到八萬雙手套，銷到北美洲和歐洲，其中歐洲只買滑雪手套。

該公司發言人方太太說：人力不足是該公司的大問題，數年前有二百名員工，現在只得八十人。她說：時裝手套有季節性，每年三到八月通常是最忙碌的時期，但是，由於現在人手不足，每個月都忙不過來，交貨日期經要拉長一點。

該廠生產兩大類的手套：滑雪手套係以特多尼龍料製成，多天長手套則爲亞克力料。歐洲顧客較喜愛黑色、深啡色、海軍藍和紅色，以配合滑雪外套。北美洲顧客大多喜歡茶色、桃色和駱駝色。

滑雪手套每打FOB價約美金十六元，長手套約十五元。方太太說，兩年來的需要類相差不多。方太太說，雖然歐洲共同市場有手套限額，但並未遭遇困難。倒是原料價格一直波動不穩，該公司的原料大部份來自日本，其次爲本地供應商，價錢大致比去年上漲三成。

有關商人認爲，從目前的形勢分析，今年勞工手套的前景是不宜樂觀的。滑雪手套表現則較佳，不過，確實的動向如何，現階段則可算是言之尚早，相信稍後時間，商人訂單陸續開到，局勢便會較爲明朗。（何寶棠：一月五日）

◁本港一週經濟分析▷ 港貨對歐洲輸出淡月及其它

去週間（十二月卅一日至一月五日）本港經濟情況，以港貨輸歐進入淡月，最受注視。伊朗及中東局勢緊張影響去貨，中小廠週轉發生困難亦爲新的動態。金價大漲大跌，波幅濶湧也受關注。工業方面，機布業添置無梭機續增加，針織廠和手套廠接單尚未有新開展。旅遊方面，酒店房租將續提高。商品方面，紗類、藥材、棉紗較有變動。

港貨輸歐已進入淡月

輸往歐洲共同市場的紡織品成衣，去年度配額年終趕運已於去年十二月卅一日前全部付齊，綜合航商消息透露去年，港紡織衣品的年終趕運無積極現象，目前惟仍未有正確的出口貨量統計，但初步情況顯示，去年十二月份港貨付船運往歐洲各主要港口的貨量起碼比前年同期減少一成左右。不過，以十二月份裝出的貨量來說，卻比十一月份有所增加，其中對英國線的付運最大致上可保持前年同期的水平，對北歐線的付運則告減少，對西德綫出口同樣有減縮的情形。隨着年終趕運的結束後，春夏貨付運仍少，使目前港歐綫出口海運生意已進入了淡月。近日各行業廠商都要到了農曆新年前的一個月時間，由於好些廠商需用較多資金週轉，預料貨物付運，屆時該綫的出口生意才會有較明顯的好轉。

輸往伊朗貨物已停頓

由於伊朗及中東局勢緊張形勢加緊，銀行界除停止接受伊朗地區的出口貨物押匯外，對中東地區的押匯生意亦不願接受，甚至動盪地區的買家透過外資銀行開出的L.C.，銀行界亦是設爲等地區時，亦不會接受當家的L.C.，貼現要求。甚至保險公司方面也不接受付運動亂地區的貨物投保，迎以伊朗及中東地區的貿易部份已經停頓，同時航運界也取消了對伊朗的輪船班期，經營該地區的進出口貿易商不利打擊，縱使買家願冒險付貨，目前也遇到困難。現時貿易家對於新訂單固然不接受，但較早前的舊單訂貨也不能付運，形成貿易家必須將製成品及轉口貨品暫時存倉，令到有關廠商資金嚴重被積壓，到最近不少中小型廠受週轉發生困難，開出的支票不能兌現的事情時有所聞。這類中小型廠又以機布業、針織業、製衣業、電子及塑膠業較多。原因是這類貨品爲港貨輸伊朗及中東地區的貨品主流有關，如情況持續，退票現象會更惡劣。

金價漲跌幅度已擴大

上週金市，波動劇烈，由於國際金價大起大落。國際貨幣基金會上週三拍賣四十四萬四千盎斯，平均每盎斯五百六十二點八五美元的破紀錄價格賣出，比上月份的平均價高出近三分之一。該組織的紀錄顯示，十二月份的黃金拍賣平均價每盎斯爲四百二十六點三七美元。

自由市場金價受到刺激，上週倫敦市場最高價每盎斯曾達六百卅五美元，但其後回降爲五百八十八美元。

本港金價，跌而復漲，上週一每兩升六十五元，週三再升二百○六元，週四升幅最大，每兩升三百廿一元，週五略爲回降，週末作勢復升，每兩升一百卅二元。在過去一週內，每兩上升六百九十四元，升幅超過百分之廿二，創三千七百一十三元的新高紀錄。

織布業添無梭機激增

本港織布業積極向日本訂購無梭布機，今年將大量到貨。最近布機業商向日本訂購無梭布機已排至今年十二月陸運來港，每台訂價平均約爲一萬三千美元。現在全港開動的無梭布機數約一千五百台，但在今年內紡織裝置將顯著增加，預料到了今年底，全港無梭布機設備總數可達四千台，比現在增加二千五百台，即增加百分之一百六十。因爲利用無梭布機提高布匹的產量及品質，減輕生產成本，使港產布匹加強對外的競爭力。

針織衣着品接單仍少

美國和歐洲共同市場客商訂購棉及人造纖維針織衣着品尚未有新開展，雖然一部分針織廠在兩個月前已接入訂單排至三月交貨，但近期內要繼續有大量訂單注入，方能支持第二季產銷穩定。最近美國入口商表示，今年美國市場夏季衣着品將受到一定影響。歐洲共同市場方面，最近亦有消息傳來，據調去年英國及西德輸入夏季衣着品較多，其中一部分是轉銷中東及東歐的，今年由英國轉銷中東的衣着品將會顯著減少，這是中東局勢影響。西德商家去年輸入夏季衣着品亦告激增，現在尚有存貨，倘若轉銷東歐比去年退縮，將會減少來港訂購，故此最近西德商家訂購顯望。在這種情況下，可能影響本港棉及人造纖維、針織衣着品第二季產銷轉弱。

手套訂單注入更銳減

最近海外各地貿家訂購港製各種勞工手套顯著減少，其中尤以皮質手套訂單最弱，普遍較去年同期少五成。自從去年六月開始，各類勞工手套新單減少，尤其是去年的一、兩個月，減少更爲顯著。有關貿易商和製造廠，對八零年首季的開工担心。事實上，近年的勞工手套製造廠，開工情況不穩定，部份大廠僅得正常的七至八成，一些細廠甚至要隔日開工。由於業內勞工不足，才能支持現有的開工率，否則，情況更差。產銷不振，可以從歐洲，英國，美國，都告退縮可以反映。

個別酒店房租再提高

本港個別酒店房租調升。希爾頓酒店新調整後的租金，普通級房間，單人房每日租金二百七十五元至三百六十五元，而高級套房每日租八百元，而豪華型雙人房租二千五百元，該等超級套房只設有二間。加幅約爲百分之三。文華酒店的雙人房租由每晚四百一十元提高至四百八十五元，加幅約爲百分之十五。據說怡東酒店亦將於三月加價，而半島酒店則於四月起價。香港格蘭酒店公關部發言人表示：個別酒店已於元旦開始加價，加幅均沒有劃一，照各酒店內部決策而定。該酒店雖於去年九月已調整房租，故目前只略爲增加租金百份之三。

國際糖價下跌的影響

上週國際糖價下跌，倫敦市場原糖現貨每噸一百六十七鎊，比前一週下跌十九鎊。本港糖市亦受影響。本來新曆年關過後，本港糖市壓力本來漸告減輕，因爲南韓及台灣砂糖訂貨大部分已經運到，價格正在佚機回升，誰料國際糖價大幅下跌，又使本港糖市平添新的壓力。不過，十二月下半月港市價格在先跌下，上月價格不致再度下跌。

中國大陸出口砂糖，經銷商開出一花紅二月份交貨每噸二千一百元及二千二百元，碼頭交收，由於價格比現貨高，買家反應冷淡。現貨每噸二千〇四十元交收。

南韓幼砂糖，二、三月付船期貨，據家間拋轉急，碼頭交收每担一百卅元及一百卅二元。現貨價格比期貨低。

台灣特砂，價格疲定。現貨轉手每噸二千〇五十五元及二千〇六十元。

巴韓棉紗價格局部降

上週棉紗市仍然疲，抛售價別品貨較多，商號報價下跌來投，據棉紗訂價降上級巴基斯坦棉紗每包降五美元，中級紗每包降十美元。巴基斯坦廿一支紗，一、八八〇元，船邊交貨最低價。南韓棉紗入口商較抛售，價格逐落。卅二支普通紗船邊收貨，現款交易二、六二〇元，倉貨有銀期二、八〇〇元，四十支普通七二〇元……

棉紗影響，台灣及巴西空氣紡棉紗因價格上升，……

台灣放寬部分藥材入口

台灣當局放寬一部分藥材入口，計有：桑白皮、骨碎補、莪朮、萆麻、射干、香附、枇杷葉、紫蘇葉、艾葉、淡竹葉、白茄根、葛根、百部、天門冬、粟米鬚、鷄冠花、青皮、苦參[illegible]等類藥材。由於台灣開放了這些藥材入口，港市價格開始受到影響。桑白皮每担由四十元升至一百元。（自平）

IMF統計 新興國家外貿 台增長率居首

（台北四日電）根據國際貨幣基金（IMF）的一項統計資料，在舉世矚目的十一個新興工業化國家地區中，中華民國的對外貿易在一九五三年至一九七八年間，共增加了七十三點一倍，是這些國家地區中的佼佼者。

同一資料顯示，急起猛追的韓國，上述期間的對外貿易成長率爲七十點九倍，仍遜於中華民國。

據有關統計，中華民國在一九五三年時的對外貿易值爲三億二千萬美元，一九七八年時爲二百三十七億餘美元，前後增加了七十三點一倍，至於韓國，一九五三年時的貿易值，爲三億八千五百萬美元，增長七十點九倍。

最近十年，一九六八年至一九七八年期間的統計顯示，中華民國對外貿易增加倍數爲十三倍，而韓國爲十三點二倍，顯示韓國進展極爲神速。

世界上十一個新興工業國家地區爲中華民國、韓國、香港、新加坡、巴西、墨西哥、希臘、葡萄牙、西班牙、土耳其、南斯拉夫。

除中華民國與韓國外，其他九個新興工業國家地區，在一九五三年至一九七八年期間外貿易增加倍數爲二十倍以下，例如南斯拉夫，共增加倍數爲二十六倍，西班牙爲二十八點五倍，香港爲十點五倍。

日官員担心美元會劇跌

（東京訊）日本銀行官員担心，金價的暴漲可能觸發投機風潮，從而導致美元劇跌。

他們說，金價暴漲亦可能是心理上的影響，而引起通貨膨脹的趨勢。

政府官員担心，美元匯價持續的跌落可能對日圓有相當的影響。

金價年初在國外市場繼續上漲，一月二日在倫敦打破了每英兩六百美元。

．一週金鈔概況．

港金巨幅攀升 全週近七百元

週三最高價三八四〇，週六收市價三七一七，全週升幅達百分之二十三。外幣匯價多告上升，美元稍落。

去週本港金市作有史以來最爲猛烈的上升，其中週四的升幅竟達三百二十一元最爲驚人，週一、週三分別上升六十五元及二百零六元，週五在早市大幅報高後遭受獲利回吐，但跌三十元而已，週六又大升一百三十二元而以三七一七收市。不過並非全週最高價，最高在週三創出，高達三八四〇，而最低價則爲週一之三〇三一，波幅達八百零九元，全週上升六百九十四元，升幅達百分之二十二點九六。

金價狂升，主要的推勁力來源於阿富汗事件。蘇聯無視國際輿論的反對，大量蘇軍進入阿富汗，且又遭受到阿富汗叛軍的反抗，情勢頗爲緊張。美國反蘇態度堅決，召回駐莫斯科大使，卡特總統要求參議院延遲對第二階段裁軍協議的討論，並且聲稱在將在印度洋尋找適當軍事基地，考慮以色列和埃及所提供的島嶼使用的基地，加上墨西哥，尼日利亞均宣佈大幅提高油價，對金市都有頗爲有力的刺激。在週末，美國總統卡特宣佈已決定大幅削減售予蘇聯的糧食，並向巴基斯坦提供軍火，又有消息報導，中國正支持阿富汗游擊隊，可能會在東北部山區發動抗蘇的新攻勢。同時，美國國防部長布朗在即，與中共領導人可能會討論聯合抗蘇的問題等。世界政經局勢頗爲動盪，美元又持續性的疲弱，引致金市滔滔澎湃。

去週外幣匯價反覆上升，尤以日圓馬克升勢較速，美元則略跌。收市時每百美元兌四九二・一〇港元，全週下跌六角，每英鎊兌一一・〇九港元，升七仙，每百馬克兌二九二・一〇港元，升二元六角，每萬日圓兌二〇二一・四五港元，升五元四角。人民幣仍穩，每百港元買價爲人民幣三〇・五七，賣價三〇・四一。

附表一 九九金（每両合港幣）

月日	開市	收市	最高	最低
卅一日	三〇三七・〇	三〇八八・〇	三〇九四・〇	三〇三一・〇
一日	休假			
二日	三一一五・〇	三二九四・〇	三三三三・〇	三〇三五・〇
三日	三四八〇・〇	三六一五・〇	三八四〇・〇	三四八〇・〇
四日	三七三〇・〇	三五八五・〇	三七三〇・〇	三五三〇・〇
五日	三五八三・〇	三七一七・〇	三五六七・〇	三七一七・〇

附表二 美元（每百合港幣）

月日	美電最高	最低	美鈔最高	最低
卅一日	四九四・三〇	四九三・〇〇	四九二・〇〇	四九〇・五〇
一日	休假			
二日	四九三・二〇	四九二・五〇	四九二・〇〇	四九〇・七〇
三日	四九三・二〇	四九二・三〇	四九一・五〇	四九〇・五〇
四日	四九三・二〇	四九二・五〇	四九一・九〇	四九〇・五〇
五日	四九二・一〇	四九一・八〇	四九一・〇〇	四九〇・〇〇

定期存款

六個月 16% 年息
三個月 15% 年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：香港德輔道中21號銀行大厦11樓 電話：5-266415

銅鑼灣分行 電話：5-7902669
筲箕灣分行 電話：5-685136
西環分行 電話：5-479148
香港仔分行 電話：5-538231
官塘分行 電話：3-440264
新蒲崗分行 電話：3-283175
旺角分行 電話：3-940253
油蔴地分行 電話：3-677048
尖沙咀分行 電話：3-698395
深水埗分行 電話：3-815391
荃灣分行 電話：12-434187
元朗分行 電話：12-762146
葵涌分行 （不日開幕）
日本聯號：日本信用保証株式會社
創業21年，資本八十八億日幣，
日本國內分行有138家，
海外分行在紐約，羅省及台北
JCG總行大廈 東京銀座4丁目 Tel：(03)563-6231

本公司總公司將於1月14日遷往
中環置地廣場告羅士打大厦17字

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	13.875%	一年	12.00%
二個月	14.25%	年半	12.00%
三個月	14.625%	二年	12.00%
六個月	14.00%	三年	11.50%

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

分行	電話	分行	電話
總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251841	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488787	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.00%	三個月	14.625%
兩星期	12.75%	六個月	14.00%
一個月	13.875%	一年	12.25%
二個月	14.25%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

辦事處	地址	電話
總辦事處	中環和記大厦五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大厦三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60—64號榮裕商業大厦五樓	電話：5-480236-7
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大厦二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	12.50%	二個月	14.375%	六個月	14.00%
一星期	13.00%	三個月	14.50%	九個月	12.75%
二星期	13.50%	四個月	14.25%	一年	12.25%
一個月	14.25%	五個月	14.125%		

利率如有更改，恕不另行通知。
定期存款熱線：5-273128
熱線專員：劉家驥先生 黃雄明先生
萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.
萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元。

香港商業銀行 THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
一九三四年創立
總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 5-435091
西環分行：皇后大道西162號 5-465217
銅鑼灣分行：渣甸街69號 5-7906726
九龍分行：彌敦道711-713號 3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號 3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球
總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

銀行指南 BANK DIRECTORY 逢星期一出版

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	12.500	三個月	14.750
二星期	13.500	六個月	14.000
一個月	14.125	一年	12.250
二個月	14.625	二年	11.750

（最低存款額HK$50,000）
歡迎查詢，請電：5-266031-7
林炳炳先生 或 黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：皇后大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
筲箕灣分行：筲箕灣道82號 電話：5-681141-2
堅尼地城分行：卑路乍街47號 電話：5-460185-7
九龍分行
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

永亨銀行 WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著
總行：皇后大道中161號 電話：5-4345111
中區分行：皇后大道中228號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12-18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139-141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244
觀塘分行：輔仁街22號 電話：3-424114
葵涌分行：葵興路100號 電話：12-294411
總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

THE BANK OF CANTON, LIMITED. 廣東銀行
創立於香港一九一二年
香港
總管理處及總行：德輔道中6號 電話：5-246011
堅道支行：奧卑利街29號 電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號 電話：5-706231
灣仔支行：軒尼詩道41-43號 電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號惠南大廈 電話：5-436322
九龍
九龍分行：長沙灣道94號 電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號 電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號 電話：3-950131
油蔴地分行：彌敦道528號碧街大廈 電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座 電話：3-330137
新界
荃灣分行：沙咀道202號 電話：12-430115
海外分行
星馬泰區管理處 電話：914122
星加坡分行 星加坡萊佛士碼頭 電話：92361
亞兄存借部 丹麥大廈 電話：919817
吉隆坡分行：古路街16-20號 電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大廈 電話：234-7030
附屬公司
廣東財務有限公司 香港德輔道中6號 電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司 香港德輔道中6號 電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司 澳門十月初五街136號 電話：2323

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行
香港中環德輔道中11號 歷山大廈地下，24及25樓 電話：5-265411（17線）
西區分行
香港德輔道西29至31號 電話：5-484155
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號 電話：3-309311
葵涌分行
九龍葵涌石宜路2至4號 電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號 電話：3-416828
跑馬地分行
香港成和道49至49號A 電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號 電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號 電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號 電話：5-620906
法國東方滙理銀行 一八七五年創立

華僑經濟

國際貨幣基金 拍金政策面臨抉擇

現行四年周期拍賣和分配在今年中完成時，該組織要從新考慮利用手上持有之一億英兩黃金。

在現行四年周期的黃金拍賣和分配完成之後，國際貨幣基金（ＩＭＦ）將必須在未來幾個月決定，它將對它的一億兩黃金作何處置。抓住它似乎不是切合實際的選擇。

事實上，ＩＭＦ人士預期該國際機構，在明年五月以後，將繼續以市場相關價格出售黃金。屆時ＩＭＦ將結束它先前獲得授權自一九七六年六月以來每個月舉行一次，拍賣總額二千五百萬英兩黃金至民間買主的拍賣辦法。

但是ＩＭＦ執行董事未能就未來的黃金拍賣將如何操作，達成最後決定，要等到該國際機構的決策機構ＩＭＦ臨時委員會的財政官員和中央銀行總裁，明年四月底在西德漢堡集會時爲止。

在那時以前，各種有關ＩＭＦ應如何處理其黃金資產的建議，均紛紛出籠。

例如，一個稱做布朗德委員會的團體，是在一九七七年設立的，大部份係反應世界銀行總裁麥納馬拉的敦促，係由國際知名人物組成，以探討南北經濟問題。據報導將在一九八〇年初向聯合國提出的報告中建議，ＩＭＦ應該至少使用一億英兩資金的一部份，作爲抵押借款，而以轉貸給國際收支赤字國家。

這個團體顯然也希望ＩＭＦ撥出另一部分的黃金資產供出售，以其所得通貨，用於補貼ＩＭＦ對貧窮國家貸款利率。

由前西德總理布朗德爲首的布朗德委員會，有關組織ＩＭＦ黃金捐贈以協助提供利率補貼資金的建議，可能會獲得同情。

但是將ＩＭＦ所持有的黃金作抵押，而由於國際機構向民間資本市場借款的觀念，不可能傳播得很遠。ＩＭＦ的規章早已允許它透過債券發行進入民間資本市場，不過不像世界銀行和其他國家機構，ＩＭＦ未曾這麼做過。反之，ＩＭＦ則設法向其會員國政府借入通貨，而且利率通常低於民間資本市場的普遍水平。這是一九七三年底和一九七四年世界油價暴漲之後，ＩＭＦ融資其所謂的「石油貸款」計劃的方式。祗要ＩＭＦ對其他主要工業國家貸款，有需要時也能夠從十個工業國家集團和瑞士借入通貨。

但是在明年五月以後繼續進行ＩＭＦ黃金拍賣，在爲利率補貼提供資金方面比較有吸引力。ＩＭＦ有一個特別信託基金，接受一九七六年中以來每月黃金拍賣的一部分利潤。這個特別信託基金，用於對最貧窮國家的低利貸款。ＩＭＦ也定期分配若干信託基金的利潤，給所有開發中國家會員國。除了透過捐助國提供的特別基金和特別指明作爲對未償還石油貸款的借款國減低利率的方式外，ＩＭＦ目前並無補貼對貧國利率的任何管理。

但是ＩＭＦ即將必須尋求削減從所謂的「魏特文設施」貸款成本的方法。該設施是由ＩＭＦ自工業國家和主要石油輸出國家以接近市場利率借款所創造的補充貸款總匯。ＩＭＦ已經指定魏特文設施對開發中國提供補充貸款，但是這種貸款的費用已接近年率一〇％，而且在一九八〇年初將再度上升。ＩＭＦ對魏特文設施所提供貸款收取之利率，依照先前的協定，必須以美國財政部付給民間資本市場的借款的利率爲準。

ＩＭＦ將尋求方法，俾對補充貸款總匯提供的貸款的利率，給予補貼，因而降低借款國的有效成本，即經由明年五月以後的市場相關價格的黃金銷售，將一部分利潤另行創設一個特別的補貼帳戶。

但是以ＩＭＦ黃金銷售的觀點而言，其含意是，其銷售必須持續至一九八〇年五月以後，否則該特別帳戶將無通貨利潤的流入而開始。

黃金歸還是另外的問題。在若干天內，ＩＭＦ將完成對其會員國——包括富國和貧國——的第四次和最後一次的黃金分配。ＩＭＦ在一九七六年決定將總額二千五百萬英兩的黃金退還給貧國，這些黃金是他們作爲配額或資本認捐的一部分而付給ＩＭＦ的。

ＩＭＦ臨時委員會的財政部長和中央銀行總裁，也將在若干個月內決定，是否將進行進一步的黃金歸還。所有這些所顯示的是：當現行四年每月黃金拍賣周期和黃金歸還在一九八〇年中完成時，ＩＭＦ可能以某種方式利用它將持有的一億英兩黃金。

等待ＩＭＦ臨時委員會在四月底的漢堡會議中作決定。（成俠譯自美國國際交流總署特稿）

如何應付世界飢饉問題

唯一長期解決辦法是協助貧窮國家生產糧食，但她們也須自行改革社會經濟作爲換取富國援助的條件。

（美國之音時事評論）：美國各地報紙就卡特總統指派的世界飢餓問題研究委員會最近所發表的報告加以評論。芝加哥論壇報說，根據世界飢餓情況的報告，開發中國家人口有百分之四十都生活在最低的營養標準情況之下，也有人因爲營養不良而死亡。更悽慘的是這種情況正在急速地惡化，

而不是在改善。該委員會常緊張，並且提出警告，世界有足夠糧食供應，這對國際間將來所有影響要比目前能源危機所有的影響更嚴重和深刻。時間已經不多了。該委員會預料，如果有關國家不能很快地採取行動，到本世紀結束時，世界將發生嚴重的糧食危機，這對美國的安全和利益都會有很深的影響。委員會所提出要美國政府採取的幾點建議是要立刻考慮的，有的建議又未必切乎實際，

會發現這種情況，以後非有關國家如果不能確保際，但有一點基本建議是非常正確的，即是美國必須把消除飢餓作爲八十年代美國和開發中國家關係的主要目標。

基督教科學箴言報認爲，美國專家們最關心的是，那些人口增加最快的貧窮國家要增加糧食生產的努力已經開始在失敗，同時還有很多貧窮國家沒有能力進口糧食。那些經濟情況比較好的開發中國家如石油輸出國家組織成員國及蘇聯等都是世界糧食的主要進口國家，結果最貧窮的國家都買不起糧食。

唯一長期解決的辦法，即使協助開放中國家自己生產糧食，但是這是需要西方國家給予更多的援助和投資。美國在該委員會建議美國把每年對開放中國家發展農業的十五億美元的援助增加一倍，和技術經濟的援助增加必需要實行社會及經濟改革，它使外來的援助有效，這些改革是需要的，如很多地區必須要實行土地改革，以鼓勵農民增加生產，因此要求美國和其他西方國家的實行改革作爲援助條件，並非不合理。（經濟資料部供稿）

南韓經濟成長趨勢

料未來兩年將緩慢，主因是長期通貨膨脹，國內國外需求懸殊差距，高油價使物價不穩定形成投資意願下降。

韓國工、商界最近預測，「鑑於未來數年國內及國外經濟形勢」，韓國明年實質經濟成長率最多只能達到百分之五至百分之六。

他們說：「如果經濟穩定是目前的當務之急，則韓國至少在未來兩年內將必須忍受這種低速的經濟成長。」

韓國工、商界預測的經濟成長率與稍早韓國國立經濟研究所做的預測相差無幾。這所國立經濟研究機構曾經估計，韓國一九八〇年的全年經濟成長率爲百分之七點一。

韓國工業聯盟及韓國貿易商協會的經濟專家，對韓國明年的商業趨向做了以上的預測。

他們認爲，由於貿易與融通的赤字增大，國內需求停滯，以及因原油價格上揚的影響而造成物價的不穩定，明年經濟情勢的主要特色是出口成長率下降，投資意願降低。

經濟專家認爲，照這些不利的因素來看，「似乎找不出任何支持經濟向上成長的有利因素。」

他們指出，尤其是韓國國民生產毛額的成長中有高達百分之七十是由於出口增加所致，既然韓國的主要貿易伙伴——美國與日本——預期在明年的經濟成長中將遭到折挫，所以目前的當務之急必須放在經濟穩定上。

他們說：「除此之外，韓國還有內在的不利因素，包括長期通貨膨脹、國內與國外需求的懸殊差距，以及可能的勞資糾紛。」經濟學家辯稱，這些內在的不利因素至少將需兩年才會漸漸消失。

他們也對明年韓國政府的政策目標持悲觀的看法，政府的目標是失業率低於百分之三點二，全年貨幣供應增加率爲百分之二十，而全年物價上漲率爲百分之十五。

韓國國家科學院的一位重要研究員崔浩金（譯音）最近說，爲了要維持高度的經濟成長，韓國經濟制度在一九八〇年代應做巨大的轉變，把從目前偏重於政府的經濟轉變成偏重於民間企業的經濟。他是在與地方工商界領袖及經濟專家共同回顧今年韓國經濟的一次大會議上提出這種觀點。這次會議是由韓國商工部主辦。

他也鼓勵地方工商界應該以優良的品質，而不是以有利的價格來拓展其產品的出口市場。

他更進一步鼓勵地方工商界人士應該大幅增加科技與發展的投資，使提高其產品在國際市場上的競爭地位。

他指出，地方工商界人士在其總營業額中對於研究發展活動的投資比率顯示了減少的趨勢，從一九七七年的百分之一點零五減到一九七八年的百分之零點六。

他說，在銷售積效激增的情況下，於諸如電子、機械及化學工業之類的戰略工業上，對科技的研究發展活動之實質投資已經銳減。

他說，地方工商界人士應該改善工作環境，以及減少工業災害，並給予更多的改善勞資關係的往來。（譯自十二月二十二日韓國「新聞評論」週刊）

去週股價互見榮辱 週息率相應有升降

（特訊）據去週香港交易所股票市價低跌者略多，故去週之週息百分率相應上升者，計有凱聯酒店、長江實業、捷聯、九龍燈、亞洲航業、麗君、青洲英坭、恆生銀行、中華煤氣、大酒店、油蔴地小輪、和記黃埔、怡和、怡和證券、美漢、東方貨櫃、海外信託銀行、保華建築、聯邦地產、信德、太古洋行、南聯實業及匯豐國際投資等。週息率下降者計有聯合企業、海化大同、安達臣大厦、東亞銀行、四海地產、隧道公司、遠東發展、港燈集團、九龍倉、置地公司、信託、匯豐銀行、九龍巴士、合和、新昌集團、通卡佛、嘉創興、新世界發展、生力啤、泰盛、友邦銀行、華光地產、華光航業、會德豐船務、永安人壽、世界發展、長江實業及仁孚等。茲將去週之週息率百分率與上一週比較列下：

	週息率 八〇年一月五日	週息率 七九年十二月廿九日
聯合企業	八・五七	八・七〇
海化大同	一・三八	一・五四
安達臣大厦	六・一九	七・四三
凱聯酒店	一〇・五一	一〇・四〇
東亞銀行	一・四一	一・四五
長江實業	二・二一	二・〇九
捷聯	七・三九	七・二一
九龍燈	四・二四	四・二〇
四海地產	七・五〇	七・九四
隧道公司	七・三四	七・九二
亞洲航業	八・四四	八・〇〇
遠東發展	六・四五	六・五六
維邁	九・七八	一〇・〇〇
麗君	八・〇三	七・九一
青洲英坭	二・一八	二・一〇
恆隆	四・八九	四・八九
恆生銀行	一・四六	一・四四
中華煤氣	三・二一	三・一三
港燈集團	三・七四	三・九七
九龍倉	一・四五	一・五二
置地公司	三・二二	三・二三
信託A	四・九四	四・九七
匯豐銀行	三・八七	三・九三
大酒店	二・五二	二・二九
電話公司	五・一七	四・八四
油蔴地小輪	二・六一	二・五五
合和	二・五七	二・六九
新昌集團	一・八四	二・五六
和記黃埔	二・七一	二・五四
和記地產	二・五八	二・五八
英之傑	七・六九	七・七九
怡和	四・八七	四・六四
怡和證券	五・九八	五・九〇
九龍巴士	五・二七	五・七七
通卡佛A	六・五八	六・六七
嘉創興	二・七三	二・八三
美漢	二・二二	三・一六
新世界發展	三・三八	三・四〇
東方貨櫃	七・八〇	七・七五
海外信託銀行	四・七一	四・六五
保華建築	六・五三	六・四〇
聯邦地產A	五・三八	五・三三
生力啤	五・四九	五・八八
信德	四・一五	四・〇四
新鴻基地產	三・〇八	二・八三
新鴻基證券	五・〇八	五・一一
太古洋行A	五・五一	五・四八
太古地產	六・五三	六・二九
大昌地產	四・〇三	四・〇三
大生地產	四・〇九	三・九一
泰盛	三・七八	三・八三
友邦銀行	四・六三	四・七四
華光地產	五・二〇	五・四二
華光航業	六・二七	六・八一
會德豐A	五・七七	五・五二
會德豐船務A	八・六四	九・四一
永安人壽	四・〇七	四・二三
南聯實業	一〇・三八	一〇・三〇
匯豐國際投資	四・七四	四・五〇
世界發展	一・八二	二・七〇
長江實業	七・九四	八・二六
仁孚	四・一四	四・九二

遠證交易所一週股市報告

因除夕下午及元旦休市，上週只有三天半交易。假前股市買盤踴躍，走勢異常出色，假後初期，市況仍然壯旺，其後在強大獲利賣盤湧現下，升勢頓然受阻，股價紛紛報跌，惟因早段升幅巨大，收市時與前週比對下，仍有寸進，綜觀一週交投保持暢活。遠東指數微升一四・七五，以四〇四九・八二收盤。

大除夕股市只有上午交易，市勢壯旺，交投非常活躍，在買盤源源不絕下，走勢節節向上，三綫股份升幅顯著，藍籌股亦作不同程度暫升，收市時各股份普遍躍進日內最高水平。遠東指數報高一六六・一七。

週三復市交投熱烈，市況維持上揚，開市時做價繼續報升，未幾走勢逐步折回，中段後買家再度集結，各股又告急漲。午市藍籌股買盤轉弱，市況路軟，惟收市時行情仍較前普遍報升。遠東指數上揚五七・〇一。

週四股市在強大回吐壓力下終告回落，交投仍然活躍。經過日上漲後，藍籌股做價大多顯著報低，但二三綫股則表現不一，行情互有升降，收市時報跌者衆，遠東指數下挫一三九・九二。

週五股市繼續下跌，藍籌股與地產股賣盤轉熾，行情顯著報低，僅少數股份逆流而上而已，惟交投仍屬暢活。遠東指數下降六八・五一。

傳統玩具產銷奇淡
需求不振廠家少做存貨

接單形勢遜往年，去銷前景不樂觀，傳統玩具需求弱勢最明顯，廠家不敢多做存貨，使淡季生產更差。

（路訊）目前玩具業產銷的例常淡季，由於玩具業去年接單一般以電子玩具爲主，塑膠玩具來單減疏，令到今年玩具業生產淡季中，廠商生產存貨也減少，因爲傳統玩具需求淡，去銷前景不樂觀，有關廠商所以生產存貨風險較大，反之電子玩具變化大，生產存貨更不化算。

據有關廠商消息稱：去年本港玩具業的生產集中電子玩具方面，傳統性及塑膠玩具訂單普遍減縮，但電子玩具則早供不應求之象，業內這種生產不均衡現象，到聖誕節貨付運完竣時益見明顯，生產電子玩具的廠商接單也告放緩，傳統玩具來單更不理想，一些短期訂單量不多，難支持業內正常開工，尤其是傳統玩具需求減縮之勢明顯，廠商多不願生產存貨，所以現時業內生產益見淡靜。

廠商表示：目前步接到美國的塑膠玩具銷市並不理想，估料部份玩具會有較大量的存貨，因此往後美國市場新單開來並不樂觀，因此生產存貨在此情況下風險頗大，所以現時玩具業生產更遜往年淡季。

甚至需求一度甚殷的電子玩具，去銷前景也不明朗，況且電子玩具變化大，生產存貨更不化算，形成目前玩具業的生產更不均衡及更加淡靜了。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	4201.24	4258.25	4049.82	4049.82
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	879.38	889.13	848.84	848.84
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	746.36	758.65	729.62	729.62
金指數 KAM INDEX	750.18	758.14	728.39	728.39
銀指數 NGAN INDEX	839.53	845.67	815.49	815.49

全週成交額 WEEKLY TURNOVER

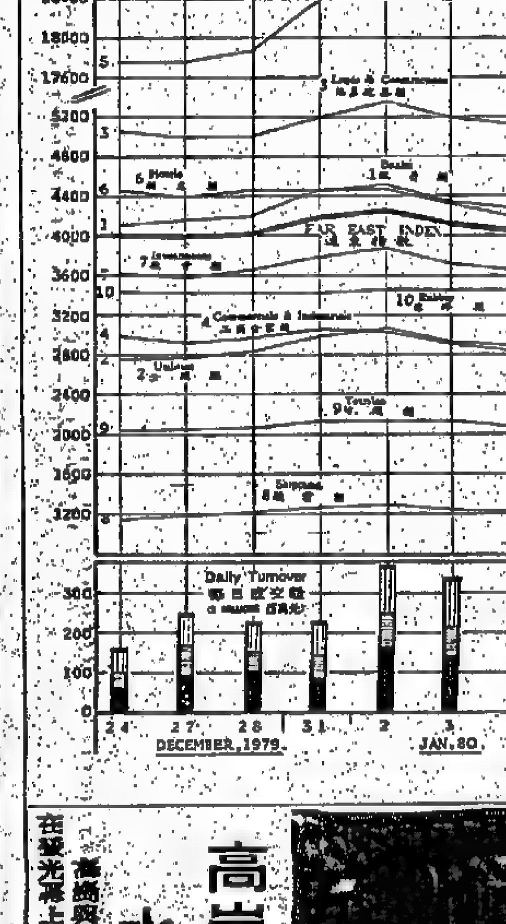
全港 ALL H.K. 1212.55 = 100%

遠東 FAR EAST 514.42 = 42.43% 89.40 (shares 股數)

香港 HONGKONG 271.38 = 22.38%

金銀 KAM NGAN 425.07 = 34.89%

九龍 KOWLOON 3.68 = 0.30%



娛樂圈

看「絲路花雨」有感 光與影令神仙復活
舞台上的千手觀音使人如置身在日本的「三十三間」

朱侶

「絲路花雨」最好的，而且見心機的還是開始時的序幕和如夢境的神遊夢幻，雖然說他與英娘在天上相遇是不似父女，但以舞蹈而言，我們還要求他怎樣呢，舞蹈的言語就是這樣，如何來衡量此一節呢，要待編舞者們努力，付出身一些想來。

第一籌，曾設下意識的以爲它是幻燈和電影來襯托出「飛天」的美麗畫面來，其實在甘肅省歌舞團「抵港節本版會刊」敦煌漢朱江的文章，文內說的「托舉與特技」我是指開場時舞台上如何出現兩過「飛天」的了，當時從文內理解到他的原理是如我們「長洲出會」時的「飄色」，但他如何把「飄色」運用得那樣精采呢，實在是一種學問。

曾看過「絲路花雨」兩次，每一次「飛天」出現都是精采的去者，一次還是坐在第一排中央的，雖然有人在「飛天」出現時以閃光燈攝影，還是要着重重的，看不穿下面是靠什麼頂着，當然更主要的我們的注意力還是不捨得不看那「飛天」的舞蹈。

「飛天」的舞蹈也實在神經令令的，站在新光的大堂裏看那「飛天」的劇照，看來那舞娘是坐在一架上的，所以腳部就可以作任何的隨風擺動的姿勢。

敦煌壁畫是死的，但現在看「絲路花雨」是活的，這樣才真正的看出編舞人的功力。還是說回序幕吧！「飛天」過去了，出現了七手八臂觀音像的剪影，如果去過日本的「三十三間」，對於這觀音像一定不會陌生的，而現在在舞台上是活的，雖然是剪影式的舞蹈，但創作出來會運用光與影的效果實是奇妙，本來神仙的事就是這麼玄，而編導就能如此活的運用出來，使一幅死的神仙畫像活動過來，這一場舞她是表演

傳恭英在「絲路花雨」中演英娘，因強調在波斯，風念祖國，風念父親。（朱）

歡樂今宵項目 卜合天壇歌舞片段 上海雜技團演絕技

美國著名喜劇演員卜合在北京、上海實地拍攝綜合性節目「卜合與今日中國」，「歡樂今宵」今（七）晚節目中，選播其中歌舞片段，該大型歌舞以天壇作背景，由美國著名的舞蹈員担綱表演。

節目中並有上海雜技團表演雜技新項目，訓練有素的團員，矯健的身手，敏銳的反應，配合純熟的手法，表演出神入化的穿洞絕技，當令觀衆大開眼界。

今晚的歌唱項目有陳潔靈演唱港台廣播劇主題曲「黃色雞合香」、「曾經愛你」，陳百強演唱「留住夕陽」、「眼淚爲你流」，短劇「口不擇言」、「奇詩」、「死亡時間」，其他項目「快訊」、現代舞、香港人看港事、歡樂咕噜等。

觀衆多在「神駒古利」中，被馬度「包」走，終於養成了「馬頭娘娘」（即「雞」）。

高崗與陳齊頌 水火不容夫婦

高崗與陳齊頌首次在螢光幕上飾演夫婦的，是翡翠劇場「奮門」，他們在劇中是以恩愛見真情而結合；而在單元劇「女人三十」中，他們飾演一對貧窮夫婦；這次在「名劍風流」裏，他們卻是名符其實的寃家，一見面就動刀動劍的拚個你死我活，打個不停。

陳齊頌在劇中所飾演的，是「絕刀」谷之華，刀法天下第一，但她丈夫杜燕峰卻是舉世無雙的劍客，更被江湖中人譽爲「天劍」，而夫婦兩人合起來則被稱爲「天劍絕刀」，可是在「武無第二」的心理作祟下，這對夫婦常鬧得不可開交，彼此隔山而住，更約定每年七月初七比武以定優劣。

在翡翠台今（七日）晚八時翡翠台播映的「名劍風流」廿六集，「天劍」、「絕刀」夫婦正是比武期。

陳齊頌和高崗在「名劍風流」中演天劍絕刀夫婦。

崑劇泰斗程派青衣 俞振飛李薔華結婚

一九八〇新年伊始，內地藝壇喜訊傳開。中國京崑劇名表演藝術家俞振飛、與武漢京劇團程派青衣李薔華女士，於一月四日在上海喜結連理。

俞、李聯婚，上海方面日來紛電本港各方至好和京崑劇界友，報告此一喜訊。

俞振飛大師，喪偶多年（俞前妻乃言慧珠女士，文革期間去世），年來雖忙於栽培後進，發揚我國京崑劇傳統藝術，但生活方面乏人照料，有鑑於此，俞氏門生、香港名票顧鐵華君伉儷去年秋間乘赴穗洽談商務之便，晉謁俞大師和李女士來穗渡假休憩，值此機緣，顧鐵華伉儷便爲兩人撮合此段姻緣，如今喜訊傳來，誠藝壇平添佳話。

姓名		年齡		性別	
學歷		身份證號碼			
通訊處					
電話					

・下表供回郵用亦請填妥

姓名：

地址：

威廉保加拍牛仔片

「老虎閃電槍」是一部西部片，威廉保加在片中飾演父親，有妻子與兩名兒女，兒子因戰事出征於外，夫婦二人就與女兒爲伴居住在幽靜的谷地中。他們日夕等待兒子戰畢重返家，但結果等到的並不是所期待的歸人，而是將兒子死訊帶來的陌生漢，由於陌生漢無家可歸，他們也就將他留下。後來他還替這對夫婦救回刀城被匪徒綁架的女兒。

男追女隔重山 小生怕羞出奇招

追求女人，容易嗎？有的男人膽大面皮厚，在街上就涎面吊膀子，碰釘子當家常便飯。有的男人面嫩膽怯，愛少女卻無勇氣示意，只好偷偷的戀，把一顆心對着明月，而因明月照溝渠而頓足搥胸。

在印象中，法國人是風流種子，會學話就會甜言蜜語哄女人歡喜，但一千個之中，也有一個例外，這個例外之人，愛慕一個女孩子，羞了三年，都鼓不起勇氣約她。

人生能有多少個三年？小生怕羞，一年一年蹉跎過去，只好老來嘗獨了。人不戀愛枉少年，趁着青春活力，試試克服羞怯的心理，從含蓄化作攻擊吧，在看過小性的男孩就吧。

會追年紀大一倍女子的「風流」一小生後，法國首席十六歲星皮亞李察，又是一個「小生怕羞」的主演，他演的是一個店職員，生性皮天怕羞，見一個女客美若天仙，下定決心要追，可是怎樣追？男追女，隔重山，怕羞的小生，要追天仙，那是難了。

不過，天下無難事，只要有心理，像杜馬斯般幫忙的教人克服害羞的軍師，出錢出力，大敵當前，把握機會，見到女孩子便舌頭打結，頭皮發麻，眼珠呆定的皮匠，推拉，冰冷的表情，推向甜蜜蜜，咪咪笑，能克服害羞，具有對咪咪說「小姐，小生怕羞」。

影人之動

鄭康業

鄭康業去星期從新加坡返港，與陳觀泰度劇本準備去新加坡開拍「馬場風雲」。鄭康業新片，保李青做老板的「蛇形醉步」，他演洪保，今年七月，澳門賽馬車場開幕，他將參加比賽。

王菊金

實驗電影出身的王菊金，一部「神駒古剎」，被影評人協會選爲七九年度十大名片之一。

王菊金又報上新劇本「地獄天堂」是聊齋一騙拍鬼片爲理由，把它風格，合新聞局以不肢解擱置。

珍妮花奧妮露在「點指賊賊」中的女探員扮相。

麗的選用藍寶播唱片大賞 悅目效果精彩盛況相輝映

麗的電視日前以人造衛星轉播「日本唱片大賞」比賽實況，可謂不惜人力物力，而爲轉播時候提起見，更特別選用多部大昌貿易行總代理之西德藍寶彩色電視在播映室內作播映之用。本年度「日本唱片大賞」參賽選手俱爲日本樂壇頂尖份子，演唱聲色俱備，極視聽之娛，而西德藍寶彩色電視設計先進，其色彩顯像之悅目，世界各大電視台包括本港電視台亦用作彩色鑑定標準，是次麗的選之用作轉播節目，足見其備受信賴程度，事實藍寶亦顯像清晰艷麗，與唱片大賞盛況互相輝映。

香港電台主辦「逢三進一」問答比賽

年齡在十四歲以上，能操粵語者，均歡迎參加。參加者以個人爲單位，只須填妥下列報名表格，寄回「九龍中央郵局信箱二百號香港電台「逢三進一」問答比賽主持人收」即可。賽會將以抽簽方法抽出比賽候選者出席問答比賽，然後再於出席中抽出三位正式參加。凡出席候選者，無論能否抽中正式參加比賽，均可得名貴禮品。在比賽中獲冠軍者，可繼續參加下一場比賽，如連勝三場冠軍者，可參加冠軍賽。比賽之問題範圍包括一般常識，時事與公共事務，及與香港電台節目有關之事項等。（註：參加表格每月清理一次，凡表格寄出一個月仍未收到回信，則必須再寄表格，始有機會抽中。）

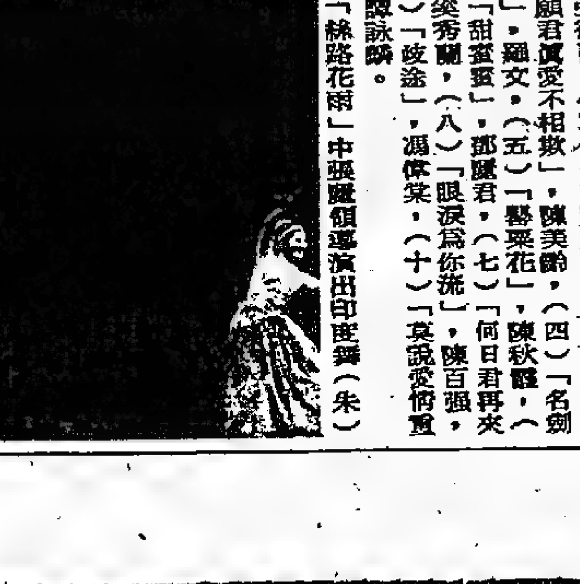
林國雄在「好笑嗎」演不知天高地厚的頑皮小子，有佳表現。

□」嗎？或是令觀衆大笑三百回合呢。

魯賓遜再度上螢幕 魯賓遜與星期五 明珠台今晚播映

「魯賓遜飄流記」一書多次被改編拍成電影，無綫明珠台今（七）晚九點半將播映以魯賓遜爲題材之最新製作「魯賓遜與星期五」，該片由積奇高爾執導，著名男星彼得奧圖以魯賓遜的新形態出現，而黑人明星李察朗大則扮演一位吃人的土著。

「魯賓遜」一片描寫影片主人翁魯賓遜遇上風浪，所乘坐的船隻抵不住風浪而沉沒，他漂流到一荒島上過幾年獨立生活，後來他在島上發現一個吃人的土著，魯賓遜見對方態度友善，便教他生存之道，並爲他改名爲星期五，怎料星期五學會一切後，竟然狂性大發，對魯賓遜心存敵意。



「絲路花雨」中張麗領導演出印度舞。（朱）

商台中文歌 擂台陣揭曉

商業一台本週中文歌曲擂台陣名次經已揭曉，張德蘭的「網中人」選升三級，上榜兩星期已躍升上榜首，羅文主唱的電視主題曲「名劍風流」第一次上榜已佔第四位；另第一次上榜的新歌還有譚詠麟的「莫說愛情重」。

本週歌曲擂台陣名次如下：（一）「網中人」，張德蘭，（二）「天龍訣」，關正傑，（三）「願君寶愛不相欺」，陳美齡，（四）「名劍風流」，羅文，（五）「罌粟花」，陳秋霞，（六）「甜蜜蜜」，鄧麗君，（七）「何日君再來」，奚秀蘭，（八）「眼淚爲你流」，陳百強，（九）「歧途」，馮偉棠，（十）「莫說愛情重」，譚詠麟。

「老虎閃電槍」中孟甘穆利活與米基保斯。

華僑教育

本港傷殘兒童日漸多享
平等教育機會
七百人就讀普通學校反映有意義發展
傷殘程度倘非嚴重應與一般兒童學習

（港訊）在教育司署不斷努力下，愈來愈多的傷殘兒童得以進入普通學校就讀，接受平等教育機會，這是饒有意義的事。

在各學校校長的盡力合作下，教育司署特殊教育組正密切注意，本學年內正在本港各普通學校就讀之七百多名傷殘學生的進展情況。

在皇仁書院，現時有三名傷殘學生就讀。根據該校校長表示，他們受到該校教職員一視同仁的待遇，上課的時候跟其他學童一樣，同處一課室，由同一老師講授課程，選讀同樣課程及完成同等數量之習作功課。

雖然他們需要借助拐杖走路，但無論那一方面，他們都能與常人無異，均爲學校的成員。事實上，他們都像其他同學一樣努力唸書，亦能與其他同學融洽相處。

皇仁三生成績表現優異

三名學生中，一名中四學生楊明恭在上學期之考試成績名次排列第四名，充份表現他的才智。其餘兩名學生中，有一名是中七學生，而另一名爲中五學生，他們均爲學校的高才生，成績優異。

楊明恭同學憶述四年前他首次往皇仁書院辦理入學註册時，表示當日他一方面感到興奮，另一方面則有點擔憂，但是這跟其他年青人轉換新環境時所感受到的，大致沒有異樣。

談到他在學校的生活時，楊同學表示他和其他同學沒有甚麼分別。彼此間一起溫習和研究，下課後，亦經常聯袂結隊上戲院和前往音樂會。學校各老師和同學們，當樂於助人和非常友善，校園生活非常愉快。

教署高級督學林佐祺稱

教育司署特殊教育組負責傷殘兒童教育之高級督學林佐祺透露，爲傷殘兒童安排於普通學校接受教育的服務，始於一九六〇年代初期，初時各學校的反應並不熱烈。但目前大部份校長均非常樂意接納傷殘兒童在其學校就讀。

林氏強調，最令人鼓舞者，乃是若干校長自動通知教署有關其接納該等兒童入學的情形，並且不斷提供就讀學童進度的資料，或將有關學習和適應常要輔導等等問題之學生，交由特殊教育組加以指導。

林氏解釋說，在情況許可時，傷殘兒童應在普通學校就讀，與其他正常兒童一起學習，只有那些因傷殘程度嚴重，在普通學校接受教育會傷害及他們的健康或教育發展的兒童，才應考慮安排他們在特殊學校就讀。

各方經常密切檢討注視

特殊教育組每當接獲傷殘兒童申請入學時，會首先測驗兒童之教育程度，若有需要的話，亦會爲他們安排醫學測驗，然後才考慮安排他們在普通學校就讀。學生入學後，該組會在校方校長和教師協助下，經常檢討和注視他們的健康和活動能力，學術進展，對學校環境和社交方面之適應等等。

此外，該組之督學亦經常造訪各學校，並與校長及教師討論有關傷殘學童所遇到的種種問題。

爲普通學校教師辦訓練

林氏又謂，特殊教育組又爲傷殘學童之父母，提供輔導服務，及就各種問題如學童離校或轉校，家庭內父母與子女關係，及有關其子女當前和將來教育等宜等，向家長提供意見。

參加各項公開考試之傷殘學童，可以向特殊教育組要求特別安排，若有需要的話，將會特別爲他們設立考試中心。

至於教師方面，當局亦特別舉辦有關傷殘兒童教育之入門課程，爲普通學校教師提供教育傷殘兒童之基本知識，及在普通學校環境中處理傷殘學童之技巧。截至目前爲止，已有超過一千二百名教師曾參與該等課程。

會考化學科兩課程
計劃在八三年合併
該修訂課程現正在初稿階段
考試局不久將宣佈有關細則

（港訊）副總督學莫何婉穎昨日表示，當局擬將現穩發展委員會的化學科修訂課程，作爲一九八三年度會考合併課程的基礎。該修訂課程現正在初稿階段。

她是在中四及中五化學科修訂課程研討會上致詞時，作上述透露。該研討會約有三百名化學科教師參加。

化學科現有兩個會考課程，一個是由發展委員會頒佈，另一個則是傳統的教學課程。

莫女士說，中學課程是不宜長期採用兩個不同的化學課程，「因此，實有合併的要必。」

她指出，一九八三年合併該課程仍屬暫定目標，但她深信香港考試局不久將宣佈有關細則。

莫女士希望各與會教師能在研討會上討論修訂課程及交換意見。

她說：「化學科修訂課程將於今夏作最後修訂，各教師如有任何意見，宜於未來數月內將之寄交輔導視學處理科組。」

在教育司署不斷努力下，愈來愈多傷殘兒童，已進入普通學校接受教育。其中一名皇仁書院中四學生楊明恭，在上學年的考試有優異的表現，考試名次排列第四。圖爲楊明恭（左）在生物課時與同學研究一隻白兎標本的情形。

華僑日報教育版會考專欄明德社
擴大中學會考服務
辦爲期三月補習班
本月十四起九龍崇理夜校上課
連日電詢及報名考生非常踴躍

歷年爲華僑日報教育版「中學會考預習專欄」供給科參加資料之明德社，爲擴大對本屆考生之服務，特在九龍崇理英文夜校內，開辦一個爲期三個月的「一九八〇年中學會考補習班」，以供應屆考生作好一切試前之準備，加強信心，考獲優良的會考成績。

據悉：該補習班備受考生普遍歡迎，連日用電話詢問及報名參加者非常踴躍，參加者除不少爲本港中學應屆考生外，自修生參加的亦爲數甚多，而大多數考生都參加兩科補習。

由明德社主理，設在深水埗崇理英文夜校內之「中學會考補習班」，各科均備精要講義，師資則由學養均豐之現職會考班教師担任。全期課程由一九八〇年一月十四日起至四月十二日止，共三個月。科目分設：英國語文、中國語文、中國文學、中史、經公、經濟、新數、數學（同等課程）、附加數學、地理、生物、化學、物理等科。每週每科上課兩次，分三組：（A）星期一及四，（B）星期二及五，（C）星期三及六。上課時間由下午七時三十分至九時三十分，英文科則由下午七時十五分至九時四十五分。每科全期學費二百四十元，英文科二百七十元，如因額滿或未經取錄，則退回全期學費。報名及參加可到深水埗尾道一九七——一九九號崇理英文夜校，如有詢問，可電：五——七二八一五四（辦公時間內）明德社，或電：「三——九六九五三三」（下午六時至九時半）崇理英文夜校。

又訊：明德社爲輔導本屆中學考生而設的訂閱讀物——「80明德會考溫習精要」，亦備受考生歡迎而紛予訂閱。全部課程共十二期，由八〇年一月二十日開始，一連三個多月，分六次郵寄各考生，用輔導方式作提綱絜領的指導，收費八十元。此課程分文理兩組，每組均設十一科。參加者須將「訂閱單」剪下：（見華僑日報教育版廣告）填妥，用劃綫支票，銀行本票或郵政匯票，抬頭書「明德文化服務社」，寄灣仔謝菲道二九九號地下該社，詢問可電：「五一七四七五七八」，「五——七二八一五四」明德社。

保良局教學研討會，助理教育司林達慈致詞，旁爲保良局主席蔡司徒潔，及教署副總督學莫何婉穎。（本報記者攝）

點心集

印象

阿濃

「中文日」共舉行兩天，兩天我都是捧場客。老實說，內容不如期望中的充實，氣氛卻很熱鬧。

最受歡迎的項目有文娛表演、講座、麥儀雲擬和攤位遊戲，展覽是比較弱的一環。

詩人黃朗望演講時談了他對會場的一些印象。他說舞獅表演前的點睛儀式，不是由「首長」一類大人物主持，而是由一位少年朋友進行，這給他一個深刻的印象。

阿濃也在場看到這位少年朋友點睛，做得中規中矩，他不是大人物，也不是大人物的兒子，他代表的的是這次活動的主力——熱情的年青一代。中文運動的繼續向前，希望寄在他們身上。

另一個新鮮事是司徒華先生在開幕禮上用普通話致詞，據說這是他的第一次嘗試，聽起來還不錯，阿濃給他八十分。

齋乾先生和黃朗望先生都用普通話演說，從台下的反應看來，絕大部分的人都聽得懂。看來用普通話演說是大可推廣一下的。

讀者來函

希望有關當局改善投考中大入學考試
只准許中六預科生報考中大以保障中文中學預科生出路

編輯先生：

我們是一羣中文中學的預科生。近日有不少英中預科生，批評高級及高等程度會考的試期編排得太過接近，使他們難於應付。就我們中大預科生的觀點看來，這樣的批評，也許是有些不合理。寫此，我們亦想借貴報的一小角地方，來申訴一下我們中大預科生的苦況。

首先香港是一個極重視學歷的社會，這是一個不能用表面的理論所能掩蓋的事實。故此，中文中學的學生出路，便比英文中學的來得狹窄。例如出國留學，本身先要有較好的英文基礎，在這一方面，中中學生當然是較英中學生吃虧。英國的理工學院，它對於英文科的要求亦很嚴格，故能夠成功考入該學院就讀的，多是港大預科學生，中大預科生便只有寥寥可數了。而倫大入學試，所有的科目也是用英語作答，因此除了英文一科外，其他的科目我們也不能報考。說到升讀大學，我們便只有投考中大一條途徑，因爲能夠考入港大的機會實在微乎其微。然而在香港這個現實的社會中，誰也知道港大畢業生比中大畢業生更爲吃香，因此我們所處身的惡劣環境，便可想而知了。

可是更糟的，便是有不少港大預科生，除了考港大外，又考中大來與我們爭奪中大預科生學額，這樣對我們來說，是有些不公平的。首先，英中預科生是攻讀兩年預科，他們有更多的時間去找參考資料，作詳論、研究等，故能作出充份的準備來應付與大學入學試。再加上他們所選修的科目不多，只得四科至五科，因此他們所受的精神壓力亦較少。但中大預科生則不同。我們在中學會考後，不到一年的時間，又要應付中大入學試，一則要心理負担極重，二則我們的上課時間短，所作的準備，自然亦不及港大預科生爲充足。而且我們在一年的時間內，要顧及的科目不少，有五科至七科，因此我們所受的精神壓力大，更難以有時間去加以克服或改善我們的弱點——英文。

說到參考書的問題，不論文科或理科，也都是以英文爲主的，我們中文中學的學生想找一本較好的中文參考書，實在不易。另外，港大及中大兩者的預科課程，本身是有很大的差異，除了中文一科是完全不同外，在其他各科中，前者往往是包括了後者的課程，而且在比較之下，前者是較深入和廣泛。因此港大預科生投考中大，實可謂易如反掌，而且亦無形中提高了英文及各科的水準，令到中中預科生更難考取到入學資格，心理負担自然又加多一重了！

其實，港大預科生既考港大，又考中大，想「一腳踏兩船」，這種做法是很自然，他們有資格考中大，便去投考，這種做法本無不對。可是問題是在於，他們以本身優越的條件來與我們競爭，對我們來說，是絕對不利的，而我們能考入中大的機會，亦因此而無形中是減少了。（未完）

望覺堂建弱智校
昨舉行奠基典禮
本年夏開課政府津貼

（港訊）中華基督教會望覺堂於旺角西洋菜街興建弱智兒童特殊教育學校，上年九月動工，建築工程進行順利，現正裝修內部，將於二月間落成。

該堂日昨舉行新校舍奠基典禮，由該堂執事校監關漢良主禮，何天佑牧師祈禱，梅動傑讀經，劉瑞滔牧師，陳炳炎執事，李藹春執事主持奠基，余國粹執事感恩祈禱。據關校監致詞稱該堂經由匯會代爲申請，獲機與建弱智兒童特殊教育學校，實施愛心教育，照顧弱智兒童，得以順利進展。復稱該校樓高五層，有課室十間，特別室三間，並有室內運動場及體操等設備。將於八〇年夏開課，爲政府津貼學校，學制小學七班，中學三班，學額二百名，專供弱智兒童入學云。

保良局教學研討會
專題研討學生輔導
分組討論教署各科專家任顧問

（特訊）保良局一年一度教學研討會，昨（四日）天在該局福利大廈禮堂舉行，由教育司署林達慈助理教育司主禮。研討會首先由保良局董事會教育小組主任胡永輝副主席致歡迎詞，林達慈致開會詞。該局主席蔡司徒潔女士致送紀念品予林助理教育司念，隨後，教署高級教育官胡漢輝爲大會作「小學學生輔導工作」之專題演講，展開小組講座，邀請教署楊梁恩美首席督學，慕英中學方永鏘校長，黃大仙官立小學陳瓊石校長，黃徐淑明輔導主任，分別担任主講，主題圍繞「學生輔導」作各方面之闡述。

下午研討會繼續舉行，作分組討論，中學組之小組討論專題有「強迫教育引起之問題」由教署陳毅然督學担任顧問，「中文科語文教學問題」由李學銘督學担任顧問，「英文科語文教學問題」由梁兆雨高級督學担任顧問，小學組之專題有：「如何提高兒童學習興趣」，中文科由蔣以康督學担任顧問。英文科由譚漢青督學担任顧問，數學科由楊國督學担任顧問，社會科由陳汝燊督學担任顧問，健康教育科由莫潤建督學担任顧問，自然科由陳盈源督學担任顧問，美術科由黃偉英督學担任顧問，勞作科由張袞光督學担任顧問，特殊學校組，則由周維汝督學担任顧問，研討弱智兒童之學習問題，幼稚園組由甘謝婆珠高級督學担任顧問，研討專題爲幼稚園課室管理問題。

各組討論後，並向大會作一綜合報告，將各組討論意見集中以供日後各校施教時之參考。最後由該局教育小組委員黃永雄，總理致謝詞，並由保良局主席蔡司徒潔主席致送紀念品。（一證）

華僑日報教育版「中學會考專欄」
明德社主編
80明德會考溫習精要

明德社歷年爲華僑日報「中學會考預習專欄」提供各科參考資料，現擴大爲學子服務，除開辦「1980年中學會考補習班」外，更編纂一份專爲本年度考生而設的會考輔導讀物「80明德會考溫習精要」，由一九八〇年一月二十日開始，一連三個多月，用輔導方式指導學生溫習，加強信心，以考獲較佳的會考成績。

(一) 課程：內容參照「香港課程發展委員會」所頒佈之課程及考試局所頒佈之一九八〇年中學會考範圍編訂。
(二) 組別：分文組及理組。
文組包括：英國語文、中國語文、中國文學、新數學、數學、經濟、經公、生物、地理、中史、歷史。
理組包括：英國語文、中國語文、中國文學、新數學、數學、經濟、經公、生物、化學、物理、附加數學。
(三) 特點：除提供各科補充資料以供參考外，並着重指導考生作答題技巧，討論答題技巧等。
(四) 參加辦法：只接受預訂，不設零售。
(1)填妥「訂閱單」。
(2)以「明德文化服務社」抬頭之劃綫支票、銀行本票或郵政匯票，寄灣仔謝菲道299號地下「明德社」收。
(3)或親自到本社訂購。
(五) 費用：文組或理組，全部課程共12期，分六次郵寄，共八十元。
詢問電話：5-747578、5-728154

「80明德會考溫習精要」訂閱單：
茲寄上港幣＿＿＿元（劃綫支票□ 銀行本票□ 郵政匯票□）訂閱
「80明德會考溫習精要」文組＿＿套及／或理組＿＿套。
姓名：＿＿＿＿ 通訊電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
就讀學校：＿＿＿＿
本表或選票抬頭請書「明德文化服務社」，郵寄灣仔謝菲道299號地下明德社。

會考進修班
聖類斯
校友會中學主辦
以四月時間爲考生重溫數理科各主要會考課程，俾能獲取理想會考成績。
科目：物理、化學、生物、新數、數學、附加數。
上課日期：由一九八〇年一月十二日至五月三日。（每科共十六課，逢星期六上課）
上課地點：聖類斯校友會中學（香港灣仔石水渠街/克道237號）
學費：每科全期120元。
報名地點：
①聖類斯校友會中學：灣仔駱克道237號。
②聖類斯預科夜班：西營盤第三街179號。
③聖類斯預科夜班（九龍）：大角咀槐樹街1——3號。
電話：H-七二〇二五六

F.5 會考生注意
會考爲期不遠，你已作好準備嗎？其實預備會考最重要的是了解試題的類型、範圍及要求。如此，即可達知己知彼，百戰不殆之妙。而此等趣考心備資料，可從歷屆會考題目及其解答中求得。金冠教育出版社，一如往年，出版了會考題目解答，包括中文、英文、中史、物理、化學、生物、新數、數學、附加數、地理、世史、經公。
每科包括一九七五年至一九七九年共五年的題目解答及選擇題解答。各書皆爲素負盛名，經驗豐富的F.5科任老師的精心之作，故內容質素確無以倫之。
金冠出版社爲答謝各校師生多年的關注，現正以特價每册五元（原價六元五角）在港九，新界各大書店發售。學校訂購，八折優待（即每册四元）。務必踴躍，欲購從速。訂購電話K——三一六九八四。

浸信會考先修班
科目：會考英文、數學、物理、附加數、中大英文、港大英文、倫大英文
上課日期：一月十二日至四月十九日
校址：九龍旺角亞皆老街校徑道29——33號
荃灣沙咀道280——[illegible]號
電話：⑤〇二五二〇〇 ⑫四二七二八六

育華夜英專招生
YU HUA NIGHT INSTITUTE
班級：G.1—G.6（即F1—F5會考班）
CLASS 1—4小學程度
考期：一九八〇年一月十三日（星期日）
晚上七時半
校址：北角英皇道413—421號僑輝大廈四樓
電話：日⑤246818、245803 夜⑤631220

浸會學院校外進修部主辦

課程	初級指揮	幼兒音樂導師訓練
教師	鄭棣聲先生	楊月堅女士
開課	一月十一日起逢三、五 7——9P.M.	一月十一日路逢三、五 7——9P.M.
全期	18小時	14小時
學費	$ 150.	$ 120.

報名詢問處：九龍窩打老道224號T205室 電話：3-376245或3-374161

地產與樓房 買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

超值物業吉售
大角咀界限街，年期長，平過工廠及住宅。
(一)地下連二樓共5200呎售280萬
(二)地下連二樓共5600呎售320萬
(三)地下連二樓共6400呎售400萬
(四)二樓4400呎售200萬
5—714281

全層出租
彌敦道十一樓近窩打老道口400尺月租1750，裝修冷氣電話齊即住，先到先得，有意者請電：三—九四四一九一號巫先生洽

順安地產
凡業主委托本公司出售其名下物業樓宇本公司代出廣告及介紹買家並有專業人仕協助辦理一切轉名手續概不收取任何費用本公司本服務大衆爲宗旨絕不取巧或加價圖利請駕臨九龍彌敦道655號907室本公司或電K：九六〇二九五—八（四線）垂詢
歡迎委托

適合
酒吧·麻雀學校·快餐店·超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

香港灣仔摩理臣山道38號（999年期）
文華商業大廈
租或售
地下連閣樓（建築面積各1337共2674平方呎）
售價：$6,000,000（每呎合弍千餘元）
租：每月$35,000
快將入伙 欲購從速
接洽處：肇貴企業有限公司
香港千諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
電話：⑤242091—6林先生或鄧先生洽

大角咀廠廈地下廉售
榆樹街面積約三千卅呎建至一九八〇年四月租約售每呎750元，合各行業工廠貨倉，有意請電3—950270鄭君洽

新商業二樓招租
九龍城衙前圍道54號
前座520尺，後座600尺
洽租電話K833076

雅景閣 已有入伙紙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
松乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-678647（假日照常）

隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
寶輝大廈 二樓住宅出售 跑馬地毓秀街10—16號 住宅·出租 售 260,000元
萬昌工廠 長沙灣青山道632號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

益華大廈 香港灣仔軒尼詩道319號9字樓A座 住宅年期長面積600呎不交吉廉售
南方大廈 香港北角英皇道261號P座4字樓 住宅年期長面積800尺不交吉廉售
永安祥置業有限公司
香港永樂街7號永安祥大廈10字樓 ⑤430303七綫

旺角旺舖
彌敦道580號恒隆大樓5-6舖
532呎 售四百廿萬 租三萬五
5-7904111 恒隆地產

商用二樓吉售免佣
大角咀界限街年期長4400呎每呎$450另旺舖2間共2000呎每呎$1000有意電5—714281

信和中心旺舖廉租售
減價平80萬特急出讓旺角中僑國貨公司舊址本大廈面積最大兩面單邊近電梯口位置最好一樓六百尺2樓百廿尺12月已入伙彌敦道582
H459164

旺地廠房出售
官塘開源道地鐵站出口，業發工業大廈一樓，七千呎廠房連裝修出售，請電：三——八九九二八二黃姑娘洽

1980 中學會考試題預習專欄

經濟 (十三)

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economics (13)
K. K. Wong & L. T. Chan
(Mill & Dale Press Ltd.)

MARKETS

I. Perfect Competition

Perfect competition exists in a theoretical environment in which the following conditions are fulfilled:

(a) large number of buyers and sellers -

With a large number of buyers and sellers, the total transaction will be very great. This means that each of them cannot exert his personal influence on the market price of the product by increasing or decreasing its output. Thus in perfect competition firms must take the price at which they are to sell as fixed and the demand for the product of an individual firm is perfectly elastic.

(b) homogeneous product -

Under a perfectly competitive market situation, the product of any one seller must be identical with the product of any other seller. This means that buyers have no motive for preferring the product of one firm to another and if a firm raised its price, its sales would fall to zero.

(c) free mobility of resources -

This implies that each required factor of production must be perfectly mobile.

(d) perfect knowledge of the market -

All buyers and sellers must possess full information of the commodity if the market is to be a perfectly competitive one.

(e) free entry by new firms -

There should not be an any restriction for the entry of new firms into the market.

II. Imperfect competition

In real life situation, the conditions of perfect competition cannot always be met. Whenever one or more of the above requirements are not satisfied, the market is discribed as an imperfect on one. Imperfect competition can be classified into three types according to its degree of imperfection. They are: monopolistic competition, oligopoly and monopoly.

(a) monopolistic competition

- This has three fundamental characteristics: (1) there is a sufficiently large number of sellers so that each can act independently of the other firms. (2) products from various sellers are differentiated. (3) market entry of new firms is relatively easy.

In monoplistic competition, individual sellers can have influence over the market price.

This is because when there is an large number of their products or services, the product of one firm is not regarded as a perfect substitute of another.

An example of monopolistic competition is to be found in the retail trade. The ease of entry in this business results in excess capacity and differentiation may take the form of difference of location (for instance, one shop being more conveniently situated for some people), the general attitude of the shopkeeper, and the extent of the service available.

Actually, there are various sources of differentiation such as actual physical difference, location, service consideration, reliability, personal attitude, etc. In addition, price may affect the choice of products since many buyers prefer those sellers who offer a lower price. Since differentiation of product is essentially created by branding and packaging, marketing activities play a major role in monopolistic competition in attracting customers to patronize a particular brand.

(b) oligopoly

- This is a form of imperfect competition in which there are only a few producers as compared to perfect competition where there is a large number of producers. A general feature of oligopoly is that the price policy of a firm is influenced by that of its competitors. This can be subdivided into perfect and imperfect oligopoly.

(1) perfect oligopoly -

In perfect oligopoly, the commodity is homogeneous and consumers have no preference for the product of one firm as compared with another. This results that a price cut by one firm will lead to similar price cuts by other producers. Hence, the largest firm will usually become the price leader.

(2) imperfect oligopoly -

In this situation, some degree of differentiation exists between the products of different firms. Even a slight differentiation in the product will make one product not a perfect substitute for another. Under these conditions, competition tends to be very keen and many firms may employ mass advertising or price-cutting strategies.

(c) monopoly

- In the strictest meaning of the term, monopoly occurs only when there is one producer of a commodity for which there is no substitue, a situation often referred to as absolute monopoly. This is quite rare in real life to have only a single producer of a product and even rarer to have no substitute for the product at all. Thus the term monopoly is oftern used to describe forms of very imperfect competition as in the following situations:

(1) when one firm or a group of firms working together controls a large proportion of the total supply of a commodity. For instance, most of the world's supply of rubber comes from Malaya.

(2) when it is wasteful to duplicate a given service as in the case of public utilities.

(3) patent rights - a patent is a grant to the inventor of a new machine or idea, giving him a monopoly of its use for a certain period.

(4) others - a producer's monopoly in the home market may be protected from foreign competition by means of a tariff on imports, thus giving rise to a monopoly situation.

1980 中學會考試題預習專欄

附加數 (十三)

明德出版社岑俊彥提供資料

Additional Mathematics (13)
C. Y. Shum
(Mill & Dale Press Ltd)

Complex Numbers (1)
Worked Examples:

1. Express $\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$ in the form a+bi.

Solution:

$$\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$$
$$=\frac{1}{(1+\cos\theta)-i\sin\theta}$$
$$=\frac{(1+\cos\theta)+i\sin\theta}{[(1+\cos\theta)-i\sin\theta][(1+\cos\theta)+i\sin\theta]}$$
$$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{(1+\cos\theta)^2+\sin^2\theta}$$
$$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{1+2\cos\theta+\cos^2\theta+\sin^2\theta}$$
$$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{2+2\cos\theta}$$
$$=\frac{1+(2\cos^2\frac{\theta}{2}-1)+2i\sin\frac{\theta}{2}\cos\frac{\theta}{2}}{2+2(\cos^2\frac{\theta}{2}-1)}$$
$$=\frac{2\cos\frac{\theta}{2}(\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2})}{4\cos^2\frac{\theta}{2}}$$
$$=\frac{1}{2}\cdot\frac{\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2}}{\cos\frac{\theta}{2}}$$
$$=\frac{1}{2}(1+i\tan\frac{\theta}{2})$$
$$=\frac{1}{2}+\frac{i}{2}\tan\frac{\theta}{2} \qquad \text{Ans.}$$

2. Find the modulus and argument of $\frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$

Solution:

Let $z=\frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$

now, $-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}$
$=1(\cos120^\circ+i\sin120^\circ)$
$=\text{cis}120^\circ$

and $-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}$
$=1(\cos240^\circ+i\sin240^\circ)$
$=\text{cis}240^\circ$

$\therefore z=\frac{\text{cis}120^\circ}{\text{cis}240^\circ}$
$=\text{cis}(120^\circ-240^\circ)$
$=\text{cis}(-120^\circ)$
$=1[\cos(-120^\circ)+i\sin(-120^\circ)]$

$\therefore |z|=1$
and $\arg z=-120^\circ$

3. Find the locus of z such that $|z+i|-|z-i|=-1$.

Solution:
Put $z=x+iy$
The given expression is
$|x+iy+i|-|x+iy-i|=-1$
$\therefore |x+(y+1)i|-|x+(y-1)i|=-1$
$\sqrt{x^2+(y+1)^2}-\sqrt{x^2+(y-1)^2}=-1$
$x^2+(y+1)^2=-1+x^2+(y-1)^2$
Squaring both sides,
$x^2+(y+1)^2=1+2\sqrt{x^2+(y-1)^2}+x^2+(y-1)^2$
$x^2+y^2+2y+1=1+x^2+y^2-2y+1+2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
$-4y-1=2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
Squaring both sides again,
$(4y-1)^2=4[x^2+(y-1)^2]$
$\therefore 16y^2-8y+1=4x^2+4y^2-8y+4$
$12y^2-4x^2=3$
$\therefore$ the locus of z is a hyperbola whose equation is $12y^2-4x^2=3$. Ans.

Exercise 7

1. Express the following in the form a+bi.
(a) $\frac{1}{1-\cos\theta-i\sin\theta}$
(b) $\frac{1}{\cos\theta-i\sin\theta}$
(c) $\frac{5+4i}{5-4i}$

2. Find the modulus and argument of the following expressions:
(a) $\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{3}i}$
(b) $\frac{(i+1)(2+i)}{3-i}$
(c) $\frac{\cos\theta+i\sin\theta}{\cos\alpha-i\sin\alpha}$

3. A complex number z varies so that $2|z-2|=|z-6i|$. Show that the point z describes a circle and find the number represented by its centre.

4. Find the locus of z such that
(a) $\frac{2z+1}{iz+1}=2$
(b) $|z-1|+|z+1|=4$

今樂府

香港第一台 (中波)七八三千[illegible]

[illegible]

香港第二台

[illegible]

香港第五台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

麗的第二台

[illegible]

無線翡翠台

[illegible]

新數學 (十四)

明德出版社會榮家提供資料

Modern Mathematics (14)

W. K. Lo
(Mill & Dale Press Ltd)

Suggested solutions to Test 5

Section A

1.(i) Since $\frac{1}{3}$ is one of the roots of the equation

$6x^2+13x+k = 0$

$\therefore 6(\frac{1}{3})^2+13(\frac{1}{3})+k = 0$

$\therefore k = -5$ Ans.

(ii) Therefore, the equation is

$6x^2+13x-5 = 0$

$(3x-1)(2x+5) = 0$

$x = \frac{1}{3}$ or $x = -\frac{2}{5}$

$\therefore$ the other root is $-\frac{2}{5}$. Ans.

2. $2+i = \frac{3+4i}{a+bi}$

$\therefore a+bi = \frac{3+4i}{2+i}$

$\frac{3+4i}{2+i} = \frac{(3+4i)(2-i)}{(2+i)(2-i)}$

$= \frac{6+8i-3i+4}{5}$

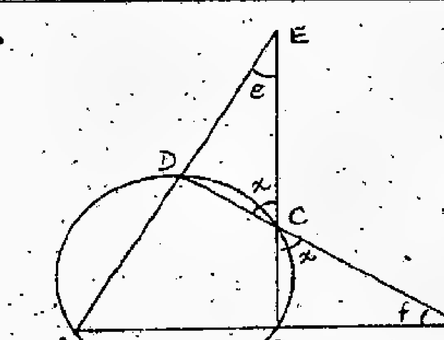
$= \frac{10+5i}{5}$

$= 2+i$

$\therefore a+bi = 2+i$

$\begin{cases} a = 2 \\ b = 1 \end{cases}$ Ans.

3.



As shown in the figure,

$\angle EAB = x$ (ext $\angle$ of cyclic quad)

$\angle EBA = x+f$ (ext $\angle$ of Δ)

$\angle EAB+\angle ABE+\angle AEB = 180^\circ$ ($\angle$ sum of Δ)

$\therefore x+(x+f)+e = 180^\circ$

$2x+(e+f) = 180^\circ$

$x = \frac{1}{2}[180^\circ-(e+f)]$

Since, $e = 40^\circ$, $f = 36^\circ$

$\therefore x = \frac{1}{2}[180^\circ-(40^\circ+36^\circ)]$

$= 52^\circ$

$\therefore \angle BCF = 52^\circ$ Ans.

4.(i) The slope of the straight line $3x-y = 0$ is 3.
The slope of the required straight line is $-\frac{1}{3}$.

Consider the equation
$2x-3y+4+k(2x-y) = 0$
$2(k+1)x-(k+3)y+4 = 0$
The slope is $\frac{2(k+1)}{(k+3)}$

$\therefore \frac{2(k+1)}{(k+3)} = -\frac{1}{3}$

$k = -\frac{9}{7}$ Ans.

(ii) The equation $2x-3y+4+k(2x-y) = 0$ represents a family of straight lines passing through the intersection of the straight lines

$\begin{cases} 2x-3y+4 = 0 \ \ldots\ldots(1) \\ 2x-y = 0 \ \ldots\ldots(2) \end{cases}$

From (2),

$y = 2x$

$2x-3(2x)+4 = 0$

$-4x+4 = 0$

$x = 1$

$y = 2x = 2(1) = 2$

$\therefore$ the coordinates of P is (1,2)

5. $(\sin\theta-\cos\theta)^2$

$= \sin^2\theta+\cos^2\theta-2\sin\theta\cos\theta$

$= \sin^2\theta+\cos^2\theta+2\sin\theta\cos\theta-4\sin\theta\cos\theta$

$= (\sin\theta+\cos\theta)^2-4\sin\theta\cos\theta$

Since, $\sin\theta+\cos\theta = \frac{4}{3}$

$(\sin\theta+\cos\theta)^2 = (\frac{4}{3})^2 = \frac{16}{9}$

$\sin^2\theta+\cos^2\theta+2\cos\theta\sin\theta = \frac{16}{9}$

$\therefore 1+2\cos\theta\sin\theta = \frac{16}{9}$

$2\cos\theta\sin\theta = \frac{7}{9}$

$\therefore \sin\theta\cos\theta = \frac{7}{18}$

Therefore,

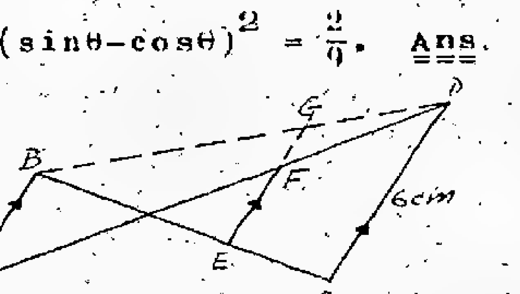
$(\sin\theta+\cos\theta)^2-4\sin\theta\cos\theta$

$= (\frac{4}{3})^2-4(\frac{7}{18})$

$= \frac{2}{9}$

$\therefore (\sin\theta-\cos\theta)^2 = \frac{2}{9}$. Ans.

6.



$\frac{AF}{FD} = \frac{8cm}{4cm} = \frac{2}{1}$

$\therefore \frac{FG}{AB} = \frac{FD}{AD} = \frac{4}{8+4} = \frac{1}{3}$

$\therefore FG = \frac{1}{3}AB$

$= \frac{1}{3} \times 4cm$

$= \frac{4}{3}$ cm

$\frac{EG}{CD} = \frac{BG}{BD} = \frac{AF}{AD} = \frac{8}{8+4} = \frac{2}{3}$

$\therefore EG = \frac{2}{3}CD$

$= \frac{2}{3} \times 6cm$

$= 4cm$

$EF = EG-FG$

$= 4cm-\frac{4}{3}cm$

$= \frac{8}{3}$ cm Ans.

7. $2x+3y$, $3x+2y$, $4x+y$, ... form an arithmatic progression.
The first term is $2x+3y$.
The common difference is $x-y$.
The sum of first 20 terms of the A.P. mentioned above is

$\frac{20}{2}[2(2x+3y)+(20-1)(x-y)]$

$= 10[23x-13y]$

$= 230x-130y$

$3(2x+3y)+3(3x+2y)+3(4x+y)+ \ldots\ldots$ to 20 terms

$= 3(230x-130y)$

$= 30(23x-13y)$ Ans.

8. The value of the car at the end of the first year is

$\$10,000(1-\frac{15}{100})$

$= \$10,000(0.85)$

The value of the car at the end of the 2nd year is

$\$10,000(1-\frac{15}{100})^2$

$= \$10,000(0.85)^2$

The value of the car at the end of the nth year is

$\$10,000(0.85)^n$

If the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the nth year, then

$10,000(0.85)^n < 6,000$

$(0.85)^n < 0.6$

$n\log0.85 < \log0.6$

$n(\bar{1}.9294) < (\bar{1}.7783)$

$n(-0.0706) < (-0.2218)$

$(0.0706)n > (0.2218)$

$n > \frac{0.2218}{0.0706}$

$n > 3.1416$

$\therefore$ the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the 4th year.

華僑文化

柯丙流師生書畫展 將在藝術中心舉行一週

畫家柯丙流，及其友生習畫師段，由本月十二日起，至十八日止，一連七天，假座香港藝術中心舉行。此次展出作品，共二百餘點，不論巨幅小品、秀雅蒼勁，溥學聞，充份表露描繪韻味、雋永之詩情畫意。以作品參展者，名單如下：郭永祺、黃勁、鄭笭、翁田智沙、田中秀子、柯璞、胡若珊、麥穎庭、黃娜荻如、何茨薇、柯少淵、李顯榮、張月星、高見浩子、野源智沙子、田口兆子、居琳麗、李中展、川端信美、林漢璟、柯維定、林敬熙、張君婉、柯維雄、林巧英、柯翠兒、梁德明、司馬繼琛、湯娜、朱鄉、陳洪箴淑、柯蕊爾、馬來仙、謝玲嫻、通域、武李瑞卿等之作品。風格與意境，各創出新穎韻味。如蔡鳳賜花鳥部，折代金以流於拙云。

「嫦娥奔月」，四川李星武繪，守拙齋藏，十九日起展出香港藝術中心。

陳學書麗娜伉儷 師生畫展昨圓結

國際名畫家陳學書，陳麗娜伉儷師生畫展會，昨夕七時圓結。過去三天，中西人士慕名到場觀賞者，川流不息。因知陳氏伉儷之意大利正宗傳統西洋藝術，造詣甚深，修養已久，所到各國展出，莫不大受歡迎，載譽極隆。自來港後，設帳授徒，聞風而來學之男女老少，皆感春風化雨，沾沐不少。且陳氏伉儷，教授有方，故來學者進步俱佳。此次為顧各方面之要約，率同各弟子舉行一聯展，使後輩之少年，得向藝壇耆宿領教，以增學識。其意至誠且美。昨夕七時，已告圓結。而曾參觀者，均謂其弟子輩，堪稱後起之秀云。

巴海教會每週座談 歡迎各界士女參加

巴海教總會足球隊，上週日參加南華會主辦之足球賽，成績甚佳，該會教友前往打氣，士氣大振。

又英皇道一九三號三樓K座銅鑼灣巴海教地方聯誼會，逢週三晚八時半，有座談會；總會逢週五晚八時半有座談會。歡迎各界士女參加。世界巴海教正發展最年輕大助手莫發生，最近在南美厄瓜多爾逝世。該會曾舉行追悼會，及講述其對教會之貢獻云。

紫和閣徵求德友 紫壇宏音續贈閱

九龍加林邊道廿三號四樓B座德教紫和閣，自遷入上址後，會務進展，爲徵德友，不需繳交會費，如對仙佛師尊誠意信仰者，均可參加。每月扶乩兩次。入會者祇須將姓名、性別、地址、電話函知，當將入會表寄奉。「紫壇宏音」，德教發行，免費贈閱，歡迎函索。如欲長期索閱，亦請開列姓名地址函知，以便寄上云。

伍起祥高翠珍 伉儷畫展緒言

李曼石

夫縱觀今日繪事，經濟學才；往昔名家，謂藝壇碩彥。北派南宗，都長各有；月異日新，創作獨步。筆法既別，意境亦殊。闡揚國藝之精粹，享譽藝壇之巨擘，無不推陳出新，是以去存萃，不落恆蹊，斯稱逸品。至若湖山一片景色；江河萬里煙；雨洗乾坤，霧飛峰嵐；荷塘池邊，鳥鳴枝上；畢成七彩，筆力萬鈞；則又擺脫古人，妙臻化境。爭雄現代，蔚發創新者焉。伍君起祥伉儷，梁鉅此旨。揭門戶之見，破藩籬之防；汲西而沿，能融合並蓄；新而不合邪流，……

美術有既，自修不足；博學多聞，於是拜門大學，益聞師道，其師名家；李汝匡之循循善誘，並授傳統；習伉儷之孜孜，鑽研丹青，奮勇分道揚鑣；近年此日並駕齊驅，共宏國粹於藝壇；新條活潑，光芒已享，輝煌於香島，致力於文化之復興，期儼然志沉毅於師道之發揚推廣美德品誼，不愧俱優時論賞識，一抑足作現代藝林之楷模，也敗今日末世之宏西，雖曼石曾與伍君四十年，深佩其論畫。交誼數載，爰為介人。

陳學書陳麗娜伉儷 師生聯合畫展簡介（三）

蕭呂淑恩 廣東潮州人。一九五三年生於澳洲。自幼愛好藝術。一九七六年畢業於美國SANTA CLARA UNIVERSITY美術系。一九七五年，齊愛靜物，隨陳氏夫婦習畫。

唐林綺綾 廣東中山人。香港出生。曾隨李秉習水彩，及鮑少游習中國畫。一九七三年參加香港美術會，同年，曾參加十人畫展。是年，隨陳氏夫婦習畫。一九七八年，復隨楊善深習中國畫。

郭喜倫 廣東番禺人。一九五八年香港出生。自小愛好音樂及美術，尤其喜愛傳統美術之油畫及素描。一九七六年，隨陳氏夫婦習畫。

洪德力 廣東遂溪人。廣州出生。自幼愛好藝術。一九七七年隨陳氏夫婦習畫。一九七八年，曾參加鮑少游師生畫展。

蔡紹國 廣東羅定人。香港出生。曾在南京學習中國畫。一九七八年開始至今，隨陳氏夫婦習畫。（完）

香港攝影學會與市政局合辦攝影專題講座 羅蘇民主講初訪黃山

去年度香港攝影學會，與市政局圖書館合辦多次攝影專題公開講座，深受愛好攝影人士歡迎。據悉：該兩團體，本年亦同樣繼續舉辦此項廣泛性的學術講座。一月份，香港攝影學會學術部，邀請攝影名家前輩羅蘇民，主持專題講座，講題：「初訪黃山」；時間：一月八日（星期二）下午五時至七時；地點：大會堂八樓。黃山是天下名山，不但形勝，亦無景不勝，無處不可入畫，可稱集奇偉險秀於一身。羅氏此次……以其拍攝之黃山照片多幀，介紹其攝影心得，並講述其拍攝方法，歡迎愛好攝影人士參加云。

明珠社佛學初階班 本週日黃家樹主講

本週日（十三）早十時，明珠社佛學初階班，由黃家樹主講「四諦」。歡迎各界仕女參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B1）十五樓（按十四）云。

蔡倫孫授劍圖（三國貂蟬夫人）四川李星武繪，守拙齋藏，十九日起展出香港藝術中心。

三聯書店門市部

中國新書介紹 天十價廉大

一月三日至十二日

八折優待　購滿50元贈書券五元　購滿100元送精美月曆一個

新書精選

辭海（79年定稿本）	上海辭書	350.00
唐詩論文集	上海古籍	7.50
周易雜論	齊魯	3.50
中國軍事力量的興起（1895—1912）	中社科	7.00
各國手冊叢書—日本	上海辭書	5.00
論劇作	人文	7.40
隨筆（第三輯）	廣人民	5.20
蝦球傳	廣人民	6.50
前夜·父與子（外國文學名著叢書）	人文	11.00
四川十人短篇小說選（1949·10—1966·5）	四川	6.00
學詩斷想	四川	5.00
第二次鴉片戰爭（全六冊平裝）	上海人民	80.00
太平天國史料專輯—中華文史論叢增刊	上海古籍	12.50
隋唐史話（青年文庫）	中青	4.50
程十髮花鳥習作	上海人美	30.00
蘇州古典園林	建築	210.00
睡虎地秦墓竹簡（6冊線裝六冊）	文物	2100.00
上海博物館藏瓷	文物	1350.00
中國的旅行——北京（大型畫冊）中國·日本合編		50.00
基礎英語自學手冊（上下冊）	河南	8.00
英漢技術辭典（大32開精裝）	國防	50.00
英漢攝影技術辭滙（32開精裝）	科學	16.00
科技名詞簡介	江蘇	3.20
理論力學	江蘇	10.00
色度學	科學	12.50
中藥材識別圖說	天津	14.00
菜肴烹製技術	上海科技	8.80
福建潮州菜點選編	上海科技	12.00

超值特價書精選

明成化說唱詞話叢刊	文物	1500.00
聊齋誌異（會校會注會評本）	上海古籍	50.00
安徒生童話集（1—16冊盒裝）	人文	45.00
莎士比亞全集（1—11冊盒裝）	人文	125.00
戰爭與和平（1—4冊）	人文	30.00
大衛·科波菲爾（上下冊）	人文	20.00
世界近代史（上下冊）	上海人民	13.00
中國通史（精裝）	人民	55.00
李亞農史論集	上海人民	35.00
辛亥革命前十年間時論選集	京三聯	72.00
北洋軍閥統治時期史話（1—8冊）	京三聯	37.00
敦煌彩塑（大型畫冊）	文物	400.00
江山爲此多嬌（大型畫冊）	上海人民	160.00
中國歷代繪畫—（故宮博物院藏畫）	人美	600.00
關山月畫集	粵人民	180.00
世界地圖集	地圖	60.00
中國菜譜（江蘇、廣東、北京等）	財經	
中國真菌總滙	科學	110.00
滇南本草	雲南	37.00
中國藥典（第一部）	人衛	42.00
中國藥典（第二部）	人衛	40.00
中國針灸概要	人衛	150.00

香港中環皇后大道中九號　電話：5-243610

皇宮大戲院 Palace Theatre

曠世鉅鑄 放映以來掀起搶票狂潮

第4週

"GONE WITH THE WIND"

今天三場 預售七天戲票 放映時間：十二時、七點半

奇勒基寶 慧雲李

至情至聖 永垂不朽

本世紀影壇上最偉大的貢獻 不朽電影！不朽製作！

亂世佳人

殺云狂人鎮 THE CRAZIES

連日滿瀉 請速訂座 三院五場

利舞台 倫敦 影都

大一州立人類學生發狂 近一行 佐治羅美路 驚人大傑作

今你心膽俱裂 今你毛骨悚然 今你呼吸緊促 兒童不宜

好戲越映越旺 海上花運

今天第十九天 請提早訂座

人人讚 特大佈局巧妙 推理精密 具說服力

AGATHA CHRISTIE'S DEATH ON THE NILE

彼得烏斯汀諾夫　珍寶金　露絲戈頓　奧莉花荷西　比提戴維絲　美雅花露　積謙頓　佐治堅尼地　大衛尼雲　夏利安杜遜　莊芬治　安芝拉蘭斯寶萊

狄勞國際電影公司 DILON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

尼羅河謀殺案

爆滿

癲螳螂

突破動作片公式化 創造最新嶄新招式 請來欣賞 摒棄熟口熟面題材 精巧編排獨特內容 敬請批評

黃一龍 最佳功夫寶星 真功夫耍怪招

梁家仁 打得有型有格

過份對壽 煽外內請

錢月生　高雄　李昆 領銜主演

葉榮祖 導演

成鳳 主演

周福良 監製

香港東亞影業公司榮譽出品

兒童不宜

皇后 皇都 平太 帝后 華富 閣 嘉禾 麗華 紅墈 好景 帝國 國際 南昌 光華 金茂 坪都 金城 多利 南灣

今天續映

新光 南洋 南華 珠江 銀都 華都

下期盛大獻映

世界影壇第一部：

泰山實地拍攝

特別介紹一九八〇最大發現少俠 黎漢持 夏冰心

泰山屠龍

根據梁羽生武俠鉅著改編！

青冥白虹雙劍合璧 刺中死穴 岱廟屠龍 血戰南天門 武林大慘案！ 日觀峯棒劍 勇破七煞掌 怒擲笛中劍 痛殲賣國賊

鳳凰公司傾力製作 氣魄大奇俠 武俠巨片

泰山畫芝精贊助

許先 江漢

朱虹 江漢 周聰 侯沛文 蔣平 梁衡 姜明 十七 國恨 一家 仇殺 了斷

憑「泰山屠龍」戲票到尾「華中新華國貨公司購物，可當五元使用

一九八〇年麗聲院線首選猛片第一炮

國都 國泰 恒星 福星 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 龍華 同樂 油蔴 地 金龍 麗都

影評讚譽 觀眾叫好 第二週映

明報影評：熱烈效果，笑強情節齊備

火爆動作 笑料 瘋狂拳腳絕招

無招勝有招

香港銀色影業公司鉅獻

石天 領銜主演 CRAZY COUPLE

無惡處·姐手姐腳 招招狗寸 搏命處·硬橋硬馬 拳拳到肉

黎應就 率領原班製作 拼命泡製

劉家勇　劉觀偉

憑本片票根到「星運旅行社」參加各地旅行團，可作十元現金使用　查詢熱線 H434014

紐約 凱聲

今天特別選映

新藝城公司環球發行 無敵巨片

十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點九

影史上最轟動 榮獲三項金像

大白鯊 JAWS

世界上最兇惡的大白鯊，身長廿四尺，重……

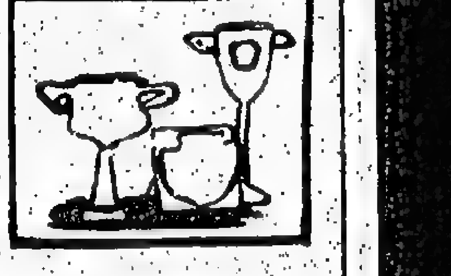
三噸，利牙六排，鋒利如刀，力大無窮！

羅拔蕭　李察德利科斯　萊史德

不宜兒童

Cinema International Corporation　UNIVERSAL

體育



入球如梅花間竹精彩絕倫
3—3 漢堡迫和廣東
粵隊三度領先西德冠軍倖保不敗
魏崇金頂中楣射空門出界欠球運
漢堡輕敵重蹈覆轍幾再遭滑鐵盧

（特訊）昨日國際足球表演賽，西德聯賽冠軍漢堡隊大戰中共聯賽冠軍廣東隊，在政府大球場競技，經過九十分鐘劇戰，漢堡隊以三比三迫和廣東隊。頭場序幕戰港足球裁判聯誼盃首仗，港裁隊勝港選三比〇，贏得第一回合勝利。昨午購票入場觀衆一萬六千八百零八人，門券收入五十二萬二千二百七十元。

漢堡隊陣容右後衛凱安武打右中衛，守衛力削弱，後防屢出漏洞。廣東門派魏崇金掛帥，中衛陳玉良右路，容志行左中衛，陳熙榮任右中衛，謝志光正中衛。漢堡隊首仗以九比一狂勝香港足球聯主隊工，廣東隊今次來港，在「省港盃」政治波第一回合，以〇比一負於清一色華人組成之香港代表隊，賽前全港輿論一致認好漢堡隊，必勝廣東隊無疑。結果全部跌眼鏡，漢堡隊在一九七一年秋季，聯敵轉平又慘遭滑鐵盧，一九七一年十二月漢堡隊訪港，首仗以五比〇狂勝香港隊，贏得太輕鬆，次仗以〇比一受挫於港聯隊，爆出大冷門。漢堡隊屢攻不下，飛將軍居理閃電突襲，單刀建功，打垮了西德勁旅漢堡。

廣東隊是中共全國聯賽冠軍隊，實力亦有三斤幾，以哀兵上陣，抱着輸少當贏的宗旨，向世界足球最全面性之西德盟主漢堡學習。球員沒有心理負擔，採密集突擊戰術力撼漢堡，中場球員貼身緊迫漢堡中場球星，第一時間強力截擊，粵隊踢法細膩，速度甚高，氣力充沛，球員身材雖然不及歐洲洋將高大，但相當結實硬朗，不怕打衝撞波。全隊鬥志高昂，死纏偶打，九十分鐘過程，漢堡隊竟討不到半點便宜，粵隊三度領先，迫使漢堡打真軍施展出渾身解數。廣東隊入球機會較多，若非魏崇金頂中門楣，完場前射空門偏出界，球運欠佳，否則漢堡隊將難逃一敗。漢堡隊打到手忙腳亂，小動作及踩腳，更瑪號推踢巡邊員，被黃牌警告，漢堡隊連體育精神都輸埋，漢堡隊之孝，按止此耳！

粵隊隊長中共最佳足球明星容志行，個人技術並不比漢堡球員遜色，容志行穿針引線左插花右插花，弄到漢堡後衛團團轉，廣東隊並未派專人死跟歐洲足球先生漢堡隊靈魂奇遲基蘭，那一個隊員最接近基蘭，便由該球員截擊基蘭。奇遲基蘭過去來兩次之黑珍珠比利，一九六六年世界盃首席神射手黑豹尤西比奧，西德天皇星碧根鮑華，肯定其球技頗有未逮。漢堡隊臨別秋波，演出平平，令人失望！

兩軍對壘

皮球偏出右下柱邊將側界外。六分鐘謝志光左輔位卅碼落射，卡加斯飛身倒地撲空，入底綫，八碼斜射入右上角，一比〇廣東隊首開紀錄。七分鐘漢堡隊閃電反攻，凱安武右輔位傳中，米路斯基左腳位八碼第一時間射入左上角，漢堡迅即扳成平手。九分鐘容志行直綫傳球歐保廷，左翼位拱過德奘頭，單刀赴會，卡加斯乘勢出迎，歐保廷閃過卡加斯，左輔位十碼撥射，皮球慢慢滾入左下角空門，二比一，廣東隊再度超前。十二分鐘容志行左翼位十九碼吊關，射偏出右下柱邊界外，良機十五分鐘獨文開右角球，耶各斯中路十七碼頂球，魏崇金撲傳交基蘭，右輔位伏兵左柱門前兩碼，卡加斯撲出，失一球。十八分鐘獨文禁區左翼位傳中，陳玉良中路七碼入腳中躍挑射中路太正，卡加斯抽出。廿四分鐘無人看管，基蘭用右腳凌空扭身射入右下角，二比二，漢堡隊再度扳平。廿一分鐘漢堡隊陣容，比耶斯基入代受傷之耶各斯踢中堅。卅三分鐘獨文左翼位攻入禁區K角內，十六碼射偏出左下柱邊界外。四十分鐘卡美亞交球獨文，右翼位十七碼抽射，越左上角楣出界。上半場二比二，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場兩分鐘陳熙榮右翼位傳中，魏崇金左輔位十碼頭中左上角門楣彈出界。五分鐘歐保廷左翼位傳中，皮球由中路十碼落下，卡加斯衝出打手撲擊空，諾利頂出不遠，雙方球員展開大混戰，亂軍中皮球撞至蛾眉月處，陳熙榮中路十九碼笠射，吳玉華奔回空門留守在右柱門下，陳熙榮吊高波入右上死角空門，絕頂聰明，唯有仰高須目送入網，三比二廣東隊第三度領先。十五分鐘漢堡隊換人，保米士打入代凱安武踢右中衛。十六分鐘獨文鴻左翼位出擊，如舞龍般運過歐關，殺至底線傳中，皮球在左柱門前三碼落下，保米士打右輔位伏兵左柱門下，截得皮球，無人看管下，三碼轉身押射中下路，謝志光回師救駕，撞入左上角，三比三漢堡隊第三度追成平手。此球不搖亦入，保米士打是福將，一上陣便建功。廿九分鐘廣東隊調整陣容，吳玉華入代陳玉良踢右翼，漢堡隊揮軍進攻，廣東隊全軍退守，變成半個球場比賽，卅七分鐘廣東隊反終，陳熙榮右輔位廿二碼抽射中漢堡隊後衛人牆彈出，魏崇金左輔位十七碼截得皮球，卡斯已企前數步先位，心知不妙，魏崇金無人看管下射空門，偏出左下柱旁兩碼界外，廣東隊失一絕好機會。卅九分鐘卑理暗推踢巡邊員，被黃牌警告。直至終場，雙方再無入球紀錄，漢堡隊卒以三比三迫和廣東隊。（七訴）

兩隊如下：

廣東隊

魏崇金、歐保廷、陳玉良、謝志光、容志行、陳熙榮、蔡錦標、劉錦全、何錦倫、吳玉華

漢堡

卡加斯、諾利、夏門德、耶各斯、獨美亞、米路斯基、賀伯殊、凱安武、卡文、獨文

公開籃球聯賽
甲一組今展開

香港籃球聯會主辦，市政局贊助公開籃球聯賽，甲一組比賽今晚在灣仔修頓場展開，六時三刻（甲一）警察對郵會，七時三刻（甲二）自力對青年，八時三刻（甲一）消防對均安，門券三元，學生憂會二元。

今晚，各支隊伍雖然都是新出團，但由於許多都是新來的球員，新面孔雖然未知實力，到時勢必會展開劇烈的爭奪，點合今屆新升入甲一組的是新軍，今屆的一支球隊，警察雖然是甲組中勁旅，但亦不能忽視新軍整合的實力，故開鑼戰值得一看，另一場均安對消防之戰，則均安實力顯較比消防強，其取勝機會較高也。

長沙灣體育館兩場聯賽均有看頭，七時半女子決賽消防對高青，八時半，乙組賽警察對中

漢堡諾利廣東容志行賽前交換錦旗。兩組現已達到了緊張階段，我要歡迎參觀云。

漢堡疲態畢露
廣東戰略成功

（特訊）疲態畢露的西德雄師漢堡隊，昨午幾經艱苦始追和廣東隊，雙方殺成三比三平手。廣東於三度領前的優勢下，令漢堡無法在港完成積勝佳績，這個冷門，賽前消息難以估計，漢堡昨役表現毫無鬥志，與前晚對精工之役簡直判若兩隊。

賽後容爾領隊米沙感敎地表示：「我隊球員實在太疲倦了，他們踢不出一半水準。」的確昨役完全缺乏競爭性，廣東隊將士用命，還死纏爛打無比戰志，迫使漢堡隊以從容推進，他們放棄中場，不向漢堡隊截擊，每當受壓迫時，起碼七名球員以上在禁區內佈上半密集防禦，倘一位球員被推過，附近隊友迅即趨前攔截。由於廣東隊員踢法靠保命衝朗，加上他們出腳快，節什後補，漢堡隊大部份師將俱有所顧忌，免招致無謂損傷，很多「五五波」都處於下風，故此廣東隊在心理上佔得絕對優勢，他們抱着破釜沉舟之志，所以卒能達成願望，把這支頂尖國際的足球勁旅迫和，替廣東足球吐氣揚眉。

漢堡此行非常勞頓，球員皆與精工賽畢後，首要應付球迷簽名，亦須照常操練，日間逛公司購物，晚上又到足總埠際賽，各人馬不停蹄，無怪乎賽前瞭漢堡熱身，已略可領到他們神情疲之，無心戀戰，他們昨役一件一項勇搖客氣。

直至漢保攻，從罰點射，球落後一球後始見發力扳平，但到追和後，漢堡又告輕挑慢搭，盡見孖球在腳，未有照施壓力，使到臨場欣賞漢堡神乎其技的觀衆亟感失望。昨役葛斯特在漢堡落後追和之一段時間，但可惜太過短暫，難以滿足球迷欣賞心情。

右後衛球斯與中場熱球之雙變球陣，對漢堡攻守實力削弱很大，國腳球斯拐於受五式助攻，猶如多一員右翼。他與獨文，柯拔與基蘭非常合拍，而且傳中一與准細，漢堡隊上役攻勢多右路發動，此為重要原因。昨日新秀衛美亞質素所限，至無法隨即切入本領，漢堡雖以拉開密集，攻力頓然大減，中場蘇城載擊力強，是漢堡助守中堅，神射的凱安武不安於位，被廣東隊好波之人容志行廣大長驅直入，造成失球之原因，雖後入替的保米士打尚未成熟，比凱安武更形不濟，此外，中堅耶各斯於上半場廿四分鐘傷出，由後備比察斯基入替，亦令漢堡中路產生困難，比堅斯基身裁單薄，應付魏崇金等隊員的衝刺感到相當困難。

至於漢堡的後備球員仍欠份量，廣東隊卒針對弱點採取冷成功。其它隊友都受制於廣東隊苦纏，雖很努力策動進攻，但無奈孤掌難鳴，守衛貼身料理，所有機會起腳叩關，米路斯基及賀伯殊又酉前失諸交臂，漢堡隊無法發展後來居上，反倒廣東隊如非魏崇金頂球中楣，漢堡很可能飲恨埔頭。

廣東隊員表現出的拼勁與硬朗，比漢堡堅強的信心與意志，昨役最惹人好感，此足以證明頑強鬥志與充沛體力，可補技術之不足，球員身裁的差距並不是一場比賽勝負最重要因素，中堅歐標、容志行及中鋒魏崇金，是廣東隊很好的表現最好的一位，以漢堡昨役演出之失準，若然廣東隊村何佳及古廣明助陣，他們頗有條件一擧勇摘客勝。

西德廣東兩隊
分別賦歸去

在新年期間，西德漢堡隊及廣東隊作賽三場，使香港足球圈在新年期內充滿熱鬧氣氛，而且帶給香港足總及有工很大的進賬。在港賽事經於昨日完畢，兩支隊伍都爲了準備下一步的比賽，即於今日歸去。廣東隊爲了應付省港盃第二仗在省城擧行，已經趕返廣州去集訓，該第二回合比賽將在十三號在越秀山上演云。

美國男女短跑家
締室內世界紀錄

（加州長堤一月六日電訊）今日擧行的第三屆週年阿里田徑邀請賽，美男女短跑家麥地亞及艾絲芳分別締出六十公尺室內世界紀錄。

麥地亞在初賽及決賽俱造出新猷，初賽成績六秒五三，決賽六秒三八，新紀錄六秒五四亦是由其本人保持。

女將艾絲芳以七秒〇四，粉碎由東德選手高系去年所締的七秒一二舊紀錄。

蘇侵阿北約建議杯葛
基南寧强調比賽第一
西歐及美國奧委均反對將
政治介入體育運動

（特訊）國際奧委主席基南寧上週三在瑞士洛桑總部發表聲明，要求將政治摒於奧運以外，他的請求已得到歐洲主要國家體育組織的響應。

本月一日，十五個北大西洋公約組織成員國在比利時布魯塞爾召開緊急會議，研究蘇聯武裝入侵阿富汗一事，西德代表在會中提議杯葛莫斯科奧運會。

基南寧表示，不論政治壓力如何，二月的寧靜湖冬季奧會及七月的莫斯科夏季奧會都必須如期擧行。他說：「我們常感覺到，各國政府甚至國際奧委會本身都忘記了——比賽第一，絕對不能讓政治、宗教及種族歧視阻礙國際競賽。」

英國、法國、瑞典、芬蘭、西班牙及荷蘭的奧委會已表示不會參加抵制行動。英國奧委會主席科賽士反應最強烈，他說：「體育運動應該高於政治，英國將如既往一樣出席莫運會，我們將盡己所能抵抗任何來自政府的干預。」

在奧運史上，這不是首次出現杯葛恐嚇及杯葛行動，一九五六年由於蘇聯士危機及匈牙利暴亂，埃及、西班牙、荷蘭、伊朗及瑞士等抵制墨爾缽奧運會。一九七二年，由於非洲黑人國家及美國黑人運動員的威脅，羅德西亞因而被禁止參加慕尼克奧運會。一九七六年，廿三個國家，其中大多數爲非洲國家，在滿地可運動會中棄權，以抗議一隊紐西蘭欖球隊往南非作賽。

國際奧委在本月底就會將參加資格寄發各奧委成員，任何委員都有權接受或拒絕這項邀請，並有權在各相逕國前，把選入選的運動員再在交選報名後始退出，就有益奧運提築，不過假若像美國等大國退出競賽，必然令奧運會改變現時的形式。

在美國科羅拉多泉，美國奧委會主席米奈發表聲明說：「我們認為抵制十分錯誤，美國奧委會完全反對利用奧運作爲國政政治工具，奧運成立已有八十多年，長久以來一直是導致國際友好和令全世界青年產生良好理想的有效力量，奧運會將全球青年帶到一個沒有歧視的環境中去，考驗各人及隊伍在運動方面的技能，雖然我們對事情的細節還未全面了解，但我們相信將奧運捲入國際政治糾紛中去，不單對即將到來的寧靜湖冬季奧會，而且會損毀現代奧運會。」

國際奧委一名高級官員說：「杯葛行動針對的雖是蘇聯政治領袖，但同時亦會打擊那些爲了奧會中爭取獎牌而苦練多年的西方運動員，西方國家經常批評共產國家利用體育政治，認爲那是錯誤的，假若西方國家現在決定進行抵制，必然受到蘇聯的譏諷。」

德粵教練評語

（特訊）漢堡對廣東，昨日下午三時半在埔頭上演，廣東隊奮力以赴，以緊迫打法，力戰漢堡，結果三比三打成平手。

上半場戰至二十分鐘，已經各入兩球，雖然漢堡控制中場，但廣東隊憑着士氣，拚輸來打，力追漢堡在歐洲稱霸的雄師，並且三度領前。

粵隊教練蘇永舜表示：今天能夠打和漢堡是戰略上的勝利，在前晚漢堡戰精工一役，可以顯見他們的個人技術、整體合作都比我們佳，由於對方有速度，所以便要拖慢來打，採密集防守，令對方更難進攻，無所施其技，亦無法起腳叩關。

蘇教練又謂：是次賽事廣東隊很落力，由於均恐力以赴，拚輸來打，沒有心理的威脅，而漢堡那般沙厲，下半場時因攻不下，反爲心急。

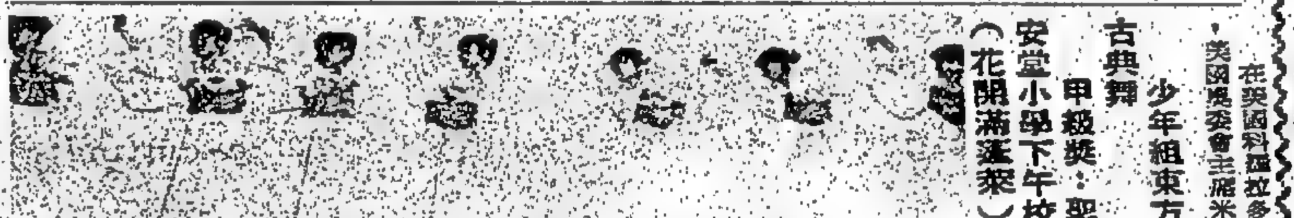
粵隊隊長容志行則表示：知道自己的技術水平較低，故穩守搶攻，但是次漢堡隊員踢來比較放鬆，而且很客氣，我們才稍有機會，至於他們有兩名主將缺陣，因爲大家的水平距離太遠，所以影響並不大。

漢堡教練納沙稱：廣東隊的表現極出色，比精工更佳，隊中的容志行及蔡錦標比較突出，其餘球員前仆後繼，精神可嘉，而漢堡在港酬酢多，加上天氣不大適合，球員疲倦，因而影響演出的水準。（球斯因今天由日並且喉痛，赫戟則肌肉拳攣，）所以比賽沒演出相差甚遠。

納沙續稱：由於各種條件不同，難以藉此場洲若何程度水準，首次欣賞廣東隊，印象難忘。

奇雲基蘭在港兩仗僅入一球，圖爲他在廣東門前轉身抽射，爲漢堡追回至二比二。

兩隊球員賽前合照。



少年組東方古典舞 甲級獎：聖安堂小學下午校（花開滿蓬萊）

考金絲創世新
二百個人四式

（路透社德薩斯州大目電）昨晚在美國擧行的女子游泳國際邀請賽中，考金絲以二分一三秒六九創女子二百公尺個人四式的世界紀錄。

此外，考金絲亦是女子一百公尺蝶式的紀錄保持者。

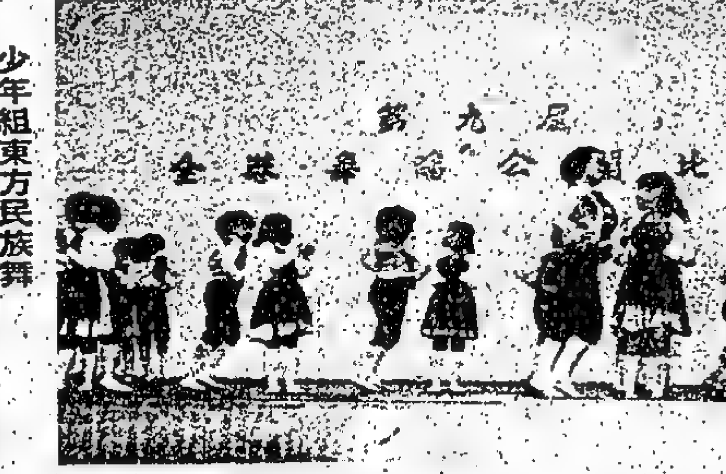
少年組西方土風舞 甲級獎：基浩上午小學（丹麥沙蒂士）

少年組東方民族舞 甲級獎：聖文德學校（節日）

首飾盃賽
開藝掄元

首飾盃小球聯賽，昨在修頓擧行最後決賽，結果開藝以三比〇勝卓林獲得冠軍，尚餘十三號一場季軍決賽便告全部結束，首飾總工會已定於本月廿三晚間在週年聯歡大會中一齊擧行頒獎典禮，到時勢必有一番熱鬧情況了。

少年組東方民族舞 甲級獎：寶安商會學校（竹節舞）



少年組西方土風舞 甲級獎：基真學校（丹麥舞鑽石之王）

市政局、政府康體處、與香港足球總會合辦第七屆區際青年業餘足球聯賽，昨午盛大揭幕，賽前全體隊伍及首長合映。

華僑晚報馬經貼中
場外孖Q場外三寶

華僑晚報馬經貼士，在去週末賽事又報捷音。「中郎將介紹」貼中場內孖Q，「零雁最後貼士」，在八場頭馬中，貼中了六場，連贏位三場。場外三寶亦貼到正。華僑晚報馬經貼士，一向保持相當高命中率，現又更多一證據。

中郎將介紹

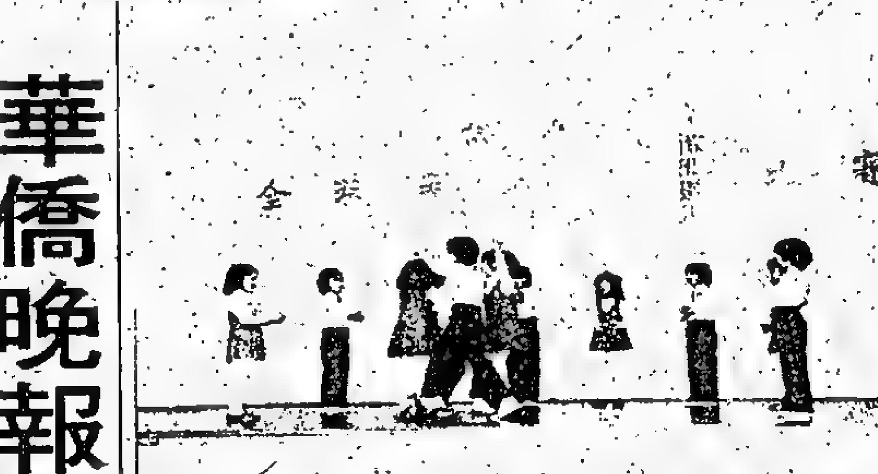
場內孖Q

第七場：W安 利⑤財 神⑦ 到得 華⑨ 蓮 絲 冷：

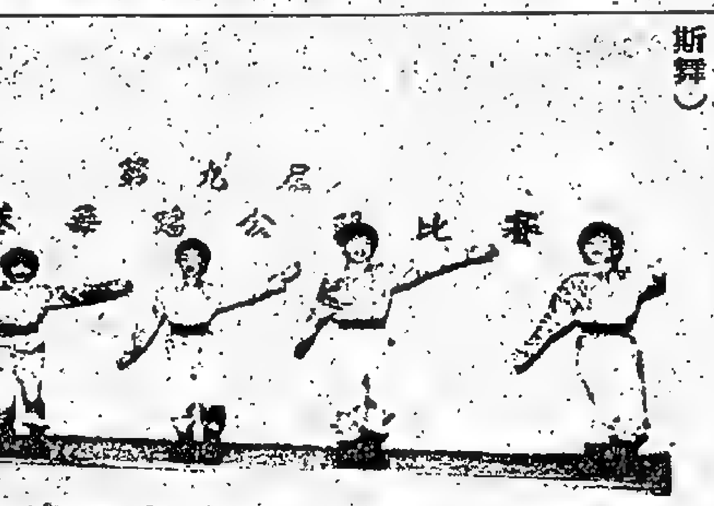
第八場：W喜 臨門 心⑥ 寶 貝⑥恒 勝 驛⑩ 冷：

零雁最後貼士

第一場	3娘	馳1	伏陽	神	6業勤	一	號
第二場	4多	機	會2保	榮	3安		勝
第三場	2有	分	數5威	勝	青	蜂	俠
第四場	3唐	洋	洋2W人	物	5安		晒
第五場	2大 6劍	峽	山3强 童	人	W得 5蓋世	勝	御 霸王
第六場	W永	恒之	霸5法	國	領袖11	準	繩
第七場	W安		利5財	神	到	9華	蓮絲
第八場	W喜	臨	門1心	寶	貝	6恒	勝



少年組西方土風舞 甲級獎：基浩下午校（黑麵包）



少年組西方土風舞 甲級獎：趙公普紀念小學（俄羅斯舞）

七屆區際足球
昨晨盛大揭幕
六九隊伍參加角逐

足球總會主辦，康樂處市政局贊助之第七屆區際足球比賽，昨晨十一時在加山南華球場擧行盛大揭幕禮，今屆參加之隊伍三組共達六十九隊，情況熱烈，全部參加隊伍昨晨均參加儀式，開始首先由足總會長霍英東致詞，並由主禮人霍英東、胡法光、康樂處高級康體主任趙炎培與各隊球員握手，隨即主持開球禮，足總委員張志成、游樹培、李銘微、獎金濤、陳瑤琴、主席馬志忠、及康體處張柱恒、甘鎮忠、李國楨均到場參觀，儀式完畢後，處女碟厦村對敗揭開戰幕。

（香港美專應屆畢業同學與陳海鷹校長合影）

百會畫苑師生水彩畫展開幕，新徵天伉儷，及新思薇（中坐三人）與參展部份同學合影（本報記者攝）

華僑文化

惜別馬會功臣 彭福將軍榮休

老敏談馬

上週末沙田馬場，頂頂令人感動的是惜別馬會大功臣彭福將軍榮休，筆主席，彭將軍先後致詞，由游新荣老弟譯成中文，因而場內中、西觀眾者，聽得清清楚楚，然後由馮秉芬爵士首先舉杯，全體董事紛紛舉杯，向彭將軍惜別，然後樂隊奏出「友誼萬歲」名曲，場內很多人和唱，彭將軍夫婦離場時，向四面的馬迷舉手辭行，然後游秘書再伴同彭將軍到我們記者室向我們握別，我們在這八年之中，馬場的一切消息，彭將軍有問必答，與新聞界傳播界關係打得最好，最親切的是彭將軍，加上一位好好先生游賓榮，因而同人等個個都捨不得彭將軍，天下無不散之筵席，祝彭將軍在際，頤養清福，有時再來香港，與我們見見。

今後老總們由夏將軍接任，夏將軍對香港熟悉得很，蕭規曹隨，一定仍會與我們密切合作，自毋待言。

今日八場賽事，頗爲正常，因而並無大冷門出現，我的斯士中了五W十P、四Q，也中了場內孖Q，港頭則中了三W過關，都說得對得住我們的馬場讀者，希望今次夜馬，再接再厲，要各位贏錢。

老敏

冠多利試閘反應佳 偉大先生漸及水準

快活谷晨操

昨晨遇日，快活谷試馬照例冷落，全朝僅得十餘騎出試而已。

報名於週三夜馬之冠多利由徐我良策騎在草地試閘，反應不弱，在衝出後按轡直走四百公尺，廿七秒，走勢平穩，今次一五七五公尺，起步順利已有機會。

超勁劉仁傑試千二公尺，一分卅四秒一，末段廿八秒一，按轡完成全程，體健力足，揭入第五班，下週三迎二千公尺，搶短報長，未知表現如何。

勇俠告東尼試千二公尺，一分廿五秒，末段廿七秒六，快放而回，況馬身已較前結實，情況漸入佳境，下次夜馬已有半冷機會。

快到聚亞健試八百公尺，一分〇六秒，末段廿三秒，緩抒腳頭，性質得神態仍生，健康已無失。

公尺，一分〇二秒，末段卅秒，順放而回，未盡全力，神態與體力俱不弱，狀態漸復水準。

駱明神駒藍志祥與華陀劉仁傑同試八百公尺五十八秒五，併肩同進，皆以內檔駱明神駒勢態較悅目，華陀亦步亦趨，易厩後觀態已不差。

雷馳李森與偉大先生告東尼同試八百公尺五十五秒七，末段廿三秒九，電駛貼欄，末段要催騎，始勉強跟得住，偉大先生近期進度良多，週末跑千四公尺，可加入一手。

大好時先藍志許試八百公尺五十六秒三，末段廿七段力，步頭仍見爽朗，彈力甚強，上次路長致敗，週末千六公尺已合腳法，値得再進。

好開心詹亞健試八百公尺一分〇二秒，段廿九秒八，全力極力留慢，走勢仍見雄渾，賀高態縮進，升班下週三跑沙地千四公尺，乃有可勝之機。

森林之寶告大力試八百公尺，五十五秒，末段廿八秒，搶放而回，末段走勢仍然欠強勁，腳息似好未好，短期內不易有作爲。

·方兆·

本週賽馬日以繼夜 香港金盃下週舉行

馬匹報名明日止截後天分場

一九七九至八〇年賽馬季已晉入高潮，每年最重要的一項錦標──香港金杯，已定本月廿日（星期日）舉行，馬會宣佈第十五次賽馬，分編兩天比賽定本月十九日（星期六）及廿日（星期日）舉行，全在沙田上演，有關馬匹報名將於明日（星期二）上午十一時止截，並在後日（星期三）分場，第一班分長短途爭銀，短途跑一八〇〇公尺，爭銀途跑一二〇〇公尺，香港金杯，爭逐生力銀杯。

本港賽馬改職業化後，爲要吸引外地高手來港獻技，自一九七二年起，按年舉辦一次國際騎師邀請賽，到去年沙田馬場開幕後，辦了最後一屆邀請賽，由今年起不再辦國際騎師邀請賽，以香港金杯作爲一年一度的國際性錦標。

因爲每年二月間是最多國際騎師齊集香港的，所以香港金杯安排在此際舉行是最爲合適的，今年高質馬衆多，將成爲一屆人強馬壯的一屆，賽來必多精彩。

第十五次賽馬全由舊馬擔任，除上述的第一班賽事之外，更有第二班、第三班、第四班及第五班民賽。

本週賽馬，日以繼夜，分在兩地作戰，星期三（九日）在快活谷夜戰，六場比賽，下午七時四十五分開跑，有關騎師配搭，排位及編場將於今晨編定公佈。本週末（十二日）賽馬在沙田舉行，八場比賽仍定下午一時四十五分舉行。磅將於今日午間評定公佈。一月份賽事極爲冗忙，合計九天之多，所以今後兩週都是日以繼夜的，再繼之而爲星期六、星期日連續作賽。上屆冠軍騎師告東尼，雖然已恢復操馬，但今後的一日兩夜賽事仍不能參加，要到下週末（十九日）才可以復出策騎上陣，正好及時角逐香港金盃。

王賢廉明彰香梓之「鴻勝」，前週末尾場，由潘納放到底出，派彩不俗。圖爲明彰夫人（右）及王氏至親仇祥華兄之女公子共引頭馬入凱旋門之影。（老吉）

歡呼狀態仍平常 大贏家搶韁甚勁

沙田晨操

兩日來沙田早操，情況分別甚大，前朝雖是賽期之後，但出試馬匹仍甚衆。大師傅有麥加利，皇帝及皮士廸等早到。

大快活由麥加利主試，快跑半哩五十六秒二，末段廿七秒八，快跑甚勁，按轡完成，走勢比前更佳，試來出色。

歡呼由温浩倫主試，三段一分卅秒零二，末段廿八秒四，前半哩走勢不俗，末段試騎，反應平常。

鐵騎某英健，獲利保摩加利，同試三段一分廿秒零八，末段廿六秒四，起步已見鐵騎狂衝，騎者大力拉緊，走勢甚急，獲利保接慢相隨，末段鐵騎稍試即見走勢甚勁，狀態顯著回升，獲利亦可同到。試來兩皆出色。

時速卅六秒四，末段卅五秒七，併肩快試，初見有勁，麟麟狀仍見火氣旺盛，試來依然甚勇。

大贏家潘納、丁財兩旺助手，同試一段廿七秒五，併肩快試，大贏家走勢甚勁，內欄於。

丁財兩旺身重如故，走勢仍甚平常，昨早試馬不多，過程亦十分平凡，精彩乏無。皮仕廸早到場，全程快跑，獨行俠出試三段，時速一分廿秒零五，走勢頗佳，但白印仍未消除，健康顯有缺點。繼得福由梁偉德主試，內圈慢走一圈，姿態甚佳，火氣十分旺盛，毛色亦見光鮮，狀態又見躍起。

沙田友。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌多采多姿柯式印刷禮拜出版隨報附送不另收費
歷史悠久新聞翔實專刊豐富包羅萬有經濟報導全僑稱許

工人世界

黃大仙區工友活動月昨已開幕
日來展開連串活動 區內工友均可分享
勞工法例展覽場地附設諮詢處 綜合創作及問答比賽有吸引力

居住及就業於黃大仙區之青年工友將可參加一項多彩多姿的大型綜合性活動——「黃大仙區工友活動月」。該項活動昨日假彩虹邨遊樂場舉行開幕典禮，隨即展開一連串活動，包括勞工法例展覽、勞工法例諮詢服務、綜合創作及問答比賽、工友生活分享營等。

是項「工友活動月」之首項服務爲勞工法例展覽，該項展覽由昨日起一連七天，每日中午十二時至晚上七時，假彩虹邨遊樂場舉行，在場展出各項本港之勞工法例，以及有關本港工人所面臨的切身問題。

同時，展覽場地設有諮詢處，以解答參觀者對本港勞工法例的各種疑問，並於展覽七天內，每晚七時至九時三十分，在浸會輔導會黃大仙中心作上述諮詢服務。此外，由一月十四日起逢星期一晚在女青年會黃大仙中心，逢星期三晚在東頭明愛中心，逢星期四晚在浸會輔導會中心提供勞工法例諮詢服務。

另一方面，「黃大仙區工友活動月」之工友自行設計及的活動之一的綜合創作及問答比賽，現正徵求以工友生活爲主題的投稿，如漫畫、攝影、打油詩、填曲新詞之創作及問答比賽，該件請於二月十四日或以前交回浸會輔導會中心。

青年工職推行實踐計劃

同時，是次工友活動月係由一羣曾經參加過「黃大仙區職工青年實踐計劃」之青年工友自行籌備推行，目的在推廣工友對勞工法例的認識，並鼓勵青年工友對工友生活的關注。昨日的開幕典禮，大會請東九龍區勞工處勞資關係組主任陳興泰，黃大仙社區及青年事務處主任歐劍碧及黃大仙工業青年康樂委員會主席伍炳文致詞主禮。

有興趣參加活動的青年工友，可向下列機構查詢：浸會輔導會（黃大仙鳳德邨二千座地下及天台，電話三——八二〇二六四）；女青年會（黃大仙下邨十四座天台，電話三——二八三二一五）；東頭明愛（東頭，八四九四九）。（佑）

「勞工法例展覽」開幕，工友紛紛參觀展覽資料。（本報攝）

「黃大仙區工友活動月」舉行開幕典禮，嘉賓向工友致詞，圖爲會場一角。（本報攝）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之就業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電器技工一名 灣仔，男性，初中程度，具三年電器工程經驗，月薪一千至一千五元。

實驗室見習生一名 中區，女性，中學會考化學、生物及數學其中一科合格，月薪八百五十至一千元。

生產助理一名 新蒲崗，女性，具三年電子廠工作經驗，月薪七百五十至一千二百元。

織造廠訓練工多名 荃灣，男性，經驗不拘，對印染及織機工作感興趣，月薪九百五十元起。

會計文員一名 中區，男性，持有LCC高級會計證書，具五年會計經驗，月薪一千六百至二千元。

初級秘書一名 銅鑼灣，女性，中英文良好，懂中文及英文打字，具兩年工作經驗，月薪一千六百元。

接待員一名 中區，女性，中學畢業，能講良好英語，月薪一千元。

電訊機操作員一名 西區，男性，中五程度，懂打字，具兩年經驗，月薪一千五百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士請於辦公時間攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號美利大廈地下，電話：五——二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號益群大廈地下，電話：五——七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇二；（四）香港仔貴竹坑邨福利大廈地下，電話：五——五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三——六九五五一三；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街九號地下，電話：三——二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三——四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（十）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三——七〇二九三；（十一）新界荃灣大河道六號十七至六十九號地下，電話：一二——四二〇一五四；（十二）新界屯門新政府三十一號地下，電話：一二——八一九三〇〇；（十三）新界大埔墟廣福道八十三至五十二號地下，電話：一二——二六六五一。

建築工程工會昨選出新職員

香港建築工程總工會，日前舉行同人大會選舉新職員，昨在九龍砵蘭街三一〇號會所內互選各部職員，當選名單如次：第八屆執行委員會主席梁力天，副主席黃華，秘書及黃家珍，財務主任潘偉，組織主任李澤銳，調查主任梁池發，文教主任陳柱石，福利主任岑子登，康樂主任路顯富，交際主任馮宇錦，總務主任林銳強，執行委員關紫仁、李盛飛、李祥賢、盧錫焉、侯樹，委員卓奇誠、王文龍、楊少駿、葉全、李成。

越野賽跑順利舉行，黎明邨委員長頒獎予冠軍隊伍。

百物騰貴聲中 工友共謀保值
若干工友薄有積蓄存銀行收息 也有人買金買飾物但不敢炒樓

物價升騰，收入固定的工友，生活備受困擾，終歲胼胝，稍有盈餘者，受着通貨貶值之害。除夕之夜，與陳明、鄭四、郭海、姚品琛、郁英五位工友，在旺角一茶樓茶敍，講起具體保值心得，茲分錄如下：

姚品琛：我有一位老友，於一九七三年退休，獲得退休金五萬多元，迄今仍存在銀行收息，自己仍然去做工，生活無憂，但所存的退休金，則貶得慘了。

提防……貪字……貧變

陳明：這要分別開來說，如果照當時定期存款過息一分另二厘五計，作五年存款，個人又不動用利息，將息作本，則五年後所得，大約八萬元左右，若收息用於生活，期內又碰到多次減息，五萬多元則依舊而已。

郭海：以當時的市值計，五萬多元，可買到一層樓，目下值三十萬元左右，以黃金當時五百元左右一両，五萬元可購一百両，時值三十多萬元，將紙幣不加運用存摟收息，他得慘矣。

鄭四：貶值，即使將紙幣存放地窖中，紙幣雖不短少，但使用價值低降，要作所見錢使矣。

世……變……無常……幻……常

郁英：（嘆一口氣），能知三日事，富貴萬千年，工人月中辛勞所得，除支付用度外，所餘之數，多極有限，在物價穩定的年代，枝咁多有咁多，但時至今日，墨守成規，不知設法保值，註定要受到損失了。

陳明：我有一位朋友鄭笨，借十萬元給人炒地皮，月息八厘（當時銀行息四厘許，比較仍上算），年期五載，迅刻，貸方撈到洋樓一層，另現金幾十萬，而他，所得利息不多，還要換貶值的損失，你話笨不？

鄭四：世事茫茫難料，當時互利，怎會估到後來有人互利，有人受損呢？各有前因，各有機緣，一時難下斷語，如果自己識運用，不貪稍多的利息，或年期短一些，就不會如此的損失慘重了。

發財要講機會 工友切勿強求 穩紮穩打保持長久

姚品琛：當時買一層樓，供供吓，仍有花算呀。

郭海：講來講去，發財要講機會，人際關係，消息靈通，當然容易發財，但我們一個打工仔，朝九晚五，受困一隅，識人不多，發大財不敢妄想，但設法保值，則要動點腦筋了。

郁英：買名貴的飾物，一有咁大本錢，二自己不識貨，易爲人所惑，貪高利，慎防血本無歸，你話怎辦好？

姚品琛：凡事還是內人比較當機立斷，半年前將現金分爲三部處理，三份一買金條，另三份一，則買穩健的股票，目下，所者俱升，大約值一萬二千元，目下廿至三萬元左右，所稱三份一，則爲銀行存款，她們留換買金幣保值，或轉手圖利，所作所爲，雖然市價一點，但當別人對你市價時，你立不動，很可能給置至到一無所有呀。

郭海：我們一切不懂，但求保值而已，發小財也無機會，那敢存心發大財呢？（搖搖頭），炒風之所以盛，當然與通脹有關，一爲保值，二爲發財，而炒可以爲力挨擠，不用付租金，不用購機械成裝飾，也不用僱工人，明擺樹，晚，板，宜更人們趁之者驚了。

鄭六：利害有倚刀，提防大吃細，謀保值則可，炒則不宜了，因炒高物價，大家也受害呀。

（阿濱）

兩個志願團體推行 關懷老人運動
歡迎藍田工友參加

香港青年協會藍田區家務中心與藍田青年中心合辦「敬老愛老關懷老人」運動，在去年十二月至今年二月間推行，目的在透過一項組織冷帽及頸巾運動，在寒冷的季節裏送給區內老人機構的老人，使他們在嚴寒的天氣裏除得到溫暖的冷帽或頸巾外，更獲得青年人對他們真正的關懷，減少年青一代與年老一代的隔膜，拉近代與代之間的距離，亦揭起青年人對老年人的關懷。

此項活動目前有基本志工及組員五十人協助工作進行，更冀熱心人參與，工友更受歡迎，不論編織或捐助毛冷均甚表歡迎，希望藉此項活動不單溫暖藍田區的老人，更能惠及其他區內的老人，此項運動一月份開始，另外，二月份（新年）分贈頸巾及冷帽並老人聯歡晚會。

詳情請於每日下午二時至十時電K四六七〇〇聯絡。

各業工友滿懷希望
八十年代剛告開始 充實自己適應環境

八十年代來到了，新的年代與新的一年剛開始，工友們滿懷希望新的年代，能替我們帶來康樂與幸福，此種願望，人同此心，心同此理。

然願望要實現成爲事實，先得行動和爭取，去完成，更重要的，則爲先有一個動機，而「預則立」，乃爲成事的出發點，金言：「先謀而後事者昌」，「謀定而後戰，有勝無敗」，預，是一種準備，當蓄與集中，待機而發，及時而發。

從事商業經營，了解市場趨勢，一般的消費能力，來換的價格，個別優秀的情況的比較，持有資料，大有在手，智珠在握，苟能善加運用，業務自然大有可圖。

同樣的工業的製作者，創新，或多元化的同時，人才的羅致，資金調節，機械的添置，物料的添補，以第一時間行事，當可先穩早着，創下突出的效果，一花職的工友，想得到較高的薪酬，先從充實自己去做起，至於其他的營謀，對實際的情況，環境，人際關係，先要了解，由概念了解而臻於客觀的全面了解，爲處理任何事情，不可缺少的條件，始易有所成。

可見，預對我人的事業、職業、生活，何等的重要，踏及新的一年開始，希望工友們在事之前，多下預的工夫。（啓光）

保護自然 環境美觀 小心山火

黃梅、蠟梅

天工點酥作梅花，此有蠟梅禪老家，蜜蜂採花作黃蠟，取蠟爲花亦其物。

龍文

北方人很喜歡天竺與蠟梅，天竺在南方長，雖然能夠生長，但開花結果的少，前一些時與友人到裕雲翔長遊，見到那兒的天竺都已結了果，一粒粒的紅果子，非常美麗。

記得有一年的年宵花市，從中國大陸運來一批天竺，是掛滿了紅色的果子，一轉眼間便售個光，購者大都是外省人居多。

至於蠟梅，就沒有見過剪枝的蠟梅運來香港，我只見過盆栽蠟梅，但只去年香港出售的，不是北方人不喜歡它，而是蠟梅出香港少。

並且告訴我，到香港來，千年一從未見過蠟梅，真想買回去栽種。

蠟梅在香港我也見過人栽，是我於園地中開的花較少，幾年前香港舍寮，蠟梅盛放，近兩年已沒有如此壯觀了。

有不少人以爲蠟梅與梅是相同的植物，其實蠟梅與梅是有別的，一直以來蠟梅被人認爲是梅，原因是彼此性格相同，花期相同，花也大同小異，香味亦相似，故而把它們放在一起。

其實，蠟梅在植物學上分類，是蠟梅科，蠟梅屬，跟毛茛科中之木蘭茶，如玉蘭、白蘭等是近親，梅花則屬薔薇科之櫻屬，跟桃、李、杏、櫻等是近親。

蠟梅的種類並不多，它產於東亞及北美兩地，故此有蠟梅屬及北美蠟梅屬兩大類，蠟梅屬均產於中國，有蠟梅、素心蠟梅、荷花蠟梅、磬口蠟梅（又名檀香蠟梅）、山蠟梅等。

北美蠟梅有美國蠟梅，多產於美國中部，加州蠟梅，卵葉尼亞蠟梅，一般蠟梅都是紫花的，只有此種蠟梅是黃花，紅色，也有黃褐色，蠟梅花爲黃色，所以又稱爲黃梅，中國北方的黃梅，便以此爲命名，除黃梅之名外，

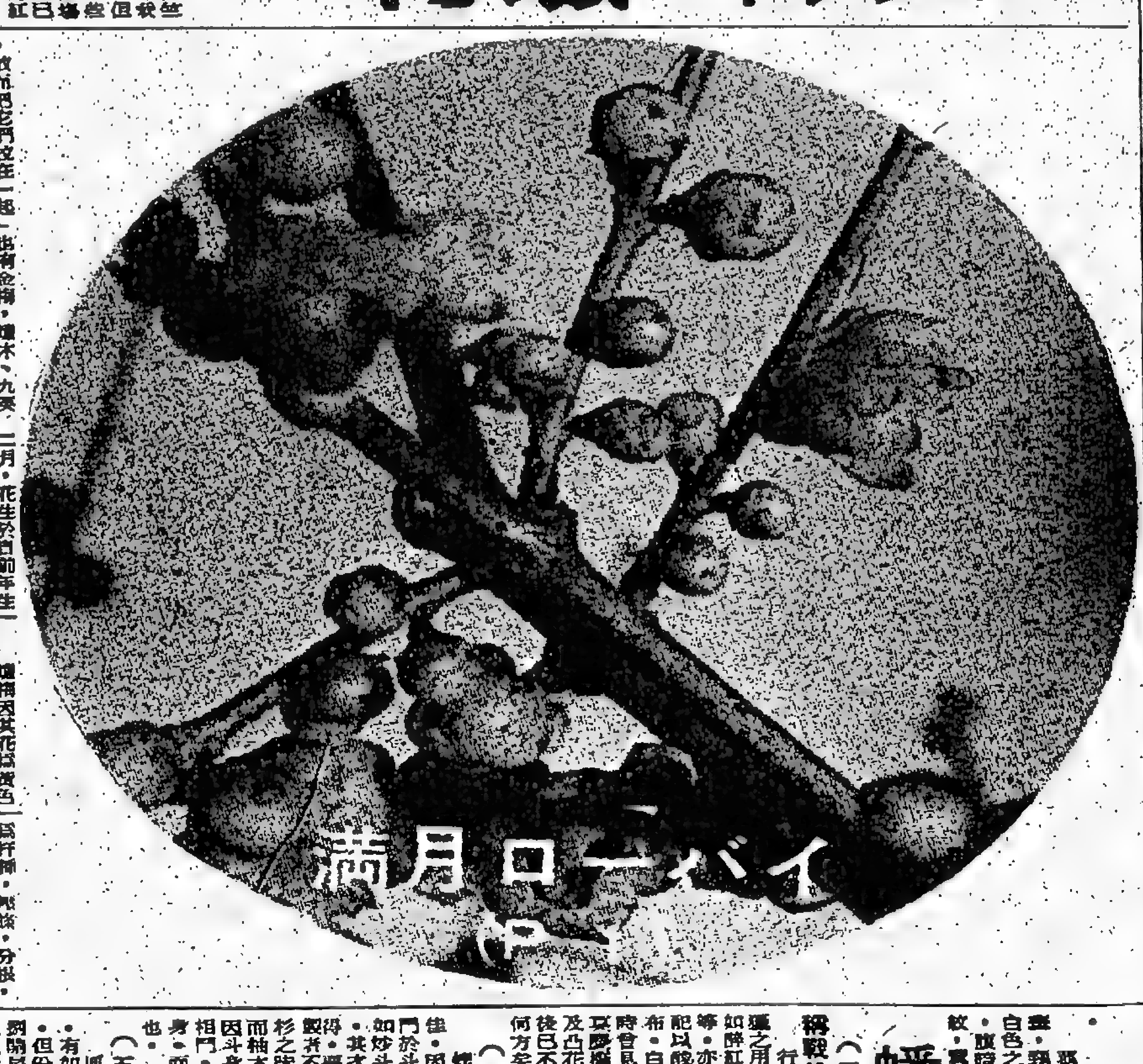
也有金梅、蠟木、九英梅、雪梅、黃姑、狗英花、寒客、久客、奇友等名。我國中部、江西、河北、陝西、四川等省都廣爲栽培，日本古籍「本草啓蒙」一書中記載，在九代以後從朝鮮移栽植物一批往日本，其中便有蠟梅。

蠟梅落葉之灌木，幼莖略呈方形，葉無毛生，狀分披多，葉平滑無毛短柄，對生，全綠，橢圓形，先端尖，底部爲圓形，花被片及花被多數，花單生葉腋，有芳香，螺旋狀排列，內層花被片爲卵形，外層爲花瓣狀，不易區分，大都爲黃色，內層爲暗紫色或褐色，花托呈大壺形，生於頂端，花柱短，雄蕊五至六枚，果實爲瘦果狀，長約五公分至二十粒色，內含種子，如豆大，扁平有光澤。

蠟梅的花期爲一年之二月，花生於前年生之枝條，於十二月在枝梢長出花芽，一至二月開花，花期長過二至三月。

蠟梅因其花爲黃色似蠟而得名，巧的是蠟梅是在臘月盛開，故有人名之爲臘梅。

蠟梅的繁殖法，多爲扦插、壓條、分株、嫁接，插條法以春天進行最佳，採用二至兩年生之枝插入土中。



義不再偶的貞節鳥
初冬話雁之三

老樹

雁，在動物學上屬雁亞科游禽類，形狀與家鵝相似，故俗稱「雁鵝」，牠們的體形特色，是頸長，而尾足短，嘴呈黃色，被數皮，末端邊緣列生多數角質板鋸，能切斷韌性之食物，頸背之上方概呈棕褐色或灰褐色，頸端與咽喉間有白色斑，胸腹灰白，雜有黑及褐色之斑紋，腳黃，具四趾，前三趾間有蹼，後趾短小，然不善游泳，常徘徊於河旁澤畔或池沼濕地間，以草葉種子、小魚、小蝦之類維生。

雁爲少數實行一夫一妻制的鳥類之一，雌雄一經結合，便終生廝守，故又有人稱之爲「貞節鳥」。牠們以北極地區（主要在西伯利亞一帶）爲繁殖基地，雁雌雄於春末夏初時，先以雜草羽毛築巢於地上營一粗劣之巢，然後交配產卵，一窩通常生蛋七八枚，蛋淡色，白色，約一月孵化，雛雁兩月而能飛，雛鳥孵化即能采食，三四個月之後，體型具備，宣告成長，父母及至初冬，便能跟從父母飛行數千里之遙，至南方避寒就食，翌年春北歸時，多數幼雁已經成熟，另組新家庭，負起傳宗接代的責任。

雁有很多種類，其中較惹人談論的是「鴻雁」，古人常以鴻雁並稱，故很多人都以爲鴻與雁是一物之二名，其實不然，牠們之間，有很大分別，行爲習性都有很大分別，體形方面，鴻比雁大，可達十多斤，雁只有七八斤，鴻之翼展通常約四尺半，雁之翼展約三尺半，鴻之背羽灰色，咽喉部黃，末端黑色，喜部呈褐，與雁之褐背，黃咽，顯然不同。分別主要有二：一是在行爲習性方面，雁喜歡結伴合群，鴻則喜歡獨往獨來，雁不論飛行或棲息，都不孤獨；二是雁的飛行高度一般爲三千尺左右，因此移徙時遇有超過三千尺以上之高山擋路，便需繞道而行，而鴻則可以高飛至九千尺，上溯雲漢。

此外，雁的其他同類還有鵝雁、豆雁、寒雁、黑雁、孤雁及灰雁等等，鵝雁體形似雁而小，頸根與頭部前端之白色部份向後延伸直至眼下，羽色除頭部、翼肩尾端黑色，全體灰色，雜紋，咽淡紅，腳有灰色，即暗紅色，胸部有暗褐。灰雁幼時，羽約三尺，全身灰色，咽和腳褐色，及至成長，咽褐，羽色才漸褪去，變爲咽腳淡紅，全身皆白。寒雁爲雁之近似種，體形與色差別不大，只是體積較雁爲小。黑雁頸短，兩旁有白斑，頸與肩之間，有一白色之條狀斑，胸黑色，旗臂灰色，有褐色條紋，翼展僅二尺半，至於野鵝，則是雁類中體形最小的一種，牠的羽色大部份呈褐，頸下白色，頭端黑色，翼展僅一尺二三寸，體重不足五磅。

梨香菊

梨香菊是香菊之一，細看平平無奇，嗅之也不明其香味，但用手掌於花頭上，放開手後，香便自花中出，香味如梨花之香，因此而得名，此菊來自杭州，但小種菊展中有之，香港海岸公園之菊展亦有出現。

鳥魚花虫週刊

蟋蟀談

秋聲舊侶

（三）行盤或稱戰盤

行盤乃裝載蟋蟀出運之用，顏色亦甚多，如醉紅、粉綠、保藍等等，亦以愈陳舊者愈佳，配以飾枝蓮花紅緞旁布，白鍋罩，筆者童年時曾見戰前之玩蟀名家某慶祿君之行盤乃七彩及凸花者甚爲名貴，戰後已不復覩，不知失散何方矣。

（四）桃木斗

蟀斗以桃花製者爲佳，因其身薄，蟋蟀相鬥於斗中卜卜有聲，有如炒斗一般，倍加悅趣，其次乃番杉木爲之亦得，要加蠟打磨，新杉木者不佳，因爲一種新杉之味，對于蟀不甚合，而柚木或什木亦不安，因斗身太厚，兩蟀在斗相鬥，因木太厚可傷蟀身，而不能卜卜作響者也。

（五）「風戳」

風戳乃又俗稱針戳，有如熟藥店之戳一般，但份量甚少，多數錢刺陽尾，而看蟀之大少以眼光及經驗爲依歸，而不以風戳而定輕重者也。

（六）草或稱蟀鬚

草又稱蟀鬚，乃爲引蟀之用，其實乃鳳尾草，筆者童年時在漢江大閣夜，乃家大屋，及柯家大屋，屋甚大可容數百人之多，依稀記得門口有一婦人，以賣蟀草及蟀之器具爲生，及賣蟀草及蟀盤等，其手工可稱一流，巧奪天工，而一般蟹蟀者及扒草爲生之師傅，每每向之購買蟀器及其他用具，其手製之幼藤枕，裝載蟋蟀落斗用之藤大少笠，其針眼般大少，又有如拜七夕之用芝麻製成物件般，若不是明的話，無人相信乃由人工製成者。各大師傅向有一定蟀籠，各樣形式皆有，各適其適，長條者、短峰者文草也，廣有蔴有官公草也、武草也，惜至今已隔五十年之久，桑海滄田，環境變遷，如該婦人目前尚存在的話，相信已九十高齡，成已百歲，相信該人已不存在，戰後已不見，撫今追昔，曉蛐感慨。今欲再得此庭鋪親手製之蟀草，或藤枕，誠難上加難矣，山中也有千年樹，世上難逢百歲人，可慨也夫，此庭鋪曾對予言，道之蟀草，乃由鼠鬚造成，而超等者乃由數斤重之田鼠之鬚毛製成，其爲柔軟，而不易斷，得田鼠鬚硬身者也。

「木盤」

至於秋後，一般之玩家，用薄布或紙將行盤及戰盤遮貼，或用柚木原來製成行盤，因蟀怕熱而又畏寒者也。

「藤笠」又稱蟀籠，乃用之戰蟀之用，蟀由幼藤織成，筆者戰前乃有一套蟀枕，乃由唐手製者，大少各一，且已入漆成者。可惜戰時已遺失，而今欲得回一套，誠非輕易，而更有枕盒爲白銅或不銹鋼製成，以爲裝載蟀枕之用者也。

「萁豈燃萁笑 豆在釜中泣 本是同根生 相煎何太急」

讀者諸君，右列一首詩，乃三國時曹操之兒子，兄弟鬩牆而不和，兄長迫弟弟七步成詩而作，其實嘛，骨肉親情，同胞兄弟，有什麼了不得，而出此手段，今之世兄弟親情，每每破裂，或因分家產不均，或因妻子之間，其枕頭狀，但古語有云：兄弟如手足，夫妻如衣服，衣服破，尚可縫，手足斷，不可續，而婦人心理，大多數是狹窄而間者，不多數不和，而婆媳姑嫂之間，不擦，比比皆是，附和之，則若不一時而煮，堪設想矣。

談蟋蟀「什麼九打、什黃九假」

蟀如有荒多數是得出者，如荒爪、荒頸、荒翼等是，而蟀無獲其命，自古已然，蟀多數較得起，但荒翼之不能到尾，荒翼乃在翼上有一黑點，到一時期，則荒通啞，發而不作響，變了啞仔，只發出一時時之音，不能再鬥，則花已開花，此乃經驗之談，已近至不可信也，而黃麻也多數新色，所謂黃麻者，亦有人生愛，不致爭桃李，但其目美，不好老實之色，不如老實之色而已。

細葉紫毛筆

細葉紫毛筆也很受人歡迎，數年前從外國引來，其葉細小，葉毛紫色，被毛，其葉之紫色深淺，由於紫毛筆的葉不大，適宜用白色盆來種植，使葉色突出，可用有人教種細葉紫毛筆，在盆中下垂，吊盆裏，則葉條下垂，美觀，其一種白色木柱，以小鐵線沿着小木柱纏繞，近年外國來的種植物，用小花盆盛植，放在小樹幹上，作小盆景，也是一個好的方法。

不忠實的野貓

・小冰・

從前有一隻老虎，雖然他身體很強壯，但走起路來，永遠都是慢吞吞，又不學習小心走路，所以他很難捉到其他小動物做食糧。

「如果我找不到東西吃，就快會餓死了！」老虎沒精打彩地自言自語。忽然，他想起了他的表弟野貓，身體雖然比他細小得多，不過，表弟是個獵食的能手。於是他就決定去拜訪野貓表弟。

老虎見到野貓就說：「我的好表弟，我知道你是很聰明的，很會找食物，不過我就笨了，森林裏的動物總是跑得那麼快，我沒辦法捉到他們做食糧，如果這樣下去，我一定會餓死的。你如果願意教我學會獵食的好方法，那麼我就做你的僕人，替你服務三年，你的意見怎麼樣？」

野貓聽了很高興，立即就答應老虎的請求。

於是老虎開始去打掃野貓的房子，替野貓預備早餐午餐和晚餐的一切一切，都服從野貓的命令和吩咐。同時他每天都跟隨野貓去學習打獵的方法。

這樣過了一段時間，野貓開始對老虎有些妒忌，因為這隻老虎是一隻很努力學習的老虎，打獵的成績很好，野貓想：「如果我把所有獵食的方法都教會了他，那麼，他將來一定比我能幹，尤其是老虎身體又大又強壯。」於是野貓決定不教老虎其中一樣最重要的事情。

三年的時間很快就過去了。老虎說：「我已替你服務了三年，我已經學會了所有的獵食方法嗎？」「你已經學會所有方法了。」野貓的答案並不忠實。

現在，老虎開始自己覓食了。奇怪，情形和以前一樣，老虎未走到，小動物又跑光了。他很失望，呆呆地坐在樹下，把尾巴用力的打在地上，很不服氣。忽然，他明白過來了，原來他在覓食的時候，總喜歡用尾巴打地下，其他動物聽到他聲音，就逃跑了。

老虎現在變成最會獵食的動物了，他再去找那不忠實的野貓表弟，要野貓做他的僕人三年。野貓也只好答應了。

（有何不同答案：第「2」號不同）

懶惰注定失敗

小朋友：

昨天，一位小朋友對我說：「唐姨姨，聖誕和新年假期過去了，快樂的心情也沒有了。因為一回到學校上課，就要拚命用功，去應付上學期的期考。」這位小朋友是一位留級生，和妹妹同班，他恐怕會再不及格，成績比妹妹差，那麼會被人嘲笑，爸爸媽媽也不再痛愛他了。

這位小朋友的心情很緊張，我是明白的。不過我們無論做什麼事，只要盡了所能，努力去做，抱着「不怕失敗」的精神，那麼，考試一定成功的。

你們有看過蜘蛛吧。牠很努力地把網織起來，由作覓食的工具去捉昆虫。可是風雨把網毀壞了，牠灰心嗎？不，牠總是仍舊繼續織下去。一會兒，又織成功了。蜘蛛不管風雨怎樣的打擊，只知努力做牠應做的工作。

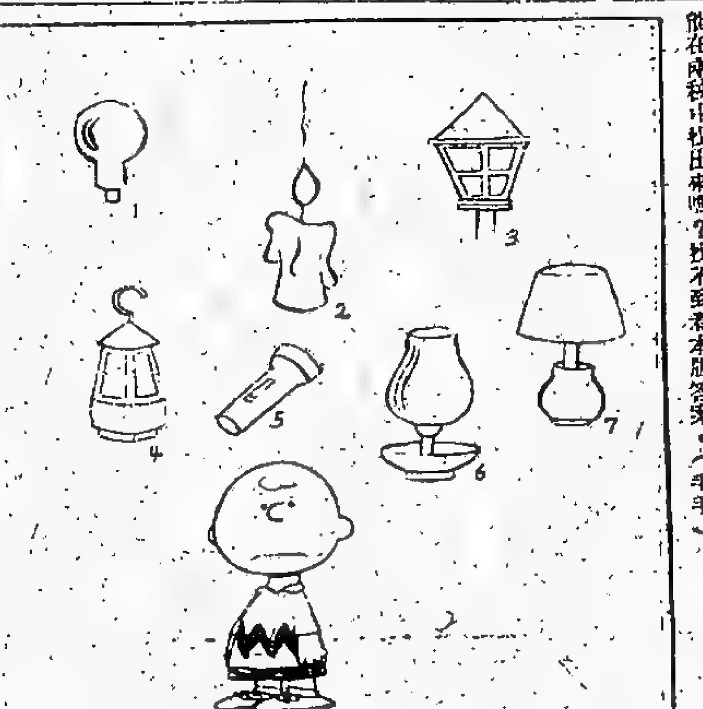
人是萬物之靈，難道不及蜘蛛嗎？留班不要緊，最重要是不會自暴自棄，以為自己努力都沒有用，因為太遲。你們要知道，愚蠢的人會成功，但懶惰就注定失敗了。所以，能夠再接再勵，不怕艱，不貪懶，沒有不成功的道理。

至於你們的爸爸媽媽，他們時刻都一樣愛護你們，不會有偏見，只要肯努力，就是一個好孩子。

●唐姨姨●

兒童天地

（第五三四七期）



有何不同？這裏有七種發光的燈飾，其中有一種與別不同，小朋友能在兩秒中找出來嗎？找不到看本版答案。（毛毛）

康樂家庭

東區婦女會與本版合辦

新年聯歡遊藝會 太太團演唱粵曲

鄧碧雲客串鍾叮噹司儀 魔術表演精采幸運獎品豐富 免費招待老人坊衆及本報讀者千名

香港東區婦女福利會與本報康樂家庭版聯合主辦之新年綜合遊藝大會於昨（六）日下午二時卅分假北角大會堂高座大禮堂舉行，招待老人，區內坊衆，及本報讀者千餘人。節目精采豐富，有粵曲演唱，魔術表演及幸運抽獎等，到會嘉賓踴躍，場面熱鬧。

大會由電視紅星鍾叮噹擔任司儀，東區婦女會主席李鈞洪夫人致詞，她大意稱：

「香港工商業繁榮，各人工作忙碌，每天生活，除了辛勤工作之外，亟需有正當娛樂，消解疲勞，調劑身心，故音樂歌曲，極為重要，不特可以陶冶性情，並可以驅除煩惱，消遣寄意。

粵曲起自樂演，歷史悠久，曲詞雅緻，旋律精美，深入民間，流傳至今，迄未稍替，實為廣東著名藝術，吾人於工餘之暇，聆聽名曲，可使你心曠神怡，忘記一切困擾。

今天本會與華僑日報家庭版，聯合舉辦此遊藝大會，是慶祝一九八〇年新歲降臨，及招待各位敘叙，請大家細心欣賞。」

隨由該會會長龍鳳生夫人頒贈錦旗與是次協助大會工作之人士，她們分別是鄧碧雲小姐，東區婦女會音樂組（由陳國森師傅代表接領）及司儀鍾叮噹小姐。精采粵曲演唱隨即開始，項目包括：（一）東區婦女會會歌，由東區婦女會中樂組同人擔任；（二）「風雨英姿」，由楊叔鳳娥、張馮婉儀合唱。（三）「丹青歎寂寥」，由林彭桂貞獨唱。（四）「釵頭鳳」，由黃梁曼麗，李陳勁秀合唱。（五）「壯士腸斷」，由鄧碧雲、梁賽翠眉合唱。歌曲悅耳動聽，而演唱者不但唱腔了得，還表情十足，使人聯想起共鳴，大有繞樑三日之感。粵曲演唱完畢，博得全場熱烈掌聲，還有魔術表演。同時在休場期間，分別有五十多個幸運抽獎，分別由該會副首長：黎桂添夫人，林拔中夫人，黃鼓夫人，許志笙夫人，黃梁翠眉擔任抽獎人。全場之頭二三獎則由電影紅星鄧碧雲小姐抽出，針頭獎爲名廠彩電一個，由東區婦女會及該會會長龍鳳生夫人，主席李鈞洪夫人聯合送出。三獎爲乳豬全體，由鍾大姐捐送，其餘獎品分別由該會名廠收音機，錄音機及數十份名貴獎品，由該會同人送出，幸運兒獲得獎品，個個笑逐顏開，歡天喜地。是次演唱分別由多位音樂家擔任拍和，彼等爲：陳慶森，姜子恩，麥國雄，郭倫，何瑞儀，吳應與，劉家權，方俊昌，霍作霖，何瑞銘及鴻紹坊。又昨日出席大會之人士有：龍鳳生夫人，李鈞洪夫人，黎桂添夫人，林拔中夫人，許志笙夫人，柯惠迪夫人，張孔賢夫人，李照堅夫人，黃鼓夫人，何耀夫人，夏家樂夫人，李炳森夫人，黃景生夫人，何輝夫人，張福根夫人，曾熾堅夫人，譚懿生，雷秀芳，曾季湧，羅[illegible]，東區民政署婦女聯絡主任邱冰貞亦在場協助。

東區婦女會與本版合辦綜合遊藝會：（上）東區婦女會中樂組同人合唱會歌，右起：張何賽賢，黃梁曼麗，張馮婉儀，梁賽翠眉，李陳勁秀，楊叔鳳娥，林彭桂貞。（下）影視紅星鄧碧雲將乳豬全體頒給幸運觀衆，該會主席李鈞洪夫人，右爲會長龍鳳生夫人。（本報記者攝）

婚姻生活諮詢服務

家計會提供婚前準備及婚後適應資料

飯後不宜劇烈運動胸部發育覺有硬塊

心急人阿來君問：（一）本人即將在本月結婚，但我對性方面的知識有很多不明之處，恐怕造成不便，請問男性性器官五吋是否標準？（二）女性的陰道普通有多深及多濶？能否容納男性性器官？會否有痛苦？（三）女性高潮與陰道深淺有沒有關係？（四）怎樣才可以抑制性慾？（五）甚麼食物可以補充性交的消耗？

答：（一）身體器官大小因人而異，正如人的眼睛大小各有不同，並無標準，但有同樣的功能。（二）陰道約三至四吋長，陰道壁的肌肉很富韌性，在生育時可容納重約十磅的嬰兒通過。（三）沒有關係。（四）有人不明白婚姻生活，把人類性行爲與禽獸的本能混爲一談，其實人有理智，性行爲並非衝動的發洩，而是夫妻愛的表達方法之一，應學習適應。（五）性行爲並不會使身體損失甚麼，不過體力消耗後應有適當休息。

本會設有免費「婚姻生活諮詢服務」，爲市民提供有關婚前準備，婚後適應等資料，地址在本會總會所，逢星期一至五上午九時至下午五時及星期六上午九時至下午一時服務。

EMMELINE君問：（一）小妹現年十二歲半，去年乳頭週圍好像有硬塊，姊妹說我在發育，乳房會逐漸脹大，但到現在還沒有改變，用力按下時有些痛，我應怎辦呢？（二）我在洗澡時發現內褲有些白色液體，我應怎辦？（三）體重只得六十磅，而且甚麼方法可以很快增肥呢？請問有什麼方法？

答：（一）乳房開始發育時會感到像有硬塊，應無需憂慮。（二）陰道的自然分泌物有時流出體外，像蛋白一般，略帶腥味，俗稱爲白帶，是正常現象。如發覺白帶有臭味或特別顏色，則要看註冊婦科醫生。（三）發育期間的體型只屬過渡階段，不必憂慮，注意從食物吸收各種營養，有適當的運動和充足的休息，對發育會有很大幫助。

CALDY君問：（一）妹今年二十歲，來經已有好幾年，但總是不準確，我應該怎樣做？（二）胸部很細小，而小腹和大腿很粗大，有甚麼方法補救，應做甚麼運動？

答：（一）很多因素都會影響經期，如情緒不安也有關係，有時相差幾天也是正常，假如相差太遠或有疑問，可看註冊婦科醫生。（二）游泳及跳繩等全身運動對改善體型有幫助。

ANNE君問：（一）吃完飯之後上床睡覺會否對胃部有不良影響？（二）怎樣才可令肌肉變得結實？（三）慢跑是否對減肥有助？每天應跑多久？（四）我每年冬天的手腳都會感到十分冷，有何方法可令手腳暖一些？（五）經期的日子若隔多過三十五天，是否正常？

答：（一）飯後作劇烈運動是不宜的，但一般似乎不會有問題，但睡時亦不太接近飯後時間，吃得太飽。（二）、（三）很多運動可作，如游泳，跳繩，全身運動，步行，慢跑等，但應按自己體力而爲，並應逐漸增加。（四）人在寒冷的環境，會感覺冷，應有充足休息，穿足夠衣物。（五）性器官尙在發育中，期間經期不會很準確。來函請寄香港[illegible]家庭計劃指導會「一一」主持人收。

手攜手・心連心

公教婚姻輔導會將舉辦婚前講座

由本月十四日起隔日一連六晚

天華行

香港公教婚姻輔導會，將於一月十四日，十六日，十八日，廿一日，廿三日及廿五日，晚上七時至九時半，在窩打老道一九〇號，教區牧民中心（即九龍瑪利諾修院內），舉辦六晚「婚前講座」，每對收費三十元正。講題及討論包括：婚姻意義的看法，男女心理介紹，家庭經濟之運用，與親友往來，父母之道，今日社會的道德觀念及其效益等等，以上各專題分別由婚姻輔導員，醫生，神父等擔任，歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士踴躍參加，務使此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以祈增進日後家庭生活之幸福與快樂。有關講座之詳情或索取報名表格，可致電五－二四二〇七一內線二五九或二六〇查詢。

物價在今天

禾花雀價廉物美 急凍品只售數元一打

相信大家都知道，每年在初冬的時候，市面上的燒臘店便紛紛推出燒禾花雀，生意都非常之好，因爲本港市民一般都會嘗歡吃禾花雀，不論是燒禾花雀或焗禾花雀，甚至是燉或煲，大家都一樣喜愛吃的。由於禾花雀甘香美味，而且是極有益的補品，禾花雀不單可作上菜宴客，而且更可作日常菜餚，也可以作多款式的燉品，總而言之，禾花雀是一種價廉物美的食物，所以更有喜歡的價值。

禾花雀是候鳥，年年都會及時大快朵頤的。不過，禾花雀是由南洋群島一帶飛來，每當秋末冬初，禾花盛開的時候，禾花雀便會成群飛來食稻粒，所以欲要捕禾花雀，必定要在那時候，但有一點，便是是人捕捉到禾花雀之後，大多數會立即將其捣死急凍，一般都不會將其人工飼養的，因爲禾花雀一定是很不容易飼養的，但如果捉到時即弊死，便可保持其肥美，所以，本港是很少會見到生猛禾花雀的，除非是本港新界農家所捕到，即拿出來售賣，否則，一般所食用的是外來的急凍品而已。

據禾花雀，在那些酒家或食店裏，可能會收取二、三十元一打或者五、六十元的，因爲所用的配料比主料貴所致，如果是燉品，而取用淮山、杞子和一些極珍貴的藥材去燉，那就很有價值。但這個時期，於目前來說也算相當的便宜，一打不過十元左右，加上燃料人工，所以材料，那些燉品怎會便宜呢，但如果只用普通的配料來炒或煲，價錢便宜很多了。

本來，禾花雀是一種廉價的食物，如果買急凍品，只售幾元一打，就是燒臘店所售的燒禾花雀，一打，較貴的亦不外十五六元一打，不過，炸的亦不會超過廿元一打，不過如果是燉禾花雀或者是一種滋陰補腎和補腦力不足的最佳補品，由於很肉鮮美可口，所以一般人都會喜歡吃的，現在正是禾花雀大量上市的時候，喜愛者，千萬不要錯過此機會也。

針灸醫學

朱洋光

肘關節痠痛無力 針刺艾灸痊癒快

DOUGLAS先生雖年屆古稀，但他仍然精神飽滿，很少生病，可是，右側肘關節痠痛卻使他煩惱，況且他雖已退休，但很喜歡做些小工藝，由於肘關節痠痛，故極感不便。

前年，初時感到肘關節疼痛無力，拿東西也要用力，[illegible]，他在醫生處打了一針，[illegible]又服藥，但無效，[illegible]。去年，他因[illegible]到求診，我在他肘關節附近[illegible]針灸，[illegible]，他感到輕鬆了一點，「曲池」一穴，[illegible]，治療後，他沒有再感到痠痛，但仍繼續[illegible]。

DOUGLAS先生[illegible]，網球肘是一種常見的病[illegible]，附近的肌腱[illegible]，針灸治療[illegible]，朱洋光先生在香港[illegible]。

醫藥顧問

任卓琪

學習中醫與淋病

△彤虹仰李君：你說現年廿一歲，對我國醫學甚感興趣，且學習醫學是你志願之一，你問本醫師有否設館授徒，願拜本醫師爲師，未知可否？

答：本人任教於若干中醫學院，每年七月開始招生，屆時請留意本報小廣告，當可參加，或到時用電話與本人聯絡，電話：五－一七二〇六五七。

△冠聰君：你說今年二十七歲，八年前患了淋病，其間曾三次到醫院治療，痊癒後結婚，到現在已二年餘，但沒有孩子。去年二月，曾作細菌培養檢查，發現有輕微膀胱炎，服西藥時好時壞，唐炎片服食，但服後有些頭暈心跳。

又說：曾到醫院驗小便，說沒有病，後來你覺得下體尿道有蟻咬感，很痛楚，曾買來兩枝消吃蛇，蛋，鮮蝦，鯉魚，羊肉等，現在覺得下體像蟻咬般，尤其是性交後更感痛楚，又晚上失眠，時發惡夢，早上很多舌苔，精神不振，時打瞌睡，心裏覺得很煩，並有心悸，頭痛，要我提供治法。

答：從上述病徵看來，你所患的淋病，根本尚未徹底痊癒，才有上述種種徵候，也可能影響生育機能，故必須物色良醫徹底治理，茲介紹藥方如下，可試服三數劑以觀後效。

方用：車前子三錢，木通三錢，枝子錢半，扁蓄三錢，甘草梢錢半，瞿麥三錢，滑石八錢，珍珠末三分（另沖服），乾地黃五錢，麥多三錢，扁柏葉三錢，花旗參三錢，菜聚花二錢，（清水煎服）

此外，應戒一切辛辣刺激品及發毒食物，包括筍，鯉魚，蝦蟹，且類，鵝鴨及牛肉等。

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室

電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

怡安 旅遊貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6線) 3-886356

星馬泰十二天$3150 逢星期四出發 農曆加班2月12,13,14,15,16,17,18,19日
星馬 八天$2650 逢星期日出發 農曆加班2月12,13,14,15,16,17,18,19日
泰國 六天曼谷$1850 逢星期六日出發 農曆加班2月14,15,16,17,18日
七天清邁$2080 逢星期日出發 農曆加班2月14,17日
台灣 七天$1680 九天$2080 逢星期六日出發 農曆加班2月14,15,16,17,18,19,20日
菲律賓六及七天$1580起 農曆加班2月13,14,15,16,17,18,20日
北海道雪節團七天$3990 1月28日出發
日本本州七天$2980 農曆加班2月15,16,17日
韓日八天$3380 農曆加班2月9,16,23日
中環廣創興銀行大廈1701室 彌敦道635號銀行中心716室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231

觀雲海日出、湯浸溫泉浴 五天$1290 七天$1510 九天$1690
住阿里山、芝蘇城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 六天$1760 出發：逢星期日
星馬雲頂高原 八天$2650 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室(按3) 香港中環李寶椿大廈512室

甜蜜假期旅行團

星 馬八 天$2650逢星期日出發
星馬泰十二天$3150逢週日三出發
新加坡印尼 八天$2890星期六出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679

本社協辦由勞工處，油麻地民政處社會福利署，油尖區社青處贊助油尖區青少年康樂聯會主辦。
日本海陸空八日遊
農曆年初一出發，歡迎青少年携劵參加
特價$2990。名額有限・報名從速
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

日本 大阪 京都 東京日光湯元七天賞雪團 農曆年初二加班團$2980
早機去晚機返行程足(逢星期六出發)
曼谷清邁 芭堤雅 桂河橋 七天特級豪華團$2190
乘泰航A300直飛清邁 內陸機返曼谷市 免長途搭車之苦
曼谷芭堤雅桂河橋六天豪華團$1880(星期六出發)
經售各大航空公司機票，代辦各國簽證旅遊
香港德己笠街17-19號德和大廈4字全層

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392

寶島溪頭五天 少行狂路700里 五天行程勝九天
1.香港－高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3.日月潭－八卦山－台中 住寶島
4.梨山－天祥－太魯閣－花蓮 住花蓮館
5.野柳－陽明山－故宮 夜總會遊
逢週四出發 $1590 九天$1980
阿里山溪頭七天
1.香港－高雄(坐中華)住圓山
2.澄清湖－台南－阿里山住阿里山賓館
3.阿里山－嘉義－溪頭 住溪光樓
4.日月潭－八卦山－台中 住湧寶
5.梨山－天祥－太魯閣 住湧濱
6.陽明山－故宮－夜總會 住圓山
7.台北－烏來－自由活動－香港
逢週一出發$1850
中環興業利街21－27號新盛大樓地下4號 九龍彌敦道636號銀行中心2110室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州富士山八天豪華團	$3480	
全日本九州本州八天豪華團	$3680	
日本北海道雪祭七天豪華團	$3980	(只辦一團,截會從速)
韓國本州九天豪華團	$4080	
台灣環島九天豪華團	$1980	逢星期六出發
菲律賓發瑤七天豪華團	$1650	逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團	$1650	逢星期四、六出發
泰馬星十二天渡假團	$3080	
馬星泰十天豪華團	$3560	
新加坡聖淘沙島五天豪華團	$1980	逢星期六出發
美國西岸十天豪華團	$5590	

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401－403室

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663

台灣寶島假期七天$1750九天$1950
遍遊各名勝，新行程特別介紹珊瑚潭，佛光山，六福野生動物園，豪華膳宿，逢星期六出發。
年初二特別酬賓七天豪華團$1750
台北四天自由團機票十酒店十早餐十接送$990
泰國豪華團 六天$1710七天$1750
暢遊曼谷芭堤雅五次夜總會食宿一流逢週二四六日乘廣體豪華客機出發簽証即時報名從速。
菲律賓特選 六天$1490七天$1480
（另辦日韓、馬星泰，美加及歐遊團及經售世界各地平價機票），歡迎查詢
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5

香港台北 天天出發 機票十酒店四天$799
各國簽証 廉價機票
大韓美加遊踪 十天$5690 十五天$8606
馬航贊助黃金假期 暢遊馬星六種 收費由2055起
台灣八天豪華團$1890
曼谷清邁七天團$1980
九龍彌敦道40號璽慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

滑雪兼遊埠

韓國龍平五天滑雪團 HK$2550
韓國釜山五天賞雪團 HK$2700
全韓國六天滑雪團 HK$2450
旅遊求享受 喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司
總公司：香港干諾道中126號地下 電話：5-456011
九龍分公司：假日酒店商場B201號 電話：5-683281-4

百善旅遊 5-261505 5-227973

日本 本洲七天 $2690 2月15,16,20,27
全台灣 九天環島豪華 $2090 2月6,9,14,15,16,17,23,29. 3月5,19,26.
皇后大道中興瑋大廈606A

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)

歡樂今宵 韓國四天$2340 全程單人房 義務安排節目
韓國四天$1990 逢星期六出發
代理台北西門町"一樂園"酒店機票及三晚酒店 單$999 雙$888
理想假期台灣豪華團
七天$1750 九天$1980逢星期一六出發
泰國七天豪華團 $2100逢星期六
菲律賓六天 $1390逢星期六
星馬泰十二天 $3150
各國簽證 特價機票
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)

JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3380
九州七天 $3380
香港大道中16號友邦行1502室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本七天	$2980	菲律賓六天	$1490
韓國四天	$1990	菲律賓六天	$1390
韓日七天	$3330	泰國六天	$1750
台灣九天	$1980	夏威夷七天	$3450
台灣七天	$1550	泰星馬十二天	$2980

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

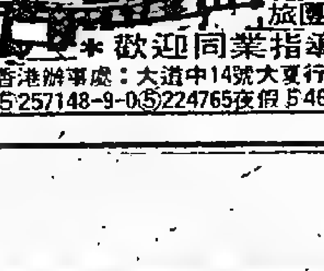
法德 3-302251 5-249159

Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1495—$1895 全台灣 $1550—$1950
農曆新年每天均有團出發
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

美麗寶島

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻 月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天貴賓團—$1990—逢星期四出發
六天豪華團—$1750—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營



潭畔天壇
不是北平天壇而是台灣的珊瑚潭景
四至九天豪華旅遊團
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
5257148-9-0 5224765夜假 5469957行程表電索即寄

捷威 3-308311-6 5-254596-9

台灣豪華團 四天$1290 七天$1750 九天$1980 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1790 週二、四、六、日出發農曆年2月14,15,16,17,18,19
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1550 逢星期二出發 農曆年2月14,15,16,17,18,19日
日本本洲七天$3190 逢星期五
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩建妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
鄉村大酒店(Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1580

出發日期
1980
1月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
2月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$1850
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$1890
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：
暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭提雅，清邁(美人窩)，泰皇夏宮，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅假日大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之曼赫頓大酒店等。
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗馬,星,泰

富麗 馬星泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大厦，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$2990 九天
$2490 六天
逢星期一出發

$1980 九天
$1680 七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

富麗 寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，登山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊殿宏偉，巍峩壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

請向各大旅行社查詢

恒達旅遊社
5-240920 5-240960

日航恒達聯合主辦
北海道雪節七天豪華觀光團
HK$3980
出發日期：2月2日

香港中環皇后大道中36號興瑋大廈1006室

康誠
5-220069-0 5-210189-0

菲律賓 七天豪華團 $1,580
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
台灣 九天豪華團 $1980
八天豪華團 $1880
泰國 六天豪華團 $1780

香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈130室

康泰旅行社
5-254511 3-676111

全泰國：清邁、曼谷、芭堤雅
古都大城等
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、
泰皇夏宮、大成佛統、古城、鱷魚潭、
素貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮殿、皇宮
珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、戰俘紀念墓園、
桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。
分社直營、獨家主辦、專人領隊

香港皇后大道中70號逕卡佛大廈1010室

美加漫遊

美加
中華航空公司贊助
特選高級豪華團
逢星期六出發
特別加班團
1980年：2月14,16日
美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉磯、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市。詳情請向各大旅行社接洽。

5-452460 5-452467

飛龍旅遊
3-011378 3-032853

歡樂美加西岸團15天
歡樂全美加團21天
日本本州七天豪華團
韓國四天週末遊
北海道六天豪華團
日航八天豪華遊

九龍彌敦道七十九號飛龍酒店

星輝
3-882492 3-855056-8

菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遍遊峰崙、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、夏蓮娜、海上雜耍、中菜爲主、多晚夜總會、住菲律賓巴咽沙、夏宮、鄉村等五星酒店。
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
農曆新年加開2月13,14,15,16,17,18,19,20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
住芭堤雅假日、曼谷麗澤、遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚湖、乘A300廣體客機定期出發
台灣七天高級遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天高級遊$3190 (代辦各地自由團)

九龍彌敦道518-520號彌敦行7A室

安寶國際旅運
5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3380
南北九州：HK$3380
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

香港皇后大道中64-70A亞卡佛大廈1109室

怡安旅運
5-254431-6
3-886353 3-886356

星馬八天 $2650
星馬七天 $2850 逢星期六出發
星馬泰十二天 $3150
新年加班：2月15,16,17,18,19日
泰國 曼谷六天 $1850 逢星期六出發
清邁七天 $1990 逢週四日出發
台灣 九天 $1980 逢週六日出發
七天 $1630 逢週六日出發
菲律賓七天 $1580
北海道雪祭七天$3990 1月28日出發(只辦一團)

香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心716室

見聞會社
5-265133 5-229181

見聞增廣
享受好時光

香港中環德輔道中德邑大廈107室

高朋旅運
5-261151

菲律賓七天豪華團 $1580
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
春節加班六天豪華團 $1780
2月13,14,15,16,17,18,19,20日
台灣九天豪華團 $1980
台灣八天豪華團 $1880
泰國六天豪華團 $1780
馬星泰九天豪華團 $2990
馬星六天豪華團 $2490

香港砵甸乍街18-20號富永樓三樓

福康國際旅遊
5-213431 5-253931

菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1850
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

香港中環砵甸乍街6-8號立邦大厦601室

南華(快捷)
5-436311-5 5-431414

韓國四天 $1990 逢週六出發 加2月15,16,17乘國泰
韓日八天$3380逢週六出發加2月14,15,16,17,18日
日本本州七天$3190逢週五出發 加2月16,17日
北海道雪祭七天$3990 1月28日
星馬泰十二天$3150逢週二、日出發加2月13,14,15,16日
夏威夷七天$3790 逢三、六出發
美國十天$5990 1月17 2月14 3月13

德輔道中106-108號鴻德大厦4樓

健的
5-255388 3-662668 3-662626

菲律賓七天$1580
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
春節六天加班團$1680
2月14,18,19,20日
超級豪華團$1780
2月15,16,17日
曼谷 六天豪華團 桂河橋/芭堤雅$1990 逢星期六出發
台灣 八天$1930 九天$2030 膳宿一流，節目豐富 逢星期六、日出發

中環亞卡佛大厦1606室、尖沙咀星光行1122室

好世界酒樓
旅遊部 3-7426004 7426400

菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1850
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

九龍美孚新邨百老滙街八十五號

利華旅運
3-306331-4

富麗高級遊覽團 特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店 四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊

旺角彌敦道636號銀行中心905室

先達旅運
5-278361 5-279013

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室

樂意旅遊
5-265081-4 5-255286-8

一切旅遊事宜
樂意爲君服務

香港皇后大道中49-51號全條樓五樓

駿達旅遊
5-271818 5-281338

曼谷泰國七天豪華團
$1790
逢星期五出發

香港灣仔洛克道53號占飛大廈九樓A座

寶華旅業
3-689291

菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船，多晚夜總會、
住宿五星豪華酒店、
專人領隊
1月：3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
春節六天加班團
2月：13,14,15,16,17,18,19,20日

九龍尖沙咀星光行1521室

華威旅運
5-786382 5-787268

菲律賓七天豪華團 $1580
台灣九天豪華團 $1980
台灣八天豪華團 $1880
泰國六天豪華團 $1780
馬星泰九天豪華團 $2990
馬星六天豪華團 $2490
承辦菲律賓個人探親手續

香港北角英皇中心大厦3樓

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-246197

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

香港皇后大道中35號商業大廈603室

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証
富麗 旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票

軒尼詩道458-468號全聯商業中心大廈1903室
5-7908531 5-772013

旅遊求享受 喜利最講究

台灣七/九天團
HK$1780/1980
16/2, 17/2.
日本七天團
HK$3390
17/2.
韓國五天團
HK$2550
15/2, 16/2, 17/2
菲律賓七天團
HK$1780
16/2.

KTS Travel 喜利旅運有限公司
電話：5-456011
電話：3-683281-4

大東旅遊

GE 5-251101
5-230456

香港中環皇后大道中萬邦行1509室

精緻旅行社
12-433708 12-433803

日韓八天豪華團：HK$3250
日韓七天豪華團：HK$3050
富麗各線旅行團
北海道六天豪華團：HK$3580
台灣專線豪華團

荃灣大河道安榮街4號閣樓

音樂

訪問葉惠康和張己任

·金東方·

浸會學院音樂系主任、泛亞交響樂團創辦人兼總監、香港兒童合唱團團長葉惠康先生年前從美國攻得碩士學位後，最近再次赴美苦讀一年獲博士學位。他準備大展拳腳，爲香港音樂事業貢獻新的力量。

葉博士攻讀科目是作曲與指揮。

「原本我想研究『中國民族音樂之和聲結構及其發展規律』的，」他說：「但是我的教授認爲評定有困難，不如選讀比較熱門的科目，將來工作也實用。因此改變了初衷。這一改吃了不少苦，有個時期甚至想半途而廢，幸得我太太在長途電話中，在信中不斷鼓勵我、鞭策我，總於完成了宏願。與放棄之念是因爲資料太多，大多數是英文的，也有德文、法文等上課帶錄音機，回家則花四倍於別人的時間去研讀，桌上準備三本字典，有時讀到深夜題目還未明白。可是平心而論，這一年熬下來學了不少東西，很有用。」

應邀于六日指揮兩場泛亞演出的張己任，七三年以特優成績畢業於紐約曼尼詩音樂學院，現任台灣東海大學教授。張先生對美國音樂研究情況了解頗多，關於研究資料豐富的問題，他解釋道：

「全美國圖書館互有聯系，你可以從電腦得悉在哪一家圖書館有你的研究科目資料，付出代價就寄給你。若以中國音樂資料論，耶魯、哈佛就很多，支加哥最多，支加哥圖書館有很多中國出版的歌集，簡譜的小本的，有的出版了短時間又收回去的，他們也及時採購了存好。而在原出版地中國，也許只能從收破爛的那裏偶而有發現。他們的圖書採購員遍佈各地，無遠弗屆。」

葉博士認爲在美國有限的時間裏不可能樣樣學好，最有價值的乃是學到了「學習方法」，在今後工作中藉以提高業務。他說：

「過去我指揮泛亞全憑熱情和經驗而已，根本靜不下心來準備，因爲我必須兼管演出，做宣傳，累務；平時則策劃樂團的發展，沒有時間鑽研。我的教授說這樣工作方法永遠不能進步；建議我若要組織和發展樂團，就不能指揮太多，每年演出一二次精煉的音樂會；其他則請客座指揮來幫助發展。還說我過去的曲目偏重中國作品固然好，卻不能忘記借鑑別國的傳統，倘若只顧閉門幹自己的，有一天打開門，會發現外面的世界進步得太快而大吃一驚。」

我們國家提的「古爲今用、洋爲中用」也是差不多的意思。死水易腐，活水才永遠清新。作爲樂團指揮，也常要有新作品，並且有準備，否則誰都可以站上指揮台，打拍子嘛，誰不會？指揮決不是「興之所至」高興怎樣就怎樣。演繹一首樂曲必須有所依據，才有內容，有說服力。

「西方人對樂曲的態度最重要的一點是演繹的根據」張己任先生說：「你不能單憑興趣。一個指揮家或演奏家可以有很豐富的音樂感，問題是用得是否有根據？例如把巴赫演繹成浪漫主義時代的作品，雖然音樂感很强，也是大錯。所以音樂感必須有理解，了解那個時代的風格、感情，也所以好的指揮老師不會教你指揮動作，而是教你如何理解和分析作品。」

記得中央樂團的人在香港時，與我談起卡拉揚去北京指揮，說他簡直不大用手勢，有時甚至停在那裏。可是演繹音樂好得不得了。與小澤征爾比，那深度不能相提並論。雖然小澤已經很好了，無論如何，他是日本人之中唯一在國際上爭得聲望的指揮家。

「很奇怪」張先生說：「有名望的日本演奏家在國際上很多，技術好得不得了，卻沒有出過一位『大家』，倒是韓國出了幾個。中國音樂環境那麼差，至今西方公認爲『大家』的倒有三位，那便是小提琴家林昭亮和大提琴家馬友友。林才十九歲，馬二十出頭，目前都在美國。台灣還有一個女孩子被紐約鋼琴家發現了帶去曼尼詩音樂院跟克洛法爾克（顧納爾的弟子）深造。克洛瓦本曾她爲百年來的鋼琴奇材。」（待續）

國際樂壇公認將成大家的馬友友，年前來港演出時攝

聽迎新演唱會

柳玉人

爲擴大演出面，本港六位歌唱家，女高音鄧虹、男次中音鄧允貞、男高音黃杰明、男高音潘志超、女高音麥美珍、女高音羅訪莉於去年五月組成了「香港獨唱家演出團」，在七九年除夕作首次演出，與觀衆見面，迎接八〇年的來臨。

他們的節目由於多位歌唱家分工合作頗爲豐富多樣，當晚本港音樂界的人趕來熱心捧場者不少，伴奏的是鋼琴家黃慶雲和王守潔，做到了嚴肅認真，投入配合。

鄧虹發音圓美甚佳點，保持了熱情奔放的優點，音準方面也進步很大；鄧允貞在本港樂壇一直活躍，這次表現也比以前進步；黃杰明情緒最飽滿；潘志超一首「瓦舍克之歌」予人印象深刻；麥美珍則完整、規矩，唱法正統；羅訪莉發音出色，花腔規矩、音準甚佳，並注意到彈性變化。

最後六人聯手小合唱「阿拉木罕」與「山村姑娘」予人滿足感，尤其香港樂壇缺乏專業性合唱團，愈見得當晚的小合唱水準整齊，潛力厚實，大有可爲。

此歷制節目六人小合唱的成功，使人興起一種想法；香港聲樂家相當多，若能組成合唱團，在指揮統籌下，做到聲部平衡，可以預見將成爲一個高水準合唱團，定能引起各方注意。不知本港歌唱家有此雅興否？

新近取得博士學位的葉惠康

江樺談感想

兩齣歌劇成功演出之後

·林雨洲·

兩齣短歌劇「鄉村武士」與「小丑情淚」上月初演出五場之後，觀衆反應熱烈，一致予以好評。日前特別約了兩劇女主角江樺小姐請她談談感想。

「感想當然是有的」，江樺略一思索笑道：「你既然追問，我也就直說啦！對一個歌唱的人來說，演一齣歌劇太不簡單了，何況我演了兩齣，都很重。比起來獨唱會輕鬆得多呢。繁還不在台上那兩三小時，而是排練過程中所付出的精力決非局外人所能想像，尤其末期爲然。我們是九月中旬開始排，地點在導演住處羅星頓；這還不說，每天排到晚上十一點。到十月底外國請來的三位男主角絡續報到，排練工作更進入了高潮，每天下午二時到十時中間只一小時匆匆吃片三明治，頂不住了以咖啡、濃茶提神，回家無法入睡，又用安眠藥，這對從樂工作者來說是最忌的。而在這期間我還管了許多其他演員不必管的事，比如照顧沒有演出經驗的演員，跟新聞界頻頻會面，還得準備資料等等。

「你別以爲排戲就不累，其實與台上演出差不多。只不必用蓋簾子罷了，動作上則馬虎一點也不行，導演那一關通不過的，不得不全力以赴。」

「此外呢，我本身是教唱的，不能因爲要排戲就丟下學生不管，尤其他們之中有些要開音樂會、有些要準備考試，而我是一個負責的老師。」

「聽說導演姬絲蓮·裴曼因爲不懂音樂和意大利文，排戲時出現一些困難，是不是？」我問。

「我很欣賞她那一絲不苟的工作精神和處理戲劇手法的細膩，可是正因爲她並非學音樂，排練時難免出現問題，這些問題倘若懂得唱是不應該出現的，而她卻每年都重覆類似的錯誤；她要我彎下身體唱歌，壓得很低很低，我們必須用橫隔膜控制氣息的，彎腰夾緊了，就使不出勁兒，跟她提，她堅持不聽。比如「小丑情淚」中有一段欣賞小鳥的，從戲劇觀點來說當然要求抬頭看鳥，但唱歌的人拉直脖子，出來的聲音氣息就不對啦，又如去年的「紅伶血」第二幕詠嘆調「藝術與愛情」她要我伏在沙法上邊唱邊起身……這些從聲樂上講都是不合理的，經過解釋也不許，我只得照做。」

「此外她又常常改變走位的動作；歌劇演員常常依靠音樂與歌詞記動作，也以動作記歌詞，她這一改動，我們得努力忘記以前背的，記住新的。而她改動又是家常便飯，所以十分困難。在她是精益求精，我們只好盡最大努力來適應她的要求。在排練後期就弄得精疲力盡了。」

「爲什麼不找個懂音樂的導演呢？」

「找導演不難，找懂音樂的導演就難了。況且她確實有料，比如「小丑情淚」中一場戲中戲，她排得非常出色，連黑獅岡兵文也誇說：「這場戲我也排不到這麼好」。我還是感激她爲我塑造了幾個不同形象的角色，沒有她教導，我是演不出來的。」

「這是你謙虛」我說：「比如內心刻劃就不是導演能教的，在戲中戲那場，你一方面驚恐地逃避丈夫追殺，一方面還爭取機會跳上小舞台演一個輕鬆蕩笑的角色，別人哪裡能擔當呢？你卻做得那麼迫真。」

「這是一個演員必備條件，當鏡頭對準你時，便得馬上做出來，或哭或笑，還要自然。」

忘了，她曾經是演員，而且是每部叫座電影的女主角，也就不足爲怪了。

「演一齣歌劇不容易，演完了就完了，挺可惜，你們有沒有想過拔隊到北京上海巡迴演出數場？」我再問。

「怎麼不想？人家接不接受呢？而且很多困難，比如合唱隊、樂隊人數那麼多，都有工作在身，開銷也太大啦！」

「作爲彼此交流，應該可行吧？最近他們也演出西洋歌劇「茶花女」呢，很受歡迎。困難是可以解決的，樂隊與合唱隊用國內的，寄樂譜去就成了，佈景也不必帶，寄個設計圖去，只幾個演員人數不算多。」

「啊」江樺高興道：「若真這樣，那幾個外國男主角不知多喜歡呢。你問完了吧？談談私事吧？」

老實說做訪問，談私事總不大好，也許因爲她時間緊，想早點結束？於是我連珠炮一般又問了連串問題，她一一答覆如下：

「這次演出與各方面合作都很愉快，因爲我本人沒有脾氣，肯體諒別人。當瑪依然是樂隊指揮，他的態度一年比一年好，王帆一般反應是進步了，其實不是進步，去年的「紅伶血」中他根本沒有唱的機會，形象塑造又不理想，今年他唱一首「夜曲」恰逢樂隊特別經，他就有機會發揮了。我個人來說不很喜歡「武士」中珊桃莎這個角色，因爲吃力而不討好。珊桃莎與杜里度相愛的過程沒有演，則珊桃莎的失戀就顯得缺乏說服力，且又出賣杜里度。一般觀衆喜歡的也是後一個「小丑」，市政局主席沙利士倒是最喜歡前年的「蝴蝶夫人」，他說這個歌劇彷彿是專爲我寫的。

「我這人膽小，每次演歌劇必然演前擔心，幸好演時倒並不緊張。如「蝴蝶夫人」擔心多年不演，是否荒疏？「紅伶血」角色太吃重，是否勝任？今年是兩齣，還男高音是專業的，也拒絕演兩套，我能嗎？等等。至於今後希望演甚麼？希望演「茶花女」，不過這是策劃的事了。老老實實說，你認爲我還能繼續演嗎？」她最後反問。

「怎麼不能呢？你的演和唱在觀衆中是膾炙人口，正應該把你的絕藝毫無保留地獻給觀衆啊！」

在此祝願江樺的藝術長青。

江樺的「蝴蝶夫人」扮相

記中央樂團與成明合唱團聯歡

——亦春

十二月十九日（星期三）晚，本港著名業餘音樂團體成明合唱團，假灣仔謝斐道壬子商業大廈城市交響樂團團址，與中央樂團傑出歌唱家共聚一堂，握手言歡，並分別演唱，氣氛親切熱烈。

此次聚會由該團領導人成明與該團指揮任策安排，目的在使本港業餘合唱團之年青團員，有與中國歌唱名家親近之機會，又可藉此請益學習，提高水平。

是晚七時過後，成明合唱團團員早已齊集，指揮任策與團長吳文輝，陳鳳娟領導佈置，準備一切。會場貼上「熱烈歡迎中央樂團」斗大字樣，頗見隆重。參與盛會之嘉賓亦陸續到場，計有本港音樂名家陳安妮，王宜業，王守潔，謝茫琳，夏秋燕等及各大報章記者多人。

八時正，中央樂團五位歌唱名家，包括花腔女高音孫家馨、男高音胡松華、女中音羅天婵、女高音文征平、男低音岳軍，及鋼琴伴奏盛鐵釗、李寶琨，在領隊李凌團長率領下，由成明親自陪同抵達，在場者均熱烈鼓掌歡迎，成明首先講話，代表全國對中央樂團成員光臨表示感謝，並將成明合唱團成立簡史略作介紹。該團隨即演唱兩首樂曲表示歡迎。成明、陳安妮，及成明高足梁潔蕎亦分別演唱。中央樂團五位名家雖因連日演唱酬酢頻密，稍有倦意，仍熱情地演唱名曲多首。成明合唱團團員莫不聚精會神欣賞，並揣摩學習，得益不淺。

其後李凌團長致詞，對成明合唱團以業餘性質而有目前之水準，頗示嘉許，並勉再加努力。他日赴北京演唱時，中央樂團必盡主人之誼，予以款待。在歡笑聲中，李凌以書法一幅，唱片及錄音帶敬贈于成明合唱團，該團回報中央樂團每一位部錄音機一部。拍照多幀留念後，成明合唱團團員紛請各名家簽名，頓使彼等應接不暇，亦有乘機討教，名家皆不吝指點，氣氛至爲輕鬆愉快。至九時半，中央樂團成員始在熱烈掌聲中離去。

鋼琴家王守潔

歌唱家羅訪莉

寰宇爵士樂團演奏會

由市政局與歌德學院聯合主辦的寰宇爵士樂團演奏會定於一月廿七日晚上八時假大會堂音樂廳舉行。

該團演奏的音樂以歐洲爵士樂爲主，成立樂團的計劃是在十三年前在德國擬定，而現時該團的成員已包括美籍人士在內。

一九六六年，爵士樂鋼琴家及作曲家亞歷山大，馮，舒蘿彭伯克應柏林廣播公司之委託爲柏林爵士音樂節創作一項新穎特出的節目。

該團當時共有團員十四人，經過三天的綵排，寰宇爵士樂團超卓的演出令聽衆大爲讚賞，自此，該團曾灌錄九張大碟，演出成員配搭每次不同，但經常包括最少五名舊有團員。

寰宇爵士樂團是由一班個人主義及理想主義者所組成，他們作風豪邁，演出獨具一格。該團爲團員提供交流演奏經驗的機會，並使他們獲得更佳的團體訓練。

一九七五年樂團在理姆斯國際爵士音樂節演出，由安東尼·伯士曾頓與安那高·拉菲担任客席獨奏，該團在成立十週年紀念時再次在柏林演出，極受歡迎。

在過去數年內，該團曾赴法國、挪威、比利時及意大利等地，參加該處舉行的音樂節演出，並曾應英國藝術協會之邀請，在英國完成了一個十天的巡迴演出。

該團的創辦人亞歷山大，馮，舒蘿彭伯克在六十年代時曾與孟佛烈，史爲夫四重奏樂團及根達，成保合作，他本人則担任鋼琴彈奏，他並曾領導多隊其他樂團演出。

舒蘿彭伯克同時更是一位非常傑出的獨奏家，他對菲朗尼雅士，孟克尤爲欣賞，並曾把孟克的作品加入寰宇爵士樂團的演奏曲目之內。

是次演奏會門票分五元、七元及十元，現已開始在大會堂票房發售。

新編廣東音樂演奏會

市政局香港中樂團將於一月十八至二十日晚上八時假大會堂音樂廳演出三場新編廣東音樂會，由該團音樂總監担任指揮。

是次演出以新編廣東音樂爲主題，特地邀得粵劇紅伶李寶瑩及粵曲唱腔名家何家光客串演唱一曲由葉紹德先生作曲之西廂記「草橋驚夢」。

節目還有由徐華南高胡獨奏：「春到田間」、「魚游春水」，三首大家熟悉之廣東音樂「賽龍奪錦」、「雨打芭蕉」、「織出彩虹萬里長」，並有廣東民謠三首等。

音樂會由市政局主辦，門票分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房出售。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 費廉效大

香港五年或以上者有打出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司　中環國際大厦320室 ⑤456566
專辦非港出世居港五年申請入籍可領英國護照
英國護照 中華護照綠印可辦
印尼澳洲美加台泰菲 星馬法國簽證
多明尼加移民領護照居留
怡邁旅行社★中環李寶椿大厦405室⑤432919

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ⑤:5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室　電話：5-447137

金門 K319151-3
菲律賓
超級新年豪華團
5至6天 $1680-
出發日期：2月15，16，17，18日
旺角登打士街56號　栢裕商業大厦20字2010室

聯華旅運公司 主辦
惠州西湖羅浮山三天遊
出發日期：1月11，25日2月8，22日全程收費：$280.00
惠州西湖羅浮山四天遊
出發日期：2月18日（年初三）　全程收費：$380.00
深圳西瀝水庫露營團
逢週末出發週日回程　收費：$80.00
東莞太平二天遊
出發日期：1月12，19日2月2日　每位收費：$195.00
東莞太平三天遊
出發日期：2月18日（年初三）　每位收費：$300.00
九龍登打士街五十六號泰樂商場二樓五十九號
TEL：K三一一九九六
九龍東頭村大街七號地下
TEL：K八二〇三四一（假日照常）

龍威旅遊貿易公司 3-310870　江珠貿易旅遊公司 3-412057
溫泉浴　野味餐　廣州從化（四天）$450　12/1 26/1 17/2 17/2
香肉　海鮮團　深圳南頭（一天）$85　★逢星期日
中山　澳門（二天遊）$290　★13/1
香港新界（全日交通·豐富午膳·抽獎）一天遊 $45 ★逢假日
代辦回鄉證（社團從優·日期另訂）

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③-958547 ③-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英樂加包機·泰證特快 $100
（專人協辦美國·澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
電步電子錶廠 電話⑧850786⑧840380
25元男庄表40元計時秒表
一向有售·女庄表·太陽表及鬧表
出口價
LCD男錶 $25起
LCD女錶 $25起
男庄計時秒錶 $26.5起
電子鬧錶 $47起
太陽能 1/100秒錶 $46元起

免費代辦各國特快證·免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大厦M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國 980　溫哥華 950　巴西2950　星加坡 750
歐洲1400　英國 1340　曼谷 410　馬尼拉 380
紐約1400　巴黎 1530　日本 580　椰加達 810
雪梨1850　南美 2250　台北 350　漢城 750
★美加同港特價機票乘747機在港付款·在本公司美加各地分公司取票·安全妥當

天龍★代辦 中國回鄉證
承中國旅行社委託·專人代辦各類回鄉證·服務快捷·無須等候·價錢公道·趁新年回鄉快·請到本公司·尖沙咀柯士甸道一〇六號A11/F棟羅蔴樓 即倫敦戲院斜對面電K672487

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196—7 ⑤233847
美國 1200　英國 1750　溫哥華 1200　台北 550
紐約 1600　巴黎 1750　多倫多 1600　東京 1020
荷蘭 1650　南美 2000　椰加達 1700　星馬 1430
澳洲 1450　巴西 3000　馬尼拉 500　曼谷 950

台證 合法攜帶 特快 100 得其利旅行社
百貨 包賺·包銷包退貨 假日照常
世界機票 台北 600
旺角彌敦道607新興大厦1817 乘電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950　加拿大 950　英國 1300　荷蘭 1530　台灣團950　美加團4650
紐約1390　椰加達 800　日本 580　巴西 2950　曼谷團1490　星馬團2050
澳洲1300　星加坡 750　台北 350　南美 2000
歐洲1350　馬尼拉 340　曼谷 410　巴黎 1530　菲島團 900　歐洲團5200

欣欣旅運 香港有限公司
四周年紀念暨中區分公司開業誌慶
農曆新年不加價　送 中華國泰 精美月曆200個
九龍彌敦道636號銀行中心2110室　3-842277 3-849192
中環奧卑利街21-27號新歷大樓4號　5-237890 5-239392

獨創行程 暢順輕鬆
寶島五天海陸空聯遊
少行枉路700里 五天行程勝九天
① 香港—高雄（坐中華）　住圓山
② 澄清湖—台南—溪頭　住溪光樓
③ 日月潭—八卦山—台中　住寶島
④ 梨山—天祥—花蓮　住花蓮鎗
⑤ 野柳—陽明山—故宮　夜機返港
★逢週四出發　祇收 $ 1590
新春加班：14/2 15/2 16/2 18/2

革新行程 人冇我有
阿里山溪頭七天
少行枉路600里
① 香港—高雄（坐中華）　住圓山
② 澄清湖—台南—阿里山　住阿里山賓館
③ 阿里山—嘉義—溪頭　住溪光樓
④ 日月潭—八卦山—台中　住鴻賓
⑤ 梨山—天祥—太魯閣—花蓮　住海濱
⑥ 陽明山—故宮—夜總會　住芝蘭
⑦ 台北—烏來—自由活動—香港
★逢週一出發　祇收 $ 1850
新春加班 11/2 15/2 18/2

傳統行程 我比人靚
阿里山溪頭芝蔴城九天
① 香港—台北—陽明山—夜總會　住台北芝蔴
② 台北—烏來—芝蔴城　住台北芝蔴
③ 芝蔴城—台中—高雄　住圓山
④ 高雄—嘉義—阿里山　住阿里山賓館
⑤ 阿里山—日月潭　住日月潭觀光
⑥ 日月潭—溪頭—台中　住中港
⑦ 梨山—花蓮　住海濱
⑧ 花蓮—台北—野柳—夜總會　住芝蔴
⑨ 台北—自由活動—香港
★逢週六出發　祇收 $ 1980
新春加班：13/2 14/2 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2

一般行程 我比人平
東南亞各地旅行團
★菲律賓豪華七天團 $ 1530
★曼谷芭堤雅六天團 $ 1780
★馬星泰十一天豪華團 $ 3500
★馬星七天豪華團 $ 2800
★北海道六天豪華團 $ 3500
★韓日七天豪華團 $ 3300
★韓國四天豪華團 $ 1950
上列出發日期　請來電查詢

康誠旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0
菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團 $1590
出發日期：1月9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆年加班：2月14,15,16,17,18,19日
香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室

台灣
七天豪華團 $1780
九天豪華團 $1980
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞皇山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
1月12,19,26日
2月15,16,17,18,19,23
3月1,8,15,22,29

Thai 泰國 豪華團 泰航贊助
清邁 芭堤雅·曼谷七天豪華團 $2150
·暢遊清邁·泰北美人窩·萊貼山·雙龍寺·玉佛寺·鱷魚潭·水上市場·玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
·來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
·膳宿一流·節目豐富。
·回程可延期留後及代訂酒店。
1月10,17,24,31　2月7,14,15,21,28
3月6,13,20,27日
曼谷 芭堤雅、古城六天豪華團 $1950
·暢遊各大佛寺·水上市場·玫瑰花園·古城·鱷魚潭及珊瑚島。
·來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
·膳宿一流·節目豐富。
·回程可延期留後及代訂酒店。
1月12,19,26　2月2,9,14,15,16,17,18,19,20,23日　3月1,8,15,22,29日
簽証須時　報名從速

日本（本州）
七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店·山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：1月5,12,19,26
2月2,9,16,23
3月1,18,15,22,29

美加
美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990
出發日期：1月17日 2月14日 3月14日

馬星泰
超級團 十一天 $3590　七天 $2890
暢遊三國名勝，雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
1月12,19,26
2月9,13,14,15,16,17,18
3月1,15,29

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
中區李寶椿大廈422室

全泰國
曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
七天 $1630　八天 $1750
- 獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
- 兩晚芭堤雅，四次夜總會，全新行程節目豐富
- 住芭堤雅假日，曼谷住第一。
- 乘豪華客機，早機去，晚機返。

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
逢星期一、二、六出發

全台灣（連個人証）
阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天 $1680　九天 $1850
- 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十小時。
- 成本全港最高，眞正全台灣環島遊。
- 住圓山及希爾敦等一流大酒店。
- 日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊

遍遊全島之精華，如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等名勝。
逢星期六、日、一出發　農曆年加班：2月16,17,18日

美加西岸
中華之光
13天賀歲團 $7,950
2月16日出發
（只辦一團）
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，利來市，溫哥華，三藩市等地

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$5,990.
80年1月10,24日，2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山 $1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊 $1,750.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦

泰國
$1,650.
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機
6天逢星期五出發 $1,690

泰馬星
10天 $2,690.
逢星期日出發
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天 $3,050
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州 $3,380
韓日 8天 $3,380.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天 $1,580.
特級豪華貴賓團
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
80年1月6,12,18,24,30日
2月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　包機四海　**四季風旅行社**　＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

WELCOME TOURS 喜臨門
喜臨門旅遊集團
報名處
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓　電話：5-431255（3線）
銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1401　電話：5-763344-5
九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
香港皇后大道中35號商業大廈603室　電話：5-246196 5-233847

菲航渡假團
逢星期日出發
七天豪華團 $1590
春節加班：2月13,14,15,16,17,18,19
乘搭菲航正常班次
全程一流大酒店
多晚夜總會
專人領隊

日本韓國豪華團
八天 $3380　七天 $3180　星期六出發
行程包括東京、大阪、奈良、京都、名古屋、富士山 日光、漢城、華克山莊、自然農園等。
回程可停留台北

泰國芭堤雅
六天豪華團 $1890
逢星期六出發
早機去、夜機返，行程足六天，多晚夜總會，住宿曼谷茵它大酒店
芭堤雅總統大酒店

星馬泰
12天 $3180
星馬八天 $2650
春節加班：2月13,14,15,16,17,18,19日
乘新航747珍寶客機
專人領隊・超值享受
逢星期六、日出發

北海道
六天賞雪豪華團
成人 $3580
小童 $3280
1月5,19
2月14,15,16,17,18

信譽卓著・一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國
清邁・桂河橋・芭堤雅・曼谷
七天 $1630　八天 $1750　九天 $2050
獨家行程節目最豐富・全程住宿一流大酒店
芭堤雅更多遊樂時間・五次夜總會享乳豬席
本公司職員直接領隊・全泰國最佳導遊服務
逢星期二、六、日出發　春節加班 10/2 12/2 16/2 20/2

全台灣
亞里山・墾丁・花蓮・六福村
七天 $1680 連證　九天 $1850
獨家新行程遍遊全島・花蓮內陸機旅途舒適
三次全台最佳夜總會・全程選用最高級酒店
本公司職員直接領隊・台北分公司直接安排
逢星期六、日出發　春節加班 10/2 16/2 17/2 24/2

菲律賓
碧瑤・百勝灘・馬尼拉・蠔島
七天高級遊 $1490
遍遊菲律賓名勝古蹟・碧瑤內陸機旅途舒適
三次高級夜總會歌舞・夏宮樂園享多姿活動
全程五星級豪華酒店・本公司職員直接領隊
每星期兩團出發　春節加班 13/2 15/2 17/2 18/2 20/2

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國　古都大城　清邁、桂河橋　曼谷、芭堤雅
五天 $1650　七天 $1750　八天 $1950
逢星期四六日出發　春節 3/1 6/1 10/1 13/1 12/2 14/2 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2 21/2 23/2 24/2
乘泰航直飛清邁　節目全港最多　六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、桑貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界七大遺蹟）
分社直營　CI簽證全港最快

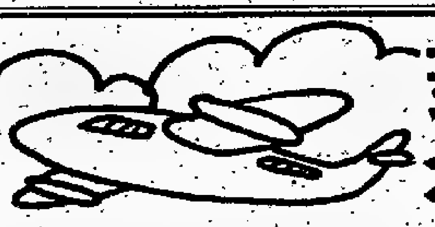
全泰國、全台灣旅行團本社之參加人數全港最多
為什麼會最多人參加呢？原因如下：
①人數愈多，成本愈低，薄利多銷，②行程對辦信譽好，參加者自然多
參加全泰國、全台灣旅行團者，請不要相信廣告，最好了解會參加者：哪一家旅行社最可靠，再作選擇。
芭堤雅週末團 五天 $1650
眞正高級豪華享受・一流大酒店

全台灣　高級豪華團　七天 $1850　九天 $2050
中華航空公司鼎力贊助・　逢星期一、六出發
增加成本200元，減少行車16小時。
我們的售價略高，但我們的成本全港最高，節目最豐富
旅遊最講享受，一分錢一分貨，貪平不如在家看電視
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

台灣 九天豪華團 $1950
暢遊烏來、陽明山、花蓮、梨山、高雄、溪頭、日月潭、六福野生動物村、野柳等名勝。住宿一流大酒店，乘中華航空公司逢星期六出發

恭賀新禧

曼谷 六天豪華團 $2250
新春特別加班：2月15,16,17,18日
暢遊芭堤雅、珊瑚島、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、玫瑰花園、多晚夜總會、住宿特級豪華大酒店



菲律賓 六天豪華團 $1590
新春特別加班：2月15,16,17,18日
暢遊馬尼拉名勝古績、大高地火山湖、蠔島樂園、豪華賭場、碧瑤、百勝灘、多晚夜總會、專人領隊、住宿一流大酒店。

聯達旅運公司 AIR HONG KONG
九龍尖沙咀漢口道14號橫濱大廈804B室
3-661142，3-662027，3-660758
代售各地廉價機票

信賴的標誌
超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3　694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲律賓 七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸、文位村、豪華賭場、百勝灘、多晚精彩夜總會、飛機往碧瑤、住宿五星級大酒店。
逢星期一、四、日　依時出發
新春加班：六天 $1650
2月14,15,16,17,18日

曼谷 七天 $1750
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、著名佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、金龍仙洞、佛統、多晚夜總會，住宿一流大酒店。
逢星期六依時出發
新春加班六天 $2250
2月15,16,17,18日

台灣 九天 $1980　七天 $1780
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、六福野生動物村、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司　逢星期六依時出發

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
1月 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
2月 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
3月 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
$1680
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$1990

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
1月17日　2月14日　3月14日
特價
$5590 — $7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3090
六天 $2450
1月5,12,19,26　2月2,9,16,23
3月1,8,15,22,29

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4490
逢星期六出發

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會逢星期五出發。$3190
農曆新年獨立團：2月16,17

韓日七天豪華旅遊團
逢星期六出發 $3330
農曆新年獨立團：2月18日

北海道雪祭七天 $3990
祇辦1月28日一團

北海道六天豪華團 $3580
2月16日獨立團

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
1月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
2月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0，249786
249622，266498-0

正正邪邪

何行

這一篇：一份完整的愛

珍妮對待鄭台維，是無微不至，甚至每晚她還在他沖涼時替他擦背，她是要比阮狄姬年青六七年，混身還洋溢青春，她十八歲跟隨阮狄姬，今年二十四歲了，六年來她是一直在受訓練的，除出頭腦不及阮狄姬外，什麼都比阮狄姬強的，使鄭台維由衷的歡喜她。

祇是歡喜她而不敢愛，鄭台維知道她也明白本身的任務，她祗是替代了表姊，替他解除了寂寞和生理問題，他認爲阮狄姬安排得很妙，若是沒有珍妮，他不知如何去解决這個生理問題了，但阮狄姬也不斷有訊息傳到，那是她通訊號碼，證明發自她的手的，對她那邊情形，是有簡略的報告的，那是很困難，但不是落於本身方面不健全，可是並沒指出是那一方面不健全，很可能是落於一種秘密的。

一個月之後，阮狄姬來的通訊中，告知已與主秦，高雲等部隊聯絡上了，正在發展團強中，普遍在解决難題，改善當地人民的生活，已達到她理想的一半。

珍妮得到這個通訊，是在晚飯前的書房中，她是投到了鄭台維的懷中，她是比阮狄姬嬌媚的，阮狄姬是有一份自矜，和不習慣這樣撒嬌，珍妮卻是年青而活潑得多，她倒在鄭台維身上，使鄭台維爲之顛倒，她對鄭台維說：「若是表姊替他們安定好了，一切上了軌道，她回來了，我怎麼辦呢？她來我祇好回去了。」

「你回到什麼地方去？」鄭台維笑說：「你表姊來，我要二個老婆，姊姊是大的，你是小的，一起生活多好，這裏三只廳，我們每人管理一只，工作要輕鬆得多。」

「眞是這樣就好了。」珍妮說：「我怕表姊來了，你祇要表姊不要我了，我在担心這些。」

在第二個月中旬，阮狄姬突然接連來了二次通訊，那是報告有外來戰事，可能延及他們這一個地區，胡生已集中所有武力，要保衛這一個地區，目前她很忙，可能有一個時期不能和他們通訊，不必担心什麼的。

在阮狄姬通訊二天之後，這一地區發生了戰事，鄭台維和珍妮聽到的，鄰國一部份戰爭，爲了戰略上的需要，在他們地區的邊界上侵襲，對方借這地區成爲戰場，幾乎迫近他們的首都，胡生將軍，主秦將軍的名字，也出現在電訊中，那是他們所率這一地區的武力，在保衛他們的首都，也由另一方面得到了軍事上的援助。

幾乎有一個月左右，大戰在這一地區進行後漸漸平息下來，戰事重心移到另一地點去了，首都緊急解除了，鄭台維接到阮狄姬的通訊，她在通訊中說：「抱歉我不能在三個月約期回來，局勢太惡劣，我必須要留在此地，珍妮代表我一切，直到我回來，我不回來，珍妮就是我。」

（八十六，本節完）

天邪劍

賀東著　秋風圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼江湖

周天賜如此一說，對方當堂變色，沉着臉，冷冷地說：「周前輩，你眞會開玩笑，如果你都不知道，還有誰知道？」

「我不是說笑，我說的是眞心話！我實在不知道！」

「周前輩，酒始終都要喝的，請的總會好喝一點，喝起來也較有味道。」

「我知，青竹派的規矩，我沒能不明白嗎！但實在不知道，無可奉告！」

「周老英雄，我們總不能只憑你一句話就信以爲眞，你說不知道，總得拿出個證據才能使我們相信呀！」

「這個容易，我本身就是一個證據！」

「周前輩，我們是很認眞的，請你最好不要跟我們開玩笑！」

「我說的也很認眞，絕不是開玩笑！」

「那好吧，請你回答我一個問題，如何說你就是一個證明？」

「我自然有道理，但在回答之前，先請你回答我兩個簡單的問題！」

「好，你說吧，什麼問題？」

「第一個問題，你可知道那一筆數有多少？」

「據說是黃金十萬両，白銀三十萬両！」

「沒錯吧？」

「沒錯，請再答我第二個問題，你可知道我今年多大了？」

「準確的數字不知道，大約在六十歲左右！」

「對！你說的都對！你的問題我已經回答了。」

「什麼？你已經回答了我的問題，這話怎說？請你說得清楚一點。」

「好吧，我就說清楚一點吧！」周天賜說。「你們既然給我約書，當然見過我的房子，也瞧過我的日子怎麼過！你想想，如果我知道這批金銀的所在，還不去取？我的生活還會過得這樣苦嗎？」

「再說，如果我只有三十歲，或者四十歲，你可以說，我會過十年八年再去取也未遲，但我已年屆六旬，垂垂老矣，還能再活得多久，只有天知道，今天還不去取，要等到什麼時候？你們只要明白這一點，就該相信我說的不假！」

周天賜這話大有道理，對方聽了都默默沉思，好一會之後，對方又說話了，他說：「你說的確有道理，但我們是奉命行事，你如果不肯相信，我們無法交差，只好請你跟我們走一趟，去向我們掌門解釋了。」

「你們要我跟你們走，如果我不答應呢？」

「由不得你不答應，你不說就得跟我們回去！」

「不，還有另外一個辦法可以行！」

「什麼辦法？說。」

「我雖然不去，你們教主卻可以來呀，他可以到這裏來見我！」

（六）

僑樂村

五命奇案

西蒙

一〇三：他是個自大狂

「我明白的，」路加說：「我說伊士達菲爾是殺人兇手，這不僅你不相信，就是我自己起初也不相信，一直到前天晚上，我才對他有了懷疑。」

「我深知菲頓的爲人：你不要冤枉他！其實他是一個性情很溫婉的人，他生得矮小，卻很自負，是的，他不甘居於人下，不過他確實是很可憐的。」

路加搖搖頭說：「布烈吉蒂，你應該改正一下對他的觀念，別給他的外表迷惑了才好。」

「路加，我簡直不相信你的話，你的腦子裏怎麼會有這種荒唐的思想的呢？兩天前你不是很確定的說艾爾斯沃斯是殺人兇手麼？言猶在耳，怎麼一下子反指說哥頓是兇手呢？你今天說這個是兇手，明天又說那個是兇手，你究竟搞甚麼鬼的呀！」

路加有點怯生生的說：「我知道，我知道，你無非想指摘我一時又懷疑多馬士，一時又懷疑荷爾頓，我現在的情形就好像當爾頓小姐那樣，人家會笑她瘋婆子，她即使知道誰是眞兇，也不敢到當地的警察局去報案，就怕給人訕笑她，說她無中生有，胡說八道，所以她寧可搭火車專程到倫敦蘇格蘭場去告密，她知道只有蘇格蘭場警探部才會接受她報案的。」

「可是哥頓爲甚麼要殺人呢？他殺人的動機如何？他這樣做，不是很愚蠢嗎？」

「伊士達菲爾之所以殺人，大概他是恃勢而爲，想在這個村鎮顯示他具有最高的權力，使村民更加畏懼他，崇拜他，這不就是他的動機了嗎？」

布烈吉蒂說：「這樣說來，他是想把自己造成至高至大的人物了，這是出於一種極度自卑感的心理變態，眞是可憐啊！」

「他的自大狂，可能這就是他的禍根了，他要別人絕對尊敬他，否則就是對他犯了大大不敬罪，你也常以此來取笑他的，他在這個村鎮上還勾結教會的勢力，以壯大他的聲勢，眞是瘋狂得可以！」

布烈吉蒂想了一下，說：「我始終都不相信他會殺人，路加，你可有證據證明他殺人嗎？」

「嗯，他曾對我說過這樣一句話：『誰敢反抗我忤逆我就得死』，這句話足可以證明他動不動就殺人的，這完全是一個暴君排除異己的手段。」

「你試說下去。」

「他當晚坐在那裏，對我說完了這句話，洋洋得意的笑起來。」

香港竹枝詞

運毒

飛機到港，常搜出毒品。正是：

天外飛來海洛英，
機番偷運總唔靈，
皮袋鞋踭皆是寶，
難逃法眼黯無聲。

半個詩人

島居隨寫

八十年代開始的大事

倍明

太平山下，是以各種加價來迎八十年代的，我常去飲早茶的北角某酒家，已于一九七九年十二月三十一日結束，三十日係星期，與一位天主教徒同離天后廟道公園時，我說：「我們到那邊進『最後之早餐』吧！」對方點頭，十點五十五分抵那邊，那位不穿制服而一向和藹可親的年老夥計招呼我們坐下，我們要了茶，他轉告穿制服的年輕同事，再對我們說：「做過中午，晚上不會有了，明天再來取遣散費，以後兩位何處飲茶！」明友告訴他是「出運」，他提到會到「世運」，「看我們，很有人情味呢！」他又談及年紀已大，他不甚在乎這份工的收入，祗是無工作無聊，仍要打工而已。

該酒家屬于一個大機構，業主要加租百分之百，嫌難維持而關門，但也有人仍將在原址開酒家，近年投資飲食業的多呢！我對該酒家本無甚好感，甚運龍下山，貪其近，又貪其易找座位。不過，後來發現那邊的「皮蛋瘦肉粥」係北角之最，同一地區中比他們規模大得多的某酒家，遠不能與比呢！開了逾十年，而總算還有一樣東西令主顧懷念，作波士的或可自慰吧？但更值得懷念的是那位不穿制服的年老夥計，他告訴我們已六十四歲了，除了他外，那幾位年逾花甲的「點心婆」服務態度亦佳，又勝他處那些「點心妹」遠些？

吹起一片加價風後，收入跟不上物價的小市民怎麼辦？唯有更節約而已！一個年輕朋友說：「一邊是加加加，另一邊是節節節，節到無可再節如何？有些人會廷（從金）而走險，最嚴重內，要出現搶搶搶了！」想來亦唯如此而已！

在這種情形下，我們香港人所希望的祗是個人免稅額的提高，個人升至二萬五千元，而夫婦倍之，這是十分合理的要求，但必須出現一切運動，用來爭取，現在香港納稅人太多了，以人口作比例，增加得已離譜，既爲個人免稅額太低而已！前幾天，一位工友對我說：「有些文章在華僑日報上發表吧！『誰係是有歷史的報紙，當局會加注意的』，在報上爭取無用，因『人微言輕』，如果個人免稅額升到二萬五千元這合理的數目，我與我的弟弟不必納稅了。」我告訴他爲自己亦需要，我們賣文的收入之被剝，在比例上顯常不能與友好比呢！

這是一件大事！如果全港市民都在這八十年代開始爭取個人的免稅額之提高，才成爲一致力量，電視台與電台都需努力，報紙與輿論界第一位，該大聲疾呼了。

牛公車佬　金價漲

村中人語

這一條路　禁私家車行英皇道可能取締，私家車本身沒有罪，罪在誰人。

一句老話　男狡時興穿領，物極必反，最適宜是在時裝之上。

海上鮮　發展海鮮業殖場，只希望龍蝦不要賣到五十多元一斤而已。

重稅　免稅額應提高，要不然，月入一千〇五十元者，請當局替他們主持家務好了。

點滴留痕

梁瑩

青春網（四八）

「姊姊，這才是我最大的希望和快樂！」

「友材有女朋友吧？」

「不，他答應過的，決不會在回來之前，談戀愛，他會尊重我和他爸爸的。」

「是呀！寶一在外國找了個滿腦是洋化的女孩子怎辦？而且——又不清楚她的家世。」

「是了，姊姊，前幾年妳不是說過，姊夫有一位很好的世侄女麼？家世又好，人品清高，樣子美麗，當時我不過是因爲友材年紀太輕。」

「他怎會還要我介紹，現在他是留學生了。」

「話不是這樣說，妳不知道了。我問過姊夫的，那位世侄女是留香之後，個性溫柔而又是聰明美麗的小姐，跟就又是在——」小蕙的話未完。

「妹妹，說別的吧！友材說過不歡喜介紹式的婚姻，他是好孩子，我們應該尊重他的。」

「話是美麗好看，家世清白，還會不歡喜麼。」

「算了，待他回來再算。」大蕙截止。

「姊姊——」小蕙有些不明白。

「妹妹，我沒有幾事要提，改天再談。」大蕙顯然是不願再談友材和那女孩子的婚事似的，她說完便匆匆起行告辭。

三天之後，友材和歐陽婷雙雙回香港了，飛機將抵香港的時候，婷婷依偎着友材輕輕的說：

「等回，你明白啦！別管我，記着

「婷婷，其實不必這樣的，我的父母可不是這樣子勢利小氣的人，媽媽她是很想明白事理的婦人，她祇知道愛我，和信奉天主。」

「你媽媽雖然不會介意，但我有我自己的身份，我總要先佈置一個較爲像樣的家，而且我的後母是見不得人的，所以我也不肯讓她來接我。」婷婷無可奈何似的。

「我眞不贊成妳自己去住酒店。」友材說。

「那祇是十天八天的事——」

「妳可以來我家住的嘛？」

「那會像甚麼？我連自己的家也沒有？而且我是也爲我們見面方便。」她討好他。

事實上婷婷心內也有一半是的，她知道那個後家實在也再住不下去了，她知道友材回家之後，將有很多親友應酬，萬一和別的女孩子交上了怎辦？所以她決定自己先住酒店，分分鐘可以和友材一起，決不放鬆給他一分一秒的機會，然後再從速佈置一個較爲似樣的家，再見他的父母。

鐵劍風雲

甄陸

六：夜戰少林

所謂兩件樣子，第一便是程正德在二十年前家一把長白四隴打撈了。

第二件就是有關姚鑑的事。

程正德聽羅天雷這話，自負之情，見於顏色，當下微微一笑，道：「羅天雷，咱們合少林鐵劍兩派的精英，分明佈下了一個陷阱，賺你們鑽進來……」

程正德大笑一陣，又道：「我原想長白五祖是何等人物，那肯輕易上鉤，豈知你們還是自行送上門來，哈哈，姚師弟呀，你的苦肉計可以傳爲武林佳話了。」

趙洵先生笑道：「咱們還沒有死，程老門且慢得意，天下只鐵劍兩派聯手，天下只怕無人能擋，只須大和尚們的便禪陣、馬楫陣重重疊疊的移過來，我趙某縱然問有通天的本事，也決不能把大和尚殺個清光。」

笑了一聲，又道：「不過，我趙某如果拍拍屁股走人，忍了少林鐵劍兩派的精英，也不易把趙某截下來吧。」

程正德道：「好，我不自量力，且試一試看。」

一聲呼嘯，啊，徹長空，只見三條黑影，從藏經閣的水簷前飛翻下來，着地無聲。正是姚鑑、程承輝兄妹。

趙洵先生說道：「好俊的輕身功夫，這兩位便是令郎令愛、人稱『鐵劍雙輝』的小英雄嗎？」

程承輝雙手一揖，朗聲道：「趙前輩過獎了，小姪給各位前輩請安。」

程雪輝哈哈笑道：「大哥，這五祖是大大的好人，武功又強，輩份又高，我也給這位趙前輩請個安。」美吟吟的走到趙洵面前，道：「呀，你一身文士打扮，原來還是個秀才呢。」笑盈盈的便拜將下去。

趙洵笑道：「免了，免了！」雙手便來扶。

說時遲那時快，程雪輝雙掌齊出，拍向趙洵小腹之上，她這一下偷襲，出手奇快，原可得手。

無奈她這一番話，古古怪怪，既非諛頌，亦非挖苦，使這個機警的趙洵先生留了神。

（七七）

京華感舊錄

金匱石室——皇史宬

周簡段

「以史爲鑑，可知興替」，研究故宮歷史的人，都注意「皇史宬（上從山、下同）」。這是明清兩代朝廷的檔案庫，專存們相沿稱稱，叫做金匱石室。它保存下許多歷朝史錄、聖訓詔令，册封玉牒，重要典籍，過去皇帝賞官誥詰，是個宮闕禁地。

何謂金匱石室？據『前書』載，高帝「與功臣剖符作誓，丹書鐵契，金匱石室，藏之宗廟」，以昭信守。顏師古注云：「以金爲匱，以石爲室，重緘封之，保愼之義」。漢司馬遷被選爲太史令，寫下聞名于世的『史記』，就是在金匱石室裏長期工作過的。

皇史宬是一組宮殿建築，北京南池子東南御河邊，原爲明之「東苑」遺址，始於明嘉靖十三年（公元一五三四），清代幾經重修，四、五百年來，大體上沒有甚麼變動。主殿用拱形頂，文名光梁殿（樣子與南京紫金山的無梁殿相同），全部石塊結構，有易于防火之意。東西配殿，則是木結構建築。還有道光殿欽天閣，勒有世祖順治的欽天頌于石碑上。光梁殿面積約有二千多平方米，長方形。殿內分兩行設立堅固石台，上置數以百計的雕龍鎏金銅皮大木櫃，櫃以互鎖，櫃有字號，中間通道開闊，通風良好，皇室檔案就貯藏在這些櫃內。據『明宮史』載：每年六月初六日，檔案要晒晾一次，奏明皇帝批准之後，司禮監派一員監官提督，「重其事而稽愼之」。此外，還有監工看守，十分嚴重，其體制的機密和佈置的周到，是中國歷史上金匱石室的典型。

辛亥以還，歷史變遷，皇史宬年久失修，日漸圮頹，五十年代初，主管機構之進行修繕，內部一度開放，讓人參觀。據管理人員告訴，我國歷史悠久，檔案史料繁雜，但每每藏之不得其法，難于查閱，易于散失，未能發揮古爲今用之效，應研究前人有益之收藏經驗，云云。

（上）

花鳥魚集

士多啤利（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好，現有幾個問題向你請教，希望你指導。

（一）我種的士多啤梨已有兩年了，最近也有開花結果，但其中一盆的泥土有些臭味，而在下午的時候，葉子會垂下，但它也有花有果，而且很大棵的，而其他盆則沒有這種現象，又有果子，不知是甚麼原故？我每星期施肥一次，是否有害？

（二）士多啤梨的種子是在那裏來的呢，如播下種子，多久施肥一次呢？是怎樣播種子？士多啤梨正常應多久施肥一次呢？那季節播種最好呢？

（三）請問吊蘭怎樣才會開出美麗的花朵呢？附繪圖的花又是甚麼花呢？

（四）菊花在那個季節播種最好呢？是不是所有播種子的方法都是一樣呢？希望你能指導我。多謝你，祝你工作愉快，身體健康！

讀者歐陽君敬上
十二月廿七日

（答歐陽君讀者）你栽的士多啤梨，其中一盆有些臭味，我不知你施的是甚麼肥料，可能是花生麩吧。花生麩在發酵時是有臭味的，肥料充足，士多啤梨自然生長壯健，果子也夠大，至於葉子在下午時垂下，可能是澆水不足所至，澆水要足，保持土壤濕潤，這是很重要的。

若用花生麩，則不宜一星期施肥一次，肥料過多，對植株是有害的，一月或四十天施花生麩肥一次便足，施肥宜在盆的邊緣，卻不可在植株的莖旁，這樣會受肥害的。

士多啤梨的種子在果實中，把果實的漿肉洗掉，一粒粒的種子便會出現，很細粒，把種子播入土壤的表面，並要覆土，待其出芽，長至四片葉時移植播種，土壤必須加熱消毒，最好到花店去買一包包消過毒的腐植土，因未消過毒的土壤很易長出雜草，那時長出來是苗是草也分不開的。

吊蘭很易栽，半蔭，施肥要足，吊蘭是賞葉的，花沒有觀賞價值，附圖的花叫「百日草」，種子是在「花瓣」內，但你附來的花瓣卻沒有種子，菊花播種期是秋天及春天，方法如上述。

浪花集

白玫瑰

玄幻

「眼闊肚窄……」陶莉看着她好笑。

「沒想到會那麼容易飽的。」范妮自己也笑起來。

孫凡入飯廳，范妮大聲說：「凡哥早晨！」便匆匆離座上樓去。

「這小搞鬼幹什麼？」孫凡奇怪，問妻子。

陶莉也不知范妮爲什麼突然離座，聳聳肩。

「今天還出去打麻將嗎？」孫凡柔聲問。

「……哦？如果我去打牌，你今晚又去喝酒胡混嗎？」

「那有什麼胡混？是應酬客戶，聖誕元旦節日前，應酬會更多的，你不要亂說話好不好。」

「哼！說的一套，做的一套，普通的應酬讓公司的人去了，你何必親自出馬？」

「如果普通性質的應酬我也去，晚晚趕兩場都來不及……」

陶莉管自和丈夫嘔氣，忘記了按鈴叫彩姐送早餐入來，孫凡被妻子囉嗦，已感不耐煩，早餐未送來，正好惹他借題發揮。

「阿彩，怎麼搞的？還不送早餐入來？」他怒吼。

「我沒有按鈴通知阿彩哩，你嚷什麼？」陶莉皺起眉頭說。

彩姐入來知道少爺已坐在飯廳，趕快去端早餐。

妙姐知道孫凡的口味，不敢讓他吃豬腸粉和油炸鬼，給他做火腿三文治和生熟蛋、咖啡。

吃着的時候，聽到急促的腳步聲，自樓梯傳下來，孫凡側頭往外面望望。

「是阿妮。」陶莉說。

原來范妮竟回房拿寫好的家信請權叔代寄，忽然想起也應該寄張聖誕咭給雙親，便又跑入飯廳。

「大嫂，你有沒有聖誕咭，給我一張，寄給爸和媽的。」她問陶莉。

「有，我上去拿給你，說起來我也應寄一張給伯父伯母。」陶莉起座，范妮跟着。

兩人在房中立刻執筆寫咭，寫好後，范妮拿兩封咭再跑出車房交給權叔，致伯見了她，朝她招手。

（卅九）

這是21世紀

稚名

人身自焚

他曾經使用過各種焚燒的設備去進行他的實驗；焚燒的設備，包括了加壓的焚化爐，電爐，以及戶外的火葬堆。他對於一具軀體在各種情況的火勢之下會出現什麼現象的認識，可以說是世界上沒有一個人能出其右的。

不過，關於黎撒的死因，格魯邁博士卻自承無法再進一步的解釋，即使異想天開，也無法構思出第一個答案，但後來他卻引出一個這樣的理論！

「我一再向自己提出有關黎撒太太的死因的質問，有甚麼道理她會遭到澈底的毀滅的，甚至她的骨頭，也給燒至化爲灰燼，而她附近的東西，卻沒有受到影響，但我一直也沒有把這當是人們的過甚其辭，我是極願意面對現實的。」

格魯邁博士並不同意紀宜醫生所試驗的那種低溫便會做成這種現象。但同時他卻說不出那來這麼高的溫度，他認爲這是超乎他的經驗和知識的，他肯定只有高溫纔能把一具軀體完全消滅，他說出了他曾經見過一具屍體在一度超過華氏表二千度的高溫的火爐裏燒了一個鐘頭，雖然在最後是難得一根骨頭仍得存在，同時使人再也認不出那是一根骨頭，但是，那根骨頭只是變了石灰質罷了，並非變了灰燼和粉末，正如黎撒太太和其他同樣的人身自焚的案件那般。

只在華氏表三千多度的高熱裏，我纔見過一根骨頭的熔解，能夠飄揚起來。這是極高的熱度了，在如此的高熱裏，在一定的範圍內，裏面的東西便會乾枯，變焦，或者受到損壞。但是黎撒太太的死亡，都是比科學幻想小說還要神怪的。

有人也許會同意人身自焚是一種違反自然規律的現象，同時非常同情那個死者在過害時會沒有其他的人在旁！根據所有人身自焚的記錄，死者都是孤伶伶的就在一處地方裏面的。

格魯邁博士的疑惑的，還有兩種特色都是引起了黎撒太太的死亡，其中一個特色，記錄上便從沒有記載過，這一個特色留後再談，而第二種特色，就是沒理由人肉被焚時沒有氣味的。（卅

螢火點點

葉果

四四八：信心與考驗

最使安雲訝異的，是連莫厚裔也表示同意她接受老太爺的法律承認，並邀進祖家去居住，接受祖父的任命，處理一些事業，她想像中，厚裔會不同意的，但現在聽他的話，雖然是以感慨口氣說出，但他認爲她非要接受這安排不可的。

她在他的胸懷裏，以嬌嬈的口氣問：「就沒有別的可行辦法嗎？」

「你想怎麼樣？」莫厚裔撫拂她的秀髮。

「我想繼續在你的部門做編導，雙手不沾黃家的產業，只和祖父來往！」

「你怎麼忽然這樣天眞起來？」

「就要做個不長大的天眞女孩，我不想投身到什麼家業、權勢鬥爭的漩渦裏去！」她嘆口氣。

「你不是口口聲聲一洗私生女的恥辱嗎？現在機會來了！」厚裔說。

她抬臉盯望厚裔，說：「你不想到如此一來會影響到——我們的感情？」

「我還沒有想到，最近我把許多精力花在拍片上！」厚裔說。

「你對影片的愛，多過對我！」

「不要呷醋！不要呷醋！影片與人是兩回事，等到我把到影片公司的事業基礎弄好，那就是我們結婚的時候了！」厚裔說着，低頭吻了吻她。

「那時候跟你結婚的，也許不是我！」安雲鬱鬱不樂地說。

「怎麼忽然悲觀起來？你對我沒信心？」他問。

她從他的懷裏抽移身子，重又坐在沙發上，飲着一杯咖啡，呆想一些時，說：

「時間最殘酷，財勢更殘酷，它們隨時可以改變人！」

「對自己沒有信心？」

「對你對自己，我都有信心，就怕信心受不起環境的考驗！」

「既有信心，就不怕什麼考驗！」

「我們提早結婚吧！」安雲忽然這樣提出。

「提早？什麼時候？」厚裔楞楞地坐直身子。

「後天，或者在四五日後，總之趕在爺爺法律承認之前！」安雲的口氣爽直，神色誠懇，並非說說那麼簡單。

「爲什麼要這樣快？」厚裔怔怔地瞪望著安雲。

「我想過了，只有這樣，我不會失去你，你也不會失去我。」

季候風

文：黃華信　圖：寧子

三十：看醫生

馬怡聽道羅娜去看過醫生，他自然感到是什麼一回事，他皺皺眉頭，這等事對他來說，不是個喜訊，至于羅娜的想法，卻是矛盾，今天，那些新潮男女，對于這等玩意不似前幾代那末重視了，出了毛病，也會想想辦法，把它解決，說到結婚，大家都沒有此打算，這是兩宗事情，假如二合爲一，可能被人視爲頭腦太過保守了，馬怡便是個並不重視這些的人，他可以隨隨便便，交上女朋友。

羅娜也沒有想到要結婚，假如當眞出了事，是不是要結婚呢？她反問自己願意不，這很難說，在上一代的女孩子底答覆可能是肯定的，今天則未必，羅娜在矛盾之中。

說要結婚，馬怡答應不，她可以肯定，馬怡這個遊戲人間的花花公子型底男人，雖然已快近中年了，經濟條件也不錯，但不一定需要結婚，甚至連想也沒有想過。

當然當眞如此，那末自己向她提起，也不會有什麼答覆，還不是自討沒趣。

今天她來看馬怡，並沒有要求結婚，也不過只是這麼談談而已，假如馬怡當眞起來，她才吃驚，才要考慮考慮，馬怡聽她說去看過醫生，檢查還未有結果，他淡淡地道：「你有何打算？」他的語氣十分平和，似乎並沒有爲了此事牽心。

這反應已在羅娜意料之中了，她還故作緊張道：「我正要問你。」馬怡聳聳肩，笑道：「當今科學昌明。」羅娜道：「你說什麼？」她當然聽得懂，她還有意的問，馬怡笑道：「你比我更明白。」羅娜道：「我沒經驗。」馬怡道：「對于第一遭的事情，任何人也沒有經驗。」他說得低聲，雖然寫字間只得他們兩個人，羅娜睜他一眼。

馬怡道：「或者醫生檢查報告並非如此。」

羅娜道：「但願如此。」她突然若有所感道：「假如可以選擇，我要做男人。」馬怡笑道：「爲什麼呢？」羅娜道：「男人少了這等煩惱。」馬怡道：「我們男人，卻想做女人，但女人又想做男人，老天眞是不知如何安排才是。」

羅娜道：「出了毛病，男人大可以不管，甚至說幾句風涼話，女人則不然，這是發生在自己身上的事情，不由你不管。」馬怡笑道：「所以我也想做女人，好教你們女人覺得老天還算公平。」

羅娜笑了，馬怡也笑了。

馬怡道：「我們不要談這些了，談別的開心事。」羅娜道：「你是開心，我卻不然。」馬怡笑道：「別把這等事情看得太重要，這是八十年代呀，我們不是二三十年代的人。」羅娜苦笑不作聲。馬怡笑道：「我們喝杯酒。」他拉開抽屜，原來他在寫字間裏也有酒，這小小的寫字間也有冰箱，準備招呼朋友。

羅娜搖頭道：「不，我不喝酒，而且更不會在這時光喝酒。」

馬怡笑道：「那末去喝茶。」他便要起座，羅娜道：「已收市了嗎？」馬怡道：「還沒有，不過我不打算坐下去。」

羅娜也只好起座了，手按着辦公桌，看樣子，當眞是不舒服，馬怡道：「我看你沒有什麼，可能是着了凉。」羅娜苦笑道：「我也希望如此，不過胃裏不舒服又作何解釋。」馬怡笑道：「也許是胃酸過多。」

羅娜佯嗔的睜他一眼，大家都笑了，羅娜道：「我也希望如此，只怕事實卻未必然。」

星辰石英表

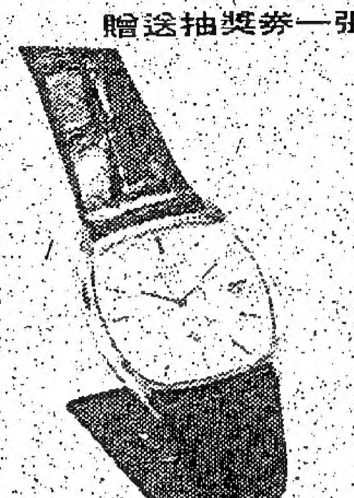
贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由一月一日至一月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，

贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎壹名：
星辰男庄石英日曆皮帶表
價值：HK$910.-

貳獎兩名：
各得星辰「大四喜」石英响鬧計時秒表一隻
每隻價值：HK$625.-

叁獎六名：
各得星辰男庄石英跳字表一隻
每隻價值：HK$350.-

星辰表 CITIZEN
日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：二月五日

租賃（香港）

寫字樓分租 銀行區 冷氣傢俬設備 專人接電話 全合 租450元 電⑤-454931洽

中區商業 寫字樓 約六百餘呎 出租 市區 利街 三樓 在中全字樓

全層招租 士丹利街 65號 一樓 全層 七百呎 千二元 不包差餉 電H-238061

銅鑼灣商業 旺區 寫字樓 房位 七租 六樓及 七樓 八上 九11 洽時電⑥

中環寫字樓 月租二千五百元 包差餉 合各行商業 有意請下午時後電⑤230619洽

熙華高層 明道 裝修 通 H510891 H644118洽

細梗房向 南 有倒高層 適合單身 一女 壯年 免伙 ⑤七三〇一二 一男

巴丙頓道 七樓 三房兩廳 四千至五千 月租 有工人房 H4388 44洽 電

中環結志 街 住宅 52號 字樓 租 招商 時間 由12至下午九時 隨到看洽

寫字樓租 彌敦道 九六號 A 全層 適合 各行 百呎 七 電⑥440693 張先生 洽

碧瑤灣五 房出租 千呎 中 有花園 貼廣告 公司 裝修 請 H752892 吳太 洽

旺舖連閣 平租千餘元 平售廿餘萬 四百餘呎 免頂 同行 西營盤 大業 可做 各行 B大上 4號 舖 K042871 兆

旺舖出租

香港西區地街 約三千呎 及一千呎 適合超級市場 茶餐廳及百貨門市 可停車 請電：5-239859、5-226917洽

租賃（九龍）

巷口旺舖 千平四租 元二百 呎合 手工業 加閣 水電 全 54號 至 52間 電K937850

平租千五 單邊 元 旺舖 約百呎 水電 全 多 多間 業 合 餐局 94 街 號 西

寫字樓租 彌敦道 大廈 頂樓 旁 有電 站 近地鐵 八百餘呎 八六一二洽 ⑧八

旺舖招租 下 36號 舖 約500呎 合各行生意 K644339 鄭伯洽

旺舖廉租 旺角 黑布街 76號 地下 合各行業 百餘呎 ⑧036808 亦可 洽 租九

旺舖租千六 閣 樓 有鋪 位 街市 旁 29號 地下 水電 全 南京街 每日 到 到近 洽 時到 回

染污性用 工業 大廈 租 面 積 三 千 餘 呎 ⑤33 李 雌 洽

全層招租 九龍 旁 街 區 一 九 八 合 工 場 ⑤ 八 二 〇 八 適 用 白 楊

旺舖平租 南昌街35號 地下連閣 約1800呎 合各行 電⑧859121 ⑧203647 ⑧360916

大埔墟寫字樓出租 大埔墟 懷仁街 五號 二樓 出租 電⑬六六一七 ⑬六二〇九 寬大 請

中區旺舖

千諾道中一四二號

地下七十呎

面積：683呎

電：⑤—二五三九六二

天后廟道翠鬱閣 中層 四房 兩廳 大 工人房 兩個 連車位 環境幽靜 交通方便 租廉 有意請於辦公時間電⑤243091 或晚電⑤737777 陳先生

旺舖招租 北帝街37號 無閣 地下 26號 地下七百尺 K337007 K947289 陳

廠房招租

官塘鴻圖道78號

請電話：⑤—238647洽

靚廠租廉 沙田火炭 交通方便 大小單位 足用 工業 廠 ⑤日照 常設 21466 沙田 洽

平租千餘元 單邊大小舖 角 工廠 過 18 有 四 舖 林 到 可 樓 時 72 號 至 出 人 工 行 上 時 間 叫 生 夕 到 加 電 大 小 工 平 底

單邊廠房 荃灣德士古道 四千餘呎 即用 特價 興業 工廠 K889238

花園別墅 風景區 小半山 三房 一廳 環境 最 新 裝 K889238

50元寫字樓 專人負責 代收信件 代覆電話 供應字檯 彌敦道607號 2409 A ⑤314311

新舖平租 交通 商住 工場 倉貨 即 二個 裝修 有 水電 位 九城

旺舖平租 成 九 尖沙咀 道 81 號 千 合 各行 C 號 ⑧203647 ⑧859121 ⑧3609 貨用 500呎

旺角寫字樓 分租 百五呎 山東街 有 銀行 三 ⑤ 八 七 九 單 樓 K

屯門永發大廈 工業 A 七 樓 H 座 大單 邊 3700 尺 平 租 有 意 請 電 ⑫ 425947 張 洽

尖沙咀舖 食 A 土 各 地 巴 業 下 利 路 二 千 一 至 項 改 五 呎 頂 時 張 宜 請 候 飲 5 利 租 招

廠房誠租 九龍 沙 千 磯 道 通 方 便 ⑧7439769 陳小姐 洽

大單邊二樓 平租千餘元 有 房 小 通 水 電 大 工 便 至 齊 全 號 18 到 快 土 者 及 合 式 瓜 灣 得 住 宅 新 權 樓 林 每 日 地 所 裝 木 宋 日 辦 點 修 請 君 合 工 字 式 好 洽 道 交 樓 坊

出讓（九龍）

旺角山東街 東 西 洋 呎 舖 閣 ⑤ 4 合 廣 告 加 牌 大 公 司 K

旺舖得寶 售 價 31 萬 四 十 舖 餘 K 得 寶 大 廈 舖 位 洗 衣 業

新樓急讓 九 號 三 A 座 二 千 有 意 請 電 ⑧ 709928 洽

樓花廉讓 洲 新 街 二 房 一 廳 高 層 一 成 九 元 利

高尚洋樓 九 龍 塘 二 房 二 廳 洽 H K 工

荃威花園 N 座 15 千 永 K 投 資 八 六 〇 位 三 加 租 售 給 雙 樓

清水灣道 一 千 尺 三 百 呎 四 房 高 層 風 景 H 九 二

錦繡複式 105 型 K 36 段 新 入 伙 40 餘 萬 K 696987 K 696976

德興街寶來 高 層 800 呎 K 六 九 五 K 六 九 二 五 安 業 裝

望海碧瑤灣 20 座 高 層 千 呎 K 六 九 六 九 七 出 讓 K 六 K 九 二 六 五 位

三千餘 旺舖連閣租 工 業 中 心 地 區 四 工 業 五 金 印 務 天 及 各 車 大 合 大 馬 角 入 K 380456 會

旺旺平平 角舖租頂

灣仔京都95號地舖 生意旺 兩面街 装修靚 即營業 客多 合各行業 士打家商場 登

尖沙咀大小舖租四千元 有 冷氣 裝 電 合 游 客 衣 服 時 裝 髮 型 工 藝 品 物 店 中 心 地 段 72 號 舖 意 者 請 到 生 地 道

薄扶林花園 高層 500餘呎 向 花 園 出 售 K 六 九 六 二 五 K 六

廣播道 近 閣 三 房 二 廳 80 吉 售 K 696525 K 69687 恆 昌

荃灣花園 任 位 三 間 房 面 積 百 餘 呎 急 讓 K 696525

望海藴莎 二 房 高 層 尖 沙 咀 千 餘 呎 三 房 吉 售 K 696976 K 69

土瓜灣唐樓 千 餘 呎 九 六 九 一 ... 吉 售 30 萬 交

深水埗旺舖 九 吉 K 六 九 六 九 七 六

維邦大廈 380 呎 吉 售 60 萬 K 696976 K 69

荃灣工業 多 層 中 心 數 單 位 面 積 二 千 餘 呎 出 讓 起 K

旺角洋樓 西 洋 菜 街 三 房 吉 售 K 696976 K 693887

官塘地王 五 七 百 呎 可 均 商 住 直 接 業 主 K 054439 K 4663829

九萬八唐樓 土 瓜 灣 面 向 街 六 樓 三 面 單 邊 650 呎 有 期 長 交 吉 ⑧954908

炮仗街 五 唐 萬 樓 二 兩 面 單 邊 1150 呎 售 22 ⑧954906

旺舖售 近 石 鐵 成 特 價 急 讓 首 期 即 賣 ⑧ 889238

華欣閣A座 35萬 太 平 道 晚 上 K 818477

同珍工廈 上 好 招 工 業 餘 呎 入 伙 K 八 二 一 K 八 ...

元朗唐樓 教 育 路 二 樓 三 房 一 廳 二 房 一 合 K

順發平樓 元 朗 教 育 ...

大單邊舖 特 平 急 讓 ...

佐敦道文苑 街 七 百 呎 兩 房 一 ... 洽 H 四 五 四 六 六 〇

西貢望海 新 市 區 ...

官塘工業 中 心 期 業 四 千 呎 K 四 四 七 〇 七

商住樓售 九 龍 二 坊 二 十 萬 元 可 分 期

文記地產 ⑧ 八 二 三 九 四

特平新樓 元 朗 有 平 一 22 萬 餘 先 用

拾五萬餘 首期 少 快 入 伙 H 462476

荃威花園 31 高 層 呎 F 座 607 K 474472 洽

深水埗洋樓 大 埔 道 近 石 硤 尾 街 口 低 層 千 呎 中 層 650 呎 三 房 全 新 裝 修 ⑧ 806737

屯門錦發 大 廈 高 層 368 尺 單 位 四 正 即 售 十 六 萬 三 千 自 住 入 伙 業 主 電 話 ⑧ 632176 ⑧ 862465

荃灣運通 三 樓 四 房 裝 修 靚 可 即 售 ⑬ 422314

鴻福閣售 紅 磡 紅 磡 500 呎 兩 房 高 層 裝 修 新 平 售 首 期 兩 成 K 620288

中匯街中和樓 三 樓 一 千 呎 急 讓 電 K 387037

別墅平讓 近 水 康 樂 交 通 便 利 ⑫ 792568

旺舖 太 子 道 吉 售 70 年 四 號 九 五 八

元朗超值 旺 舖 路 站 前 90 萬 ⑬ 763423

舖位廉讓 光 街 四 號 運 售 K 846596

葵涌新樓 吉 售 36 萬 K 338476

旺舖吉售 近 二 千 呎 ⑧ 二 一 〇 七 六 六

石屋出讓 四 百 餘 呎 七 六 五 六

旺舖吉售 55 萬 ⑧ 859862

木屋平賣另 石屋一間 電⑫二五一四七一 陳

石屋出售 九 ...

屯門力生 大 A 17 入 伙 K 627764

尖沙咀 73 呎 K 316590

荃威花園急售

新建廠房出租

根德閣 千五呎 ...

文安大廈 何 文 田 ...

多富 K I 047404

商業大廈一幢

深水埗北河街

樓面約共24,564呎

每呎售500元有租約⑥—253962

廠房出讓

上葵涌打磚坪街高層七千尺每尺一百七十元可交吉電H七二七一五七吳太

全間樓出售

偉景閣 八 首 期 K 629286

年晚平售

平通本區 大 廈 電

荃灣旺舖出售 35 ⑧ 231152 ⑧ 423730

北河大廈 16—18號 商業大廈 K 875506

華欣閣

A 23字 運天台 30 萬

E 23字 運天台 34 萬

C 23字 運天台 46 萬

太平道一號地下和興代理，電話：K054472

吉樓平售 佐敦道 面向單邊 60 萬

淘大出讓

青山道康利大廈 25 A 平 售

燒臘旺店出讓

大角咀區租金千五元頂手費三萬元有意者請電：5—434451叫326黃洽

尖沙咀樓售

得運照價

元朗教育路

德福特平

顯暉大廈

定安大廈

九龍城平樓

榮發

租讓

旺舖租售 七 四 三 三 五 萬 H 一 七 呎 四 付

廠房租售

面海新樓

荃灣花園

舖急租售

中區半山

商住洋樓

旺舖租售

出讓

軒尼詩道

香港仔 P4

中環地王 K 696987 K 696525

大廠地售

全幢 九 龍 中 邨 97 號 半 頂

薄扶林花園

謝菲道洋樓

舖王平售

灣仔地王

中環新樓

快將入伙

置富特平

士美菲路

千德道洋樓

山頂高尚

置富特平

吉樓廉售

吉樓急售

出國急讓

薄扶林景輝

大廈

血本無歸

萬德閣

香港仔中心

百利大廈

萬德閣

多富旺舖

南豐新邨 平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古花園洋樓交通方便環境特佳 474呎超讓首期特平

平通本區 H613898 H613687

珠城地產 即南豐新邨側

歡迎委托成交最快佣金克己

旺舖急售

英麗閣

嘉苑

昌吉大廈

出讓（項什）

半價割愛

龍年金幣書

仔先生

中國金幣

影印機廉讓

私用鋼琴

讓二千四

古董平讓

產鴿出讓

平售鋼琴

夜冷酒樓用具

20匹 30匹 10匹 大批冷氣櫃 肉食櫃 銀器 酒家 台布 拾及一切 房用 意者 面洽 九龍尖沙咀 北京道十七號地下 酒樓 新京漢 租約 期滿

賣平大樓酒冷夜

大批不銹鋼點心車 電氣外賣點心車 酸枝 麻雀枱 酸枝餐枱 等等

地址：九龍洗衣街一壹一號至一弍一號

原裝鋼琴

招標出售

時裝雜誌招頂

出讓

南非石料 及加工

SODALITE ROSE QUARTZ

夜冷電子廠

平沽 貨什倉存冷夜

大批新款西式咖啡几・收音機・錄音機・美國0138電鍍坊鋼椅・三輪・二輪電單車・布匹・家私・影印紙・橡筋綫・綫球・傢俬・生財工具・鋼枱椅・零沽批發一律歡迎・

香港大道西一五九號地下 貞信⑤—482082

書報

大量平賣

醫藥

欽玉葉 家傳推拿

包脫墨痣

脫除黑痣

新法脫黑痣無痛無痕 包皮・痔瘡・皮膚等

李鍾岳主理

收費廉宜

醫

中國國醫學院長 譚寶鈞

堅信丸

會健康中醫針灸院

院址：銅鑼灣軒尼詩道東1—2號二樓D座 H767002

國際中醫研究院

附設診療所

地址：文咸東街89—93號四樓

電話：H431871　279038

徵求

收塑膠機

現金高價收塑膠機 工模五金啤車鑽刨 鑽風泵水泵全間或分批K 620789

徵舊彩色機

徵女友

徵男友

誠意徵婚

徵求染廠

誠徵男友

誠意徵婚

徵友

碩士未婚

誠徵男友

求偶

誠徵女友

鋼琴

徵老婚件

花梨傢俬

舊爛酸枝

高價收購

醫師徵婚

誠徵女友

初學徵鋼琴

學生接送

急徵租樓

徵侶

徵女友

徵女友

金幣交易

徵求石屋木屋

最高價收音響電視

金幣銀幣

美滿婚姻

代徵男侶

補習合作

收買 古今字畫

軒尼詩道244—246二樓 H七四七七六 一樓 趣軒

樂聲琴行

最合理價 代客徵賽

鋼琴

H742740 K692350 H468646 K037968

徵求菇場

有經驗有資本徵生產中有客路菇場合作或全部頂讓均可

晚上七時至九時電K 7424504洽

淑女徵友

誠徵女友

誠徵良件

誠徵女友

誠徵女友

紅顏知己

高價收購

麝香

假日照常

收買修理 酸爛 枝舊

收酸 枝買

專買酸枝 古玩字畫

古瓷銅器花梯 九龍打鼓嶺道48號請電K7780065

大明行

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道辦事處信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍佐敦道44號集金號信箱號碼		旺角辦事處信箱號		北角分處信箱號碼	
10		506	582	901	997	1100	1497	1608	1664
12		519	583	903	998	1102	1498	1610	1669
361		522	585	907		1105	1495	1613	1694
366		524	586	910		1106	1496	1614	
368		531	587	914		1108		1616	
369		532	590	915		1117		1621	
373		533		930		1118		1622	
381		534		934		1119		1625	
384		538		935		1129		1627	
387		540		944		1131		1631	
390		544		948		1132		1633	
394		545		951		1134		1635	
396		546		953		1136		1637	
397		551		961		1138		1638	
400		552		966		1140		1639	
		561		970		1145		1640	
		564		971		1146		1642	
		572		973		1148		1645	
		573		974		1149		1646	
		574		977		1150		1649	
		576		983		1151		1650	
		577		993		1413		1653	
		578		994		1449		1656	
		579		995		1485		1657	
		581		996		1494		1659	

尚有分類廣告刊在第九張第二頁

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-221583

鳴謝

先父鄭公包金前不幸於一九八〇年一月弍日逝世，蒙九龍金銀業貿易場同人致送帛金，共計十八組一千六百元，均已致送。惠承各界賜賻 ... 謹此鳴謝

住址：香港仔

真善美婚姻服務公司

H770404 763006 K672894—690724

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近訂　報販歡迎　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訪尋 尋訪麥栢

啓事 尋人

尋狗

啓事 尋找

警務處警察傳譯員協會
（一九七九年餐舞會抽獎結果）
頭獎：10841 二獎：6423 三獎：939 四獎：12657
五至廿五獎：8599 11868 7617 4722 7475 4383 11050 14312 11290 1801 9652 142 14010 5263 14661 4449 6329 3207 12523 2724 9024
★中獎者請於一九八〇年一月廿八日前到北角警察俱樂部領獎
（REF: TVE LIC 136/135/1/79(76)）

啓事 聲明

承退股聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

搬運

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道11號左邊地下集益號

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環 街坊福利會：西環卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔 軒尼詩道：灣仔軒尼詩道321—216三樓藝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 銅鑼灣 霎東街：銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田 亞皆老街：何文田亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡 新柳街：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
- 九龍 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊會內 電話：3-7418532
- 荃灣 眾安街：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 新界 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 新界 大埔：大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
- 新界 元朗：元朗鄉第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時，又免車擠

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李筆
成功旅運公司 歡迎詢問 5-440550 448271

合誠 印召即搬 日夜服務 搬屋 水陸 搬貨 搬廠 5-787220 5-787234 5-243609 3-892803

人人好運搬屋 九龍：848767·848480 土瓜灣：369569·368783 香港：436193·435125 中環：435125 大小歡迎

吉祥搬屋（搬琴專家） 双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 日5-457883 457887 夜400834

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 英皇道 718177 718469 土瓜灣 622834 622863 彌敦道 944231 944232

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 專辦門屋 九龍 848480 848767 香港 436193 435125

中聯搬運公司 提防假冒 代理地產樓宇買賣 附屬：中藝公司 室內設計 傢俬裝飾 香港 5-635157(4線) 5-627922(日夜) 九龍 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647 黃有主理 1958年創業

狗 貓 莫忠衞貓25元 貓病 古氏 北角 617042電

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

捷通 專門搬屋 搬屋搬廠搬寫字樓價錢公道 大小歡迎⑤737817⑤737872 夜⑤688103保證滿意

金富大廈 A3 B1 B2 A3 44萬 47萬 43萬 43萬 和興 K054472
華欣樓 C46萬 A36萬 E34萬 廿三樓連天台 和興代理 K054472
根德樓 87萬 1027呎低另車位 和興代理 K054472
格蘭大廈 1700呎150萬 運動場道高層 和興 K054472
美孚六期 十八樓650呎 43萬 和興代理 太平道電話：K054472

物業交易公司專欄

尚有分類刊在九張三頁

寶石光珠 大道中82號 電話 H453101 H453111 珠寶

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中220號（新永安公司對面）H447378

連獲香港狗會十屆繁殖家冠軍 TEL: H630868 壽山狗場 訓練 寄養 小犬 出售

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜923823 交均不交屋鋪港九快可交吉樓或成吉或舖分金

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692163 K696165

購不交吉

收交吉不

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

新明產地 H790826 H790398

國際福運大廈　西灣河安業大廈　太古城洋樓　海傍大廈　西灣大廈　寶利大廈　置富花園　香港仔中心　健威花園　海都樓　香港旺舖

誠懇可靠 新明地產 H7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

東方地產 荃灣沙咀道337號地下 荃灣中心 荃灣花園 荃威花園 德福花園 荃灣葵涌住宅廠舖 日⑫434261晚⑧7418331業主免佣

購不交吉 亦交合吉 三合

住宅/商業樓出售 A、深水埗福華街AB座每座約六百尺三房一廳 B、尖沙咀漢口道五樓1500尺可作商業用途有意請電⑫—236389李小姐洽

漢記地產售

漢記 K640223

金鐘商廈廉售 H681147-8 致富

產地成行

健威急讓

巴富 花園街 偉晴 旺角東海 牛頭角 西貢 官塘 義發

健榮

土瓜灣唐樓

荃威花園

鴻圖商業

富多來新邨

購不交吉 建榮

洋樓出售

廠房租售

洋樓出租

夏利文 地產有限公司

致威地產有限公司 致威室內設計工程 5-749304-5 5-744043 飲食行業·買賣頂讓·交易中心 代理地產·租售按揭·物業管理 室內設計·裝飾工程·接受分期

灣景中心 金龍台 健威花園 百福花園 太古城39萬 薄扶林 美安 歡迎委託免佣

荃灣中心 力企 H228509 H237394 H234906
桂林E高層481呎東南售21萬
安慶D特高288呎連天台17萬
安慶H高層413呎西南售19萬
南京B高層573呎西北25萬正
濟南C中層404呎西北照原價
太原C中層490呎西南原價讓
太原D高層404呎向北原價讓
南寧H中層490呎東南加式千
南寧F高層404呎東南加式千
南寧G高層490呎西南加一千

百福花園 力企 H228509 H237394 H234906
百佳A高層695呎東北售51萬
百佳D高層695呎西南售50萬
百佳E底層695呎西北售41萬
百利E底層625呎東南售40萬
百勝F中層1325呎西北售90萬
百喜E中層700呎西南售46萬
鴻福E中層695呎西南售50萬
康福D底層785呎東北售50萬
康福C底層650呎東北售37萬
百利G中層1350呎西南一百萬

太古城 力企 H228509 H237394 H234906
齊宮A高層675呎東北售47萬
齊宮G中層800呎西北租或售
隋宮C高層883呎東南售68萬
寧安B高層800呎東北售54萬
寧安D高層675呎西南售45萬
順安B高層675呎東北售47萬
順安E中層628呎西南售37萬
興安F高層600呎西南售40萬
興安H高層675呎東北售47萬
建安H中層675呎西北售47萬

香港仔中心 力企 H228509 H237394 H234906
N2中層529呎西北售28萬五
A3底層526呎西南售27萬五
C5高層666呎東北售33萬三
D6中層529呎西北售28萬五
D3底層526呎東南售27萬正
D5高層526呎東南售28萬正
Q4高層721呎東北加六萬餘
P1高層690呎西南加一千元
R4中層817呎西北加幾千元
R2高層819呎西南加幾千元

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906
1C高層535呎東北售30萬正
2B高層535呎東北售32萬正
2H高層828呎東北售47萬正
2E中層833呎西南售50萬正
3H底層815呎東北售47萬正
3A高層815呎東北售50萬正
4C中層535呎東北售30萬正
5D高層833呎東北售48萬正
6E高層1345呎西南售96萬正
1E底層1345呎西北售百萬正

置富花園 力企 H228509 H234906 H237394
17座C中層694呎西北售43萬
14座H高層518呎西北售37萬
20座H底層518呎西南售34萬
18座C高層694呎東北售43萬
10座G底層694呎東北售39萬
13座A高層518呎東北售33萬
歡迎來電查詢 業主委託免佣

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ■出售：內線 423, 426 ■招租：內線 429, 244, 379, 235
■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ■出售：內線 344, 350 ■招租：內線 322, 349, 321

出售（香港區）

新盤介紹（香港及九龍）
永星街14號向南單位交吉780呎另平台60呎
科士街先施西環大廈出讓630呎
北街五福大廈海景單位交吉623呎
薄扶林道富林苑高層吉售1760呎
卑利街60號一單位交吉680呎
第二街129號南昌樓旺舖吉售935呎
恩平道一號金輪出讓地面積2360呎
山村道金珊閣東南高層交吉672呎
軒尼詩道78號頂樓吉售550呎
大埔道廣國里金柏樓地下舖位960呎
通州街312號西南小單位吉售730呎
恆安街30號一單位吉售600呎
偉恆昌新邨恆景閣東南單位
落山道1R號中層出讓650呎

山頂 半山區
合滿輝大廈中層不交吉建築1075呎
羅便臣道31B號地庫出讓828呎
干德道鯉園向南單位連裝修交吉900呎
司徒拔道松柏新邨全海景連車位出讓2700呎建築
羅便臣道正大花園高層讓765呎
堅尼地道聯業新邨向南交吉1487呎
羅便臣道66號一單位交吉實用1200呎

中西區
北街五福大廈高層交吉623呎另平台
中環吉士笠街利道十號一單位1050呎地
德輔道西290號中層單位
德輔道西中亞大樓高層不交吉480呎
大道西四百餘號中層交吉實用850呎
永樂街122號商業單位交吉520呎
山道業昌大廈中層交吉630呎實用
山市街山市大廈一單位交吉實用460呎

銅鑼灣
百德新街海灣大廈海景交吉實用1030呎

蟬頓道星輝大廈頂樓吉售680呎
怡和街榮華大廈頂樓460呎連天台交吉另平台240呎

△大坑區▽
大坑道麗星樓A座連車位讓實用824呎
大坑道25號海景高層連車位交吉實用900呎另天台700呎

跑馬地區
山光道恆寶大廈中層出讓478呎

灣仔區
軒尼詩道新領大廈吉售建築600呎
軒尼詩道439至445號一單位不交吉實用630呎
洛克道344至346號中層不交吉實用430呎
軒尼詩道310至312號呎商業用
軒尼詩道熙華大廈一高層吉售465呎
乍畏道維新大廈高層單位吉售476呎
莊士頓道莊士頓大廈商用單位讓700呎
軒尼詩道熙華大廈中層吉售600呎

北角區
春秧街79號高層不交吉625呎
天后廟道寶天大廈海景單位連車位交吉2100呎
寶馬山道富豪閣二座一單位連車位交吉1034呎
英皇道新都城大廈高層吉售571呎實用
寶馬山道富豪閣高層連車位交吉1034呎
天后廟道下段某東南單位交吉實用960呎

薄扶林區
置富花園雅緻洋房一單位交吉1049呎
碧瑤灣21座中層吉售建築1520呎有車位

鰂魚涌區
海光街八號多寶中層交吉335呎實用
惠安苑D座海景高層連車位交吉1020呎
海康街十二號中層交吉建築230呎

筲箕灣區
東大街東盛大廈一單位交吉457呎
教堂街八號中層數單位不交吉出讓
筲箕灣道金寶大廈一單位吉售453呎另平台653呎
南安街17號永華大廈一單位連平台出售
南安街37號一單位吉售580呎
筲箕灣道金寶大廈二樓某單位連平台交吉出售

全幢樓宇（香港及九龍）
吳淞街151號全幢出讓地面積874呎

商業旺舖（香港及九龍）
歌頓道四號迎南樓地下連閣出讓
南角道2C號旺舖1080呎另閣500呎讓
琪樂街18號吉舖售建築650呎
琪興街17號吉舖售建築650呎
牛頭角道嘉和園旺舖交吉實用1530呎
柯布連道惠利大廈旺舖出售
汝州街48至56號萬邦大廈地下旺舖數單位交吉出讓
大道西163號旺舖連地庫吉讓630呎另地庫690呎
荔枝角道二百八十餘號舖位吉售1082呎
大埔道37至39號嘉都大廈旺舖交吉380呎另天井26呎
太源街四十一號旺舖出讓面積420呎另通天180呎
福昌村道嘉祥大廈旺舖吉售294呎
宜安街宜安大廈旺舖交吉五〇〇呎另閣樓200呎
牛頭角道嘉和園旺舖交吉實用453呎
太平道新雅閣舖位吉售實用900呎
南安街永華大廈旺舖交吉出售
崇蹤街91至93號旺舖兩單位讓共934呎
麥成士街25號舖位連閣700呎另天台200呎出讓
聯安街37號某舖位出讓625呎
歸東街六號地下連自由閣吉售1218呎
漆咸道四七四號連自由閣吉售463呎
緬甸台二號地下出租建築1000呎
順寧道461號旺舖連閣吉售1080呎另閣500呎

工廠大廈
巧明街年運工業大廈吉售4000呎實用
大連排道金龍工業大廈樓高層交吉
新蒲崗五芳街榮盛工業大廈地下建築786呎單位出讓
高輝道高輝工業大廈一單位讓11380呎

高尚住宅
寶打老道五豐樓連車位不交吉1500呎
文福道德威大廈高層連車位交吉813呎

出售（九龍區）

尖沙咀區
寧地道卅九號一單位交吉842呎實用
漢口道漢光大廈一單位出讓實用625呎
彌敦道68號金冠大廈高層不交吉520呎
柯士甸路金巴利大廈高層一單位實用1300呎

油蔴地區
新填地街144號吉售475呎實用
佐敦道15號華豐大廈高層吉售1700呎
新填地街215號中層交吉650呎建築
德興街12號一單位吉售1100呎
文苑街文苑樓一單位出讓實用558呎
上海街63號一單位吉售460呎另35呎平台

旺角區
新填地街331號一單位出讓實用760呎
山東街61A號一單位建築450呎交吉
新填地街307號一單位不交吉400呎
彌敦道東海大廈高層交吉建築500呎
亞皆老街173號中層兩單位出讓

何文田區
巴富街巴富洋樓數單位出讓1480呎

牛頭角 官塘區
月華街月華樓中層不交吉建築571呎
定裕坊14號一單位交吉650呎平台350呎
協和街協和樓中層連單位交吉1050呎
瑞寧街34號高層交吉實用272呎
永康街61至63號中層出讓900呎

紅磡 土瓜灣區
銀漢街34A號高層不交吉建築300呎
山谷道金殿大廈高層吉售378呎
偉恒昌新邨昌景閣F座交吉607呎
銀漢街48至48A號中層實用530呎吉售

深水埗 長沙灣 大角咀區
通州街59號高層單位交吉520呎
長沙灣道五十六一單位不交吉830呎
洋松街57號永信大廈高層不交吉800呎
福華街71號頂樓連天台出讓實用700呎
中匯街中美街不交吉實用720呎
中匯街中美樓高層交吉實用311呎
塘尾道51號一單位出讓實用645呎
海壇街168號頂樓376呎連天台出讓
荔枝角道三三六號新建唐樓中層吉售600呎

△九龍城區▽
九龍城道70號一單位吉售730呎實用

新界區
元朗合益路好景洋樓頂樓連天台交吉420呎
教育路興發大樓中層吉售建築397呎
安寧路寶藝樓中層單位吉售500呎
元朗教育路京城閣交吉實用280呎

招租

香港區

旺舖招租
英皇道336號旺舖面積1500平方呎
英皇道336號一樓商業單位面積1200平方呎
筲箕灣道121—131號一樓商業寫字樓面積170呎起

（住宅樓宇）
跑馬地黃泥涌道135號780呎二廳二房$4000
寶馬山道50號富麗園二房二廳964呎$5400—6300
寶馬山道富豪閣870呎及1042呎三房$4500—$7300
干德道31號567呎二房有傢俬$3000
麗輝台麗景閣2100呎三廳三房有傢俬$18,000
司徒拔道碧瑤灣二廳三房$20,000
麥當奴道68A號地下千二呎三房$8000
薄扶林道景輝大廈99呎三房$4000
渣甸山柏麗園1650呎二廳三房$14,000
灣仔莊士頓道利文樓576呎二廳二房$600
灣仔軒尼詩道熙華大廈476及601呎$2600及$3300

域多利道碧瑤灣
大小單位出租1020呎二廳三房$3800—$4300
另1520呎二廳三房$6500—$7500

（舖位）
筲箕灣道370號673呎$7000
筲箕灣道374——380號335呎舖$5200
永樂街117號600呎舖$6500
灣景中心330呎$6,000
成和道六號410呎$9000
德輔道西255號地下840呎另閣樓710呎$11,000

（工廠大廈）
北角海堤街十八號海灣街二號永順工廠大廈四千餘呎及八六〇〇呎適合貨倉及工廠$35,000

（車位）
跑馬地愉寶大廈車位

（商業樓宇）
上環大道中萬利大廈400呎寫字樓$1420.50
德輔道西255及157號788呎$2600

九龍區

（住宅樓宇）
奶路臣街得寶大廈B4座380呎一廳二房$2400
炮台街107號德昌大廈C座318呎一廳一房$1700
窩打老道20號金輝大廈A座443呎一廳二房$2500
新填地街404—412號永昌大廈A座569呎兩廳兩房$2400
柯士甸道154號花園大廈五樓C座實用1050呎二廳二房$6000
巴芬道11號巴芬閣8字樓870呎二廳三房連車位$4500另差餉

（商業樓宇）
汝州街48—56號萬邦大廈二樓全層4696呎$15,000不包差餉
彌敦道554號寶發大廈780呎$3000
彌敦道582號信和中心697呎$5500不包差餉
彌敦道625號麗斯大廈740呎$7030
彌敦道582號信和中心697呎$5200
上海街12/14號興利大廈B1座384呎$900

（舖位）
紅磡必嘉街38號龍華大廈地下二號舖42呎$6000另差餉
北河街26號地下實用620呎$6000
汝州街48—56號萬邦大廈地下旺舖635至851呎另閣樓平租萬餘圓
大埔道接彌敦道界限街近地鐵車站成都大廈舖位300呎及717呎$4000及$6500不包差餉
土瓜灣下鄉道36號地下四號舖815呎$5500
廣東道1135號地下實用1600呎另閣樓$10000不包差餉
荔枝角道241號騎樓實用970呎$10,000不包差餉
荔枝角道217號地下前座連閣樓實用205呎$4000
海防道32號寶豐大廈地下D舖五百餘呎另四百呎閣樓$10,000
彌敦道582號信和中心地下G9號舖219呎$20,000不包差餉
另閣樓M6號165呎$7000不包差餉

（工廠）
梨木道32—50號金運工業大廈420呎$1500
葵涌大連排道一四四至一五〇號金豐工業大廈地下C座四七〇〇呎另車位$18,000不包差餉
梨木道32號金運工業大廈G及H座2180呎$4000不包差餉
大連排道金豐工業大廈下座430呎$1300

歡迎委託·佣金特廉
代辦樓宇分期付款

招生

學 補習 急考 漢用新豐田 易學速成 九龍各區 歡迎 ⑫260675

學 新車 陳師傅 男女教授 捷法指導 詳細 保證滿意 H611941

學 李用勝 初學最易 香港各區 中期路試 H463284 H775284

專授民歌曲 K647694

粵劇粵曲 深造 練習 日夜班招生 六十一號 油蔴地 廟街 K319002

英人小組

英人教師 MR. EDWARD 經驗豐富 H750630

鋼琴教授 經驗女教師 K894890

英人話會 小組 不限程度

教授英文

教授鋼琴

經驗女教師

鋼琴樂理

鍍電 K828324

教電子琴

授舞（日夜個別）初學30元 彌敦道326 百樂大廈十樓

職業油畫

官塘鋼琴

中山烹飪

鋼琴樂理

德誠烹飪學院

凡學粵菜全科西餐全科 七週年紀念大贈送

旺角彌敦道654至556號麗聲大廈12樓 K八四九二四八

舞

英會文考

週末兒童舞蹈班 一月十六日開課 H一220881

粵曲樂 佐敦道15號華豐大廈 ⑧889743

小組英語

網球 ⑤719696

教授批命

速記簿記

英人教授

鋼琴樂理

太極功 太極拳 K805163

英文會話

賀年造花

英美教師

英人小姐

英美人仕 H7903314

中英預英文 文文科文亮 數數補 理理習 化化社

自我催眠

國際中醫研究院

招收中醫基礎班臨床研究班中西結合診斷班針灸速成班推拿按摩班耳針戒毒班學員由國內富有二十年以上臨床與教學經驗醫師主講有臨床實習考核及格發給畢業文憑附本院代理高級理療機質優價廉批發另售均歡迎地址：文咸東街89—93號文樂大廈四樓電話H431871 H279038

院長陳：漢　華　副院長：林丰多　教務長：吳照福

新巴黎琴行

結他鋼琴 招生 大小樂提琴 樂理

蕭史麗芳 正中 K684723

書法中

太陽日語 K813772

速成學校 會話文法拼音 彌敦道717旺角道口二樓 3-954187 速記 CIF

專成英人文教

視聽補習中心

速成學校 打字信札簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3-954187

香港標準商科外文學校

地址：北角英皇道425—431一、二、三樓全座　電話：5-611601

1968年教育司署立案招1980年一月份新生

商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

女青年會 素描 簿記 簿記 初班 土風舞 中中

樂風音樂 中心之家

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437·962824

德法速成烹飪專科學院 凡全科八折優待 K306427 K300110

香港工科學校 1月14日新班開課 K305075 C & G TELECOM

電機冷氣工程 機繪 公模汽車 室內設計 廣告設計 時裝 無綫電 電子電視 建築繪圖 建築測量 結構計則

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府來校電H764724K670252

英語小組

宇宙畫廊 九龍彌敦道碧街口 ⑧八五〇四〇三

瓷相 學費$600

樂理鋼琴結他小提琴個別教授

羅馬鋼琴學院 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

YMCA 日文初班

德信烹飪學校 ⑧303062 ⑧968771 ⑤703667

錄音帶 英語

時裝製衣 出樓放碼 日本教材·靈思時裝學院 理工課程·一月十八開課 男女裝出樓原理放碼技巧 ⑥一733450

編鈎班　美容班　書法班　素描班　國畫班　英語會話　法文班　英語會話　玻璃纖維　商業信札

中華基督教青年會 K319111內綫3050

分類廣告 華僑日報

西太平洋職業訓練中心

專業函授·大專課程·新穎實用·人人可讀·資格高超·詳細章程·歡迎索閱·專家主持·月月新班·隨時入學

地址：九龍尖沙咀星光行1227A 電話：⑧—696477

新制TOEFL速成

美英加中學專科招生 西太平洋海外升學指導中心即辦

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校

航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

秘書 秘書全科文憑

日文 日文專科 日語會話

英語 英婦會話 英文專科

出入口文員班

TELEX電報IBM電腦TOEFL 國語法文 商業全科

K011719

汽車修理專科 日夜新班 一月九日開課 3—840911

立案大專華夏書院 室內設計學院 室內設計 土木建築 美術設計 校務主任：伍進濂

樂聲琴行 專師教授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理

市場學　電燒瓷相　日文班　裁剪班　廣告設計

裝修油漆防水執漏　恤衫現貨　中英打字　氣動設備　精糖紙 ⑥7584337 ⑨761111　裝修改造　水晶 金星公司 ⑧448220　打臘 洗地抹窗 機洗地毯　柯式印刷　能勝燒銲　專修洗衣機 第一工程　東方專影晒圖　冷氣雪櫃　百葉窗簾　鴻發裝修　翻新梳化餐椅　裝修工程　商業　英數理化　韓氏　學生補習　婦女補習

新力家庭用品中心 愛民商場中心二樓F31號 電話：3-039449 不銹鋼 打唔爛 叠得起

裝修油漆 地板花磚 土木鐵器 K243037 華記

水晶 專科水晶板　車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717

香港私家偵探 政府註冊3-818008

電熱氣動半自動捲機　代聽電話　平記裝修　宏記鐵器　明泰噴油　油印中心 中英打字　特藝速印　藝華　大閘 中捲　專門修理

追債 電話 日⑥251920

漏水

裝修油漆 電：⑥636029　傳呼機⑧314381叫6223

藝成裝修

小型工業電熨床 適合成衣毛衫廠

水電　裝修　執漏 專門

沙水廁包 井渠所通

園林假山 專造別墅園林設計 大小假山噴水池花 草園裝飾工程 ⑫—668819 ⑤—876661

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

漏水

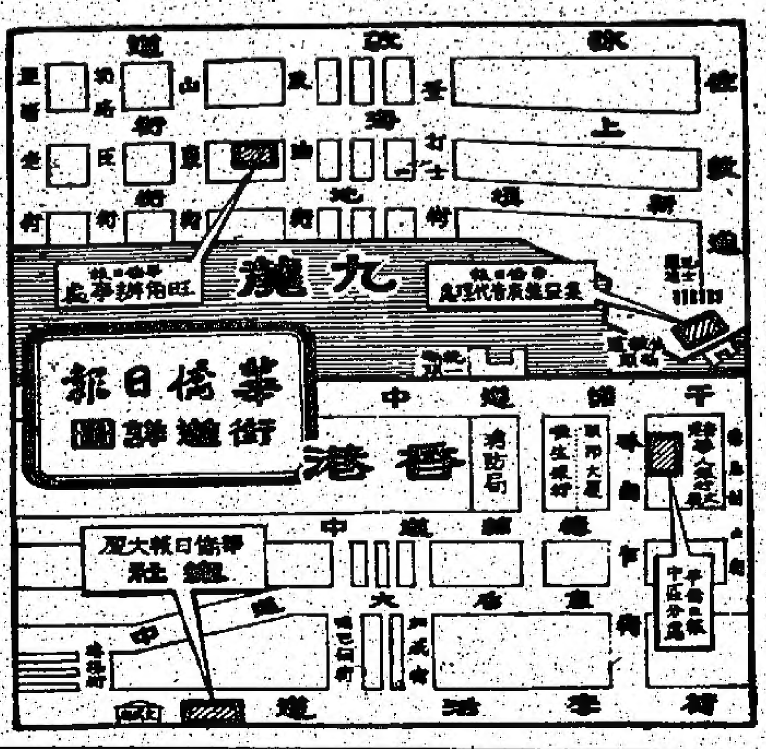
大華皮草工場大量清貨

製皮各類皮草成衣，明克，狐狸，胎羔，子羔，黃狼，元皮，灰鼠，艾虎，狸子，紫刁，搽雪刁，青根刁，羊皮，貓皮，及兎皮等。又備各類皮領，披肩，帽，狐狸，明克元鑲頭，長短大衣，男女棉褸，背心。尺碼齊備，應有盡有。由200元起，手工與款色與衆不同，歡迎參觀比較。九龍天文台道13號地下（人民入境事務處對面）K-681381。

越南包裹 越南西貢代購貨代包裝 快捷妥當香港中環國際大廈222室艾菲電話⑤447646假期電話⑧625974馮洽

雨傘批發 雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷 3—870967 3—870971 聯興行 黃小姐福華街64C地下（近南昌街口）

遠東打臘 水晶地板 K666809 H238157-8



美國馬可通渠機（毒蛇鑽） 無需搭棚·不用折牆 一人操作·機到渠通 附設：通渠保養服務 總經銷：致盛發展有限公司 ⑤—79304—5

出口商注意：本公司與大陸工廠合作可長期每月大量供應名牌140S/2和80S/2 綢絲，全棉印花床單和各種毛巾等，歡迎轉口順利貿易公司 干諾道西48—51號惠南大廈六樓D座 電話H448810 H448829

鍾應堂 掌相命師

裝修改造 樓廠擴建工程 室內裝飾油漆 水喉渠務電力 ⑥626215—6 恒達工程公司

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

華美水晶地板 專科高級 新舊樓板 價錢公道 水晶地板 翻新車磨 信譽保證 九龍長沙灣道二六二號三樓A K—786472 787587 北角英皇道三二一號二樓一室 H—705074 704084

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 H—785375

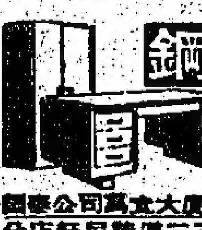
銹

在九張一頁 尚有分類刊

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等

藝雅裝修 ⑥459655 ⑫824092 ⑧887123叫2730

油漆糖紙 專業人材



鋼寫字檯 國泰公司　電話5-231676　5-722392

國泰第一 鋼具品質

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

梳 花盤 出口批發 3-798321

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道請就近向報販訂閱無任歡迎　彩色華僑新穎雜誌多采多姿印刷精美出版柯式印刷拜出禮報附送隨收不另費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

1980 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十三）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic and Public Affairs (13)
K.K. Wong & L. T. Chan
(Mill & Dale Press Ltd.)

ENTERNAL TRADE OF HONG KONG

1. Give the reasons for the rapid growth of Hong Kong's external trade. What are the difficulties encountered by Hong Kong in her export of domestic products? Give examples.

Hong Kong is a British colony and is situated at the mouth of the Pearl River, a gateway of China. Being also located at the midway of many sea routes, she handles trade between China and the West. Her deep, sheltered harbour together with other facilities enable her to become a major port in the world. The laissez faire policy (with minimum government intervention) and the low tax here are additional factors for the emergence of Hong Kong as an entrepot trade centre.

Since 1950, attempts in industrialization were proved to be successful. After the Second World War, Hong Kong started to export her goods to those foreign countries which were in shortage of consumer goods. This directly helped to increase the external demand for Hong Kong products.

Later, the embargo against China provided the opportunity for Hong Kong to become a source of Chinese crafts to the United States. On the other hand, the Commonwealth Preference also contributed to the growth of the domestic exports of Hong Kong. There are many import-export firms having established commercial relations with other countries and foreign firms. Moreover, Moreover, the presence of developed financial institutions (e.g. banks and insurance companies) as well as excellent transport and communication, port and warehousing facilities etc. likewise have helped to increase the domestic exports.

In recent years, products from Hong Kong have attained some quality standards. These are made possible by the imported technology, the presence of experienced industrialists, technical training facilities and industrial promotion. The products of Hong Kong are fairly cheap because of the relatively cheap labour and attempts to raise productivity. Furthermore, trade is promoted by the government and other agencies e.g. Trade Development Council and the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation. All of these contribute to the growth of the domestic exports of Hong Kong.

The rapid growth of imports, on the other hand, was attributable to Hong Kong's reliance on imported foodstuffs, raw materials and capital goods, and her rapid growth of population and industry. The situation of practically no restriction on imports in Hong Kong also contributed to the growth of imports.

Difficulties encountered by Hong Kong are:

1. Trade barriers, such as tariffs and quotas, are imposed on Hong Kong is hampered.
2. Keen competition comes from other neigbouring or developing countries e.g. Taiwan, South Korea and Singapore, which supply and export cheaper products.
3. The rising rents, wages and raw material cost in recent years result in the increase in the costs of production for local products.
4. The Commonwealth Preference is cancelled and this has weakened the competitive power of Hong Kong's exports.
5. Economic fluctuations in the world, especially in the major markets of Hong Kong, affect adversely the demand for the exports of Hong Kong.
6. The monetary fluctuation in the world is another problem that adds to the difficulties affecting Hong Kong's exports.
7. The present existed training facilities for industries in Hong Kong are not adequate.
8. Since Hong Kong relies heavily upon other countries for the supply of raw materials and capital goods, the fluctuations in import prices means that production costs are unstable. Hence, to maintain a relatively stable price for exports becomes quite difficult and this will affect the demand of exports in an unfavourable manner.
9. Hong Kong's exports have been concentrated on a few markets and a few products. Thus, economic recessions in those countries and decrease in the demand of those products may turn Hong Kong to a dangerous position since Hong Kong is so export-dependent.
10. Because of the lack of natural resources and the absence of a large domestic market, Hong Kong is in a weak bargaining position and often has to accept concessions which are unfavorable to her export position.

THE END

聘請

全港九最大 汽車椅套・音響・裝飾・總匯 業務範圍包羅萬有，每套由48.50起 按裝HIFI・膠邊・電動窗・百葉簾 永成行 九龍深水埗保安道30號地下 TEL 3-864620

迅誠車行

新界的士

汽車買賣專欄

財務 私人貸款

女助理　中環會計　聘請　中區律師行　聘請幼師　文理教員　營業主任　聘請廣告　男女文書　聘練習生　西藥練習　恒隆藥行　聘請姑娘　夜校教師　時薪四元　英文教師　新娘化妝　柴灣幼稚園　聘女會計　時薪兼職　急聘幼師　兼職女文員　尖沙咀證券　聘校務員　聘服務生　商科教師　兼職司機　教會中學

學生兼職　女練習員　事務兼校務　聘牙醫護士　出口行請　誠聘女傭　請做木補師　兼職佳音　旺角診所　急聘書記　計一名　入口商聘會　某道堂請工　生物教師　各科教師　夜校教師　誠聘幼師　洋行男文員　善基中學　急聘　聘工讀生　誠聘教師　灣仔洋行　聘管理員

酒店餐廳部　半日什工　留宿女傭　半日司機　聘女文員　聘女教師　急請幼師　紅磡女傭　聘　中文打字　赤柱職工　聘女文員　千二女傭　陪月女傭　洋行急聘　製衣廠　中區公司　男練習生　律師行聘　夜校急聘　誠聘幼師　聘請

民興藥房　機器維修　誠聘男工　超級市場聘請　新張　送貨打什　請練習生　急聘教師　倉務外發員　中區工藝　聘打字文員　高薪急聘　駐校工友

聘請 尖沙咀區某大表行　聘請　華資銀行招請　社團書記　英文教師　聘家庭教師　營業經理及營業員　工業繪圖 金工教師

中文植字員 本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於工作時間上午九時至下午五時電5—259759黃洽

誠聘營業經理 南韓全棉及混紡紗入口商，現徵高級營業經理一名，應徵者須具棉紗推銷經驗及對本地棉織針織市場甚有聯絡，薪佣從優，視經驗而定，有意請將履歷繕中，英文函及附近照，致本報十六號信箱洽。

請排版員 本報柯式部招請生熟手排版技工多名須夜班工作如有意者請於晚上十一時後到本報總社找柯式部張先生洽。

簿記文員　公共機構　銀行急聘女秘書　出口洋行　招聘　音響公司　聘請信差

高薪聘請：三小時以上工作・歡迎星期六日現糧兼職

尖沙咀　半讀生工

聘請幼師 大埔墟某教會幼稚園聘幼師數名識琴基督徒優先請詳履歷近照函大埔墟安富道金富樓一樓合則約見

新型巴喇沙夜總會

某食品廠　洋行誠聘送貨文員　電視廣告　急聘化學教師

女傭中心　鐵的事實 富達菲女傭 質素冠港九　何以碧利菲傭受僱最多　理帳報稅　女傭待聘　家庭式托兒 如有意請電　專門報稅做數按月入帳申請CO　大眾秘書　各業待聘

香港九龍貨倉有限公司 招請下列職員
①女性款接員（RECEPTIONIST）：年十七歲以上貌端具良好英文程度月薪八百八十元。
②男性守衛員：年21至40歲能閱讀及書寫中文（略懂英文更佳）月薪八百六十元另逾時工資。
上述職位均須輪班工作（包括星期日及公眾假期）福利包括年假公積金或退休金及免費醫療等。
應徵者請詳列履歷（應徵職位①者請用英文書寫並附近照乙張）寄：PERSONNEL DEPARTMENT, THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN CO., LTD., 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON. 收。

經驗補習　中文　中小補習　師範華仁　誠替補習　加國電腦　着重概念　浸會學生　經驗教師　港大學生　補習　小說作家　有經驗菲籍女傭　鐘點女傭　裕安菲傭 獨一無式電視錄影 ⑤458256 ⑥458351　奇峯菲傭 不滿可換

尚有分類廣告刊在第二張第九頁

1980會考優異英數 速成

現職教師　英文經濟　中五女生　港大理科　補習英文　畫畫功課　數班　精數英理　經驗補習　港大理科　經驗補習　補習教師　教師補習　皇仁預科　港大培正　精勤數專